華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一八二九九號 每份港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙九大張

總司理岑維休

電話：[illegible]

共市與北京代表團談判 締結貿易協定 加強雙方合作

共市是大陸第二大推銷市場 北京希望西歐團結對抗蘇聯

（路透社布魯塞爾廿九日電）歐洲共同市場與中國大陸雙方的談判代表團，由明日起在此間舉行談判，以求達成協議，加強貿易關係。共市官員們說，預料協議在週末簽訂，這是共市同共產國家簽訂的第一項貿易協議。中國大陸強烈希望西歐能夠團結強大起來，藉以牽制蘇聯。共市是世界最大的貿易壁壘，又是中國大陸的第二大貿易拍檔，地位僅次於日本。而中國大陸的高級官員曾經屢次表示，希望今後能夠拓展雙邊貿易，增加貿易數字。去年六月，大陸一位高級銀行官員訪問此間時曾經說過，大陸希望同共市的貿易能夠趕上日本的水平。

（路透社巴黎廿八日電）法國總統戴當今日說，希臘在一九七九年底可能成為歐洲共同市場的成員。戴當與希臘總理卡拉曼里斯同進午餐後對記者們說，關於希臘加入共市的談判已到了最後階段。歐洲共同市場一高級官員，昨日在布魯塞爾說，他預料希臘直至一九八一年不會成為共市成員。負責擴大共同市場的委員納塔利說，關於希臘申請加入為會員的談判，將於二月十日開始。戴當總統今日說，他採取主動協助加速使法國加入共市。

余秋里大罵四人幫 破壞農業生產 必須力謀補救

（路透社香港廿八日電）新華社今日報導，副總理余秋里要求全國採取實際步驟以達到農業發展突破的成就。該社說余氏在第三次「全國農業機械化會議」作總結報告。有七百代表由全國各地到北京參加的三週會議於上週四結束。

余氏在他的報告指責由已故毛澤東的遺孀江青領導的「四人幫」激進份子，爲在過去數年致使農業發展緩慢的原因。他敦促全國「採納實在有效的步驟，在今後數年大力支持農業，使農業更迅速發展。」該社稱，余氏說，「一個邁向農業現代化，及把國家在這世紀內變成爲一個現代社會主義國家」這樣的步驟是必要的。

加拿大代表團遊覽中國大陸

（路透社北京廿九日電）加拿大外交部長賈米森今日抵達此間，進行爲期六日的訪問，並且同北京領袖舉行會談，希望在現有的基礎上推展中加兩國的關係。賈米森外交部長率領一個四十五人代表團，由日本乘坐加拿大空軍一架專機飛來此間。其此行乃爲報答北京外交部長黃華去年訪問渥太華。預料兩位外長會舉行冗長的會談，然後，賈米森到山明水秀的桂林參觀訪問。此間的加拿大消息人士說，中加兩國之間並無顯著的問題，則兩國外交部長會談的主要論題是國際形勢。數日前，賈米森曾經在東京透露，其此行亦設法使[illegible]的加拿大人同中國大陸的親屬團聚。昨日，加拿大多倫多交響樂團抵達北京，計劃明晚在北京舉行第一次演奏會，然後到上海和廣州演出。今晚，賈米森和代表團在北京人民大會堂出席中國政府所設的招待宴會，到明日始同黃華外長會談。此次加拿大貴賓相繼雲集北京，料旨在紀念加拿大的白求恩大夫到中國四十週年。

鄧小平與緬甸總統 秘密檢討亞洲情勢

可能涉及中共支持緬共問題 傳北京邀請緬斡旋高越和談

（路透社仰光廿九日電）此間靈通消息人士宣稱，緬甸總統尼溫與中共中央副主席兼國務院副總理鄧小平今日在緬甸西部沿岸一個旅遊勝地舉行秘密會談。消息說，鄧小平副總理已於昨日由此間飛往，在抵達時，受到當地六千緬甸羣衆熱烈歡迎，並且出席由當地一位軍事司令所設的宴會。鄧副總理此行引起人們對往事的回憶，猶想在過往的歲月中，已故總理周恩來和外交部長陳毅，亦曾經同尼溫總統會談，加深中緬兩國的友好關係。在上週五，鄧氏曾經同緬甸總統尼溫和其他的領袖會談，據謂談論的問題範圍廣泛，至於詳情則未見透露。鄧氏透露，討論問題包括中緬關係和糾紛，以及亞洲國家之間的關係。觀察家們指出，由於鄧氏以副總理身份訪問緬甸，在會談中曾否提出中共支持緬共的問題，實在難明逆料。

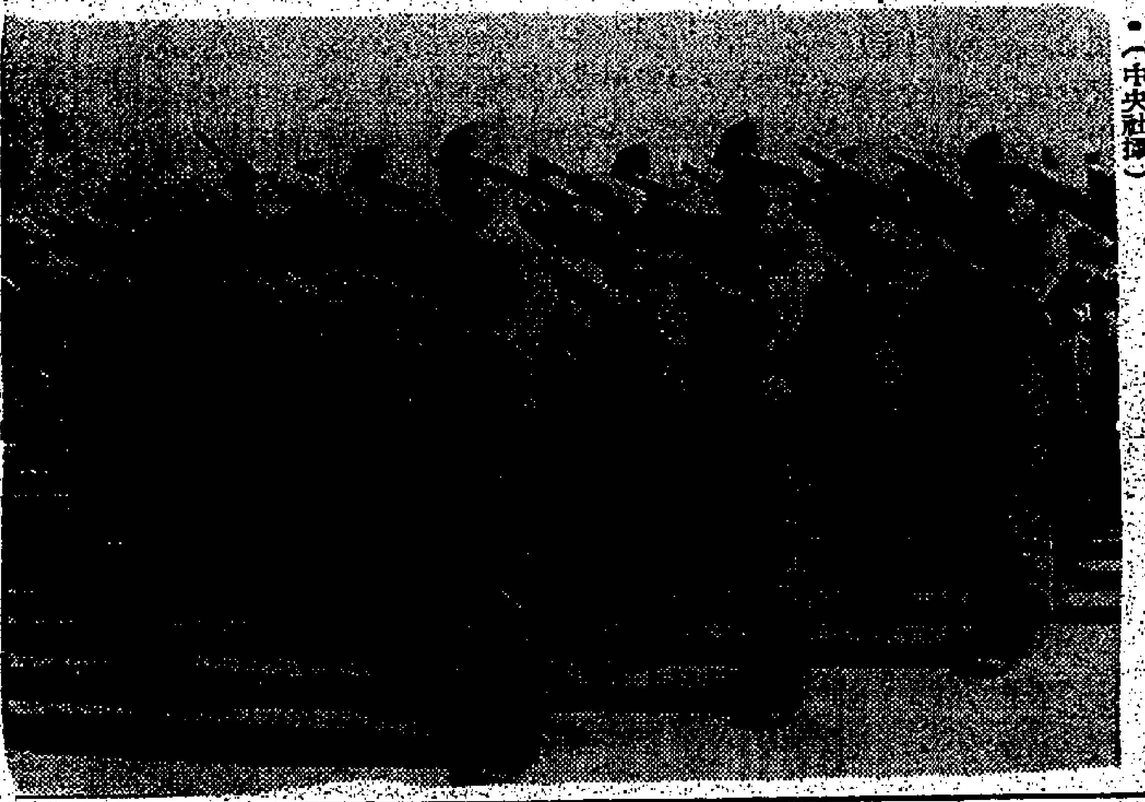
（美聯社貝爾格萊德廿九日電）布爾格萊「政治日報」週日從北京發來的報導稱：中共不相信越南與高棉之間的目前衝突會快結束，但認爲和解是唯一的可行辦法。「政治日報」引述北京發來的一段冗長電訊，引述北京人士的話說：北京不願成爲此次衝突的斡旋人，也不願請他人做此事。此種說法，著因中共副主席鄧小平正在訪問緬甸，乃引起傳北京準備請尼溫主席居間調解。北京認爲衝突的「解決應由雙方自己去進行直接的談判」。現時亦不能從官方獲得證實周恩來遺孀最近訪問高棉時曾帶去和平建議之說。

日外次等建議福田 與北京訂和約 應該慎重進行

（中央社東京廿九日電）日本讀賣新聞今天報導，以外務省次官有田圭輔爲首的外務省高級官員，已建議首相福田赳夫，勿倉促與北京締結「和平友好條約」。該報引用參與其事的人士指出，在有田次官昨天下午在德島市發表的一項演說與日本駐北京大使佐藤正二，駐蘇大使重光晶舉行「秘密會議」之後，有田向福田提出上述建議。據報，有田、佐藤與重光三人，在日本駐亞洲地區的大使與公使去年十二月初在東京集會後曾會晤。這項建議由有田次官直接向首相福田赳夫提出，外相園田直不知道。園田直一直想要及早締結與北京的「和平友好條約」。以下是建議的要點：一、日本在對北京與蘇俄的外交上應採取堅決的態度，不應匆匆與蘇俄或北京締結友好條約或和約。二、在擬議中的「日中和平友好條約」中納入「反霸條款」的這個構想，應以聯合國憲章第五十一與五十二條的原則爲基礎。

海格懷疑 蘇與西方和緩決心

（法新社西德慕尼黑廿九日電）北大西洋公約組織總司令海格將軍今日對蘇聯與西方和緩的決心，表示懷疑。渠告一項國際防衛會議稱：蘇聯在非洲的活動，使西方國家對蘇聯有關和緩的真實性，作出慎重的評論。蘇聯的軍力增加，將使北大西洋公約表示關心。蘇聯的軍力與北大西洋公約組織的軍力作比較：坦克是六與一之比，大炮八比一，戰鬥機二比一。由一九七二年至七六年，蘇聯已有廿五艘新核子潛艇下水，而美國的則未有一艘。



台大專學生集訓

六十七年度第三梯次大專學生寒期集訓開訓及授槍典禮，在台中成功嶺舉行，由國防部長高魁元主持。圖爲：參加集訓的全體學生宣誓。（中央社攝）

瑞興娛樂集團屬下機構

誠興蔴雀娛樂公司

電話：3-961956，961552，961980，962378

今天開幕

謹定一九七八年（丁巳年拾弍月廿弍日）一月卅日（星期壹）上午十時卅分爲本公司舉行開幕（即日下午弍時開始營業）敬備酒會 恭候 光臨指導 恕束不週

誠興蔴雀娛樂公司敬約

酒會時間：上午十時卅分至下午壹時卅分

恒生銀行 黃永淦 利德輝 梁蘭修 徐國材 梁炳霖 馮漢 余司期 梁源盛 梁容讓 黃瑞垣 盧國雄 徐壽生 張瑜 廖創興銀行九龍分行 萬成置業公司 友誠皮具手袋廠 友誼置業有限公司 金輝大酒樓 利園光管公司 樂華 悅發裝飾設計公司 彭悅祥 雅路貿易有限公司 亞石皮具公司

堅持五金有限公司 [illegible] 廣源電業公司 中國健身會 和毅體育會 萬成大廈住客委員會 勝記水喉電器工程公司 永安冷氣工程公司 陳標 永金建築公司 余文生 永盛渠務水喉工程 瑞興蔴雀公司 瑞景蔴雀公司 美香茶餐廳 瑞華大茶樓酒家 合興咖啡冰室 同慶茶莊 佳佳毛巾洗衣公司 潔而亮洗衣公司 聯友洗衣中心 李壽勝 東生醬園 盧國泉

珍珍沙記燒臘 羅賀權 新發洋服 英華顧綉 百年大酒樓 李長興大銀行 李長興 大華銀行 張興 帝國燈飾公司 [illegible] 歐記不銹鋼工程 [illegible] 合興[illegible] 百德洋服專家 [illegible] 李培 金章茶房 曹文 文光園藝公司 萬利發記紙行 均祥金飾銀號 廣生紙料扎作 珠記象牙蔴雀莊 翠蓮人像攝影

何錦照 盧寶拱 陳錫雅 盧子明 區慕常 潘福康 區潔名 盧植英 陳湛 盧氏宗親總會 盧惠文 盧展發 盧耀宗 [illegible] 石奇 伍新 官偉 羅人 翟南 容良

陳炳權 盧金劍 馬健豪 區大偉 何順權 甘文俊 盧德江 陳英光 黃珍 陳珍 鄭珍 [illegible] 曹明 李文 馮源 鄧華 葉倫 陳維 寶祥 李勝

[illegible]

同敬賀

（排名不分先後）

在華府積極斡旋下 以埃軍事會議日內即可重開

以色列國防部長準備前赴開羅

（合衆國際社開羅廿九日電）埃及外長卡美爾週日稱，埃及願意立刻與以色列恢復和平談判，假如以色列同意巴勒斯坦民族自決的原則及從佔領區完全撤出的話。卡美爾向十五個亞洲國家的大使和外交官簡要敘述埃及的見解，作爲外交攻勢的一部份。

（美聯社耶路撒冷廿九日電）以色列將會同埃及恢復舉行國防會議，爲西奈半島的和解安爲安排，亦爲中東和平行動求取新的動力。以色列內閣作出這項決定，實際並不爲奇，理由是美國早已採取外交行動，消除以埃兩國的歧見，以求早日恢復中東和談。以埃兩國在開羅舉行的軍事談判，預料在本週可以恢復。此舉乃屬和平過程中的一項行動，此外還包括：（一）埃及總統沙達特訪問華盛頓和歐洲。（二）以埃兩國要簽訂中東和平原則宣言，爲簽訂中東和平條約奠定基礎。（三）美國積極鼓勵約旦國王胡辛支持埃及的和平行動。

（路透社以色列耶路撒冷廿九日電）以色列今日決定恢復參加在開羅舉行的以埃國防部長的會談。在以色列總理比堅的勸告下，內閣即作此決定，這已爲大家都料到。在歷時兩句鐘的閉會之後宣佈稱：國防部長韋茲曼已準備前赴開羅。但沒有說明日期。發言人謂：內閣的決定是一致通過的。

（路透社泰拉維夫廿八日電）以色列總理比堅今天表示：他將促請內閣于下週初恢復與埃及進行和談。他對返祖國訪問之一批美籍猶太人說：以色列內閣將于明天（星期日）作出決定。他並表示希望在耶路撒冷舉行之以、埃之政治談判，可于不久之後重開。耶路撒冷之政治談判，經于十天前中斷，當時埃方突告退出談判。以色列外長達仁今天亦已強調，以、埃和談已公開宣告中斷，但雙方仍在進行談商和平事。

沙達出國訪問 先行會晤卡特

在大衛營協商解決中東困難 稍後訪問七國闡明埃及政策

（路透社開羅廿九日電）埃及政府官員今日證實，埃及總統沙達特將於本週稍後訪問七國，俾闡明埃及在中東和談過程中所採取的立場。政府官員說，沙達特總統將於週四起程分別走訪摩洛哥、美國、英國、西德、奧地利、羅馬尼亞和法國。屆時，外交部長卡米爾亦會陪同訪問。昨晚，卡米爾外交部長曾經表示，對於中東和平談判的原則宣言，埃及同以色列兩國之間仍然有歧見。沙達特總統此行的重點在於同美國卡特總統會談，設法打破中東和談僵局。他將於週五在大衛營停留兩日後，他將會到華盛頓，會見美國國會參衆兩院外交委員會的成員。

（路透社華盛頓廿八日電）美官員們今天報導：卡特總統將于本週末與埃及總統沙達特舉行匆忙邀約之高峯會談時，力促沙達特在其進行與以色列和談行動中，採取較大之耐心。美、埃兩國總統將于二月四日及五日，在此間附近之大衛營，舉行會談，商討埃、以和談僵局問題。美官員稱：美國亦將力促以色列認識到及早恢復和談之必要。自從沙達特於十天前中斷在耶路撒冷之埃、以和談後，美國之居間斡旋，已屬強而有效。白宮發言人鮑威爾，于評述總統邀請沙達特訪美事時稱：「我們所關切的，是此次謀求和平之機會，不應錯失。」

官員們表示：美方邀請沙達特赴大衛營之會，乃表示美國支持埃方于去年十一月發起之中東和平主動的一個象徵。國務院之中東事務專家阿瑟頓（助理國務卿）亦將參與大衛營之會。他已在努力參與居間調和埃、以雙方立場之努力。

美有六十個巨型燃料庫 如不幸爆炸將造成災害

（法新社華盛頓廿九日電）美國可能發生一項災害，其威脅力尤甚於核子襲炸的襲擊。一項官方報告說，這個威脅是六十巨型燃料庫中之一個。美國政府在該庫內貯存液體天然氣。該報告說，倘若這些燃料庫因意外或恐怖份子活動而遭損害或摧毀，它的高度爆炸的內容物將會變成氣體狀態，流入人口稠密城市的地下鐵路和溝渠內。這種窮兇惡極的混合物其爆炸力，較數千噸黃色炸藥還重大，可能毀滅數十萬人。這項六百頁長報告書的摘要，將於本週內在紐約時報刊出，雖然報告書原文須待三月間始行發表。

波斯灣三產油國 改用特別提款權

其貨幣不再與美元掛鈎

（路透社巴林廿九日電）今日聆悉，波斯灣三個產油國已放棄其貨幣跟美元掛鈎，改用國際貨幣基金會的特別提款權。巴林、卡塔爾和阿拉伯聯合酋長國的貨幣，昨日兌換美元的比率升值。石油工業分析家稱：升值以彌補石油的輸出希望從油價來抵銷疲弱的美元。巴林貨幣局今日說：巴林的迪納兌美元升值百份之二，從昨日起跟國際貨幣基金會的特別提款權掛鈎，對國際貨幣單位的比值爲〇點四七六一九一迪納。

（美聯社西德波恩廿八日電）消息人士星期六稱：「西德總理舒密特已發信邀請各主要非共產工業國家的領袖於今年夏天參加在波恩舉行的第四次經濟高峯會議。」消息人士稱：邀請信是於星期三寄給卡特總統，英國首相卡拉漢，法國總統德斯坦、加拿大總理杜魯多、義大利總理安德烈奧蒂及日本首相福田赳夫。據上述人士稱：「信中建議，大會的最後日期及議程，將在未來數月內洽商決定」。

伊州大雪汽車死火 美國伊利諾斯州保寧潤，一月廿七日大雪之後，復遭大風。路滑不能行車，駕車者皆將汽車棄置路上，有二百餘人在附近商店及超級市場渡宿，商店亦爲預備咖啡食品情形。（合衆國際社無線電傳眞）

美加科學家認爲 蘇墜毀人造衛星 必有碎片落地面

（路透社加拿大艾深頓廿九日電）加拿大國防部發言人今日稱：美國和加拿大的科學家已有證據證實，上週二在加拿大上空瓦解的一枚核子動力蘇聯人造衛星，至少已有部份降落地面。在加拿大人烟稀疏的西北部的大湖區，由配備檢驗儀器的飛機已查出一種不正常的輻射。發言人說：那處發現一種可能是人爲的輻射，是在距離湖岸四哩地方發現，在米星安堡外十七哩，那裏約有二千人居住。

（美聯社艾深頓廿九日電）美國一科學家昨天說：各研究人員仍未能排除星期二墜落於加拿大西北部的蘇聯人造衛星是否已散發輻射物的可能性，加州大學的科學家納涵昨天說：將儀器於加拿大西北所錄得的輻射物紀錄，一概指爲由於測驗儀器失靈之說，他說：科學家們認爲上述紀錄之中，至少有二個顯示輻射物並非出於自然。其一在貝克爾湖西南一百八十六哩處錄得，另一在都巴特湖以西約二百哩處錄得。他說：上述兩個顯然並非出於自然的輻射物紀錄，應該加以透澈的分析。

卡特承認 美國衛星 亦曾爆炸

（路透社華盛頓廿八日電）美總統卡特在今天發表的記者招待會經過的新聞稿中，承認美國的核動力人造衛星有過在太空爆炸之事。但他未說出爆炸時間及次數，他所強調的是必需有足夠的保安措施，以免再發生類似星期二蘇聯人造衛星墜落所引起的恐慌。蘇聯恰於此際宣稱：美國的帶有輻射性物質的美國太空飛行器過去兩次發生意外，蘇共眞理報在評論中提起上述有關美國太空器在過去也發生過意外的消息。蘇聯當局欲藉此報復蘇聯宇宙九五四號人造衛星墜落事，被當作不利於蘇聯的宣傳資料之事。

卡特昨天接見美國報章編輯時說：美國一九六五年發射的核動力人造衛星含有「大級危險性物質」。

美國務院發言人被追問卡特這句話的含義時答稱：美國僅在一九六五年發射過一個帶有核反應的人造衛星。

西柏林五千人與警發生衝突

三十名警察受傷

（美聯社柏林廿九日電）西柏林警察週末與爲數約五千名的左翼青年發生衝突，據官方人士宣稱，有卅名警察受輕傷。警方表示，左翼青年在一座專爲左翼和恐怖分子而設的監獄之外，向警察投擲石塊，打碎了十五家商店的玻璃窗，以及在一處十字街口焚燒德國旗。這些參加週末示威的是個「反教條左翼運動」的年青成員，它與不同的左翼派系互相交流。週末的示威者表示不滿西德共產主義者在謀職時遭遇的困難，以及反對阻止恐怖分子與外界接觸的法律規定。西德官員及目擊證人報告，手持護盾與棍棒的警員在莫亞特監獄、一家美國政府圖書館，以及西柏林一條大街的角落鎮壓與警察發生衝突的示威者。當示威事行之時，正是西柏林工業大學一次三日的政治集會的開始，警方共派出一千名警察到場監視示威。

社論

「居者有其屋」計劃面面觀

「居者有其屋」計劃第一期六個屋邨住宅單位，已定期由二月十五至三月廿一日，一連六個星期接受申請購買，全部申請審將舉行公開抽籤，以決定入選的申請人及其優先次序。其模型由本月廿六日在愛民邨商場展出，第一天即吸引接近一萬人前去參觀，可見反應相當良好。

「居者有其屋」計劃，最先由港督麥理浩爵士在一九七六年施政報告中透露；到了是年十月，房屋委員會主席黎保德向立法局報告，政府擬撥三億元的週轉基金幫助實施建屋出售計劃。到了去年，立法局財政預算辯論會中，即正式宣佈實行這計劃。迄今爲期不到兩年，即可開始接受申請，預期一九七九年底至八〇年初可以入居。在港府推出的各種建設計劃中，這計劃可算得執行得相當積極與迅速。惟其如此，故建築與售價預算與決算相差不很大。

房屋委員會所宣佈的售價最低九萬〇六百元，最高十六萬五千九百元；面積最細建築四百六十八方英呎，實用三百七十四方英呎。最大建築面積八百卅八方呎，實用七百〇八方呎。售價比以前所預算約八萬至十四萬元，確提高了多少。但經過一年來地價飛漲與建築費增，再比以商業樓價的漲度，亦不算無理。「居者有其屋」售價比預算略高，亦不算無理。

房屋委員會發言人表示，當局在訂定售價是相當謹慎，確保以公平價格向買樓者提供住宅單位，係以不牟利爲基礎，僅用以彌補地價、建築及銷售費用。當然，建屋土地是政府所有，地價彌補由其一手所訂，還可再平得一點，但這樣將影響政府將來投地收入，且過於影響私人發展商。現在售價大致比商營樓宇低百分之十五至二十，亦屬不過不失。

「居者有其屋」有兩個對象，優先對象是目前住在房屋委員會屬下各公共屋邨的家庭，不論其入息多寡都可申請，但要入遷後要遷出原居單位。第二個對象是其他每月總入息不超過三千五百元的家庭，申請人要居港至少五年，人數必須兩人或兩人以上。

對居於公共屋邨居民爲優先對象，當然想使他們讓出原有居住單位於更需要入居的人們，又讓較有財力的公共屋邨居民可得償「居者有其屋」之願。在原則上似兩全其美，但將來能否成功，尙待事實證明。

房屋協會年前曾將屬下的「美新樓」售給住客，因住客不願依照規定將原住單位交回，所以銷路不如理想。其後分開發售，則於一個月內沽清。出售公營樓宇也未必定受公共屋邨原有住客歡迎。他們有部份生活水平大有提高，甚至確有能力自購居屋，是百分之百的事實，但與「美新樓」同出一轍，他們未必願放棄原住單位來交換。從往例可以看到，一些公共屋邨住客，縱使成爲業主，仍多住回原有單位，讓所購物業出租或由家人去住。因爲租金負担和居住環境，公共屋邨較市區不少小型住宅樓宇爲廉與管理較善。能夠入居公共屋邨的居民，祗有不破壞租約規條，他們所居單位幾乎是永久性，還有，儘管公共屋邨的租值按時調整，怎也不會調高至與商營樓宇的看齊，因此，在權衡得失之下，縱有能力買樓的公共屋邨住客，亦多不願捨棄原有單位，用較高的每月分期付款——而且要一筆首期樓價與搬遷費，換取面積與環境差不多的出售公營樓宇，即使它們的樓價比商營的爲廉。

「居者有其屋」計劃的最大受益人，將爲輪不到住公共屋邨，而財力又未到購買商營樓宇的居民。申請資格限於全家每月收入不超過三千五百元，確有相當根據的，以這類入息而成員約有五個人的家庭，即使能夠購買與「居者有其屋」計劃相若的住宅單位（實用面積四百至六百五十方呎），其爲數不會很多，因爲一個五百方呎的商營住宅單位，以平均每呎三百元的樓價和一般十五年分期付款條件計算，加以差餉與管理費，約佔了一千五百元，佔全家收入幾一半，這些家庭實在相當難入商營樓宇市場，又缺乏或很少有入居公共屋邨的機會；政府過去未有照顧這級居民的居住問題，實在有欠公平，現在的「居者有其屋」計劃，可以配合他們的條件，以他們爲優先對象，遠勝於未必肯領「恩惠」的公共屋邨住客。「居者有其屋」計劃的分配額，應多發些給這類申請者。

至於「居者有其屋」計劃是否會影響私人發展商，馬上已有了反應。也許是「巧合」，也許出於「策劃」，在港府宣佈這計劃的一天，一間地產發展公司亦推出在荃灣七百二十個住宅單位樓花，跟「居者有其屋」同類型屋邨「悅麗苑」的訂價約高百分之十三左右，一天之內就搶購一空。以此爲據，「居者有其屋」計劃不會影響私人發展商很大，而且顯出調節商營樓價的作用。

美百年酒店大火 美國肯薩斯城一間具有百年歷史之海濱酒店大火，焚燒十四小時後，死去十餘人，另失踪者三十餘人。據消防員稱至少尙有卅具屍首埋藏在內。圖爲該酒店熄火後情形。（合衆國際社無線電傳眞）

卡特宣佈三州進入緊急狀態

大風雪橫掃下 天氣奇寒九十多人喪生

（路透社美國芝加哥廿九日電）直昇機與鏟雪機救出數百名被大雪困的人，暴風雪使美國中西部三日來陷於癱瘓。俄亥俄州、印第安納州及密芝根州的緊急臨時收容站今日依然擠滿「七八年暴風雪」的難民，數以千計的汽車依然被困在雪封的路上。但官方報導，目前正盡力恢復該區大城市的主要公路。在底特律超過一百八十名兒童被暴風雪困在附近一個植物保護區達二日之久，直至昨天才被救出。國家巡邏直昇機亦飛赴俄亥俄州救出數百名需要前往收容所或醫院的人。醫療包裹亦以空投方式供給那些在區內孤立的團體。俄亥俄州長占士羅茲聲稱惡劣的天氣使九人喪生，「他們都是暴風雪中的受害者，這亦是我們所遇最壞的暴風雪」。

全美非官方死亡人數爲九十。這數字包括在南部及東南部惡劣天氣中所死的罹難者。茲州長稱，他要求總統卡特宣佈俄亥俄州的農作物進入緊急狀態，他估計農民的損失總計共達四千八百萬美元。

（美聯社紐約二十八日電）據美國中西部的大雪於週末結束，但是這場風暴的影響依然存在。公共事業的工人正在努力工作，恢復電力供應，搶救人員援救那些孤立無援的旅行者，而農場主則要求對他們那些被毀壞的農作物以及牛奶產品進行援助。據說，有九十多人因嚴寒天氣關係而喪生。國家氣象台說，在新英格蘭地區北部和在一些大湖的周圍，雪花將會繼續下降，而在俄亥俄山谷和大湖地區，有一些道路仍然危險。美國總統卡特宣佈，密執安，印第安納和俄亥俄三州進入緊急狀態，而這裏的學校和工廠都已經關閉。

（路透社底特律二十八日電）在美國中西部大風雪中有一百八十二名年齡十一歲至十二歲的兒童在大自然保留地帶中被困兩天後，今天已被搶救人員使用掃雪機救出。他們是於星期一日在這裏西部約五十英里的一個大自然保留區露營。當時，他們遇到大風雪。本來，他們於昨天便要和四十名成人監護者一起回家的，但當時，他們無法在雪堆裏掘出一條道路。官員說，當掃雪機抵達時，發覺他們是處在有暖氣的小室裏，情況良好。

英國大雪 汽車死火

（路透社格拉斯哥二十八日電）今天，蘇格蘭北部和中部大風雪使到一些鄉村處於孤立無援的境地，而數百架車輛則在雪堆中被人放棄。供應給二萬五千人使用的電力已告斷絕，而一條通過高原地帶的主要公路也已阻塞。在英格蘭東岸，這裏有十四艘船要在海峽上停下來避風。由於天氣惡劣，今天英國有二十七場足球賽取消。

日本人組織胖子俱樂部

標出胖就是美口號

（中央社東京廿九日電）日本上週出現一個奇特的組織——日本胖子俱樂部，簡稱「大肥週」。這個俱樂部是以體重多達一百十三公斤的名作曲家小林亞星爲首，號召所有肥胖和超重人士。本着「胖就是美」的口號而組成。目前這個新俱樂部已有一百三十多名會員，大部分是日本有名的小說家、作家、藝術家、電視新聞人員和政治家。「大肥週」的會旨是消除「胖子的自卑感」以及對抗「全球對胖子的歧見」。他們在會章裏表示，已故的美國歌星貓王普里斯萊是「此歧視胖子的時代的犧牲者」。該會聲稱，貓王是「全球歧視胖子下的犧牲者」。該會會員分爲四級，超甲級、超乙級、超丙級和超丁級。超甲級會員至少要超重三十公斤以上，可以免繳會費。尙未達到「肥胖程度」的人士，也可以加入成爲贊助會員，只要他們不歧視肥胖，也不怕將來會變胖。「大肥週」成立後的第一項公開活動是預定四月間舉行的胖子時裝展示，由日本男士服裝協會協辦。

今日本報新聞精華

警察傳譯員後日起罷工
警察傳譯員決定下月一日實行罷工，謂警務處長安佛勝論大會公開討論有關問題，始能同日提出九項要求。（第三張第一頁）

探長家中失槍晚上尋回
一名駐守葵涌警署之探長，昨午在家中睡醒來，發覺佩槍及子彈均失去，同時妻及幼子亦失踪，恐生意外，急報警四出搜查，至晚上八時許，卒在上水將妻兒尋回，槍及子彈亦告尋獲，警方對此事在查究中。（第二張第二頁）

葵涌命案男子死女昏迷
昨下午有女子以電話報警，謂葵涌石英徑一大厦內有命案，警方按址到場調查，撞開大門入內，發現青年男子倒臥地上，頸有傷痕，下體被剪去，年輕女子昏迷房中地上，腕有傷痕，似曾割脈，即送醫院急救，據報情況良好，警方列爲兇殺案處理，積極追查命案原因。（第二張第一頁）

去年批建築圖則破紀錄
工務局去年批准建築圖則數目破兩年來紀錄，數目達八百份。年內落成建築物樓價總值達廿四億元，而落成樓宇建築面積達二百卅萬方米。兩項的紀錄較七七年爲高。（第三張第二頁）

社團辦康樂活動迎新歲
農曆新年快將到臨，港九各社團紛紛籌辦益智康樂活動，讓男女老少善用餘暇，舒暢身心歡渡新春。（第三張第四頁）

新界延期建築將補地價
新界司已通知鄉議局，爲避免損失地價，經延期建築，將由明年元旦後恢復施行延期繳付補地價，以確保早日發展。（第二張第三頁）

理工加強電腦學系設備
爲配合香港電腦化發展及電腦用途日益廣泛，理工學院電腦系已向大學及理工撥款委員會申請，要求在七八年中至八一年中之三年內能獲較多款項，以增加該系電腦設備。（第四張第一頁）

美國百年老酒店大火 十多人喪生卅人失踪

曾經多名總統住過

（美聯社美蘇里肯薩斯城二十八日電）一間歷史性的海濱酒店其中一翼週六早上發生大火，最少有九人喪生，其中部份死者是由樓上的窗口跳樓逃生而跌死的。警方稱：酒店住客一百四十人，因此，可能從人失踪，倘有三十二人，可能從焚燒中的瓦礫中找出更多屍體。該酒店共六層，是用木及石建造的。這間已有百年歷史的酒店，位於肯薩斯城市中心西北部，曾有多名總統住過，目前住客多數是過客及老年人，他們每週租金十七美元。警方稱：失踪住客包括一名男子及其兩名女兒：他的兩名女兒分別爲兩歲及四歲。九名傷者已入院留醫。至于百多名無家可歸的住客，則乘巴士到一間救世軍中心暫時居住。消防局長羅斯說：起火時間大約是上午四時，位置是U字形酒店的南翼樓上其中一層，四小時後才將火勢控制，但失火部份已經付諸一炬，只留下一個殘架。

（合衆國際社美國美蘇里州肯薩斯廿八日電）市內一間最古老的酒店，星期六黎明前發生大火，燒死了十多人。在天氣奇寒之下，大部份年老的酒店住客無棲身之所。消防員已發現了最少十三具屍體，警方說可能還有。這座六層高的酒店，一度相當豪華，目前作爲老人及過路客的住所，有些死者是在火中從高處跳下致死。大約有一百人從火中逃出，被送往救世軍中心。消防員救火努力，因氣溫太低，降至華氏十二度（攝氏零下十二度）而受到影響。消防員到場時救出卅五名美國人，但是沒有跡象顯示住在酒店的有多少人。該酒店受破壞的地方，大部份是在南部，那是在內戰前建造，北部仍未倒塌，雖然尙有幾個人在裏面。

世界經濟今年大勢

可能比較去年出現更多困難

（中央社譯稿）今年世界經濟大勢會如何發展呢？大多數專家都同意我們會遭遇比去年更嚴重的經濟緩滯和彼此傾軋的局面：

全球性的商業活動可能比去年更爲縮減，並會面臨著情況日益加深的美元危機和更爲激烈的貿易戰，開發中國家的經濟情況也會日趨惡化，在最後，無可避免會遭遇到嚴重的能源短缺。當然，政治和經濟的關係將更形密切。

一

世界經濟情況正處於劇烈波動與平穩無事的十字路口，這要看中東是否能出現和平局面，法國全國普選和美國地方選舉的結果來決定。西歐及美國的各大經濟研究機構和銀行，在去年年終對來年的預測中，都大致同意今年商業前途的展望仍是黯淡的，並需要更進一步的加以刺激。他們大都預測美國實際的經濟成長率是百分之四點五左右，比去年百分之五的成長率爲低。

美國的商業活動業已達到最高峯，恐怕在本年度的下半年會進入緊縮的階段。美國預期在十一月將舉行地方性的選舉，現在首要的問題是卡特總統將採取何種抑制通貨膨脹的方法來達到減低失業率的目標，他曾爲這件事公開許下諾言。西歐國家去年都受到經濟呆滯的打擊，預料今年也只能緩慢的復甦而已。西德本年度經濟成長率的目標訂爲百分之三點五左右，其和去年比較，去年的預估數字是百分之三。西德、日本和美國在世界經濟上都起帶頭的作用。

二

英國、法國和義大利的經濟增長情形，一般估計只能有略微的進步。日本想要達到年經濟增長率百分之七的目標，這是各主要國家中最高的數字，但是許多專家對此均表懷疑。各主要先進國家去年的經濟成長率是在百分之四左右，這比「經濟合作暨開發組織」預訂百分之五的目標略低些。這些國家的失業人口在去年已達到一千六百萬，看起來這個數目在最近的將來也不會減少。共產集團國家可能也將遭遇經濟緩滯的現象。蘇俄和其他的東歐共黨國家，在西方經濟衰退和他們本身缺乏效率經濟制度的影響下，預料也會同樣出現經濟低度成長的局面。在這種不景氣的情況下，世界經濟將面臨美元危機和貿易戰的危險。美國的貿易逆差預料在本年度將超過三百億美元。在如此的局面下，除非美國能全力保護美元的地位，否則美元對日元及歐洲貨幣的交換率仍會繼續疲軟無力。美元價值持續的下降，將促使石油輸出國家組織及各產油國相對的抬高石油的價格，一定將導致大家都避免使用美元，如此將會使世界經濟嚴重受損。但是，美元仍將繼續流入美國本土，直到世界通貨混亂情形達於頂點。

三

當國內選舉逐漸迫近時，美國國會在國內工業團體和工會的壓力下，恐怕會偏向通過貿易保護主義的立法。

此一趨勢可能擴大歐洲，假如日本未能及時的施行有效的對策，美國和西歐可能同心協力來對抗日本。

更糟的是，許多中度開發的國家，他們出口競爭能力最近幾年來已顯著提高，可能加入一場全球性的貿易競賽，結果可能造成一種混沌初開的自由競爭局面。

今年世界貿易的成長率將百分之四左右，比去年百分之六的成長率要低。

日本及許多外國的經濟學者和經濟研究機構，對於商業前途的預測都持悲觀的看法。

許多專家們都相信二次世界大戰後的發展階段已結束，而長期性經濟呆滯時期已經開始了。

四

他們指出：

世界經濟已經渡過了科學技術新發明的高潮時期，沒有其他的因素會使世界經濟繼續擴增下去。

在一九八〇年代可能會有另一次的能源危機，世界上沒有一個國家能有足夠的實力，在建立世界經濟的新秩序方面起帶頭作用。

沒有一個政治領袖其成就足以影響全世界。我們的世界能否克服目前長期性的經濟停滯，而不致使我們重陷於類似一九三〇年代的經濟大恐慌或是一九四〇年代的戰爭呢？這將有賴於各國政治領袖的聰明才智與合作了。（吳劍萍譯自「日本每日新聞。」）

美千多萬老公 常被老婆毆打

（法新社華盛頓二十八日電）據史坦納特斯博士及蘭利博士指出：美國大約有一千二百萬男士經常被老婆毆打，但恐怕爲人嘲笑，家醜不敢外揚。以上兩位博士曾撰寫一本打老婆的書籍。據他們研究所得，遭受毆打的男士，多是個子小的男子，大塊頭女人的男子，軟弱無能的男子，以及年齡比妻子大很多的男子。

蘇聯使節常開快車

（美聯社美國新澤西州新布倫茲威克二十八日電）據道路通行稅徵收所的官員們說，自一九六四年以來已有七十二名外交官違犯開快車一百五十宗而被控。雖然外交人員免被起訴，但如果他們開快車的話，我們仍繼續執行護送政策。被列爲開快車名單榜首的是蘇聯外交官，他佔了九名。最近一次是一九七六年十二月十一日，一名身份不詳的蘇聯外交官開快車時速九十四里。開快車最高時速的要算一九五七年一名西德外交官，他的紀錄是一一五里，其他在案的有一一〇、一〇五和一百里。開快車在一百里以上時速而被記錄在案的外國外交官員有埃及、象牙海岸、圭亞那、波蘭、委內瑞拉、意大利、黎巴嫩、尼日利亞、西德。

瀛海一勺

饑餓豬公吃掉女嬰

（法新社哥倫比亞波哥大廿七日電）哥倫比亞安地奎亞省卡打拉村一個五個月大的女嬰，被一頭公豬吃掉。當時這個女嬰被她家人放在他們那個簡陋房屋的院子內晒太陽，那頭飢餓的動物走進來，把她吃掉。

用信用卡騙欵九萬

（合衆國際社電）一對年青夫婦星期六被捕，並被控利用四十部無效之信用卡支付估計約九萬美元的賬單。

蘇京學校計劃設性教育課程

（路透社莫斯科廿九日電）「性」一度是被摒諸學校門牆之外的，但由於最近官方對這項問題態度的改變，使跡象顯示「性」可以首次滲入一些莫斯科學府的門檻。莫斯科市的教育首長亞斯耶夫在一份週刊上撰文，列出性教育的計劃，性問題是長期被認爲不適合在學校中談論的一項公開討論的問題。亞斯耶夫稱：「無疑，是否在學校研究這項問題呢？目前我們已無他途可走」。亞斯耶夫之文章反映出墮胎及私生子數字急增，同時離婚率高達百分之四十，而人口出生率下降。

台北華僑商業銀行職員大舞弊案
全體董監事向當局表明絕對負責處理
加強稽核務使今後弊案不再發生

（本報台北廿九日航訊）華僑商業銀行昨日上午將該行職員侵占舞弊案之詳情呈報財政部及中央銀行，全體董監事並向金融主管當局表明對本案絕對負責處理，絕不使客戶大衆有任何損害。

華僑銀行表示，該行自本月十三日發生出納科長林金堯、證券科長吳×安舞弊案以來，爲確保大衆權益及銀行信譽，週迴採取緊急措施，至昨日止已追回七千二百餘萬元，尚有三千餘萬元尚在依法追訴中。該行已就上述詳情呈報財政部與中央銀行。

華僑銀行並表示，該行決改革內部作業，加强稽核工作，務期今後弊案不再發生。

華僑銀行說，本案發生後，承蒙各界關懷愛護，至表萬分感謝。

（又訊）華僑銀行昨日董事會決議，於今年三月將資本額由三億五千萬元增加至五億元，期使該行資力更爲雄厚。

該行去（六十六）年度純益爲一億七千萬元，除繳稅捐之外，全數轉增資，並由各股東配合增資，俾資本額適銀行法最低五億元之規定。

台北女會計張明鳳命案偵破
分屍手段極殘酷 兇嫌林憲坤認罪
招考職員引女入彀以逞獸慾

（本報台北廿九日航訊）台北五子祭分屍命案，昨正式宣佈偵破，就是去年九月六日失蹤的女會計張明鳳，兇嫌是素行不良的廿四歲男子林憲坤。分屍命案的作案經過，包括兇嫌林憲坤的預謀，企圖强暴，追殺，分屍，棄屍，湮滅證據等，手段極其殘酷，警方的結語是：「離奇複雜，慘絕人寰，駭人聽聞。」兇嫌起意的動機，是由於過份强烈的性慾和虐待狂的變態心理，爲了滿足自己，及的妻子因受不了而與他分居。去年九月三日他四日，林某在態度的驅使下，開始買紅紙，寫上「招考女職員」的字樣，在濟南路及新生南路一帶，張貼了十餘張，內容是高薪，字好，每月六千元，地址則是作案現場。

尤其令辦案人員想不到的，是林某以招貼吸引了被害人張明鳳，又於六日將其殺害後，又於當日晚上刊登分類廣告，幾乎使得更多女郎險些遇害，手段之狠毒，可見一斑。

根據兇嫌的初步口供，張明鳳是於九月六日上午看到林某的招貼，是新木較爲現有的工作爲高，地點也近，就順路前去應徵。

應徵當中，張明鳳曾寫下姓名、年籍和通訊地址，電話，隨即被林某拉下鐵門監禁，林某的態度很兇，張明鳳不肯讓其逞慾，林某要取其性命，張明鳳自衞地拒絕，並想奔逃，由現場的血跡顯處，有客廳，臥房，廚房的牆壁和門框，顯示張明鳳有遭被「追殺」的驚恐，她先遭擊昏，再被林某以雙手勒斃。

張明鳳死亡後，林某供稱他又慘遭分屍，是由頭部向下刀分割，包括頭、雙手、乳部、背脊、內臟、下體和雙腿。由於林某過去曾受生理衞生的課程，分屍手法有若屠宰行家，致一度被認爲與「操刀」的行業有關，細節不堪描述。

林某於分屍後，更進一步，用滾燙的開水將屍塊浸泡，使發現的屍塊中手皮脫落，頭髮大部脫落，耳朵變型，也使得警方遲遲不敢宣布死者就是張明鳳。

殺害張明鳳的當天晚上，林某將屍塊分裝入四個塑膠袋，分成兩次，置於他本人所有的九一六四八三九號重機車後架，騎往羅斯福路、中興橋，在橋上假裝故障，蹲下修理，趁來往路人、車輛不注意的空檔，將屍塊拋入河中，任水漂流。棄屍後，林某進行湮滅證據，首先清洗血跡，他洗掉了大理石牆壁上和門框上的血跡仍有殘留。

第二步，林某將張明鳳的手錶，送給他家中已離職的司機，將明鳳沾上血跡的衣褲以火焚燒，掉血跡部分，送進了垃圾車，而張明鳳的耳環、洋傘、兇刀則移至其母親的臨沂街住處。不僅如此，林某在九日當天，又以相同的手法對付一姚姓女子時，爲其女男友趕到而失風被捕。作案現場的房屋已於日前成交賣出，險些使得辦案人員失之交臂。

台南投宏仁國中惡性補習
校長及教務主任被司法機關收押
收取惡補費高達五百多萬元

（本報台北廿九日航訊）台灣南投縣宏仁國中校長及教務主任，因大規模實施惡性補習，而雙雙被司法機關收押，這在台省是第一次，省教育廳決定採取雙軌方式，澈查教育行政責任。

合中地檢處是依據檢舉信，進行偵辦，到目前爲止已有「重大發現」，先是下令收押宏仁國中前教務主任陳明讚，及該校家長會長鄭，前日又收押了該校校長陳定國，由於顏見仁十分「合作」，協助檢方蒐獲補習費的收支帳冊等資料，因此檢方予以開釋。

據瞭解，該檢舉信是起因於宏仁國中內部的人事傾軋，亦可能由於補習費「分贓不均」而告爆發。合中地檢處偵辦宏仁國中惡補案，已發現下列幾點涉嫌的具體問題：一、該校自去年寒假曾大規模變更課程，將藝能科改上英、數、國文等科；二、補習費係假手家長會進行，並設帳目進行分配；三、就目前查出的帳目收取補習費已高達五百多萬元，其中部分帳目下落不明。

合中地檢處偵查的重點，放在兩方面：一是學校有關人員與家長會，有否勾結，利用職務非法圖利他人？另一方面追查部分下落不明的帳目，究竟是什麼人「吃掉」，是否有教育行政主管涉及在內，進行包庇？

教育廳有關官員表示，爲尊重司法，一方面靜候偵辦結果公布，一方面對於教育行政責任，則以雙軌方式，進行澈查。

教育廳除已電令該縣教育局詳查宏仁國中惡補一案，一方面該校報聞，另一方面教育廳另派督學到縣實地明察暗訪。

教育廳要求澈查宏仁國中惡補相關之重點，有下列數端：一、該校去年寒假是否大規模變更課程？學校主持者及有關人員如何策劃，那些人員參與其事？二、該校補習費的收取如何進行，透過何種程序分配補習費？三、該校若集體進行大規模的惡補，該縣督學是否知情，教育局有關行政主管接到檢舉有否及時加以調查，並採取有效的遏阻措施？

匈牙利聖冠公開展覽

（路透社匈牙利布達佩斯廿九日電）今日官方宣稱，經卅餘年流徙美國，現已歸還匈牙利的史提芬聖冠，明天將在此間國家博物館公開展覽。官方通訊社說，這項象徵匈牙利民族的皇冠將與其附屬的皇室實物，每週四天一起放在新建博物館內公開展覽。本月較早時間，美國國務卿萬斯在一宗多彩多姿的儀式中，正式把該皇冠歸還匈牙利。據官方消息說，這件寶物的歷史遠溯於一千年前，匈牙利第一位皇帝時，它爲匈牙利人民的交[illegible]。該消息說，這頂皇冠終歸諾[illegible]，放在後僅二次世界大戰結束前數個月，由匈牙利士兵把它偷運至西方國家。

泰國外長鄔巴立
今赴高棉談判 恢復正常邦交
並談貿易漁業問題

（本報曼谷廿九日航訊）泰國外交部長乃鄔巴立於明（卅）日訪問金邊時，將同高棉政府首長討論恢復正常外交關係，促進經濟貿易，漁業合作，邊界及其它有關兩國共同利益，外交部長鄔巴立說，他將於本月卅日至下月二日率領泰國政府代表團，訪問高棉，外長談及訪棉時將與高棉政府首長討論各項有關問題，並相信必能達成協議。他說：均有誠意談判，因雙方同高棉修好措施，泰國方面曾積極進行安排，棉方也表示誠意談判。

蘇核衞星墮落事日提出抗議
日本防衞廳航空機構指出
蘇軍機偵察日本 年來達二百架次

（新華社東京二十八日電）「日本經濟新聞」二十八日援引日本防衞廳航空幕僚監部發表的消息說，蘇聯軍用飛機最近兩年內，在日本領空附近的偵察活動增加。消息說，在過去一年中，蘇聯軍用飛機在日本領海附近活動總數達二百架次，比一九七六年增加二十架次，其活動的「主要目的是對日本進行電子偵察」。蘇聯飛機在日本海方面搜集情報和進行訓練飛行達一百五十六架次，比一九七六年增加了百分之十四。日本航空自衞隊由於蘇聯軍用飛機逼近日本領空而緊急出動飛機達五百二十四架次。

日本一家報紙在報道這一消息時說，日本航空自衞隊認爲，蘇聯軍用飛機在日本海上空活動的迅速增加，反映出「日本海實際上已變成了『蘇聯海』」的這一現狀」，也說明蘇聯海軍航空兵對日本空中的威脅「正在增大」。

（新華社東京二十八日電）據日本報紙報道，日本政府一月二十八日就蘇聯核動力軍用衞星墜落事件向蘇聯政府提出抗議，並且要求蘇聯採取措施，防止今後發生類似事件。這一抗議是通過日本外務省召見蘇聯駐日本公使發表口頭聲明的形式提出的。聲明指出：「蘇聯的人造衞星經常在我國上空通過，因此我國强烈認爲在發生這種事態的時候，理應立即向我國通報，但是這次事故發生之際，卻沒有接到（蘇聯）任何事前通報，實在令人遺憾。」聲明還要求蘇聯通報這次墜落的衞星及裝載的核反應堆的具體資料。

巴國通知外國團體
不可設酒款待回教客人

（合衆國際社巴基斯坦拉瓦爾品第廿九日電）巴基斯坦軍事政府，已發信通知在伊斯蘭馬巴的各外國團體，在他們款待巴基斯坦的回教客人時，不可設酒，因爲是在受禁之列。前總理布圖，於今年四月，在巴基斯坦發生政治暴動時，下令禁酒。而目前的新領袖蘇格將軍，亦繼續禁酒，因爲飲酒是違反回教法律的。

在巴基斯坦並無售酒的店舖，但非回教徒可以在俱樂部或國際級酒店中買到酒飲。

泰他儂等三强人
正當得來財產 政府準備發還

（本報曼谷廿九日航訊）泰國政府已準備將他儂元帥，巴博元帥，及那匿上校，已有原來及由正當得來的財產，現正在找尋適當的途徑中。

據消息透露稱：有關他儂元帥，巴博元帥，及那匿上校請求歸還財產事，已審查完畢，現所有的，以上三名人士原來的部份財產，及從正當得來的財產，還係由于國爲全部沒收，並不公平，因內中有部份財產係原已有的。總之，政府正在審查找尋何項途徑，俾使人民不致發生反感。

他儂元帥，就是宗元帥及巴博元帥被沒收的財產問題表示，他儂元帥未獲得公道，他們早呈文要求政府審查他被桑雅政府援引臨時憲法第十七條沒收的財產，迄今尚沒有反應，他也在等待消息中。

他儂說：當時的政府援引臨時憲法第十七條的問題而已，並沒有傳訊他或審訊他，故他必須再度呈文。他說他所住的房子雖被沒收，但事實上是他的家，誰都不能强佔，同時他要求記者不要再問其他問題，讓他得以安靜從事寫作。

至於巴博元帥也說曾要求歸還財產的呈文呈遞政府，雖則此刻尚未獲得答覆及在等待中。

巴博元帥說：目前每月費用浩繁，他係私事，數目未便透露，均自己動手修理，諸如剛所及水電，否則便沒得用。

美國與星洲談判
新紡織成衣協定

（路透社新加坡廿九日電）美國與新加坡貿易官員將於明日在此間會晤，討論兩國之間一項新的紡織品和成衣協議。

取代以往三年協約的新協議在擬訂時相信新加坡勢必堅持要提高准許這個島國的配額。根據此間觀察家的說法，美國答應新加坡所求的提高配額，料僅局部同意，因爲新加坡的紡織品輸往美國只佔入口額的百份之四而已，而一般都不比香港和台灣便宜。他們抱樂觀的看法，美國會同意增加百份之六點五，照上一個協議所增加的數額，或者會更多。在去年底滿期的舊協議，新加坡的紡織品和成衣輸往美國限於一億七千一百八十萬平方公尺。

關島地震
政府宣佈緊急狀態

（合衆國際社關島加尼亞廿九日電）當局對本月廿六日發生的地震災情，進行視察之後，於星期六宣佈關島處於緊急狀態。迄今未見有傷亡報告，祇是在住宅區和商業區有輕微的損毀報告。

廿六日的地震爲五級，震中在離關島首府阿加尼亞十哩的地方。

都 國
映到邊度 都係咁旺 今天五場 請速訂座
賊公賊婆 做世界
美翠七彩
金像影后：珍芳達
佐治薛高
鬼馬偷情夫妻最絕倫 佈局拍拖新潮 令你由車打頭 笑到落尾封

南 華
今天續映
百代公司戲寶
動作生猛 娛樂性強
傻頭傻腦攪亂運動會 直撞橫衝傻瓜奪金牌
傻瓜大鬧世運會

益民大廈
土瓜灣下鄉道3,19號
只餘兩伙 平售
D三樓 面積416呎 平台894呎 $181,300.-
F三樓 面積417呎 平台797呎 $178,500.-
地盤電話：3-644763

宏光樓
牛頭角道淘化大同舊址
（BC座業已售罄）
盡覽維多利亞海及全港景
一廳三房：$135,000起
商用二樓15,141呎 適酒樓 學校等
每呎只售$301
地盤電話：3-754266

般含臺
半山區般含道24—26號
一廳三房$211,700
每呎只售$347
遠眺獅山 俯瞰港海
波光山色 盡入眼底
小型洋房 四面單邊
地盤電話：5-482960

友福園
北角繼園台口・丹拿道44-58號
一廳三房：十五萬餘元起
商用二樓
三千餘呎至七千餘呎，
每呎只售二百三十餘元
地盤電話：5-634329

益新洋樓
北角正地王・英皇道355-361號
樓高廿五層 眺覽全海景
三面大單邊
一廳三梗房 $177,450起
地盤電話：5-708178

現貨洋樓・即買即住・可分十二年付欵，每月每萬只供$119.50 只付二成
即可入伙 均設示範單位，歡迎參觀
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253003（8線）

海景大廈
萬餘元買樓

一廳兩房十二萬餘
奉送：電熱水爐、美觀櫥柜 晴掣電燈・防盜對講機
兆安地產 兆安財務

徵求恤衫加工廠
某出口行有大量恤衫定單徵求工廠代加工，單量穩定及長期。有意者請電三——六九四七六七譚育麟先生

油塘工業大廈
高低層地下 仍照舊地價售
面積由千五呎至全層數萬呎

地下廠房出售
北角英皇道東祥工業大廈
面積弍千叁百呎
樓高十七呎半
約四月初交吉
電5—732266內線22洽

富萬年酒樓
富貴廳
闔第光臨 團年晚飯
一本萬利 富貴春茗
酒席豐儉隨意
歲晚照常營業
歡迎電話預訂
恭賀新年[illegible]
晚上代客泊車
香港銅鑼灣波斯富街二號 電話：五—七九六五五一

團年夜飯 發財春茗
請到
嘉頓酒樓
九龍青山道五十八號 定座電話：3—863934
香港銅鑼灣興發街72號定座電話：5—781495
歲晚廿九日收爐（二月六號）
請早定座

保持城市清潔，請勿亂拋垃圾。

香港保護兒童會
有鑒於家境貧乏，兒童身體發育不良，特代該比等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲。此種困乏情況不僅見於鄉區市區之內，而且散佈於人煙稠密之中。在此等地區內，本會工作人員，大多數係義務性質，正在展開工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙。本會主要人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，慷慨協助，或參加為會員，贊助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費寄港仔 [illegible] 道十五號九〇二室或尊本報則不勝感謝矣。

隆基大樓
西環卑路乍街46A號

西環地王＊商業繁盛
交通便利＊華麗洋樓
四面皆窗＊柚木地板
電視總線＊防盜系統
每戶贈送＊電熱浴爐
預售九折＊首期一成
九九九年期
快將入伙
洽買處：六基有限公司 香港威靈頓街39—41號 六基大厦六樓 電話：5-252497
地址：西環卑路乍街46A號 電話：5-401197

跑馬地毓秀街1—9號
毓成大廈
平通跑馬地
住宅每單位1118呎
售37萬餘元起
特價出售 二成入伙
旺舖四間 特價租售
15年付欵 平過交租
電話：5-229162 5-441994 5-750695（地盤）

跑馬地山村道18—20號
山勝洋樓
平通跑馬地
每單位750呎
售25萬餘元起
高尚洋樓 兩廳兩房
特價八五 二成入伙
15年付欵 平過交租
電話：5-229162 5-730750（地盤）

福泰大廈
旺角地王 精緻獨立寫字樓
每呎祗售 336 元起

華威工業大廈
沙田火炭路（即新馬場對面）
12—612803
華懋集團 5-258251

業務人才
聘男女營業經理及營業員，年齡23以上，中學程度，有專人訓練，薪高佣厚，視個人工作能力而定。應徵者請具相片及身份證親臨面洽。地址：香港德輔道中28號日昌大廈3字樓。

尖沙咀 大華飯店

高價徵求
尖沙咀區舖位
（一）任何尖沙咀地段
（二）面積大小不拘
（三）有租約亦可
有意出售者請電：三—六九三弍四一黃小姐或錢小姐洽。

BOSCH Dahlberg
美國西德
隱形耳聾助聽機
聲音清晰！無雜聲
不聞人聲，精巧絕倫
助聽器備有電池獨家供應
$890 $680 $480 $280 $190
愛寧行
香港德輔道中45號
九龍彌敦道海洋中心大廈
商場330號

榮亞工業大廈
荃灣地王之王工業大廈
荃灣沙咀道東亞紗廠舊址T.W.T.L.83地段
打樁完成 現建上蓋 78年底完成
預售期間 九折優待

單位由6,720呎至40,480呎
洽購處：
榮亞置業有限公司 香港中環華打行303室 電話：5—242306
本地盤辦事處 荃灣東亞紗廠 電話：12—435060（假日照常） 12—428171—5

本港新聞

葵涌石英徑大廈工廠內 男子死女昏迷

死者頸有傷痕下體被剪去

女子腕部似曾割脈送院急救情况佳 警列為兇殺案處理查命案發生原因

（特訊）葵涌一間家庭式針織廠，昨日發生命案，一男一女，赤裸昏迷大廈內，男死者頸有傷痕，下體據報遭剪去，女傷者雙手腕亦受傷，警方已將案列為兇殺案處理。發生命案地點為葵涌石英徑九至十七號，華懋葵涌大廈二樓P座。昨日下午二時，警方接獲一名女子電話，據報上址有人企圖自殺。警方派員到址調查，警員一三×號到達，發現大門反鎖，無法入內，於是致電消防人員到場破門入屋。警方入屋後，發現離大門十多呎處，倒斃一名赤裸男子，據報剪脫下體，頸部有傷痕；警方在現場，發現一把血跡剪，以及一張字條。繼進一步搜查，發現屋內另一處房間，有一名赤裸女子，雙手腕門受傷，昏迷地上，於是將傷者送往瑪嘉烈醫院留醫，傷勢情况良好。

據報上址為紫葵針織廠，佔地千多呎，有三房一廳，有四部織機，平時有十多名工人開工。現場僅有炊具，但房間並無睡床，昨日由於為週日，無工人上班。現場據報，男死者為徐毓智，二十八歲，經營該廠十八個月。徐氏為印尼華僑，父母在印尼。月前，死者父母曾到港探訪，現場為死者父母投資者，製成品則運銷印尼。女傷者與警署，二十四歲，據報住跑馬地樂活道。在事發前，有人見死者及女傷者，兩人狀甚親熱，攜抱上樓，未見有任何異狀。案發後，法醫官到場，證實男死者頸部傷損為致命傷，已當場斃命。其下體有傷損，據報遭剪去，同時，警方在現場發現一把血跡剪，疑為兇器，已帶返警署存案。有關男死者與女傷者兩人之關係，以及命案起因，警方已展開追查。

以下為警方發表該案消息：「一名男子及一名女子被發現分別倒斃及重傷在葵涌一住所內。該宗案件發生於昨下午四時左右，地點為葵涌石英徑，葵涌大廈二樓P座。據初步調查所得，該名女子於較早時曾致電其姑姐，謂其男友在上址死去，之後，該女子的聲線由弱至弱。女子的姑姐立即報警，當警方到達上址時，發現屋內一男一女倒在地上，男子左頸有傷痕，被醫官證實已死亡，至於女子則被發現有割脈跡象，立即被送往瑪嘉烈醫院，傷勢嚴重。警方在現場發現一把利剪及一張字條。該案現仍未作任何案件處理，明天將有廠屈報告，稍後警方發表消息，指出該案已列為兇殺案處理。」

葵涌家庭工廠命案 （上）仵工將男死者屍體舁離現場。（下）警方人員在葵涌命案現場展開調查。（本報攝）

韓森敗訴將引渡返港 辯護律師再進行上訴

（特訊）前香港華探長韓森，在加拿大卑詩省上訴法庭敗訴後，其辯護律師奧利華表示：將向加拿大最高法院上訴。奧利華說：他已在渥太華入禀最高法院對韓森引渡案提出上訴。

較早時，韓森在聯邦上訴法庭敗訴，裁定須要引渡返本港受審。加拿大法律若嫌犯罪名成立，將被判決超過一年以上的苦工監，嫌犯須返原地受審。加拿大司法部律師，指出韓森被指控的罪名，在香港最高可被判七年監禁，并要長時間工作（合）

澳門下環河邊新街凌晨大火 一幢兩層舊樓焚燬 毗鄰新婚夫婦焗斃

起火為百貨店毗鄰五金店損失五十萬元

（特訊）澳門消息：澳門下環河邊新街卅三號，昨日凌晨一時許發生大火，焚燬歷一小時始被撲熄，釀成兩死兩傷慘劇，損失財物值五十萬元，成為今年歲晚不幸事件之一。由於近日天氣乾燥，而發生火警現場又是一幢兩層高之舊木樓，且店內堆積百貨與易燃物品，因此火勢一發不可收拾，一直燒至通頂，隔鄰五金店亦遭波及，一對新婚夫婦因逃避不及，而被焗斃，經消防隊進入，約一小時始將兩人救出，但已氣絕斃命。起火原因懷疑是電線引致。

火警地點為河邊新街卅三號新利百貨店，昨日凌晨一時廿五分，該店樓下突然發出火光熊熊，當時該店東主鄭成明與五名家人，同往樓上睡覺，聞街坊拍門報火警，鄭立即偕同家人隻身逃出，而火勢即波及左隣卅三號A五金店，亦是一幢兩層舊木樓，但為消防員合力撲救，而將火勢截止。祥興五金店店東郭榕根，偕三子一女及一媳婦居住樓上，聞火警後，各人紛紛逃出，當郭與兩子一女逃出後，發覺長子郭康耀（廿六歲），其妻旺少芬（廿二歲）兩人仍困在火場中，消防局長立即派出消防員進入火場搜索，於該樓之後座房間有一座兩層高石屎樓，經過約四十多分鐘之發入搜索，始發現兩人倒在尾座樓下，消防員合力將二人抬出時，已昏迷不醒，立即用救護車將兩人送往山頂醫院急救，惟送院途中，已證實不治。

據郭榕根說，長子郭康耀與媳婦旺少芬，結婚三個月，一對新婚夫婦在今次火警中遭遇不幸。

大火經過消防員合力撲救，至二時半已將火勢控制，但已動員全澳消防員，保安隊及預備警察均到火場，救與維持秩序。幸未有趁火打劫事件發生。

昨晨六時，火場又死灰復燃，消防局立即派出機車馳往灌救，及時將火控制，未有蔓延，消防人員仍在現場監視餘燼。（合）

澳門下環河邊新街大火，焚斃新婚夫婦。（上）男死者郭康耀。（下）女死者旺少芳。

澳門下環河邊新街樓宇大火，消防員爬梯上二樓窗口向火場灌救。

政府康體處旺角區分處 配合新春二月多項活動

（港訊）政府康樂體育事務處旺角區分處，在下（二）月份內，將一連串為區內居民，舉辦多項康樂活動，詳情如下：

（一）青少年康樂體育營 目的在使青少年善用餘暇，享受大自然環境，共渡團體生活，更學習一兩門體育技能。營期由二月五日至六日，共兩日一夜。凡年齡在十八歲以下之男女青少年，均可報名參加。每人營費十五元。名額一百八十，男女各半。營內活動，項目豐富，包括彈網、獨木舟、射箭、欄網陣、溜冰等等。該處將備有旅遊車接送營友。

（二）新春工友杯小型足球賽 是項球賽，於二月五日及十二日，每日上午九時至下午六時，在麥花臣球場及晏架街球場舉行。採七人單淘汰制。歡迎區內工友組隊參加。限額三十二隊，每隊報名費五元。

（三）新春工友園府大遊行 舉辦日期為二月十一日（星期六）。由上午九時至下午四時。遊覽將環繞港島各名勝。凡居住或就業於旺角區內之人士，均歡迎向府區參加。名額三百人，先到先得。每人收費二元，食物自備。午餐將於淺水灣畔進食。行友如有興趣，屆時並可於該處進行燒烤。

（四）老人海洋公園一日遊 此項活動，係由康體處與旺角區分區委員會聯合主辦。目的在為區內長者提供餘暇康樂活動，使能愉快地暢遊海洋公園。日期為二月廿五日（星期六），由上午八時半至下午四時正。屆時將參觀海洋公園及乘坐登山纜車。凡旺角區內居民，或在該區就業而年齡在五十歲以上之男女，均可報名參加。名額一百八十人，先到先得，額滿即止。每位費用七元，午膳自備。旺角分區委員會將免費供應水果及餅食。

（五）第三屆新春旺跑 此項活動，由康體處、旺角區文娛康樂體育促進會及旺角區體育會聯合主辦。日期為二月廿六日（星期日）。分女子組、少年組及成人組。歡迎對長跑有興趣之人士報名參加。路線將由拔萃男校操場作起點，經窩打老道、太子道、洗衣街、亞皆老街、窩多利道等返抵原地為終點。成人組約三哩半，女子及少年組約二哩。報名費每人一元。

以上各項活動之報名表格索取處：（一）政府康樂體育事務處旺角區分處（廣東道政府合署六〇九室）。（二）界限街室內體育館。（三）旺角民政處及大角咀分處。查詢電話：三一六八一五二七。參加海洋公園一日遊者，又可向旺角街坊會（奶路臣街）報名。查詢電話為：三一三〇三四四二。

兩水警員佐榮休 同僚舉行歡餞會

（新聞社）駐守水警區一位警署警長周昭顯，警員高德，分別服務三十年及廿七年之久，最近榮休，各同僚昨假大埔溫水灣基地舉行歡送會，由水警區副指揮官分局長李翰，向兩人員祝賀他們退休後生活愉快，并代表同僚致送金牌予他們作為紀念品。參加歡送會同僚及友好達百餘人，情況熱鬧。

周警長是一位經驗豐富的領航員和極有才幹的人員，於一九五四年升為警目，六〇年升為高級警目，七二年升任警署警長。高警員在警隊工作的廿七年中，均表現卓越，駕駛是他最喜愛的好習。退休後將重返警隊服務云。

澳門文學院考試 評定榮譽碩士學士共七人

（澳門訊）「澳門文學院」最近舉行碩士及學士榮譽學位考試，經考試委員李錦濤博士、D．奇運活碩士、T．盧雅爾碩士評定成績，並宣佈合格名單：

歐立祈（三級碩士榮譽學位）。
李永輝（三級碩士榮譽學位）。
翟定邦（三級碩士榮譽學位）。
薛國斌（一級學士榮譽學位）。
陳乘智（二級學士榮譽學位）。
陳順枝（三級學士榮譽學位）。

據該院秘書處宣佈，授憑典禮訂于五月二十日在澳舉行，到時將有一番盛況。

港澳綫噴射水翼船 週末起加班十二天

每日增至七班尾班開五時三刻

各班客輪來回船票明日起開售

（新聞社）為方便港九各界人士在歲晚及新年期間赴澳渡假或回內地與家人團聚歡渡新歲起見，港澳綫客輪已定由明（卅一）日上午九時起開始在港澳輪碼頭票房，統一預售各班來回船票外，遠東水翼船公司旗下之「金星」及「木星」號噴射水翼船，亦由二月四日（年廿七日）星期六起至十五日（年初九）期內，一連加班十二天，每日由六班增至七班行走，同時將尾班開出時間延至下午五時四十五分，方便來往旅客。加班期內，兩艘噴射船每日開行時間如下：（港澳對開）：上午九時正、十時半、中午十二時正、下午一時半、三時正、四時十五分、及五時四十五分。

據港澳輪碼頭經理陳福祥稱：港澳客輪加班船票明天開始預售，每人限購三張（來回票共六張），由於七天有新假期開始實施後，預料歲晚或新年期間內，前往澳門旅行或返回內地者必甚擁擠，希望各界購票人士，如遇某一班船票售罄時，可選購下一班船票，船公司已盡量供應各班來回票，以利旅客，同時為避免有爭先恐後自亂秩序，屆時將在碼頭前加設低欄，以便旅客列隊依次輪購。至於噴射水翼船及巨型水翼船各班船票，亦同時開始預售。至於前往澳門渡假或返回內地探親人士，於購票時或出發前，請先檢查回港證是否假滿，以免阻誤行期云。

啓德機場地盤失去電鑽廿把 警方疑歹徒盜作爆竊用

（特訊）九龍啓德機場擴建工程一個建築地盤，昨晨發現失去一批電鑽，年近歲晚，警方懷疑歹徒作用爆竊工具，大為緊張，目前正四出追查該批電鑽的下落。

爆格現場為啓德機場鶴記及均利建築地盤。前天收工後，工友將二十把電鑽鎖入之倉內，裏面同時貯藏大批冷氣系統設備及銅喉等物件。

昨晨，當地盤工人開工時，發現貨倉大門打開，檢查之下，發覺二十把電鑽不翼而飛，工人立即打電話報警。

失去的電鑽價值約四千元。這宗不尋常的案件，警方懷疑是一個爆格集團所為，同時可能出動汽車行動。由於年近歲晚，案發後，警方甚為緊張，四出追查該批電鑽的下落。（合）

外籍幫辦踢傷警員 警方委出警司負責調查

（特訊）警方現已委任一名警司，負責調查一宗發生在前日凌晨二時卅分左右，在九龍城警署門外，一名自稱幫辦的外籍男子，用腳踢傷一名警員事件。警員前往醫院後，由當值醫生證明有傷，其後，該名受傷警員前往員佐級協會投訴。

據悉：日前該警署一批警務人員在發薪日中，齊集在警署內玩牌，一名外籍督察自聞悉消息後，前日凌晨，突然出現，正在玩牌的警員發覺，紛紛走避，外籍督察卻力追不捨，其中一名警員跑到九龍城警署門外時，卻被外籍督察捉住，猛力用腳將警員踢傷，受傷警員不甘被毆，乃赴醫院檢驗，由醫生檢驗出其身體有傷，前日乃往員佐級協會投訴。

據警察公共關係課一名發言人昨晨對記者稱：該案是發生在本月廿八日凌晨二時左右，當一名外籍督察巡經前者宿舍時，發現有很多人雞飛狗走，乃上前調查，發現有一些牌在枱上，乃追趕眾人，發現逃走的人紛紛似的跑在前邊，坐上私家車追趕，追至警署門外，與一名警員發生糾纏，混亂中，警員報稱被人打傷，乃往醫院檢傷，迄今警方已展開調查中。（合）

抛擲鑊頭落街上 青年罰款二百五

（新亞社）一青年男子，抛擲鑊頭落街，危害途人安全，為警方發覺拘控，去週解上新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，經路臣法官判其罰款二百五十元。

被告林源城，二十五歲，住樂富村第四座一百零二號室。被控罪名：一月二十日，在樂富村第四座二樓一零二號室走廊外，抛擲一個鑊頭落街，危害途人安全。

案情透露：一月二十日上午八時許，三名警員巡經樂富邨第四座附近，見被告將一鑊頭抛落街中，即登樓將被告帶返警署落案檢控。

幻影會與矮克發聯合主辦 「牡丹花展」專題攝影比賽

幻影會素以鼓勵彩色幻燈片影藝研究，服務影界，深受影友一致嘉許。提成代理之矮克發彩色幻燈片，色調天然艷麗，層次豐富，最適合拍攝高度水準之沙龍傑作。茲值「中國牡丹花展」盛會於新春期間（二月六日至十五日），假澳門鏡湖馬廄場（葡京酒店對開）展出百餘種極品牡丹、靈芝及盆栽，特聯合舉辦專題攝影比賽，歡迎各界人士參加。

該專題攝影比賽分專業與業餘兩組，專業組須選用銀色包裝AGFACHROME PROFESSIONAL 50幻燈片，業餘組須選用橙色包裝AGFACHROME CT-18或CT-21幻燈片，有興趣之影友可於花展期間往澳門拍攝花展內花卉、盆栽及人物動態，並將參展作品寄交中環安樂園大廈九樓八〇四室或香港郵政信箱七〇六三號幻影會收，截件日期為二月廿四日。計兩組各設冠亞季軍，並優異獎七名，獎金總額共三千六百元，另設安慰獎，各獲幻影會紀念章及一年會員資格。

參加比賽者，請向幻影會或澳門公主影室索取表格，另有比賽之詳細章程，可在各大攝影器材公司取閱。新春佳節，欣賞「花開富貴」，更選用矮克發彩色幻燈片拍攝沙龍傑作，旗開得勝，誠為最大賞心樂事。矮克發另提供快捷完善之沖晒服務中心，分設於中區太子大廈商場及尖沙咀星光行商場內，來件可在廿四小時內有取，最能滿足影友之先睹為快要求。矮克發幻燈片，質優色美，沖晒後均以精美膠框裝上，美觀實用，妥善保護幻燈片，最能令客戶滿意。

廠房出售

地點·荃灣青山道九咪半沿公路

	各層建築面積(約數)	實用面積(約數)	高度
地下	47,800方呎	37,000方呎	29'4"/16'8"
閣樓	22,500方呎	20,000方呎	12'8"
二樓	47,800方呎	45,000方呎	19'8"

一九七八年三月份可交吉，有意者請函香港郵政信箱二一七六號，並請附告電話號碼，經紀免問。

華僑日報讀者七海旅行團春節盛大貢獻 香港人遊香港節目豐富 新春住香港大酒店夠豪華

原訂名額已滿徇來要求增添四十名額

華僑日報讀者七海旅行團之本港旅遊部，為配合即將來臨之春節假日，特再接再勵推出「香港人遊香港」之「香港酒店之夜」，節目全部創新，實為全港首創之新型豪華高級本地旅遊團。故週日來贈票及查詢之團友非常踴躍，原定四十名額不足一天便已告滿，現徇眾要求再加增四十名，但為保持一貫傳統服務原則，因此額滿即截，敬祈及早參加，以免有向隅之嘆。

香港人遊香港「香港酒店之夜」包括有下列十大特點：①住宿香港大酒店豪華客房渡春節。②藝術中心景園餐廳享用富貴茶點。③品洋皇宮夜總會進發財吉利晚宴。④欣賞知名歌藝團紅星演唱名曲。⑤海天酒樓品嘗粵式精美團圓早點。⑥太平山頂古徑漫步迎春風行大運。⑦凌霄閣餐廳進金玉滿堂自助午餐。⑧觀光沙田車公古廟參神許願進香。⑨步步高陞扶搖直上登道風山覽勝。⑩小欖公花園來館進賞金下午茶點。

顧名思義，「香港酒店之夜」乃特別住宿於尖沙咀區之香港大酒店（HONG KONG HOTEL），該酒店乃半島集團屬下一流酒店之一，是一家國際性及各國遊客最佳選擇之居停之一流大酒店，入住其中，真有無比舒適及賓至如歸之親切感受。香港大酒店擁有八百餘間豪華客房，滿鋪華貴地氈，每房有私人浴室，彩色電視機，隨意調節之冷暖氣設備，私人雪櫃，音樂系統……等，面積寬敞舒適，侍應週到殷勤，此外，該酒店並附設有：匈牙利餐廳、啤酒館、自助店、快餐廳、十字閣咖啡室等，其中尤以匈牙利餐廳（THE PAPRIKA），該餐廳裝飾舒雅，飄逸着濃厚之鄉村旅店風味，黃昏時有四人樂隊演奏娓娓動聽之吉卜賽樂曲，提供芬香撲鼻之匈牙利美食；此外，倘各團友在初二深夜，亦可足不出戶而往啤酒館（THE BREWERY）流連一下，該處設計獨特，既可小飲談天，亦可共敘天倫，人生難得有此機會，當然樂不可支矣。

香港人遊香港之「香港酒店新春之夜」將由二月八日（大年初二）下午四時半開始，首程先乘車往香港藝術中心之景園大餐廳享用富貴茶點，並一睹此香港人引以為榮之雄偉建築物，繼而渡海返回香港酒店，其後則在最豪華新新之海洋皇宮酒樓夜總會進食晚宴，同時欣賞精彩歌舞表演。

晚宴後歸乘遊覽車往欣賞知名歌藝團之演出，聽名曲，渡春節，新歲行樂及時。其後則返回香港酒店休息，渡過豪華舒適之一夜。

大年初三上午，漫步往海天大酒樓進食精美團圓早點；早餐後則離開香港酒店，乘遊覽車前往太平山頂漫步古徑，行其大運（步行只二十五分鐘）。「行大運」之後，則往凌霄閣餐廳進金玉滿堂式自助午餐，一小時內之自助午餐食品，將會源源不絕任君細嚐。

午餐後，乘原車渡海赴沙田車公廟參神及進香，因當日適逢「車公寶誕」，不少善信均會到此許願轉運；繼後則再乘車往沙田之道風山，參觀當地別具園林幽勝之神修學院，新年意頭好，步步且高陞。最後，下午四時左右，再乘車往小欖公園林酒家享用下午茶點，並進行幸運抽獎（獎品包括實藤帽香烟及送出世界賽座冠軍名片「星球大戰」之贈券），迄下午五時許始送返尖沙咀區，兩日遊程在依依不捨聲中而互約後會之期。

有關「香港酒店之夜」之收費，計分為：一百九十九元（三人一房）；二百一十五元（二人一房）兩種，十四歲以下小童只收一三五元，仍由黃思漢親自率領，出發時間為：二月八日（年初二）下午四時半；返港時間：二月九日（年初三）下午五時正。今日開始售票。購票地點：香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅遊有限公司。查詢電話：四四七一三七（四綫）。

香港大酒店位於尖沙咀區，美奐美輪，氣派豪華，是最佳下榻之選擇。

冬季大減價

（一月三十日起開始）

男裝		原價	現售
法國 J. H. Farnel	單西裝外衣	$1450.00	$ 595.00
法國 Frank Olivier	單西裝外衣	$ 995.00	$ 395.00
法國 Jimvel	名廠西裝	$ 695.00	$ 295.00
意大利 Angelo Litrico	毛恤	$ 345.00	$ 99.00
意大利 Edoard II	名廠恤衫	$ 395.00	$ 79.50
意大利 Gunts	名廠西褲	$ 345.00	$ 195.00
意大利 Elite	真絲領帶	$ 99.00	$ 49.50
女裝			
法國 Creation Doumac	套裝裙鑲狐狸毛領	$3950.00	$1450.00
法國 Panttlon Unic	毛絨褲	$ 445.00	$ 195.00
法國 Panttlon Unic	毛絨裙	$ 445.00	$ 99.00
法國 Jag-art	毛衫	$ 345.00	$ 99.50
意大利 Roberto Cavalli	印花狼皮外衣	$2950.00	$-995.00
意大利 Sonja Style	三件頭套裝裙	$1950.00	$ 895.00
意大利 Carlo Lavetteli	絲質恤衫	$ 645.00	$ 295.00

總 店：九龍海運大廈271室至275室(女裝部)
電話：3-689528
第二分店：香港華人行地下G4(男女裝部)
電話：5-226655

藝舍

第三分店：九龍喜來登酒店三樓商場一號D
電話：3-667004-5(男女裝部)

減價期內星期日照常營業（早上十時至下午七時）

本港新聞

葵涌警署探長家中午睡 失佩槍及子彈
妻與幼子亦告失踪報警搜索 晚上在上水尋獲妻兒及警槍

（特訊）葵涌警署一名探長，午睡醒來，發現妻兒失去所踪，連同一枝警槍，六發子彈，亦告下落未明，於是致電報警，經四小時偵查，終於將探長妻兒，手槍及子彈一併在上水尋回。

失去警槍及妻兒之探長曾振江，四十二歲，在葵涌警署任守衛，家住葵涌□□第五座B座一號室，在上址已住六至七年。

曾振江有一妻兩女一子，長女□慈，十三歲，就讀中二，次女□□，六歲，讀幼稚園低班，幼子家信，五歲，讀幼兒班。

曾氏之妻劉玉英，三十四歲，兩人婚後，甚爲恩愛，但在近半年來，劉氏疑探長有外遇，日夜憂傷，體態日見消瘦。

昨日下午三時，探長午睡醒來，發現妻及幼子，失去所踪，再經細查，連佩槍及六發子彈，亦告下落未明，於是致電報警。

由於失去警槍及子彈，事態嚴重，警方通令各區警署，留意曾妻下落，以及盡力協助找尋失槍。

據報失槍編號爲HKP六五九×號及六發子彈。警方曾派員到劉氏之外家，以及其相熟友人家中，協助找尋。直至晚上八時許，由探長之直屬上司偵緝主任，在上水區一幢屋宇內，尋回探長之兒子，以及據報下落未明之警槍及六發子彈，從而結束失槍驚魂。

警方發表失槍消息如下：一名警署的便衣警長之妻子，於昨日下午與其五歲大兒子離家一去不返，該警長的佩槍同時被發現失去，事發時，警長正休班。據悉，事故因是由夫婦於較早時發生爭執所致，目前警方正尋找該名婦人。

至於該名女子，爲何連同警槍及子彈一併失踪，警方仍在追查中。疑爲家庭糾紛，一時想不開，而釀成失槍事件，進一步情況，警方仍在追查中。

稍後警方發表最後消息：卅四歲女子劉玉英及其兒子連同失去手槍於下午八時左右已被警方尋回。（合）

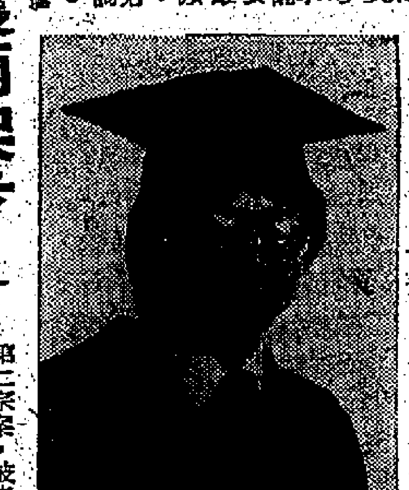
英國倫敦律師公會宣佈 鄒燦基獲得最高獎學金
爲英律師專業試史最多首獎第一人

（港訊）市政局鄒偉雄議員幼公子鄒燦基碩士在去年倫敦律師公會經嚴格審核後選取爲一九七七年度英聯邦律師最佳考生獎學金得獎人。鄒碩士在去年律師畢業試放榜時，即以獲第一級榮譽獎，榮「新利福賢獎」及「馬力務獎」而名噪一時。

鄒燦基碩士現所獲得之獎學金名爲「環得法司英夫獎學金」（TRAVERS SMITH SCHOLARSHIP）。屬英聯邦律師考生之最高榮譽。每年從逾萬之考生中只挑選一人。審查非常嚴格，即使是備選生資格，亦要必須已考獲第一級榮譽獎，方有入圍資格。經倫敦律師公會所委派之特別遴選委員會作嚴格面試後，向律師公會常委會推薦，復由全體委員作出決定，始能成爲得獎人。在同一時間內，能囊括該數項最高獎者，鄒燦基碩士爲第一人。

該項最佳榮譽獎學金，係由面試決定誰是得獎者。面試時，法律知識，固屬主題，除此而外，必需兼具極豐富之社會常識及在其他方面之貢獻和活動。因試十多名遴選委員所發之問題，頗爲廣泛，可能涉及國際時勢，經濟觀感，社會動態，文藝，音樂之認識，個人之品格及嗜好，體育之參與，在學校之活動及貢獻等，而儀表及應對之是否得體，皆在考慮之列。面試時間，歷時數十分鐘或句餘鐘不等，端視乎遴選委員所發及所答之問題而定。

鄒燦基碩士現年僅廿四歲，幼承庭訓，家學淵源，在倫大研習法科時，已數度以優異成績榮登榜首。今在律師專業試中，又囊括數項最高及多項逾萬外籍考生而獲取最佳榮譽獎學金，殊屬難得。足以證明，語言之隔閡，實非障礙，勤奮實足以克服萬難。鄒偉雄於接受親友道賀時，頗謙說「純屬僥倖致」。但必須孜孜向學，方克臻此。如鄒燦基者，洵屬本港卅人學生之光，亦堪爲勸學學子之典範。



圖爲鄒燦基碩士近照

警方破獲兩架步 五名男女分被罰

（新亞社）南九龍裁判署法官史基國對色情架步判予重罰，除罰款外，最近對按摩院亦判另要付堂費。一週又有兩宗被判重罰，一宗爲不提則會所，一宗爲無牌按摩院。

第一宗案被告式人：（一）男子□□，廿四歲，（二）女子劉美莉，廿四歲。首被告被控一月廿三日，在彌敦道三八五號一公寓內，開設不提則場所，二被告被控協助首被告犯罪。兩人均認罪，結果法官判首被告入獄半年，緩刑兩年，另付一千元堂費，次被告則罰款五百元。

第二宗案被告三人：（一）男子李英（四十一歲）；（二）女子李玉英（四十三歲）；（三）男子唐柱三。首被告被控一月十一日，在吳松街三號×樓經營無牌按摩院，二、三被告被控協助首被告犯罪，均認罪，判首被告入獄三個月，緩刑，另付堂費一千元，第二、第三被告入獄三個月，均獲緩刑兩年，另付堂費五百元而每人。

提供讀者消費服務
廉售雙週大受歡迎 最後三天選購從速
六種特價超值產品銷量直線上升

華僑日報讀者聯誼會贊助之華僑日報讀者超值產品廉售雙週，第二期自於本月廿一日正式開始以來，首期推出六種超值產品，大受讀者歡迎，爭先搶購，本報及港九十個代售處，均出現輪購人龍，情況熱烈。

第二期廉售雙週發售之超值產品，計共有六種，由於每種產品，都是價廉物美，品質優良，所以選購人士，均一致好評，銷量直線上升，今（卅）日爲最後三天，致選購第二期超值產品餽贈親友之讀者，敬請從速，以免坐失良機。茲將第二期超值產品分別介紹如下：

匯子網球遊戲機——學習玩網球，毋須買視機，既安全又省時，爲不可多得之兒童恩物，特價每部售港幣七十九元。

東菱牌卡式收音錄音機——爲東菱最新出品，AM/FM，乾濕電兩用，榮獲世界六項品質管制合格證，歐陸款式，旅行珍品，特價售港幣一百八十八元。

綜合型LCD液晶點字錶——具有六種性能（包括時、分、秒、日、月及照明），設計新型，男女適用，特價售港幣八十五元。一女庄LEC電子石英錶款式新潮，出類拔萃。一錶在手，倍添風姿，特價僅售港幣四十八元。

大班型座枱收音機——設計最突出，超時代製作，爲CONCEPT200最新出品，物價值售港幣三十三元。

無線電遙控新型跑車——趣味新奇，兒童新年恩物，上期售罄，捲土重來，特價僅售港幣三十九元。

發售地點如下：

（一）中環：荷李活道一一〇號華僑日報社。
（二）中環：砵甸乍街香港華人銀行地下。
（三）中區：德輔道中國際大廈一七〇二室七海公司。
（四）灣仔：軒尼詩道二四四號——二四六號二樓趣斯文玩公司。
（五）銅鑼灣：渣東街九號A地下文海書局（利舞台側）
（六）西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會。
（七）旺角：上海街四九七號地下華僑日報旺角辦事處。
（八）何文田：亞皆老街一二四號M地下恆逵圖書唱片公司。
（九）紅磡：新柳街二〇——二二號C友誠公司。
（十）北角：舉行街五十一號華達票行。

順風集團設夜讌
袁家齊祝春風馬蹄疾

（港訊）以歷史悠久，服務忠誠爲各界所稱譽之「順風旅行」爲適應業務之急激擴展，於自置廣闊樓宇於租庇利街萬安大廈二樓，且演進成爲「順風集團」之後，最近更充份利用其尖沙咀漢口道，漢中大廈之自置分社，發展日本遊客旅港觀光服務，替香港爭取不少外匯。

昨晚，該「順風集團」，特假尖沙咀萬壽宮酒樓，舉行盛大之蛇年聯歡晚會，席間由董事長袁家齊向全體員工致勉，並互祝馬年春風得意，副董事長陳煥鑑，董事鄒棣池，陳鴻飛，蘇仲平，陳榮智，以及董事經理吳育垣等分別迎迓嘉賓，至深夜在歡樂抽獎聲中，各獲名貴禮品始歡散。

海洋公園新年假期 增添多項娛樂節目

（港訊）在農曆新年假期中，海洋公園將增添多項娛樂節目。

二月七日星期二，即農曆年初一，由下午一時至三時，無綫電視將於該園山頂海洋館對開之廣場即時轉播該台在現場舉辦之新年特輯節目，届時該台之藝員將傾巢而出向全港市民賀年，並表演精彩歌舞及戲劇。

二月八日星期三，即農曆年初二，下午二時半至四時，園方將邀請歌星蕭德娟，嘉露及湯美歌唱，金喇叭謀若邀大樂隊伴奏，並由管家班表演雜技，管少泉表演魔術，更由新抵港之六小仙歌舞團表演舞蹈。

二月九日星期四，即農曆年初三，上午十一時半在該園文化廣場由LOS TORNADOS表演魔術雜技，×先生表演魔術，下午二時半至四時半在同一地點由實踐及團小演歌唱東方文化藝術團表演中國古典舞蹈，以及魔術雜技等，而同時在山頂海洋館對開之廣場由登之寶合唱團演唱。

二月十日星期日，即農曆年初六，上午十時半商台在該園大門即時播出「相見在海洋」有獎節目，下午二時半至四時更在文化廣場舉辦「商台賀年遊藝大會」。

貨倉股東被控偷布
兩名男子不認罪押候審 另兩女股東獲不起訴當庭省釋

（新亞社）荃灣敏達貨倉四名男女股東，涉嫌偷窃倉內布匹，於十二月十七日被警方拘捕，包括兩男兩女，其中一人爲印度籍人士，涉嫌偷去該貨倉二百〇八卷布匹，共值廿八萬元，帶返警署經嚴密調查後，四人被控「偷窃」罪，去週轉解荃灣地方法院審訊，主控官先表示對案中第二及第三被告女子二人之控訴，不再提出證供予以支持，彭亮廷法官聆訊後，乃將被告女子二人之控罪撤銷，不起訴處份，當庭省釋，其餘被告印籍男子二人，分別延律師出庭，代表辯護否認控罪，法官除將案押候二月三日審訊，准予首被告仍獲以現金二千五百元及兩名人事五千元担保出外候審，第四被告准其以現金一千元担保出外候訊。

被告四人（一）伍文安，卅三歲，敏達貨倉有限公司東主；（二）張玉歡，卅歲，女；（三）任湘宜，廿六歲，女；（四）哈同賀星，卅三歲，印度人。被控四罪：（一）一九七七年十二月某一日，在荃灣敏達貨倉偷一百六十細布，價值廿八萬元，係屬馬來西亞人M．T模特所有之貨物；（二）十月十一日，在荃灣地區偷吳兆佳四萬磅棉綫，價值十五萬六千元；（三）十一月廿一日，在荃灣地區，偷溫德明一萬磅棉紗，價值四萬一千二百五十元；（四）十一月廿一日在荃灣地區，偷王德興一萬四千磅棉絨，價值四萬六千五百五十元。

山海之友年初三 羅漢寺吉鴨塔門
環新界綫春節連日舉行

山海之友今春於新年期內，新意設計，增辦海島市鎮及古村古寺新殿賀歲聯遊節目，因船位限額關係，提前發券，額滿即截，茲述要如次：

新年初三，即二月九日，分爲兩綫舉行（一）與海上遊覽社聯辦外賓遊船美人魚號晨八時半海運大廈開直達首遊東涌古城古村，羅漢寺新建金碧輝煌大雄寶殿，在寺素筵聯歡（船上報名），或在鄰近風景區自由野餐，午後聯遊赤立角廟灣光歲全石建成之天后古廟，此爲境內第一名勝，續遊馬灣島古跡，順泊遊青衣街坊新年新貌，九龍隊友可在此乘雙巴直返九龍，限船于下午五時頃返抵市區，全日船十五元。（二）車船聯運吉澳鴨洲，荔枝窩古村及塔門漁港，喜來商塢東公園乘車中大轉雙層廣艙新快船飛虎分號全日聯航暢遊，午安排在吉澳四海酒樓海鮮聚餐（船上報名）或自午餐，于下午七時頃返抵港，乘東尤渡，全日車船十七元，限在下述四站自多種供參考，全遊圈名鄉名鎮，印發圖文本週二起提前發劵：彌敦道三一五「第一餐室」，維園歌頓道十號潮發譚輝，大道中廣安銀行側佳麗唱片，余道生行五一二室柯華修，問訊港四七一三〇二。

（文訊）山海之友新年初二，初三及初四均舉行「新春環遊新界」節目，有關專項另稿交華僑日報於本星期三發表。（注意：本週四及二月五日無節目。）

日起在指定之馬會場外投注站預售，詳情請電一五一五三八一查詢。附圖：大埔佳記園一角

上水園破獲賭檔 七名賭徒齊破財

（新亞社）警方於一月廿六日晚上十一時卅分，突擊搜查上水園一無門牌石屋，破獲一牌九賭檔，當場拘獲賭徒七人，帶返警署落案，分別控以兩項罪名。去週末解上粉嶺裁判署審訊，被告男子七人全部認罪，法官判首被告罰款五百元，第二至第七被告等六人，則判每人罰款五十元，及天九牌等賭具一批，全部沒收充公。

被告七人：（一）廖九全，四十歲；（二）鄧旺，五十歲；（三）馬俊南，廿六歲；（四）郭文光，廿六歲；（五）歐海，六十三歲；（六）鄭振培，四十五歲；（七）沈少棠，卅三歲。分別被控兩罪：（甲）首被告於一月廿六日，在上水園一無門牌石屋開設賭牌九；（乙）第二至第七被告同時同地聚賭牌九。

年關在即花市旺 佳記園供應日多
賀歲雙托桃花最吃香

農曆年近矣，戊午新春再再欲來，正賀歲花卉紛紛上市之際，最主要的桃花，由於多令冷暖再來，氣溫反常，加速開放，對應市時間不免有失預算，雖則市道與去年相差無多，但價格已肯定比前高，至於含苞未放的桃花是否顯著減少？則有待花市證明。

據業於花圃專業常識的大埔佳記園主人表示，今年桃花受和暖天氣影響，是事實，然在種植上則因地而殊，在四面平原，陽光整日曝晒中者，當然深受影響，倘在地西部有山或叢林，足以屏障太陽的西斜照射，情形則有所不同。於新界大歷史悠久的

佳記園，雙托桃花，乃其中佼佼者，園主事業十載，乃基於種植上得天地利之宜，尤其是承傳祖承的栽培技術，生產出重花疊瓣的雙托桃，功奪造化。故每年近臘，各大工商、銀行、企業等機構，訂購之多，預約訂購，無出其右。時近年關，顧客驅車採購者，尤絡繹不絕。港島之維多利亞、九龍之新蒲崗，兩地年宵花市中，引人注目的佳記園各類賀年花卉，亦有其相當的營業額。

佳記園佔地面積，異常寬廣，平日栽種四季花卉，巧值大小花草盆栽，專供應各大酒店，園林，家園等，且別花園，花苗，長年有售，並獲東方好評。

與妻傾談被干涉 莽漢憤打女管工
被判罰五百兼賠湯藥

（新亞社）一名男工，不滿女管工干涉其與妻傾談，事後憤而毆打女管工，去週被告解荃灣裁判署，法官判罰五百元，另賠其受害事主湯藥費三百元。

被告李雄（卅一歲），被控罪名：本年一月廿四日，在荃灣地區毆打一女子，使其身體受傷。案情透露：事主與被告同在荃灣和宜合道順紡織廠上班，一月廿四日晚上十時半，主任例行巡視工作，見被告與其妻均離開工作位置，事主因此問其爲何停止工作，被告突然引起誤會爭吵，事主被毆後欲逃，但被告仍不罷手，用一般統掃向事主，事主受傷報警，送院治理，被告事後被帶返警署作進一步調查，最後將被告落案起訴，以上述罪名檢控。

港九兩間鑽石酒樓 同時舖設多多地氈

位於港島德輔道中之鑽石酒樓及九龍旺角彌敦道之鑽石酒樓分店，最近委托多多地氈公司舖設新地氈，整個工程經已完成。多多地氈公司爲兩間酒樓於日前開業，選用英國A UGH MACKAY上等羊毛貨式，該地氈顏色鮮明，耐用，酒樓採用該地氈公司的地氈，多多地氈爲不少酒店、工商機構、無數大廈，除了地氈鋪設外，亦爲各界人士提供私人住宅舖設地氈服務。該公司舖設各□良服務。

（圖爲中環鑽石酒樓舖設多多地氈後攝）

文志唱片羣英會 十多位歌星賀年

文志唱片公司有鑒於以往之賀年唱片均多數偏重於個人大碟之關係，今年要與歌迷來一個突破性，並酬謝多年來大力支持與愛護，特在新年期間，推出最新賀年唱片「星光熠熠賀新年」，以時上最流行及最受歡迎的紅歌星祖綱演唱，爲求該唱片完善起見，更不惜工本重金禮聘著名音樂家文就波先生負責策劃編曲及指揮等工作，並由憫曲聖手作曲名家葉紹德先生及鄭國江先生負責部分作詞。

演唱者有由「家變」一劇而進到事業顛峯的汪明荃爲歌迷獻唱「新春」，「大亨」男主角鄭少秋唱「新年願望」及「醒獅」，文志旗下力捧歌星蕭傲欣向大家「敬祝新禧」，蔡麗貞亦與小朋友高歌「賀新歌」及「細路仔唱賀年」，東南亞首席紅歌星鄧麗君唱「春風輕輕拂楊柳」，金像歌星徐小鳳唱「祝福」各位新年行好運，星洲之寶麗杉亦向各位「賀年」，樂多姊妹唱，甄妮唱「春風吻上我的臉」，長城公司賀年片「巴士奇遇結良緣」全部歌曲，「巴士佬」，牛肉乾，捱世界等十五首歌曲，由尹光幕後代唱，唱片及錄音帶同時上市，隨唱片附送巨型財神吉□。

往日本
國泰每週有四十一班機

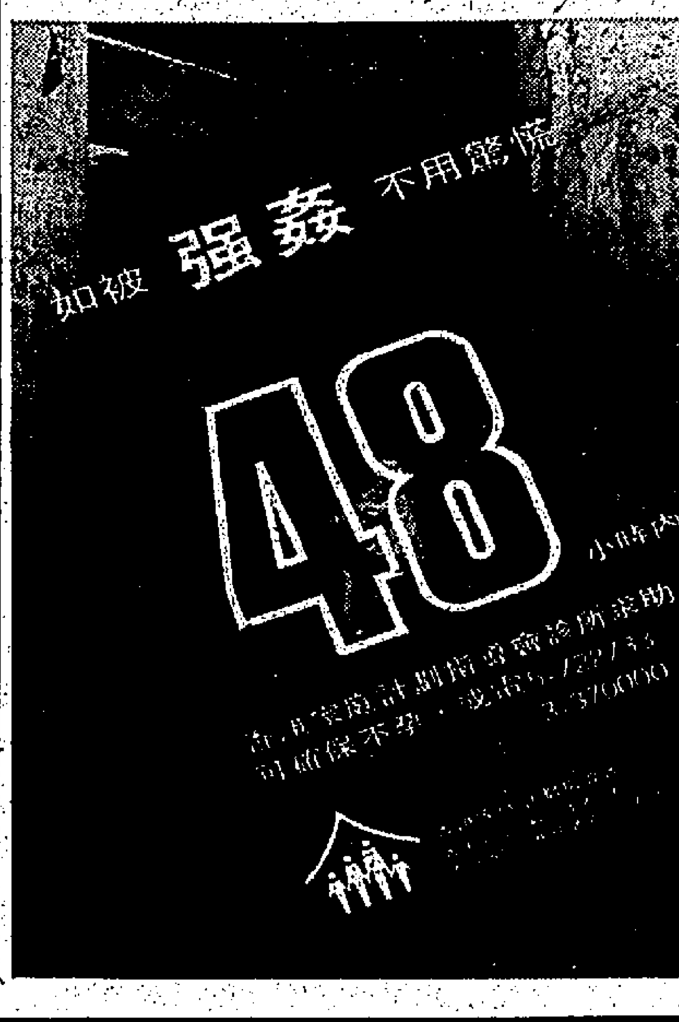
華籍空中小姐何美蓮

國泰每週有四十一班機飛往日本三大城市：
東京、大阪、及福岡。
往東京：每日有三班超級三星客機，
上午9:00及下午4:30經台北，下午5:30直航。
往大阪：每日下午2:45經台北及下午4:20直航
往福岡：逢星期一至六上午9:30。
乘搭國泰往日本，何美蓮和來自亞洲各地的
空中小姐沿途侍候左右，端奉餐食美酒，
使您日本之行，成爲賞心樂事。
國泰善解您意 深得您心

亞洲經驗最豐富的航空公司
國泰航空公司
大古集團

雪梨·柏斯·墨爾砵·杜拜·達爾文·星加坡·耶加達·吉隆坡·曼谷·檳城·亞庇·巴林·汶萊·馬尼拉·香港·台北·福岡·大阪·東京·漢城

HKG-5320



新界版

重施補地價

明年元旦實行確保早日發展

新界司通知鄉議局指出避免地產投機

（特訊）鑑於新界理民官未有遵守其部門地政訓示規定程序辦理延期完成上蓋事宜，及因在規定完成上蓋的日期前未徵收延期補價，可引致稅收損失，香港核數署長黎學義在香港政府會計帳項報告書中提出批評。據指出：有關方面雖已多次解釋，但從有限度的研究中發現再有多宗估計錯誤或疏漏的事件，足以證明該等措施並未得到完滿效果，招致少算逾二十萬元。

新界政務司鍾逸傑昨就上述問題致函新界鄉議局稱：港督會同行政局終於最近諭令就根據豁免令及重行發展令內之建築規約所需補之延期徵收補地價之事，應於一九七八年十二月卅一日後恢復執行。該函並將導致作出此項決定之因素詳述。

據新界司稱：建築規約乃根據業主與住客（綜合）條例[illegible]字（環址重行發展）條例之規定註明於豁免令內，用以確保重行[illegible]物業之舉會在一段期間內完竣以便避免地產之投機。未能遵守豁[illegible]發展令所定之建築規約之舉乃被視作違反批約條款論，且可能[illegible]物業被充公。由於此項補地價之主要目的乃保確保早日進行發[illegible]公之權力鮮有被運用；取而代之者係於一九六一年六月開始就[illegible]行發展令內之建築規約延期一事徵收補地價。[illegible]：於一九六五年，鑑於物業發展所遭遇之困難情況，港督會同[illegible]中止對所有建築規約延期事徵收補地價之舉，並應給予一年時[illegible]期。此項中止之舉其後延展至一九六九年；於該日期後建築規[illegible]再予施行，但毋須補地價，惟普通之建築規約之延期則須繳交補[illegible]關於就豁免令及重行發展令之延期事重新規定繳付補地價之決定[illegible]於現時物業市場之遠較健康之情況以及需要避免發展商根據法定[illegible]經整理之地盤作投機用途。由於免費延期之舉經施行一段頗長時[illegible]認爲重新徵收補地價之舉如無某些過渡性措施將可能在個別情形[illegible]若干困難。當局因此決定於一九七八年十二月三十一日以前屆期之[illegible]重行發展令之任何建築規約應再獲得一次延期。然而於該日以後[illegible]築規約則應就延期事繳付補地價；其數額乃基於在該日以後所須[illegible]次延期時之土地價格，並且按照普通建築規約之首次及隨後之延[illegible]方式計算。至於特代以上前則之充公處罰，政府當然仍有權予以[illegible]可行。此項措施乃屬必需，俾確保於合理期間內致豁免令或重[illegible]所定之公衆利益。此舉不可能會引致任何重大困難，原因係第一[illegible]獲准進行重大發展之期間通常頗長，由兩年至五年不等；其次，重[illegible]在大多數情形下係在開發批准之期間內完成。此項措施因此不[illegible]起嚴重之困難，並僅係可能影響行事特別延宕之業主而已。（木）

[illegible]灣曹公潭保留建公園

嚴禁開墾建屋

油蔴磡擴展區．亦暫停批建屋

青衣鄉會請早公佈藍圖

（特訊）荃灣新市[illegible]展之下，兩區[illegible]經已作新決定[illegible]與油蔴磡均告[illegible]。[illegible]地荃灣鄉事委[illegible]將：該會已接獲[illegible]民府方面的通告[illegible]兩點如下：

（一）由於政府正[illegible]荃灣曹公潭地區[illegible]爲開闢公園之用[illegible]區現已嚴禁任何[illegible]墾土地或僭建屋[illegible]民府爲此聲明，[illegible]犯即予以檢控。

（二）原列爲鄉村[illegible]的油蔴磡，現已[illegible]止批作興建鄉村屋宇用途。據理民府表示：由於進行興建地下鐵路工程之故，急需將餘下之鄉村由荃灣中部遷走，故須及早搬村，又由於人手極端缺乏，徵村完結之前，不大可能先行發展油蔴磡地盤，且申請油蔴磡屋地之人士，多數可根據搬村政策利用村內已登記之屋地而取得屋宇。故若仍然進行該項計劃實有欠妥當。

荃灣理民府並表示：油蔴磡區仍然被作擴展區之用，日後將與鄉事會方面共同商討該處的適合用途。（界）

（特訊）由於港府當局現正集中發展青衣島爲工業新市鎮，將來人口超過二十萬，當地鄉事會之工作亦將隨着而繁增，爲此該會昨舉行常務委員會會議席上，認爲對目前會章所定之村代表及委員名額有增加之必要，以擴大委員會組織，應付會務日繁。此一革命性之建議，一致通過由會方向荃灣理民府提出研商，辦理一切細則事宜。

青衣鄉事會常委會議於昨午在會所舉行，由主席鄧元培、陳天送主持，出席鄧立持、王德仁、黃帶喜、鄧元輝、陳玉麟、張英來、陳志強、鄧玉華（列席）等多人。

會議並通過揭請荃灣理民府將青衣發展藍圖早日公佈，俾各村代表及村民知曉。

此外，關於整頓街市附近一帶小販擺賣，以疏導交通及市容問題，決議要求有關當局在新街市未建之前，將現有遊樂場局部地方劃出攤位，俾小販集中擺賣，同時並在碼頭附近興建一間公廁，方便旅遊人士之需。（介）

醫務處長今主典禮

荃灣仁濟醫院 興工擴建院舍

交響樂晚會籌建費

（特訊）爲配合荃灣市鎮的迅速發展，仁濟醫院已決定動工擴建院舍，以增設病床而擴展醫療服務。該院董事局特於今（三十）日下午四時在該院大禮堂天台，請醫務衛生處處長唐嘉良醫生主持興工典禮，進行加建工程。

同時，該院董事局爲籌募擴建院舍經費及醫療費用，已定期於下（二）月三日晚上八時假座香港大會堂音樂廳舉行交響樂演奏晚會，籌集善款。該院主席邱麥錦釧、副主席胡忠、徐嘉慎、許添、李業華暨全體總理將於今日下午三時在該院舉行記者招待會，報導此次義演事宜。

方便新界居民 法律援助署 設新界分署

位於九龍．將更移近

（特訊）適應新界發展的需要，港府現已在九龍設立法律援助署新界分署，此舉純粹爲方便在九龍及新界居住或工作市民。該分署地址爲九龍彌敦道六二五號麗斯大廈九樓及十樓。電話三一三〇二二四一（十綫）。

據政府人士表示：希望九龍分署開設後能夠較爲便利申請人士及受助者（已獲得法律援助者）。

但在九龍居住或工作之市民毋須一定前往九龍分署辦理與訴訟有關之事宜，所有申請人及受助人可選擇在港島總署或九龍分署進行彼等之法律援助事件，但有關案件一經在總署申請後，除非另獲本署指示，否則訴訟者須在辦理申請手續地方繼續進行訴訟事宜。

分署辦公時間爲星期一至四上午九時至下午五時卅分，星期五上午九時至下午五時，星期六上午九時至下午一時。

該署希望不久將來能有適當安排，使彼等在較接近居住處之地方辦理法律援助申請。該署體會到居住新界人士爲申請法律援助須長途跋涉前往港島或九龍，從而遭受嚴重損失及痛苦。故特強調，新界居民若因跋涉往返而可能遭遇上述困難者，只需致電五一四五七〇三六內綫二二四與該署秘書聯絡，該署當會派員上門或到醫院造訪。

九龍分署辦理任何有關民事訴訟之法律申請，例如家庭法案件（包括離婚、分居、贍養費、兒童監管權）追討工資案、破產案、勞工賠償案、海事案、公司清盤案、業主與住客間之訴訟、破壞合約案等。此外，亦處理交通意外及工業意外案件，簡言之，實際上幾乎每一類民事案件——別於刑事之案件。

刑事案件之法律援助申請將繼續由總署處理，此類案件須保釋之申請人應前往香港中環德輔道中一七三號先施公司大廈十九樓法律援助署總署辦理申請手續，被拘留之申請人則可照以往一般由監獄署職員協助辦理申請。

市民大可放心，彼等在九龍新分署會得到香港島總署同樣水準之服務。（鄭）

上水公開舉辦 新春長跑比賽

全程六哩開始報名

（特訊）爲提倡體育，促進身體健康及聯絡各地方人士感情，上水區體育會繼續主辦戊午年全港公開新春長跑比賽，凡年在十六以上對長途賽跑有興趣之業餘運動員歡迎參加。報名即日起至二月十日（星期六）止。二月十八日（星期日）農曆正月十二日下午二時正開始比賽。

比賽路綫：由坪輋路口——新圍兵房後山小徑——華山——雙魚城酒家——馬會道——新豐道——符興街入石湖墟公共運動場終點，全程約六哩。

報名地點：（A）上水新成路二十號二樓上水區體育會（每日下午五時至七時）。電話：九〇二〇六三。（B）上水新豐路十九號二樓太平洋行旅行社（每日上午九時至下午五時）。電話：九〇二三三〇。

獎勵：設冠亞季軍獎，第四至廿名爲優異獎，各得銀盾乙座。其餘賽員如能跑畢全程者均可獲贈紀念章一枚。

爲使賽員認識比賽路程，本會特於二月十二日（星期日）上午十時安排專人帶領前往巡視，如欲參加視察路程者請屆時到本會集合出發。（木）

西貢葵涌分增設 政府刊物代售處

新界各區已設分處增至八處

（港訊）由下（二）月一日（星期三）起，新界方面將增設兩個政府刊物代售處。

該兩個新代售處，分別設於西貢墟萬年街，西貢市鎮事務辦事處及葵涌光輝圍卅一號葵景樓，葵涌市鎮事務處辦事處。

政府發言人昨天（廿九日）說：「此等新代售處得以成立，全賴有關理民府的熱心支持」。

他們說，「目前我在新界已設有八個代售處，方便當地居民購買政府刊物」。

其餘六個代售處，分別設於沙田、荃灣、元朗、屯門與大埔的理民府辦事處，及上水的公衆諮詢處。

政府新聞處正致力全面推廣政府刊物的銷路，在新界開設一系列代售處乃計劃之一部份。

在市區方面，類似的銷售途徑已告成立，港九各民政署均有提供此項服務。

此外，政府刊物在各大書店和若干商業大廈內的代售站亦有出售。

這些「衛星」代售處的作用，在乎補充政府刊物銷售處所提供的主要服務，該銷售處位於中區康樂廣場新郵政總局大廈地下。該處並備有刊物指南，免費供市民索閱。

粉嶺區舉辦 新春燒烤晚會

（特訊）粉嶺鄉事委員會、大埔理民府、粉嶺扶輪中心，麗的電視聯合贊助定二月十二日（星期日）舉辦粉嶺新春燒烤晚會，目的在使區內各行業工友在新春假期內共團渡歡愉的假日，增進友誼，並有豐富遊藝節目助興。每券五元。定今（卅）日開始，分在上水諮詢處（大埔理民府分處），大埔理民府會計部（大埔墟美德大廈），名額有限，先到先得。（木）

獅會熱心社會公益

獅子山獅會響應登門護理老人

九龍塘獅會贊助維護出生權會

（特訊）獅子山獅子會爲推行敬老運動，響應登門護理，按期由護士至老人家中檢查健康及注射針藥，昨贊助慈雲山聖母院，捐助五千元經費。

該會創會會長譚正、副會長劉文翔、楊瑞華、謝繼洲、譚伯鴻、許景明、陳次光、許汝華、陳達年、朱頌田、劉泳忠、鄭棟根一行至聖母醫院，由院長林鉅成、石修女、和神父接見，欣悉該院計劃舉行老人登門護理，促進老人健康乃捐助五千元響應。

目前黃大仙區共有居民六十萬人，而老人比例亦多，獅子會有意將該運動擴大舉辦，使一部份乏人照料之老人，獲得護士登門拜訪，對健康大有裨益。（宇）

（特訊）九龍塘獅子會定下月廿四舉行女賓夕慈善餐舞會，籌募社會服務經費，決撥二萬元與維護出生權協會之用。

會長麥錫遠報告本港每年有少數無知少女爲男士誘惑，致珠胎暗結，往往設法採用墮胎，實有乖人道。因此，維護出生權乃爲小生命爭取生存，用種種有效方法，替其安置嬰見，及替母親療養，社會人士匯實無窮貸加以援手。

繼由大阪獅子會秘書荒木光雄捐助響應。由創會會長郭雅洪接受，再由鄒學偉轉遞財務——

出席者有李鎮[illegible]、郭雅洪、劉守勤、郭儀、陳達生、陳榮華、黃海翼、李郁、羅煒魂、吳士[illegible]、揚超成、邱垂光、李振崧、陳貴芳、許啓源、何仕倫。（宇）

上圖：獅子山獅子會捐助聖母院，圖爲譚正將支票致送石修女接受，左爲副會長劉文翔，右爲和神父。（本報記者攝）

下圖：九龍塘獅子會歡迎大阪獅會訪問，右起郭雅洪、荒木、麥錫遠、鄒學傑。（本報記者攝）

——公司之發展，指出財務公司規定註册資本五百萬元，先收二百五十萬始可營業，其性質爲補助銀行之不足，亦爲銀行附屬公司，目前共有二百家，規定存款以五萬元爲單位，不少過九十三天爲原則，利息較一般銀行爲高。其性質與「接受存款公司」有別。最近警務處將立例加強管制使納入正軌。同時財政司擬鼓勵國際性財務公司在本港擴大業務，貸款利率自然降低，有助於工商業之發展。

東商企業本年度 拓展多元化業務

享譽東南亞本港實物廣告及享有新奇火柴大王之稱東商企業公司於日昨假座富萬年酒樓舉行一九七七年度（丁巳年）聯歡晚會，席間由總理陳平山致詞時指出，本港經濟保持穩定，而本公司生意蒸蒸日上，均有賴社會賢達，銀行，工商各界鼎力支持，與公司同寅通力合作之成果。

同時並宣佈代理之美國鋪麥玻璃器皿有滿意的成績外，還有新設部門，包括凍肉入口，打火機，紙杯飲管等供應部門，在逐漸發展中，短期內擴展到制服衣料，各種紙張及建築材料供應等。

是晚出席者有日本廠家，銀行家，及各行業廠家屬下全體職員及家屬等數百人，濟濟一堂，賓主共歡，並有名貴禮物抽獎助慶，人手一份，皆大歡喜。

圖爲東商總經理陳平山致詞時情形。

本港新聞

尖沙咀歲晚大掃除

辦街市攤檔清潔賽

學生童軍少年警訊等義務工作

林張好果攤昨奪清潔比賽冠軍

（特訊）年近歲晚，家家戶戶均趁着大掃除，以迎新歲。尖沙咀街坊會及油蔴地民政區尖沙咀分區委員會有見及此，也來一個區內「保持城市清潔」示範暨「街市攤檔」清潔比賽，以鼓勵小販保持街市整潔及協助坊衆履行大掃除。

昨晨的清潔運動是由油蔴地市政事務署、警務署及民政署職員協助推行，另外來自尖沙咀區小學生、童軍、少年警訊及街坊青年團的義務工作人員亦在場參加工作。

首先舉行的項目是「保持城市清潔」示範，由上午九時開始，示範的街道分十條路綫，沿途由工作人員作出清潔街道的示範，以收宣傳之效。

至十一時許，「街市攤檔清潔」比賽開始，由尖沙咀區民政主任夏定一、市政事務署林達生、警務署督察呂廷晧及尖沙咀街坊福利會理事長余蘇祐負責巡視北京街市場六十八個蔬菜，生菓及魚類，肉食檔，及接鄰十五個熟食檔的清潔情形，加以評判，選出區內最清潔的攤檔。

評分的標準分爲四項：（一）攤檔的整齊清潔，（二）職工個人衛生，（三）食物衛生及儲藏，（四）垃圾處理。結果由經營生菓及蔬菜的林張好以一百一十九分獲冠軍，亞軍黃惠珍，經營多類，季軍蔡輝，亦經營魚類。另外有五名優勝獎，各獲銀標一面。

評判之一余蘇祐先生賽後表示：該區的小販清潔，普遍已有進步，而最須要注意的是每個小販都要有保持清潔的觀念，及將攤檔內不必要的紙等加以清除，使能收到更清潔的效果。（榮）

英倫東北華僑學校 發揚中文教育

成立校董會選出新職員

華僑子弟就讀學費全免

（英倫航訊）英倫東北華僑學校N.E. CHINESE SCHOOL (U.K.) 於去週日下午四時在校內禮堂舉行第四次校務會議，與會校務委員異常踴躍，通過即席成立校董會，設主席一名，副主席二人，任期一年，連選得連任，並選出校董名單如下：楊貫興，黃國英，李天保，張錦方，陳友，陳庚秀，蕭式毅，周東海，陳秀安，王秋林，司徒競，李丁貴，陳錦華，謝國迎，楊友毅，黃謝振福，楊友福，李背光，何熄安，黃佛元，劉忠，馬倫等爲校董會成員。繼即席選出楊貫興爲第一屆校董會主席，黃國英，李天保爲副主席，選舉由香港政府駐英聯絡主任葉漢天先生主持選舉。

主席楊貫興先生，爲當地酒樓業知名人士，銀星酒家東主。深對我國文化極力推崇，出錢出力，熱心公益，特別對旅英華僑子弟中文教育，更不遺餘力，爲該校之創辦，往返奔走，立下不少功勞，現衆望所歸，膺選首屆校董會主席，實至名歸。

當日會議由蕭式毅致開會詞，代表該校歡迎葉聯絡官蒞臨主持該次會議，並指出今後上課時間改爲星期日下午三時至五時半，是爲了方便家長接送，希望各家長大力支持，時常鼓勵子女上課，不要錯過這個難得學習機會，更希望各校務委員及校董，起帶頭作用，以身作則。

其後由葉漢天致詞，葉氏指出中文是中國固有文化，是不能遺失的，西人也學習中文，如果中國人不識中文，實是一大笑話，希望各家長鼓勵孩子們多學中文，並祝該校百尺竿頭，更進一步。

繼由該校校長司徒競致詞，呼籲大家齊心合，摒除成見，把這間學校辦好，爲年青一代做點有意義的事，好讓中華文化在英倫三島得以發揚光大。並指出辦學校不是一件容易的事，是需要時間，金錢，人力，物力及天時地利，方可成功。照經驗所得，無論做任何大小事情，必會遭遇阻力，所以一件事成敗，就要看毅力如何，若意志薄弱，一定會被失敗擊勝。孔子曰：「仁者不憂，不懼」。如果我們得着「仁」的人生觀，就不會憂成敗，會全神貫注地工作，則事半功倍。「君子以自強不息」，一定要有信心，每做一件事，只有不做事才算失敗，凡做過事便不會失敗。就是真的失敗了，已得一次寶貴經驗，比紙上談兵有意義得多。他繼續指出，兒童是國家未來的主人翁，教育他們是學校的責任，做家長的，應該是最好中文的機會，對自己本身有百利而無一害，更藉此機會讓這些在異國長大的孩子們結交多些中國朋友，互相陶冶，實在得益不少。

會後，由主席於銀星酒樓設讌款待葉聯絡官，在宴會上致詞，並計劃籌備新歷新年聯歡會，與僑胞共渡佳節。

該校位於英倫東北CLEVELAND區，爲不牟利機構，學費書籍等均免費供應，故一切開支浩繁，全賴當地熱心中文教育人士支持，並得當地教育司之協助，批准租用LINTHORPE SCHOOL作爲上課之用。師資方面則由該地理工學院TEESSIDE POLYTECHNIC學生任教。已於一月廿一日下午五時至六時半正式開始授課，截至目前爲止，當地華僑子弟報名入學者，頗爲踴躍，已達百餘人，現仍繼續招生，歡迎當地華僑鼓勵其子弟報名就讀。（木）

推銷慈善賀咭救助災民

愛德循環運動組 續收集聖誕舊咭

（新聲社）本港愛德循環運動，去年聖誕前曾推銷大量聖誕慈善賀咭，爲救助印度加爾各答街頭垂死的兒童，獲得到大量各界人士大力的支持，除全部賀咭售罄外，還收到各方面的捐款，待全部費用收集後，再另行向各界人士報導。

該運動推行小組爲籌備今年聖誕前如去年般推銷慈善聖誕賀咭，由現在開始，收集各類聖誕舊咭。舊咭可交或郵寄往下列各地點轉交愛德循環運動：（一）干諾道中大昌大廈十樓公教報李神父。（二）跑馬地聖瑪加利堂。（三）北角聖猶達堂。（四）九龍聖德肋撒堂。（五）大嶼山聖母神樂院。

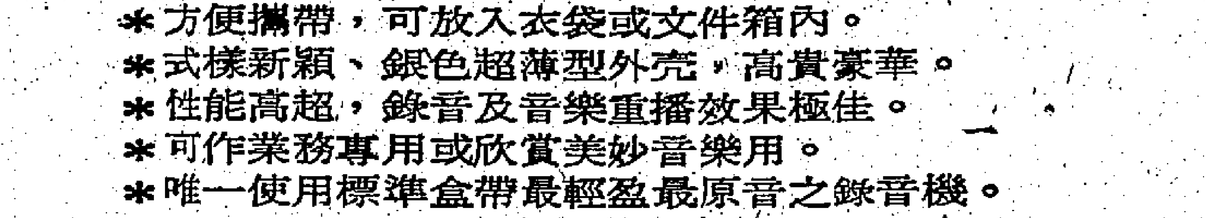
天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易咳嗽，[illegible]唐拾義久咳丸此丸保十數代名醫專研精科之藥，[illegible]採用治咳特效藥，功效[illegible]能特優，對引起咳嗽之氣管中咳嗽有特強祛除力，治標治本，收效令人驚異，凡初咳、久咳、或爛積未清者，不論有痰無痰，日咳、夜咳、喉痛胸疼種種形式之咳嗽，均療奇效。凡曾服各種咳藥，飲水而未見效者，立即改服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥房，均有代售，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

徵購地產

某地產發展公司徵購港九各處可供住宅、商業及工業發展之地皮。有意出讓者，請電5-265341，5-265342馮先生，何先生或余先生洽。

機身又輕又薄 聲音又响又亮



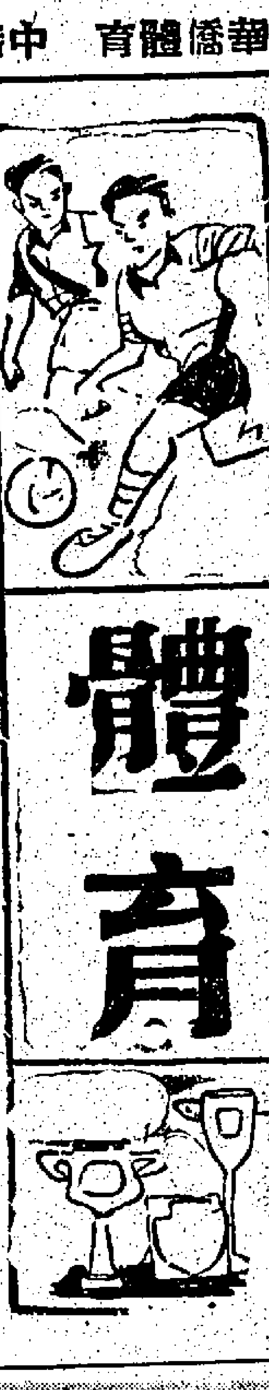
* 方便攜帶，可放入衣袋或文件箱內。
* 式樣新穎、銀色超薄型外壳，高貴豪華。
* 性能高超，錄音及音樂重播效果極佳。
* 可作業務專用或欣賞美妙音樂用。
* 唯一使用標準盒帶最輕盈最原音之錄音機。

總代理：福原電業有限公司 干諾道中122-124號 海港商業大廈19樓 電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
△ 海運店：海運大廈上層238號 電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
△（假日照常） ▲（營業至晚上十時）
維修服務：九龍3-626506 香港5-630647

SONY 新力牌

體育



昨花墟總督盃半準決賽
1—0 精工淘汰元朗
終場前兩分鐘胡國雄射入世界波

（特訊）昨日總督盃半準決賽精工對元朗，在九龍花墟場上演，經過九十分鐘劇戰，精工以一比○力挫元朗。（另訊）頭場序幕戰預備組聯賽，元朗勝精工二比一。昨天晨朗日放假關係，入場觀衆一萬零八百十九人，門場收入五萬四千零九十五元，佔九成座位，場面非常熱鬧。精工昨戰有區永雄、李桂雄負傷，麥哥利亦受傷退居後備，實力削弱。派盧福興出任左後衛，森賓掛帥踢中鋒，張子慧打左中衛，張炳衡任右後衛，何國良踢右翼。元朗亦有張耀東、馬天雄負傷。仍由林春樹把關，葉振發出任正中衛，游經華踢左翼，李龍基打中鋒，丹照屏傷退居後備。雙方均未能以最佳陣容作賽，九十分鐘過程爭持極烈，元朗負隅頑抗，令精工陷於苦戰。精工雖佔優勢，但運遲未能打開紀錄。下半場精工派麥哥利出場，入替何國良踢中鋒，形勢好轉。林春樹屢救必入之球，眼看要加時決鬥。踢完場前兩分鐘，元朗百密一疏，放生了胡國雄，何新華截去黃兆光脚下球，發交胡國雄，如銳形橫行推球，右輔位廿碼起左脚勁射，皮球如香蕉形轉入右上死角，全場觀衆以為去勢會出界，林春樹亦企前一步失去位置，想不到胡國雄射入一只世界波，視絕，元朗晚節不保，精工卒以一比○力挫元朗，精工晉入準決賽四強，獲將級獎金八千元。精工將與東方對市政之優勝者，爭奪總督盃決賽權。

兩軍對壘

元朗順風搶攻，被精工後衛擊出，五分鐘精工反撲，胡國雄傳中，森賓頂交何國良，右翼位竄入禁區，十五碼，獨射，高飛出界。十三分鐘李龍國在[illegible]外叩關，射高出界。十五分鐘李龍國右輔位入禁區，[illegible]，犯手球，球證未察覺。十六分鐘陳發枝左輔位廿五碼抽射，高飛出界。廿七分鐘張炳衡右翼位助攻，大腳吊球入禁區，居理御門，林春樹搶前打手提擊出解圍。卅分鐘吳汝賢右輔位廿二碼主踢罰球，勁射中上路，[illegible]拍出再接住。卅六分鐘龍志成擴跌居理，被球證警告。精工右輔位廿五碼得一間接球，何新華援交胡國雄，吊入禁區，長人曾廷輝伏兵元朗門前中路五碼，無人看管下，倒頭偏出右下柱旁界外，精工失一必入之機。上半場○比○，雙方未分高下。

易地再戰

兩隊以原陣應戰。下半場一分鐘森賓左翼位底綫傳交張子慧傳中，居理左[illegible]八碼勾射右上死角，林春樹飛身撲出成右角球，救一必入之波。[illegible]以一比○力挫元朗。兩陣如下：（七趾）

△精工

古廉標 盧福興 曾廷輝 張炳衡 張子慧 何新華 居國雄 胡國雄 何容良 林春樹 鄧鴻如

△元朗

黃兆光 龍志成 曾錫昌 陳發枝 葉振發 吳汝賢 游紹謙 李龍基 李國龍

元朗晚節不保 精工勝來倖運
精工羅致港會托魯夫宣告觸礁

（特訊）精工昨日憑着胡國雄的福至心靈，完場前兩分鐘離門十八碼禁區射出一記世界波，並入右上死角掛網，使元朗無法不俯首稱臣，被淘汰出局，精工晉入準決賽後，將可獲得八千元獎金，加上昨役只有一球進賬，入球獎金四千元亦為精工所囊括。

雖然這場賽事終於分出勝負，但精工無疑贏來萬分驚險，元朗若不是鋒力不濟，昨役很有可能要加時才會分判高下，賽後精工教練陳輝洪亦不諱言認為勝得辛苦，李桂雄、區永維及麥哥利的受傷缺陣，使整隊攻守都有影響。陳洪謂麥哥利之下半場中段始上陣搏殺，就是由於右腿筋扭傷之故，因此初時只列為後備。但後來因為形勢不利，在獲得領隊黃創山同意後，麥哥利自動請纓上陣，激勵他的凌厲衝刺推波下，精工攻勢更為旺盛，在大施壓力下，終使鄰神班晚節不保。陳輝洪謂為整場波精工是佔着上風，問題是對方門將及守衛都踢出水準，精工久攻不利，不過他強調本身控制戰局，贏波只是遲早時間而已。

至於元朗教練黃根旭，對於己隊完場前始失守甚為不值，他表示這場波加時才算合理。精工雖然攻勢較多，但真正埋門威力欠佳，元朗守衛整場踢來穩固，只是一次錯誤招致敗北。

關於精工羅致港會托魯夫之事，據領隊黃創山稱，由於托魯夫只肯簽業餘合約，此外，因工作上關係，其不能隨隊按時操練，所以這時隊規有所不合，精工決定放棄羅致托魯夫念頭，實行以目前人腳，在本屆角逐各項錦標。

港脚今繼續集訓
農曆年踢太公波

了備戰，香港隊及港聯隊都展開集訓，但情況冷淡，由于球隊最近賽程密而年近歲晚，集訓之情緒就絕望會熱烈，今日是集訓日期，相信也不會有許多球員到場，最後決定球員將在五日，如此是會對預售券之銷路有影響，今日將會對香港隊的決定提前在四日公佈。

皇仁校友同學羽球乒乓友賽

皇仁書院衞生會每年所舉辦的乒乓球及羽毛球挑戰杯比賽，已於廿七日在皇仁書院運動室舉行，參加隊伍有皇仁衞生及現時同學，乒乓球獲勝隊伍可保留銀毛球優勝隊伍則可保留榮光挑戰杯一年，而羽毛球優勝隊伍則可保留必國俄挑戰盃一年，各參加者亦可得紀念盃一座留念。

比賽結果，羽毛球及乒乓球均由經驗豐富的校友獲勝，羽毛球總成績是六比二，乒乓球則為五比四。

頒獎前，由皇仁衞生會會長鍾榮光致詞，指出每年一度的這個乒乓球及羽毛球比賽，目的在溝通皇仁校友和母校同學之間的感情，保持良好的聯繫，而事實上，皇仁衞生會亦以關心母校同學的傳統著稱。頒獎典禮邀得皇仁書院校長蔡德淵主持，禮成後，衞生會會長並設茶會款待雙方職球員，一直至六時許才盡歡而散。

籃球聯會明開月會

香港籃球聯會，定明（卅一日）下午八時在九龍伊利沙白青年館召開執行委員會第五次會議，其主要為關於參加第七屆亞洲女子籃球賽及報告第九屆亞洲男子籃球賽的經過，銀牌等事務。

元朗昨在總督盃被精工一比○淘汰出局。門將林春樹演出力挽狂瀾，勇撲數次險射。圖為麥哥利（上）及居里（下）兩名近門抽射，但均被林春樹擋出，化險為夷。

賀歲波今配球票

賀歲波的籌備工作，現已經完妥，球票今日起，開始領票，門券價分廿五元，廿元，十五元，五元，球員三元，為普通價錢，而今次比較有所調整者，是東便正面及廿五，卅一即均為二十元，東西兩旁均售十五元，球迷購票就要特別留意其所購之位置，了今明兩天均是[illegible]

鄧肇堅中學陸運會閉幕

聖公會鄧肇堅中學本月二十六、二十七日，假嘉路連山南華球場舉行第八屆陸上運動會，由校長湯爾森牧師主持及頒獎，比賽結果如下：[illegible]

百哩單車讓賽即日開始報名

香港單車聯會主辦一百哩單車讓賽，定二月五日（星期日）上午在新界舉行，由竹坑為起點，經粉嶺哥爾夫球場、落馬洲、深圳、錦田，全程一百哩，欲參加者可在二月一日前到九龍彌敦道八號及香港屈臣道五號報名，將根據以往成績編組讓賽，以增加運動員興趣。

第五屆國際青年業餘足球聯賽，昨晨假南華球場舉行揭幕禮。由胡法光議員主持，圖為七十八隊與足總各首腦合映。

康體處排聯合辦 排球教練訓練班

政府康樂體育事務處，港九排球聯會聯合主辦排球教練訓練班已經開始報名，至二月十七日止截，欲參加者可將報名表寄九龍馬頭角道一號康樂體育事務處或港九排球聯會會所，使無須交費，待接到通知參加訓練後才須交費。名額四十人，訓練日期在三月四日至三月廿二日，年齡在十八歲至卅五歲均可參加，曾擔任排球教練有興趣者。可電話八四五三三四九或八四○三三○二一七查詢。

三菱足球隊三月來港訪問

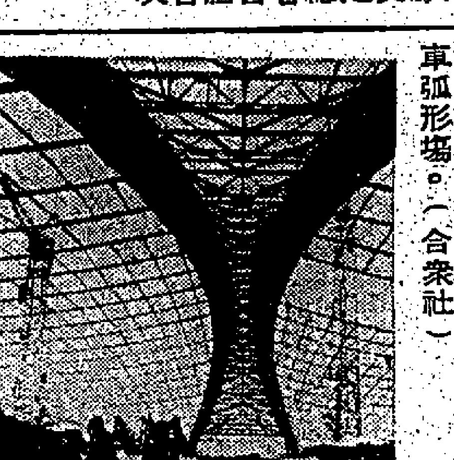
[illegible]

區際足球昨晨揭幕

市政局與足球總會主辦，今屆區際青年分區足球賽，共有七十八隊參加，昨晨十時在南華球場舉行揭幕禮，由足總會長胡法光主持，比賽預算在六月底才告結束。

小總今開執委月會

九龍小型足球總會，定今日下午六時半在會所召開執委月會，到時各委員將商討有關本月份會務。



…新科興運會，籌建工程正積極進行。圖為全長一三五公里的單車弧形場。（合衆社）

中西區康體活動

政府康樂體育事務處中西區分處，為提高及培養區內人士對康樂體育活動之興趣，使於餘暇獲得有益身心之活動，最近舉辦有下列各訓練班：

彈網體操班

本班由一月廿六日（逢星期四）至四月六日，下午六時至八時，假聖保羅書院健身室上課，課程完結後可參加香港業餘體操協會彈網銅章考試，歡迎區內十四歲至廿五歲之青少年報名參加。

彈網中級班

本班由一月廿三日至四月十七日（逢星期一）下午六時至八時，假聖保羅書院健身室上課，課程完結後可參加香港業餘體操協會彈網銀章考試，只限考獲彈網銅章或曾修彈網初級班者參加。

工餘乒乓球班

甲班：一月卅日至四月廿四日（逢星期一、三、五下午五時卅分至六時卅分）假國際大廈九樓民政署康樂室上課。

乙班：二月一日至三月九日（逢星期三）下午五時十五分至七時十五分）假干諾道中遮打大廈三樓太古職員會上課。

初級太極班

甲班：一月廿八日至五月廿五日逢星期二、四、六上午七時卅分至八時卅分，假英皇佐治五世公園上課。

乙班：二月一日至六月七日逢星期一、三、五上午七時卅分至八時卅分，假中環卜公碼頭上課。

晨曦太極班

本班由二月一日至十月四日逢星期一、三、五上午七時三十分至八時三十分，假英皇佐治公園上課，只限曾習初級太極班之學員。

東方舞訓練班

本班分初級及中級班，由二月十九日至四月廿三日逢星期日假西環街坊會上課，每班三十名，額滿即止，歡迎十四歲以上之區內人士報名參加。

以上各班仍有少許餘額，如有興趣者，請從速報名參加，章程及報名表格可往中西區康樂體育事務處（德輔道中一四一號國際大廈九樓）索取，查詢電話：五—四五二一七五八。

行際小球友誼賽

為區內商行員工提供有益身心之體育活動，並增進區內人士友誼，由中西區民政處、中西區康樂分區委員會合辦，生力啤酒廠有限公司贊助之「行際小型足球友誼賽」，定於一九七八年二月十二日開始，在摩利臣山遊樂場（足球場）舉行比賽，初賽採分組單循環制，複賽及決賽採淘汰制。區內商業機構組隊參加，只收廿隊，額滿即止，報名從速，報名表格可到中西區康樂體育事務處（德輔道中一四一號國際大廈九樓）、中西區民政處（德輔道西二號A地下）、中西區民政諮詢分處（中區街市政府合署）索取，填妥後請於二月一日前送回中西區康樂體育事務處。查詢電話：五—四五二一七五八，五—二五二七五八，五二二二七五八。

各區康體活動

油尖區老人細運會

由政府康樂體育事務處油蔴地分區辦事處及油蔴地社區青年事務處主辦之油尖區老人「細運會」，已於一月二十九日（星期日）上午九時三十分舉行開幕儀式，大會敦請油蔴地副民政主任招成堅，油蔴地東分區委員會主席、油蔴地北分區委員會主席彭錫臣，老人中心會長林漢英等主禮。[illegible]

灣仔區東平洲一日遊

灣仔區康樂體育事務處，目的在使市民、少年善用餘暇，享受大自然環境，共渡新春假日，[illegible]

下月羽總辦錦標賽 大馬將不派隊參加

（吉隆坡一月廿八日法新社外電）馬來西亞羽毛球總會主席祖哈里今日在此間透露，馬來西亞隊將不出席在下月廿二至廿六日在香港舉行的國際羽毛球錦標賽。

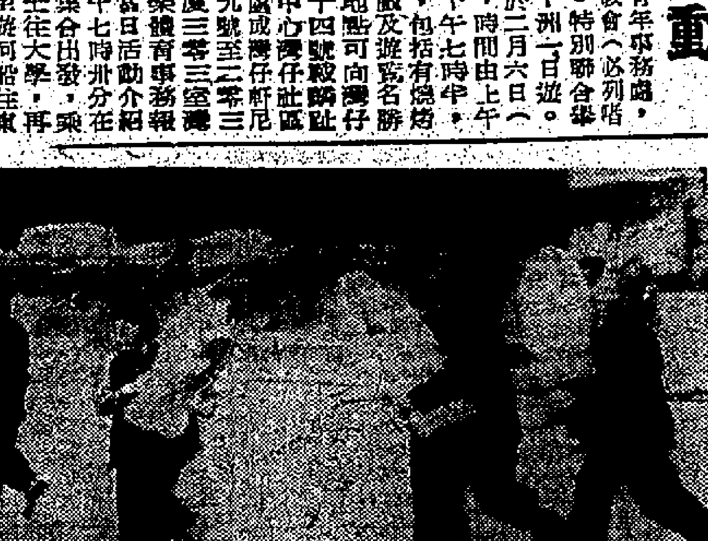
他表示大馬之所以不派隊參加，因它們是國際羽毛球協會的會員之一，若其派出代表前往作賽，便會觸犯會章，可能危及球員前途，無法出席國際羽協所主辦的賽事。

香港下月舉辦的羽毛球大賽，是以世界羽毛球總會組織名義為號召。由於中華民國會籍的紛爭，部份國際羽協會員擬另組一個世界羽球總會，接納中共為會員，與國際羽協分庭抗禮。

祖哈里謂本身將出席下月廿五日在港舉行的世界羽總籌備委員，把大馬立場予以提出。馬來西亞羽總秘書保哈維，於翌日會參加亞洲羽毛球聯會特別同大會。

下月港羽總主辦之錦標賽，目前已知歐洲、亞洲、非洲、澳洲及美國等十多個地區會派隊參加。

籃球聯會會長潘兆霖獲英女皇頒賜O.B.E.勳銜，該會昨晚設宴祝賀。圖示：主席程萬琦致送紀念品給潘會長。



油尖區昨表主辦老人運動日，場面氣氛熱烈，愉快。圖為女「健兒」持物競步。

元朗區七人足球錦標賽

政府康樂體育事務處為推廣元朗區之足球運動，除於月前開辦為期兩個多月之足球訓練班外，並將於本月底舉行一項「元朗區七人足球錦標賽」，以提供當地人士有參加球賽之機會。該項比賽自開始報名以來，報名參加者異常踴躍，額滿向隅者頗多，可見此項運動極受當地人士之歡迎，現計有參加隊伍有：聯青、河背、上聯、上村錦育會、屏山、流星、依頭、洪水、大尾、輝培、荔枝、新元老、星隆、南屏、錦繡、新界的士等共十六隊。大會並定於本月廿七日（星期五）下午六時卅分假元朗運動場舉行開幕典禮，屆時將由元朗區體育會足球委員會主席楊晉培先生主禮，隨即舉行首場賽事，該處已柬請當地鄉紳名流到場觀禮，情況定有一番熱鬧，並歡迎各界人士及新界友好前往參觀云。

油尖新區等聯辦 老人運動日

政府康樂體育事務處，油蔴地分區辦事處，及油蔴地社區及青年事務處，油蔴地分區聯合主辦之老人運動會，已於昨日（星期日）上午九時半順利舉行。大會邀請油蔴地副民政主任招成堅，油蔴地南分區委員會主席陳蔭棠，油蔴地北分區委員會主席彭錫臣，老人中心會長林漢英，油蔴地社區及青年事務主任等主禮。[illegible]

工人世界

觀塘區十多個社區服務機構 舉辦新春雙週活動 招待工友二千餘人
節目三十項內容廣泛多采多姿 分在秀茂坪藍田牛頭角油塘各地舉行

觀塘區十多個社區服務機構及工作部門，將於新春期間舉辦多項康樂活動以配合工人年假，該等節目共達三十項，內容多元化，以戶外活動為主，有燒烤旅行、郊野試騎、旅行攝影，宿營、多類運動比賽及晚會，適合一般年青工友參加。這以一連串康樂活動，安排於二月四日至十六日內舉行，預算為便利藍田等多個地區，約三千工友（人次計）提供適當之假日消遣，茲將有關活動詳情錄后，以供參考。

攝影燒烤野外試騎

觀塘社區工作辦事處新春工友活動：（一）新年燒烤旅行——二月九日舉行，地點是浸水磡，名額九十人。（二）攝影旅行——二月九日舉行，名額八十人。（三）新年舞會——二月十日舉行，名額二百人。（四）新年旅行——二月十日舉行，名額九十人。（五）青年工友羽毛球比賽——二月十二日至十三日舉行，地點為粉嶺，名額八十八人。（八）新春會——二月十三日舉行，名額八十人。（十）音樂欣賞晚會——二月十五日舉行。

音樂欣賞新年舞會

（六）野外試騎——二月十二日舉行，名額六十四人。（七）海洋公園遊——二月十三日舉行，名額一百人。

藍田社區（一）工作辦事處新春工友活動：（一）海洋公園遊——二月十日舉行，名額一百人。（二）烹飪比賽——二月十二日舉行。（三）燒烤旅行——二月十二日舉行。

鯉魚門青年中心新春工友活動：（一）露營——二月四日至六日舉行，地點是西貢，名額四十五人。

家庭旅行郊外露營

秀茂坪社區（南）工作辦事處新春工友活動：（一）話劇表演——二月四日舉行，名額一百五十人。（二）野火會——二月五日舉行，地點是長沙，名額五十人。（三）青年工友營——二月十日至十三日舉行，名額五十人。

話劇表演新春晚會

秀茂坪社區（中西）工作辦事處新春工友活動：（一）二月十日燒烤旅行，名額五十人。（二）海洋公園遊——二月九日舉行。

觀塘區康體處新春工友活動：（一）工廠員工五人足球賽——二月十二日舉行，地點是十四鄉，名額五百人。（二）新春家庭旅行——二月十二日舉行，名額一百六十人。

青協牛頭角中心於二月四日舉行新春旅行，名額六十人。

聖巴拿巴青年中心於二月五日開始舉行青年工友足球比賽，名額一百人。

中華基督教會牛頭角社區中心於二月十一日舉行海洋公園遊，地點是西貢，名額四十人。

各位工友如欲參加上述活動，可於二月四日至五日與各有關主辦機構聯絡。（晴）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導，免費代市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

秘書一名 女性，月薪一千一百元。中五程度，一年以上經驗，識速記及打字，每分鐘九十及四十字，年齡在廿五歲以下，在中區工作。

文員一員 男性，月薪八百卅元至九百四十元。英中會考五科合格，包括英文，經驗不拘，年齡卅歲以下，在跑馬地區工作。

收銀員一名 女性，月薪八百五十元。英中會考五科合格，包括英文，經驗不拘年齡十八至卅二歲，在跑馬地區工作。

貨倉管理員一名 男性，月薪八百四十元至九百四十元。英文中學會考合格，一年以上經驗，年齡十八至廿二歲，在跑馬地區工作。

電器技工一名 男性，月薪九百元。初中程度，電動機器工作經驗，年齡廿至卅五歲，在香港仔區工作。

室內設計員數名 男女均可，月薪約一千元或面議。高中程度，具有關工作經驗，識英文，年齡廿至卅歲，在灣仔區工作。

簿記員一名 女性，月薪七百至七百五十元。中五程度，一年以上經驗，年齡卅歲以下，在灣仔區工作。

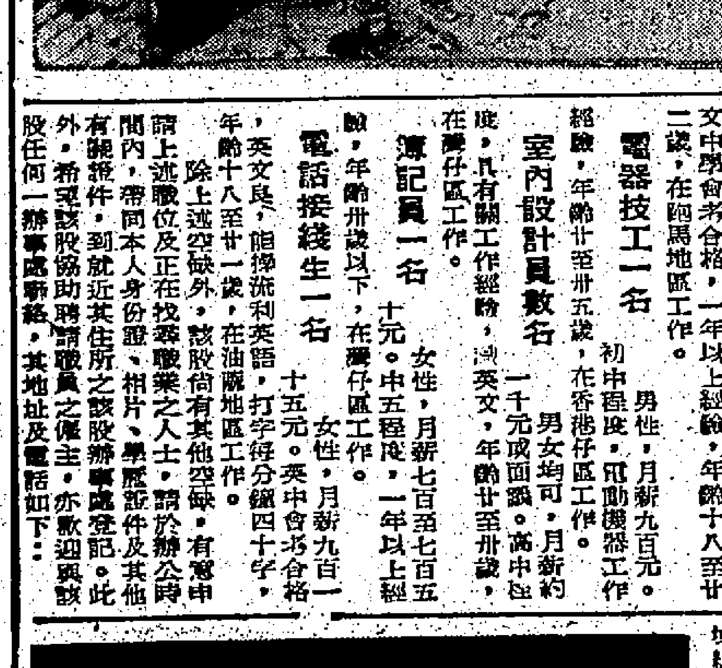
電話接綫生一名 女性，月薪九百一十五元。英中會考合格，英文良，能操流利英語，打字每分鐘四十字，年齡十八至廿一歲，在油蔴地區工作。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證、相片、學歷証件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二七○二七六；九龍廣東道三九三號九龍新蒲崗紋錦街七號地下，電話：三—六九五五二五；九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—二一一—七○○二九三；九龍同仁街官塘政府合署五樓，電話：三—四二○四八六；新界荃灣沙咀道打銀行大厦四樓，電話：一二一一五四；新界屯門德政道三十號地下，電話：一二二—八一九三○○；新界大埔廣福道五十二號地下，電話：二二二—六六五一八三。

凱悅昨選出最優異員工

香港凱悅酒店昨選出「一九七七年最優異員工」，由接待部主任蕭文游獲得冠軍，房口部待應生黃亞凱（?）、炳師傅（?）誠光獲季軍，他們三位都在凱悅工作了八年。參加這次選舉部門有：飲食部、業部、房口部、洗衣部、打房部、印刷部、會計部、接待部、購買部、房口部等，由八位部門主管及嘉賓任評判，在員工週年舞會中宣佈結果。冠軍獲贈來回新加坡或泰國來回機票兩張，及在任何當地之凱悅酒店，亞軍是現金五百元，季軍現金式百五十元。



圖為凱悅酒店總經理朱民康（右）接受（左）香港凱悅國際酒店區域總監朱民康致白禮士及獎狀時攝。

本港新聞

警察傳譯員同人大會決定
後日起實施無限期罷工
爭取職級待遇獲得實質改善
邀請警務處長安排公開辯論

（特訊）警務處傳譯員協會昨日宣佈：該會由本年二月一日起實行無限期罷工，直至該職級待遇獲得實質改善為止。

三百名警察傳譯員昨日下午在觀塘功樂道一間學校舉行大會，通過上述決案。

會上又通過邀請警務處長安排公開辯論大會，派代表出席與職方代表及市政局民選議員辯論警察傳譯員待遇問題，如果警務處長代表勝辯，傳譯員會考慮取消罷工，職方又表示歡迎新聞界及市民列席聆聽。

警務處傳譯員協會將於今日以書面通知有關方面是次之罷工行動。昨日會上各傳譯員已獲發一份罷工細則指示，此外，彼等又計劃在辦工處及多個繁盛的地點張貼大字報，分別向同事及本港市民解釋他們的立場。

該會發言人昨日稱：罷工期間傳譯員將不會返回警署，但為向市民提供緊急的服務，一小部份傳譯員將安排返署當值。至於進一步詳細情形，彼不允透露。

在評論是次工業行動之可能影響時，他稱：由於在罷工期間部份紀律人員須調派擔任彼等之工作，因此，本港治安將受影響。

他補充說：倘若任何人仕須要到警署進行如落口供等手續，他可以要求中文主任擔任傳譯，因為這不單是他的權利，且對其本人有所保障。

他又指出，在開始罷工的同一日，該會將以書面向警務處長提出九項要求如下：（一）承認警務處傳譯員的地位，（二）改善彼等之薪級，（三）將警務處傳譯員之投考資格由目前之中學畢業提升至預科程度。（四）改善該職級制度，增設總傳譯員一職及增加高級傳譯員之數目，（五）改善該職級之升級機會，由目前之一比四增加至一比二，（六）加強在職受訓機會，（七）有關方面撤消因工業行動而對三十多名非長俸傳譯員發出之警告，（八）恢復年尾透支半個月薪金的福利。（九）抗議警務處傳譯員一月份的薪金由習慣之廿七日押後至卅日發放。

據悉，警務處傳譯員協會有會員三百七十名，佔全職級百份之九十八，彼等之職責為協助刑事偵緝組及軍裝部的警務人員，除翻譯及口頭傳譯工作外，彼等並替文員及打字員在行動組擔任寫字樓及其他協助性質的工作，該會因要求改善待遇問題早於兩年前開始與警務處進行多次會議，但迄今仍未解決。（明）

清除牆壁廣告
中醫成藥國術社及打臘公司
到處亂塗一番妨碍市容整潔

（特訊）皇后大道東，及西區若干地帶顯著之油漆廣告公牆與山科等處，市政署刻已將全部非法廣告予以消除灰油，務保持城市觀瞻。

此次被市區性之清除並非如往常般用水洗刷，而係將上述各地點全部加漆刷為而光洗之。

主管部門於答覆記者查詢時鄭重警告一般藥商，中醫生，及打臘清潔，國術院社等等，表示當局刻已下大決心去嚴懲非法廣告之再度塗寫。（立）

善款冠軍 香港慈善步行接力賽，獲得善款最多的隊伍紫荊花隊隊員：右起：雷彼得，汪明荃，陳燕翠，何鴻燊，鄺本僑，張加利。（本報攝）

鴨脷洲大橋已在興建中

（新亞社訊）横跨香港仔與鴨脷洲之大橋已在興建中，該大橋香港仔南部之引橋，亦已批商承建，該項工程由福利建築公司投得，建費為二千三百一十五萬零四百五十一元正。

引橋工程與大橋工程同時展開，可能同時完成，至於大橋伸建鴨脷洲後，也要一座引橋，但鴨脷洲方面之引橋，現仍未批准由那一間建築公司承辦。

歲聿云暮年貨上市
市面充滿渡歲氣息

（特訊）歲聿云暮，港九市街上已開始出現過年氣息，不少年宵貨品，昨已大量擺賣。

港九各百貨公司出現其門如市熱鬧氣氛，街頭小販亦開始大佔行人路，年花盤桔擺滿渠邊。

港九各年宵市場現已進行搭攤位。較大之銅鑼灣維園年宵市場，其開設範圍經停止市民玩球，且搭妥一批攤位（立）

瓜子銷量達百五十萬斤
平均每三個人消耗一斤
消委會月刊介紹購買瓜子須知
瓜子產地不同售價亦差別甚大

（港訊）瓜子去年在本港的銷量達一百五十四萬斤，平均三個人消耗一斤瓜子。

根據消費者委員會第十五期「選擇」月刊指出，在香港出售的紅瓜子，主要是來自中國，而西貢，泰國等地也有供應。在各種瓜子中，以「甘肅」瓜子最為昂貴，其次是「信豐」，「巢縣」，「良種」等，中等瓜子有「八步」，「吉安」，「石龍」，「惠陽」和「杜州」等，最平的是「西貢」和「泰國」瓜子。都以產地為名，以資識別。

價錢方面，各種瓜子相差很大，「甘肅」瓜子約卅多元一斤，「信豐」瓜子約二十多元一斤，「八步」瓜子要十多元一斤，「西貢」和「泰國」瓜子則每斤售價五至六元。不過今年瓜子收成不太好，故價錢可能比去年貴。

「選擇」月刊又指出，瓜子和其他果仁一樣，含有豐富的脂肪，且自質和礦物質，但在春天季節，天氣潮濕和炎熱，瓜子很容易變壞和發出「㗎」味。故消費者買瓜子時，除了要注意瓜子的外形外，還要試吃瓜子，看看是否有「㗎」味。

慈善步行接力賽輕鬆刺激有趣
籌得善款五百多萬
七金剛隊行得最快勇奪冠軍
紫荊花隊奪獲善款最多冠軍

（特訊）「香港慈善步行接力賽」昨天在熱鬧氣氛舉行，總共籌得善款五百五十三萬九千四百四十六元。

該項規模龐大步行接力賽，由香港電視廣播有限公司舉辦，全程約十八哩，由五十六位社會知名人士及影視紅星組成八隊隊伍，互相步行競賽。比賽結果香港小姐朱玲玲等人組成的七金剛隊，以三小時十五分行畢全程，獲得步行最快冠軍，紫荊花隊得善款一百八十二萬一千七百九十九元，獲得籌款最多冠軍。

昨晨十時左右，步行健兒齊集在山頂柯士甸公園準備出發，各隊伍穿着不同顏色的運動服裝，以便識分。各隊啦啦隊持着小旗幟在傍打氣，熱鬧氣氛充滿柯士甸公園步行起點站。

十時半比賽開始，駐港三軍總司令夏理覺爵士主持鳴炮開步儀式。「轟隆」一炮聲過後，大會放出七彩氣球以及數百隻鴿子，啦啦隊大聲宣號，各隊的第一位起步健兒亦急步出發。

是次比賽起點是柯士甸公園，終點是廣播道無綫電視台，中途共設山頂域多利兒童遊樂場，灣仔峽道公園，香港木球會，香港黃泥涌賽馬會，皇后碼頭，尖沙咀郵政局及培正中學等站。

參加步行健兒包括政府首長，工商鉅子，婦女領袖，影視紅星及體壇健共五十六位。抽簽決定組合及步行次序如下：

紅隊（紅利是）：張玉麟夫人，李香琴，李麗芯，翟英東（隊長），李濟，韋利，劉同安。橙隊（飛虎）：王敏聚（隊長），周鼎元，鄭裕彤，麥法誠，沈殿霞，告東尼，許冠傑。黃隊（七金剛）：狄波拉，麥德霖，紐曼堅，孫秉樞，胡鄭夫人，朱玲玲（隊長）。綠隊（胥蜂俠）：胡國雄，胡仙，井利，鍾國棟，李明，馬滑偉（隊長），李嘉誠。非毛腿（非毛腿）：陸鼎堂，郭志權，夫人，郭光榮，周潤發，仇志強（隊長），李泰融，邱德根，藍隊（藍寶石）：布力克，張威臣（隊長），許冠文，畢奇，鄭少秋。紫荊花（紫荊花）：彭芳，鄺本僑，雷彼得，汪明荃，張加利，陳燕翠，何鴻燊（隊長）。杏隊（南北杏）：廖烈正夫人，歐陽霖，馮秉隆（隊長），鍾鎮濤，莊榮坤，譚炳文，張子岱。（范）

是次比賽，賽程頗為緊湊，全程共分七站，胥蜂俠隊的隊員胡國雄起步後即一路領前到第一站，第二、三、四站，非毛腿的隊員卻遙遙領先，七金剛隊健兒在其後直追，到第五站，七金剛隊隊員郭家明迎頭趕上非毛腿，最後由香港小姐朱玲玲為七金剛隊首先抵達無綫電視台終點。

比賽在下午三時左右結束，各隊健兒一個接一個地步行，善款數字亦隨著增加。大會按最後一位健兒抵達終點便結束籌款。順序各隊伍籌得善款為：紅利是隊：六十三萬六千八百九十九元。飛虎隊：三十九萬九百九十二元。七金剛隊：一百萬二千五百二十五元。胥蜂俠隊：四十六萬八千〇二十一元。非毛腿隊：四十四萬五千五百六十二元。藍寶石隊：二十四萬二千六百四十四元。紫荊花隊：一百八十二萬一千七百九十九元。南北杏隊：五十三萬七千〇四元。

慈善步行開步 香港慈善步行接力賽昨天舉行，各隊健兒在山頂柯士甸公園起點站準備出發。（本報攝）

小評
非最後關頭不輕言罷工

警務處傳譯員為要求改變升級制及待遇，決於二月一日起作無限期罷工。

據該傳譯員代表稱，他們的罷工使本港整體治安受影響，該會自採取怠工以來，已影響到司法工作，部份案件亦因等候傳譯員不負責法庭文件而被撤銷，亦有等候疑犯被釋放。在一個自由開放社會中，僱員不滿待遇而罷工是十分平常。但當該行業罷工而影響社會秩序及經濟收益，肯定難獲市民同情及支持。本月初馬伕怠工，雖影響馬會收益，但對社會秩序無損，去年十一月間警察企圖以怠工罷工行動而達本身要求，因此行動引致社會秩序受干擾，即受全港市民批評。

這說明罷工爭取改善待遇，亦須不影響公眾利益始能獲得市民支持。

警察傳譯員自稱其罷工對社會秩序有損，而選擇在年關治安問題要平時為重要之時採取罷工行動，不但難獲市民支持，而且顯示這些行動決非一個有責任感之人所願意見到者。罷工有如女人眼淚，使用適當時可引人同情，但使用不當則只能惹人反感，希望該會同人如警員一般，懂得臨崖勒馬之道。

員佐級警務人員協會因委任公職一職引起不愉快事件，我們希望這還深明大義而具責任感的警員，再冷靜檢討會方要求。

員佐警協何事節外生枝

員佐級警員協會之成立，應以向內爭取警員福利為目標，「公共關係」只為向外宣傳及為會方建立一個良好形象，無向公眾解釋該會的政策與立場。

去年這警員能及時取消一切可能危害社會安寧的行動，已充份將該會的真正立場與今後工作方針向大眾說明，已為該會建立了良好形象。

我們以為員佐級警員組織協會如節外生枝，另懷目的，既難逃識者之眼，亦難獲大衆支持。

工商署長左敦赴英
參加港府官員會議

（港訊）工商署長左敦，前往倫敦參加香港海外代表聯絡會議。此項會議為時兩日，乃屬例行性質的，討論該署職責範圍內的事務，出席會議的本港政府官員包括駐倫敦的本港貿易處處長苗禮澄屆時亦將列席苗氏於本月九日抵達歐洲，與芬蘭，瑞典及奧地利舉行新紡織談判，將與英在倫敦期間，左敦與英聯邦及外交部官員進行非官式討論。

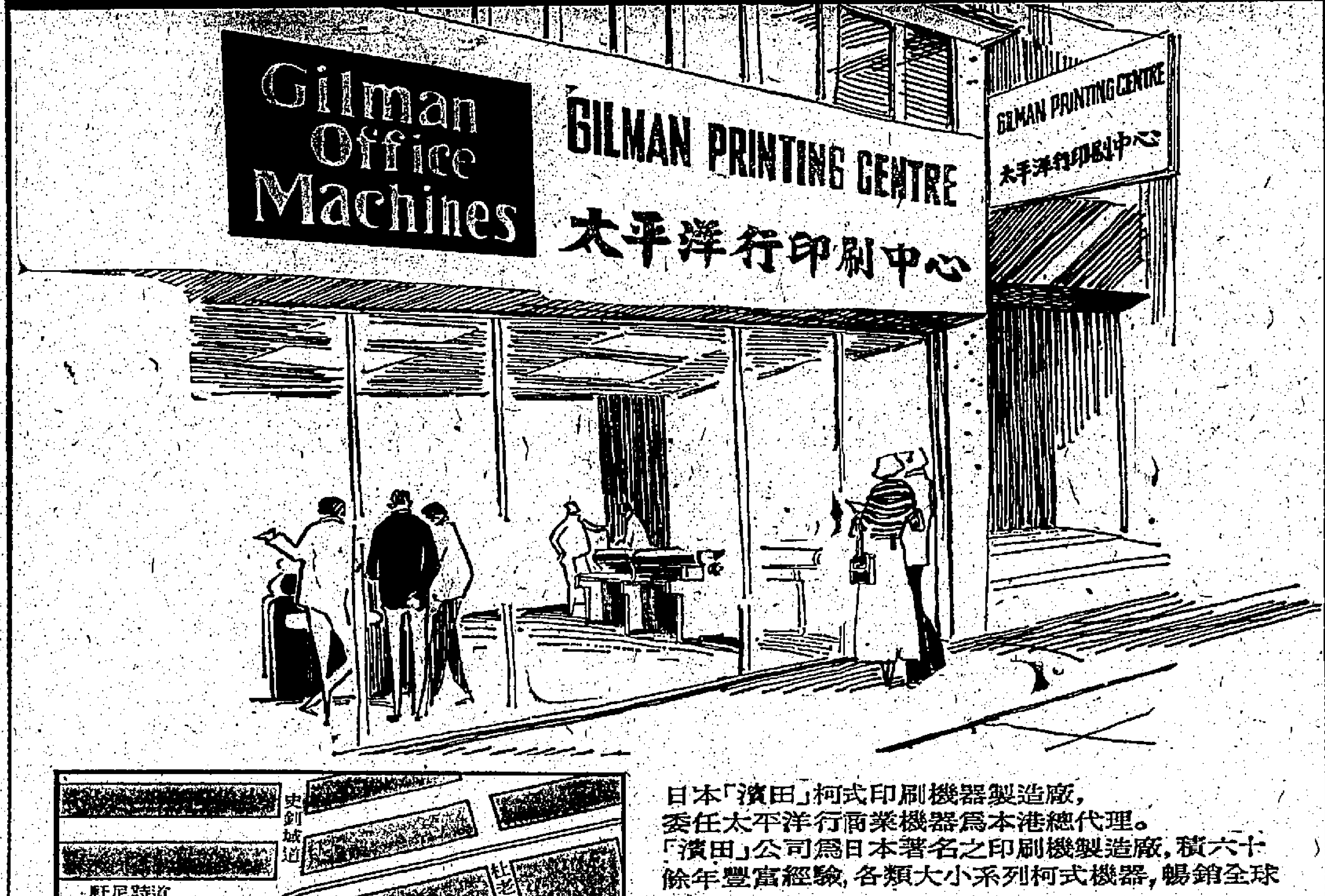
維園年宵市場快將開檔
電燈公司作好供電準備
市場要到最後兩三天才有買賣

（新亞社訊）農曆年關快將來臨，市政局在港九各地之年宵攤位已進行劃地編上號碼。同時香港電燈公司已作出準備以電力供應維多利亞公園年宵市場各攤位。

香港電燈公司在維多利亞公園設立一個臨時電力供應站，所有各攤位之電力均由該臨時供應站輸出。現在雖然距離大除夕祇有八天，惟是到年宵市場造生意者，仍未有影跡，大抵投得年宵市場攤位者，祇做兩三天生意，據他們表示，到年宵市場買花或其他賀歲品物者於最後之兩三天才落行，在兩三天前祇有參觀看熱鬧之人而不是買家，投得攤位者知到買家心理，故在最後之兩三天才開檔。他們又謂，如開檔過早，第一是要付看檔人之工資，及電燈費用，惟最後兩三天才開檔，慳回不少皮費。

香港市民過農曆年，大都在最後兩三天才有「過年」氣氛，到年初四各行各業多已復業，過年氣氛亦隨之而消失矣。

太平洋行商業機器榮獲 HAMADA「濱田」代理權



日本「濱田」柯式印刷機器製造廠，委任太平洋行商業機器爲本港總代理。「濱田」公司爲日本著名之印刷機製造廠，積六十餘年豐富經驗，各類大小系列柯式機器，暢銷全球

太平洋行鑑於此項新委任，特於灣仔克街5號地下開設「印刷中心」爲商界及印刷界提供及介紹「濱田」各系列高級柯式印刷機。

該印刷中心定於是日（一月卅日）上午十一時半開幕，由太平洋行有限公司副主席孫秉樞先生主持剪綵儀式，歡迎光臨指導。

Gilman Office Machines

太平洋行商業機器

中環康樂大厦41字樓 電話：5-245151，5-263121

獻賀新創新春節旅行團 七海旅運 華僑日報讀者

港人遊香港

香港酒店新春之夜

・名額：限收40人・

節目豐富・勢必擠擁・名額有限・報名從速

香港酒店氣派豪・環境幽雅享受高

五餐一宿迎新歲・闔府統請樂陶陶

①住宿香港大酒店豪華客房渡春節
②藝術中心景福餐廳享用富貴茶點
③海洋皇宮夜總會進發財吉利晚宴
④欣賞知名歌藝團紅歌星演唱名曲
⑤海天酒樓品嚐粵式精美團圓早點
⑥太平山頂古徑漫步迎春風行大運
⑦凌霄閣餐廳進金玉滿堂自助午餐
⑧觀光沙田車公古廟參神許願進香
⑨步步高陞扶搖直上登道風山覽勝
⑩小欖公花園茶館進黃金下午茶點

幸運抽獎：送雙林鎮香煙及世界賣座冠軍鉅片"星球大戰"贈券

日期：2月8日（年初二）至 2月9日（年初三）止

費用：$199（三人一房，每位計）$215（二人一房，每位計）（12歲以下小童只收$136）

總領隊：黃思濠

七海旅運有限公司 德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

本港新聞

港府去年批准建築圖則 破兩年來紀錄
落成建築物報價總值達廿四億元
年內建成樓宇面積二百卅萬方米

（港訊）工務司署建築物條例執行處昨（廿九日）公佈，一九七七年全年批准建築圖則共七百九十五份，創下一九七四年以來的最高紀錄。

去年落成建築物之報價總值，達二十四億三千五百萬元，一九七六年則為十七億三千萬元。

落成建築物之實用總面積為二百三十萬八千五百一十一點七方米，一九七六年則為一百五十萬三千零六十七點七方米。

去年十二月份，建築物條例執行處批准建築圖則七十一份，十一月份則僅得五十五份。

在批准之建築圖則中，港島佔三十份，九龍佔十一份，新界佔三十份。

此等圖則包括在民新街與旗鼓街之間的一座青年中心，公爵街的一間學校，來杲道的一座油庫，大嶼山二浪灣的一座碼頭和行人天橋，及元朗的一座電力分站。

該月份落成的建築物，報價總值為一億七千零二十五萬元。

落成建築物之實用總面積為十七萬六千九百四十五點四方米，其中十二萬一千九百九十五點一方米為非住宅樓宇，五萬四千九百五十點三方米為住宅樓宇。

十二月份建築物條例執行處批准五十六項新建築工程開工，包括加列山道一間醫院的擴建工程，大嶼山的一間廟宇及元朗的一間學校。

此外，該月份共有五十三幢新建築物獲准入伙，另三十一幢舊建築物獲准拆卸。

榮獲工業總會光學儀器類優異獎詹祖德
促學術界與工業家 攜手提高港貨設計
廠商多欠理論基礎欲改良產品有心無力

（本報專訊）長城（光學）塑膠廠有限公司出品之塑膠八倍放大鏡，獲工業總會光學儀器類優異設計獎，並於本月十六日在港督府頒獎。評判委員所給評語是：放大鏡的設計雖然簡單，但鏡片焦點可隨意調節，是一項值得讚揚的成就。塑膠鏡的模型完美無瑕，整個放大鏡是一件精美的技術性製品。

記者日前特走訪該廠東主詹祖德，請談設計經過。但他認為除了實幹之外，該公司並無設計專人，東主是全材人物，既動腦筋接生意，也是產品設計師，而且這項優異設計是全憑一時靈感。據說這類放大鏡西德有出品，但焦點固定，不同人士，因為近視或老花程度深淺不同，所以要把放大鏡前後移動以找尋出最佳觀看點，有些不方便，後來詹氏靈機一觸，把焦距變成可調節，問題就解決了。恰巧工業總會又主辦設計比賽，遂請參加，於是拿去一試，怎知果然獲獎。

詹氏認為這類比賽很有意義，工業總會應該多辦點活動以鼓勵港人設計新產品，香港人士頭腦是不弱的，雖然或許多數未受專業訓練，但也一樣有創造天才。談到設計人才，詹氏認為方面人士不多，如果有新酬也高昂，恐怕非一般中小型廠可能負擔。很多時廠家多數憑經驗，與廠中老師傅共同研究改良。工業總會如能多辦設計課程，定期請設計師舉辦有關講座，又譬如安排廠家到海外學習觀摩相信有好處。其次希望學術界與工業界有攜手機會，各大學教授及有關專業人士與工業界定期聚會，交流大家問題，目前很多中小廠東主是從實踐中獲得製作經驗，理論是相當缺乏，談新設計比較困難，如果有機會請教學人理論知識，將大有助產品改進。

談到工廠發展，詹氏謂早於一九五五年建立，經多年奮鬥，現在廠房已擴展為一萬二千方呎。產品包括有玩具望遠鏡，雙筒的，玩具顯微鏡及玩具相機等。而相機又分兩類，一種可拍一二七菲林，另一種是一二〇菲林，雖然是玩具，但拍出的成績，與普通廉價相機所拍的不過多。主要市場是歐美，全盛時期有三百員工。但近來因電子及成衣行業競爭，吸引部份工人，做成流動性很大，主要是塑膠行業普遍薪酬比較低一點，而工作環境也比不上一些電子業好。由於工人缺乏，影響付運準時，生產也有阻礙，這是目前該行的困難。詹氏又舉例說，很多大定單因恐人手不足未敢接下。又譬如公司有興趣生產一種玩具相機，可拍一三五菲林的，但計劃也擱淺下來，因為這類相機的裝嵌操作，比較多需人手。

在結束訪問前，詹氏指出預料今年塑膠玩具仍然好景，車仔及教育性玩具受歡迎。南韓會是最大勁敵，台灣玩具雖也進步，但碍於外交問題，缺乏邦交，台灣貨不易在關稅方面獲特惠優待。（强）

長城（光學）塑膠廠有限公司董事長兼總經理詹祖德暢談放大鏡設計過程。

市政局灣仔區興建首座體育運動場館
設備可供國際賽事用途

（港訊）正在興建中的灣仔填海康樂體育中心是本港第一座可供國際賽事之用的體育及運動場館，第一期工程已開始，預料可在本年七月完成，費用約為一千四百萬港元，是由市政局支付。

整個場館佔地九點七公頃，座落於灣仔填海區。

第一期的工程佔地二萬八千平方公呎，位於港灣道，馬師道，高士打道及杜老誌道所包圍的填海區，工務局在一九七六年九月已開始進行第一期的打椿工程，去年六月間開始建築上蓋，其設備包括：一個六十四公呎乘一百公呎的大型草地足球場，一條四百公呎長的全氣候八線跑道及一條專供運動員作熱身運動的全氣候兩線跑道，此等跑道符合世運會規格，所用材料可供去水，所以就算在雨季，亦不會有雨水積存在跑道上，阻礙賽事進行。

在田徑運動方面，將設有推鉛球，擲鐵餅、鏈球，標槍，撐竿跳高、跳遠及三級跳等設備；還有一個可容納三千五百人的有蓋公眾看台，看台下附設廁所，更衣室，運動場職員辦公室及救傷室等。在計分及計時設備方面，場內將設有一個電子計分板，附有電腦化計時儀器，可同時記錄及顯示各項賽事的分數，參賽者名稱，比賽時間及比賽成績等。

康樂市政事務委員會主席羅保謂：「灣仔運動場完成後，將成為本港的一個體育運動中心，可用來舉行本港的重要賽事及國際性比賽。」

「場內的設備又可供本港的運動員在參加本港的比賽或國際賽事前進行訓練。」

第二期的工程佔地一萬一千九百平方公呎，位於灣仔小輪碼頭附近，市政局正等待政府撥出該地，俾進行其建築工程。

第二期的設備包括：一個可作多種用途的室內運動場，一個可容納四百名觀眾的看台，更衣室及廁所等。該室內運動場可作籃球，排球，乒乓球，羽毛球，健身操，柔道，手球，拳擊訓練，劍擊及社團活動等用途。

此外，在第二期的工程內還包括興建一個五十公呎乘二十五公呎的游泳池，該池除了可用來舉行國際性游泳比賽，還可以用來訓練救生員。泳池館內還設有更衣室，廁所，救傷室及職員辦公室。

第三期工程是興建一個花園，但由於該地現時仍被地下鐵路公司借用，所以第三期的工程須待該公司在一九八零年歸還該幅土地後，才可以進行。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿冗長，勿一紙雙面寫，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

打長途電話聽不清楚眞正原因何在

灣仔一居民

編輯先生：弟於一月十三日晚上九時後在灣仔大東電報局打長途電話，經唱名後入電話室接聽，接線員在電話中提醒說此機需要大聲說話對方才可聽到。那時我想要求轉到另外電話室內，可是已來不及，電話接通了，眞的聽到對方聲音很微弱，對方亦然，互相重複問答，不到一陣子，三分鐘到了，可是時常互相重複問答，互相大聲叫，效果亦不大，失聲狀態，功用未能全面發揮。因此來函請求有關方面注意：（一）長途電話機是否有專人時常負責檢查聲音效果？（二）人類的聽覺有傳遞情感作用，若用長途電話需要大聲高叫，此不只違反打電話的基本守則，而且聽者亦味同嚼蠟。

灣仔一居民上。

學生早晨上學時半山區交通要改善

關心交通之居民

編輯先生：羅便臣道位於三間教會學校門前，每於晨早上學時，行人擠逼異常，在交通上實有改善之必要。倘若該三校及宿舍拆去門前各欄柵，大有助行人及學生，行路時免有驚心動魄之虞。為何交通當局全不留意，若遇修路時則，常感覺到行不得也哥哥之勢。

夫需羅道耶四五教，皆以慈善方便為懷，為何對「於人有損於己無益」之事而不知改善，豈有關方面未有留意耶？尤有進者：該等校規，凡小學學生不准經中學校內入小學課室，而中學學生亦不准經小學校內入中學課室，這使堅道學子乘車上落便巨道，造成道路擠迫。上列各點，希交通當局及校方垂注，則居民及學子等感謝多矣。

關心交通之居民上。一月廿八日。

鍛鍊青年體魄 培養少年責任感
石硤尾白田辦兒童遊戲日 暨舉行徵文繪畫比賽頒獎

（特訊）由深水埗民政處，深水埗康樂體育事務組及石硤尾白田分區委員會聯合主辦之兒童遊戲日，暨香港撲滅暴力罪行分區委員會主辦之撲滅暴力徵文及清潔香港繪畫比賽頒獎，於昨日下午二時在白田上邨第七座遊樂場盛大舉行，參加者有區內兒童千人，節目有各項遊戲，歡渡一個愉快與快樂的假日。

大會請深水埗民政主任夏思義，深水埗康樂體育主任蔡伯行，深水埗滅罪委員會主席院富良，分區委主席溫浩根及該會理事長郭永昌，主持頒獎及徵文比賽，繪畫比賽頒獎禮。

夏主任在致詞中強調：青少年需要有益身心的康樂活動，鍛鍊體魄，認識團體合作的重要性，及培養良好的責任感。夏氏並勉勵青少年百尺竿頭，更進一步。

各項獎品頒發完畢。後由分區委員會主席溫浩根代表大會致送紀念品與民政主任及各主禮人，繼後舉行兒童各項遊戲，節目豐富，至下午五時始圓滿結束。

茲將獲獎同學列下：

（一）撲滅暴力罪行徵文比賽。

小學組：冠軍姚亞聞（石硤尾信義學校），亞軍胡偉豪（深信學校），季軍陳笑嫻（嘉智附小），優異獎李漢雄（深信上午校），鄭德文（陳式欽上午校）。

中學組：冠軍王子華（嘉智中學），亞軍[illegible]（嘉智中學），季軍[illegible]（嘉智中學），優異獎李子良（中華廠商校），陳林根（嘉智中學）。

（二）清潔香港繪畫比賽

小學組：冠軍馬遜添（深信上午校），亞軍麥志偉，季軍黃勇，優異獎陳麗華，許日紅（以上均深信學校上午班）。（交）

石硤尾白田分區委員會主辦滅罪徵文及清潔香港繪畫比賽，昨舉行頒獎禮，圖為：主禮人民政主任夏思義，分區主委溫浩根，理事長郭永昌，滅罪委員陳富及等主持頒獎後與獲獎同學合照。（本報記者攝）

旺角坊會擴展會務 支持政府服務坊眾
該會服務中心建至三樓 再請政府撥地建運動場

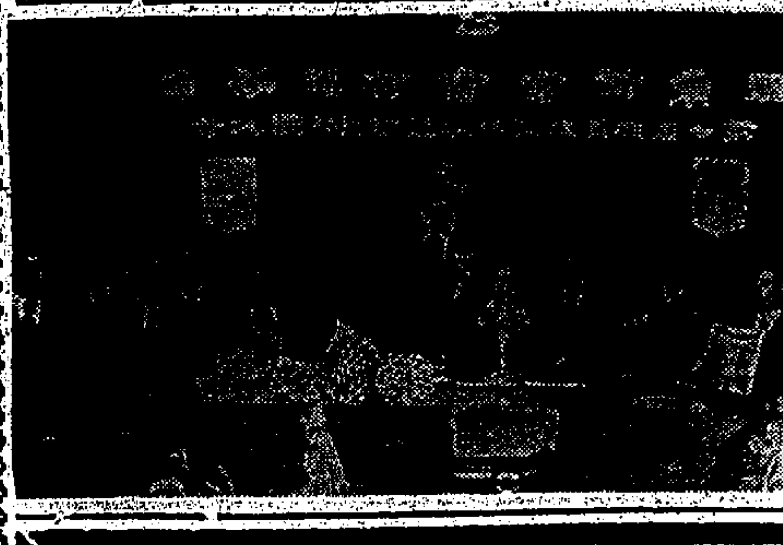
（特訊）旺角街坊福利會，昨（廿九）日下午六時假瓊華酒樓舉行第七屆職員就職典禮暨會員聯歡大會，請旺角民政主任劉淑儀主禮。

嘉賓到有機關長官，社團領袖，街坊首長楊勵賢，陳蔭棠，蘇濟，謝伯昌，陳靜林，李均，吳多泰，朱蓮芬，陳覺軒，雷福康，李廣林，黎德生，吳漢琛，顧杞添，何釗，馮家仁及全體理監事等六百餘人。

主席曹紹松致開會詞稱：本會成立迄今已有廿七載，歷屆在理監事同人之努力及各界人士支持下，會務不斷推進，服務範圍由初期之單純辦理坊眾福利及救濟工作，從而逐漸擴展至以促進民眾，達成政府與民間之橋樑工作，近年來更致力於發動區內社團及坊眾，支持政府推行「反吸毒」及「撲滅罪行」、「清潔香港」、「交通安全」各項運動，並加強舉辦青少年康樂活動及職業輔導訓練，藉以引導青少年納入正途，使他們學得一技之長，為將來謀生作好準備。

他又指出：本會現設有政府津貼學校，西醫診所兩間，並有青年康樂中心一座，附設有牙醫診所及針灸診所各一間，[illegible]防風站等，由於旺角區人口稠密，[illegible]本會原有設備已不足應付目前之需求，[illegible]所以數年前向政府申請撥地興建[illegible]此熱心，從事此項社會建設，確實難能可貴。

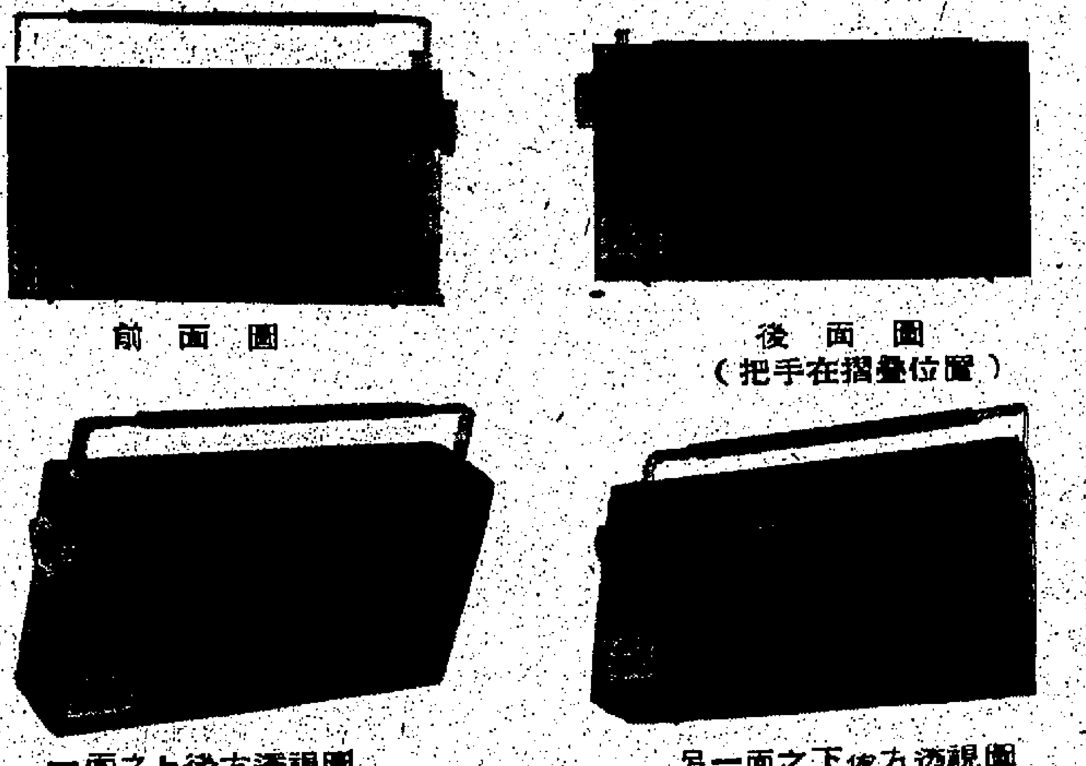
[illegible]


旺角街坊會第七屆新員就職，圖為：主席曹紹松致開會詞。（本報記者攝）

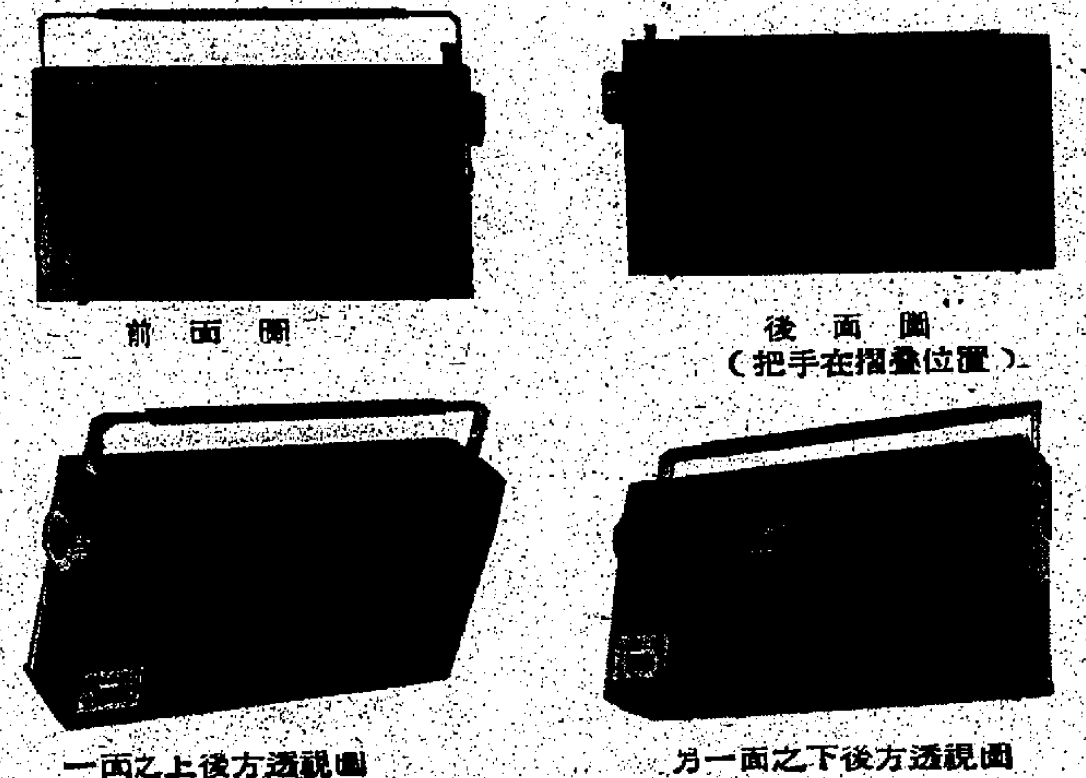
通告

啓者香港荷笑灣南安街一至七號地下及五樓之東電有限公司已於一九七七年七月二十八日起在英國根據一九四九年註册圖案法例領得下開之九八〇九一七號及九八〇九一八號圖案版權：

英國註冊圖案第九八〇九一七號
收音機


前面圖　後面圖（把手在摺疊位置）
一面之上後方透視圖　另一面之下後方透視圖

英國註冊圖案第九八〇九一八號
收音機


前面圖　後面圖（把手在摺疊位置）
一面之上後方透視圖　另一面之下後方透視圖

又者東電有限公司當採取一切所需步驟以阻止任何侵犯上開圖案版權之事發生於香港，且將在最高法院依據英國圖案（保障）法例（香港法例第四十四章）申請頒令禁止任何人士或公司侵犯該等圖案版權並要求彼等賠償損失及支付堂費及其他法院可能判定之補償，此告。

東電有限公司
之代表律師
孖士打律師行啓
九龍旺角彌敦道六百七十三號
滙豐銀行大廈六樓

一九七八年一月三十日

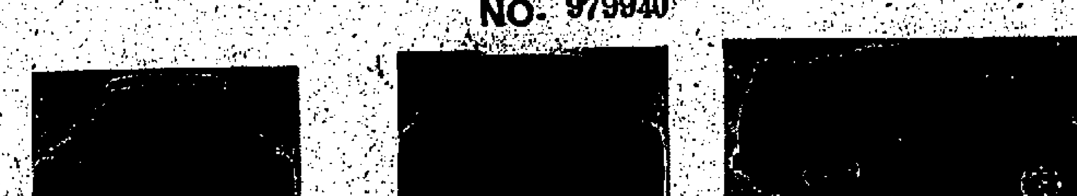
通告

啓者，野村玩具（香港）有限公司（NOMURA TOYS (HK) LIMITED），地址在香港九龍金巴利道三十五號金巴利中心902室已在英國依據一九四九年註册設計法例將下列設計註册在案：——

英國註册設計第九七九九三九，九七九九四〇，九七九九四一及九七九九四二號——玩具車（見圖）。

NO. 979939

正面圖　後面圖　側圖

NO. 979940

正面圖　後面圖　側圖

NO. 979941

正面圖　後面圖　側圖

NO. 979942

正面圖　後面圖　側圖

再者，英國註册之設計在香港自動獲得有效之保障，野村玩具（香港）有限公司將對任何侵犯彼等在上述註册版權內之權益或模倣其產品之人士，商號或公司採取民事程序以獲得禁制令，賠償損失利益賬目而不再另行通告。

野村玩具（香港）有限公司之
代表律師 的近律師行啓
香港遮打道太古大廈七樓

一九七八年一月三十日

聞

先夫謝公士金老爺 痛於一九七八年一月廿七日下午七時廿五分壽終伊利沙伯醫院積閏享壽七十有一歲 奉移紅磡世界殯儀館治喪 謹定本月卅一日（星期二）上午十一時大殮 正午十二時在該館大禮堂辭靈 隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場 謹此訃聞

未亡人 招氏 湛艷顏

孝男 明德 明森 明輝 明楷 明坤
媳 鍾美桃 譚侶琴 李瑋華 時永華
孫 光正 光義 光孝 銘濠 曉康 勇維
孫女 光慈 光禮 光和 凱茵 凱珊
誼女 李群娣

泣告

治喪處：世界殯儀館
地址：紅磡德行道十三號（紅磡火車總站側）
電話：三－六二四三三一（十線接駁）

謝

先室莫門吳氏太夫人之喪於昨（廿九）日在世界殯儀館出殯辱承
姻戚世友鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情
歿存均感 哀此鳴謝

杖期夫 莫仲幹
孝男 承基 承斌
媳 陳寶聰 黃齡兒
孝女 靜宜 淑宜 婉宜 慧宜
婿 蘇洪年 張睿騰 葉中聲

泣叩

本港新聞

傷殘人士歌唱比賽 參加者音樂潛質高
音色與台風絕不遜於職業歌手

（特訊）每星期的唯一假期──禮拜天，本是休息的日子，但太子道九龍明愛中心內的一羣年青人，卻在忙得不亦樂乎。因為第二屆全港傷殘及失明人士歌唱比賽，就在該中心大禮堂內舉行。

是次歌唱比賽是由香港傷殘青年協會主辦，並由多個志願團體協助。目的在讓傷殘者發揮其音樂天才，促進失明與傷殘人士之互相了解，使社會人士體會到傷殘者的音樂潛質。

傷青會是一羣志同道合的傷殘人仕組成，自七零年成立至今，已有八年歷史，現有會員五百四十人。其宗旨在於鼓勵傷殘人士自立，了解自己，認識自己的才能，加以發揮。該會經常主辦教育及康樂活動，歌唱比賽便是其中一種活動。

比項比賽是公開性質，參加的失明和傷殘者達五十二人之多，經初賽後，有二十九位進入決賽（包括十五名傷殘者，十四位失明者）。

昨日的項目非常豐富，包羅萬有：粵語、國語、英文皆有；抒情、幽怨、輕快俱備。在長達三個多鐘頭的比賽中，並沒有出現冷場。據大會主席謝文駿表示，這次歌唱比賽在籌備方面較為倉猝，只有數個月時間，幸好各工作人員衷誠合作，又得各方面的幫助，再加上去屆所得的經驗，使賽事順利進行。

担任今屆歌唱比賽評判工作的是梁日昭及容可為，容先生更於賽後演唱「天倫」及「馬車夫之歌」。梁日昭在致評語時指出：各參加者皆盡己所能，以最佳表現爭取好成績，此種精神尤值欽佩，可見只要有機會，傷殘者是可以發揮內在本能的。

大會共定了五項獎額，獎品悉由社會福利署、傷青會名譽顧問馬登夫人、梁愛詩律師捐贈。

奪得冠軍的是三位失明人仕，參賽歌曲是「蝦妹共你」。他們在演唱時態度鎮定，音色優美，咬字清晰，大有職業歌手的豐度。亞軍是以「每當變幻時」一曲奪獎的盧燕瓊。季軍則屬唱「字句」的黃惠君。第四、五名分別成為王美珍（我醉狀爭）及郭休強（前程錦繡）的囊中物。

整項比賽於六時完滿結束，天氣雖寒冷，百多名嘉賓、參賽者及工作人員，在魚貫步出會場時，無不為這次比賽的成功而感到高興，迎面而來的寒風，根本不是一回事！（軒）

以「蝦妹共你」一曲奪得冠軍的三位失明人仕與社會福利署復康組主任顧楊慕慈合攝。（本報記者攝）

南山邨居民再投訴 樓宇建設不善處多
牆壁遍佈裂痕・晒衣設備危險

（特訊）南山邨居民昨日透過一項記者招待會，要求房屋署從速維修邨內屋宇結構，修改建設上的流弊。

居民在會上分別發言，指出大廈發現之各種弊端，此包括牆壁遍佈裂痕，天花漏水，大廈走廊積水難洩，四枝香式晒衣設備易生危險，晚上欠缺管理員巡更等。

他們指出，凡此種種，乃為建築商偷工減料，房屋署設計欠佳所致，更有居民指出，大門僅由夾板組成，裏面發現塞滿灰泥之紙袋。

居民代表馬惠馴稱：居民在去年十月初，已個別發現大廈設備、結構及管理上有若干不妥善之處，要求房屋署改善，其後，部份街坊獲房屋署派人修補，但僅只限於重新批盪門框爆裂之處，並無全面修理，有啲住戶之請求更被置諸不理。

馬居民說，為獲得居民的全面意見，南山邨居民委員會於去年十二月作了一次全邨環境調查，訪問了七百三十三戶，從統計資料顯示，有六百零五戶認為有室內、室外的問題，而街坊們最關注的就是四枝香式晒衣設備不便易生危險，晚上欠缺管理員巡更，南豐樓走廊去水不便，南豐樓十一樓水壓低等。

居民提出的改善方法是將晒衣設備由直列式改為橫列式衣架，晚上派管理員巡更，並於南樂樓每戶門前建地台，同時增設去水處。

居民認為房屋委員會對新建成的南山邨所有室內外的問題，要負全責，並應立即為有問題的單位免費修理妥當。

他們表示，若房屋委員會在二月十二日前不接納居民的要求而作出改善，居民委員會將採取更進一步行動。（栢）

南山邨民的投訴：（右）居民指出裂痕所在。（左）這就是居民所稱之四枝香式晒衣設備。（本報記者攝）

會所落成兼獲合法供電 模範村「雙喜臨門」
苗華安主持會所啓用禮

（特訊）九龍塘模範村居民昨日雙喜臨門，福利會會所落成，居民又喜獲合法電力供應。

開幕典禮暨供電按鈕儀式，昨午在該村舉行，邀有瑞獅獻舞助慶。

主禮嘉賓九龍城民政主任苗華安在致詞時祝賀居民重建福利會所落成，並盼望居民善為利用。

他並且表示，模範邨獲得正式供電，是由房屋署、九龍民政署、中華電力公司及居民的合作，經過年餘努力方可達成，該邨獲供電之後，對村內治安將有莫大幫助。

苗氏與中電商業工程師施延禧、九龍城社區青年事務主任張漢亮、九龍區房屋經理伍國威、模範村名譽會長黃福康、黃錫江等共同主持剪綵禮，其後再由施延禧主持供電按鈕儀式。模範村隨即大放光明。

該村之供電計劃，由中華電力公司負責主要工程，包括敷設街綫、豎立電燈柱、興建電錶房及有關設備，居民則負責用戶部份工程，即由電錶房之房內一切綫路及有關設備。

模範村有居民三百戶，共二千餘人（栢）

中華電力有限公司工程師施延禧主持供電按鈕儀式，隨後模範村即大放光明。（本報記者攝）

方便地下鐵施工 龍翔道今夜封閉
往沙田墟新路今啓用

（港訊）運輸署宣佈，由今日（星期一）晚上一時三十分至五時，介於沙田坳道及鳳舞街之間一段龍翔道暫禁通車，以方便進行地下鐵路建築工程。

為配合是項措施起見，該段龍翔道之南行車輛，須改經沙田坳道、東頭村道、鳳舞街，然後折返龍翔道。

北行車輛則改經鳳舞街、東頭村道、沙田坳道，然後折返龍翔道。該段時間內，車輛可暫由沙田坳道向右轉往龍翔道。該段時間內，車輛可暫由沙田坳道向右轉往龍翔道。

新界方面，由同日（星期一）上午十時起，所有車輛不得由沙田墟道開進沙田墟道。自沙田墟道開往沙田墟之車輛，須改經沙田墟道以北約四五〇呎之新通路。公共小型巴士，則禁止使用該新通路。

屆時上述各處將設適當交通標誌，指導駕車人士。

聘管理員

管理新邨大廈，中學程度能說英語及寫英文信件月薪千元以上，合請填履歷近照，函華僑日報信箱662號合則約見。

欖勿兄弟拍賣行拍賣汽車廣告

啓者茲承香港地方法院命 IN MAGISTRATE WARRANT M.P. 485 CENTRAL WRIT NO. C 3984/77 準於一九七八年一月三十一日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將封存在香港畢頓街合營泰汽車拘留所內之私家車一架 REGISTRATION NO. AL7293 REGISTERED UNDER THE NAME OF MR. MOK CHEE-ON.（看車時間：由一九七八年一月卅日上午九時至下午四時三十分鐘又一月三十一日上午九時至十時本行備有看車證歡迎索取）各車照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五──二二二零二二四

鳴謝啓事

本隊昨日參加慈善步行接力賽，荷蒙各界熱心公益人士鼎力贊助，致使籌募善款成績美滿，本隊仝人謹此向各界人士懇切致謝。

慈善步行接力賽 黃隊「七金剛」仝人：

朱玲玲小姐（隊長）
狄波拉小姐
胡應湘夫人
細壁堅
孫秉樞
郭家明
麥德霖

謹啓

一九七八年一月三十日

某大華資銀行請男性職員

年齡：二十五歲以下

學歷：(一)中、英文中學會考成績在五科以上合格（其中必須包括中、英、數三科）月薪八百四十元起。

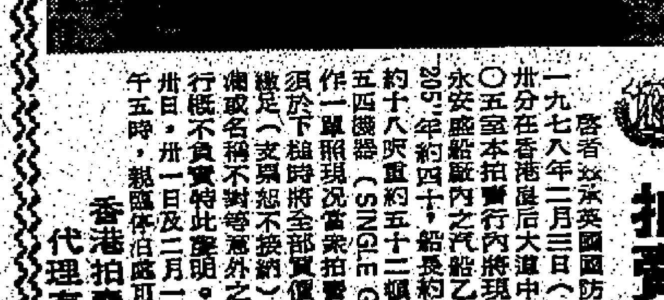
(二)大學預科畢業而會考成績合乎上述規定者，月薪九百元起，大專畢業生則月薪另議。

(三)字跡端正及熟練英文打字為必須條件。

待遇：除月薪外有各項福利。

應徵者請親繕中、英文函附近照並詳列履歷地址及電話於二月六日前寄本報信箱104號合則於二月十五日前約晤。

拍賣汽船 廣告



啓者茲承英國國防部長之委託定於一九七八年二月三日（星期五）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現停泊於九龍青衣島永安船廠內之汽船乙艘"M.F.V. 205"船長約六十二呎半，船闊約十八呎重約五十二噸連同馬力一百卅五匹機器（SINGLE GARDNER 8L3）作一單照現況當衆拍賣以價高者得投得者須於下槌時將全部貨價以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）下槌後若有任何錯漏或名稱不對等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。該船準期可於一月卅日、卅一日及二月一日由上午九時至下午五時，親臨停泊處看也。

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

行政秘書訓練中心

EXECUTIVE SECRETARIES TRAINING CENTRE

GENERAL INFORMATION

The Course is for the training of TOP QUALITY Executive Secretaries.
All trainees are required to be well-dressed. Jeans are NOT allowed in the Centre under any circumstances.
Lectures will be delivered 3 days weekly (9:00 a.m. to 5:00 p.m.) in an air-conditioned and fully decorated classroom with most up-to-date office equipments for practice.

ADMISSION

The Course is open to female applicants with sound knowledge of English only.
A successful applicant will be one who has first of all passed the 1st interview and secondly a written Examination and 2nd and final interview.

SUBJECTS

1. Pitman's Shorthand
2. Typewriting (IBM Selectric Typewriter)
3. Audio-Typing
4. Telex Machine Operation
5. IBM Memory Typewriter Operation
6. IBM Composer Operation
7. NCR-299 Computer Accounting System Operation
8. Desk-Top Off-set Machine Operation (Plate maker and Printing)
9. Book-Keeping & Accountancy (Revenue Accounting-Elementary to Advanced, Cost Accounting and Management Accounting)
10. Auditing
11. Hong Kong Taxation (Inland Revenue Ordinance)
12. Commercial Knowledge, Correspondence & Report Writing
13. CIF Calculation & Shipping Documentation
14. Private Secretarial Practice
15. Companies Ordinance & Secretarial Practice (Formation to Winding-up)
16. The General Law of Contracts
17. Office Administration
18. Abacus
19. Banking
20. Etiquette, Skin Care & Make-up

ENQUIRIES: TELEPHONE: 3-312231 3-841133
TELEX: 86427HX 86124 HX
ADDRESS: 9/F ONWARD BUILDING, 528 NATHAN ROAD, KOWLOON.

維多利亞拍賣行廣告

啓者茲承銀主命 UNDER DEBENTURE DATED 14TH DECEMBER, 1976 AND UNDER FURTHER CHARGE AND CHARGE DATED 22/10/1977 AUTHORITY TO REPOSSESS AGREEMENT NO. 6939-E3 DATED 21-1-78 準於一九七八年一月三十日即星期一日上午十一時三十分鐘在香港德忌笠街38─44號好利商業大廈A-1室本公司內將存九龍官塘成業街二十號怡生工業大廈五字樓內之織布機器63吋共五部，52吋織布機器共十四部，56吋織布機器共二十八部，紆子車全自動共兩部，紆子車自動一部及碼布機一部，看貨時間：本月二十八及二十九日上午九時至下午五時各物當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

一九七八年一月二十六日

維多利亞拍賣行啓（自置行址）
香港德忌笠街38─44號好利商業大廈A一室
電話：H二四七六二一 H二四七九〇五

承銀主命實重物業出投

啓者拍賣人維多利亞拍賣行定期於一九七八年二月三日（星期五）下午三時在香港維多利亞城德忌笠街三十八號至四十四號好利商業大廈A一室其拍賣房內將下號物業當衆出投

計開 該物業座落於香港在田土廳登記為九龍內地段八二三一號不可分劃之二百六十四份之一及一九二〇份之一權益過同上蓋樓宇即九龍萬基大廈B座十五樓及年位十四號之獨自事用權該物業應一份官批簡業批期為75樓75年由一九六二年五月二十一日起計需獲守實地單程錦七一五二號及一九六六年八月廿四日田土購登記號碼五四九二三一之公共契約內所訂之樓益上述物業交易即交吉；該樓面積：約七百八十呎每年地稅：一千零七十二元之二百六十四份之一及一九二零份之一 欲知詳細及投賣章程請問賣主律師會振邦律師行或拍賣人維多利亞拍賣行查詢可也

香港一千九百七十八年一月三十日

銀主代表律師會振邦律師行 香港乍畏街一至三號南華大廈十七樓
拍賣人維多利亞拍賣行 香港德忌笠街38至44號好利商業大廈A一室
同啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO. 689 OF 1977 準於一九七八年一月三十日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 30TH JANUARY, 1978 (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港干諾道中（[illegible]）門牌一四五號 DAWNING HOUSE（一〇〇一及一〇〇二室）ROOMS NOS.1001 & 1002 (CANDOR ALUMINIUM FABRICATOR LTD. AND DAWNING LTD.) (NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT & FURNITURE 貨物性質──寫字樓用具及傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五──二二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO.2 OF 1978 準於一九七八年一月卅日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 30TH JANUARY, 1978 (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港鰂魚涌 WESTLANDS GARDENS（華蘭花園）（[illegible]）BLOCK B（B座）八字樓 FLAT B-802（B-802室）YU YUN CHAU (NATURE OF GOODS—DOMESTIC PREMISES 貨物性質──住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五──二二二零二二四

英國石油

英國石油有限公司謹宣佈其附屬之英國石油香港有限公司現已於康樂大廈二零一一室開業。

電話：五─二四七零二一至四

TELEX：65674 BPOIL HX

承業主命 廟街交吉樓二層分別拍賣

下開物業將於一九七八年一月卅一日（星期二）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投。

地段：九龍內地段第七七五六號
坐落：廟街一百九十三號四字樓連平台及五字樓連天台
面積：詳註明於拍賣章程附設之圖則內
看樓時間：每日上午十時至正午十二時
拍賣章程可向業主代表律師或拍賣人索取

業主代表律師胡國賢律師事務所 香港德己立街十七─十九號德和大厦一字樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
同啓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九七八年二月二日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室拍賣行內將卅輛充公貨車輛及無人認領之貨物一批拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五─二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

聘請司機

某君擬聘請中年以上司機一名需體健耐勞有數年駕駛私家車經驗請將願意工作時間及要求待遇函寄香港華僑日報信箱二一〇一號並附履歷及相片。

新界民政署元朗理民府佈告
為厦村／青山操炮場事

茲將一九七八年二月份射擊時間公佈如下，俾衆週知。

日期	射擊時間
二月一日、二日及三日	上午八時至下午四時
二月十六日	上午十時至下午五時
二月廿日	上午九時半至下午四時
二月廿二日	上午八時至下午五時
二月廿三日	上午八時至晚上十時
二時廿四日	上午八時卅分至下午四時
二月廿七日及廿八日	上午八時卅分至下午五時

根據香港法例第一九六章防衞（射擊練習區）條例於上開射擊練習時間內，任何人均不得入或逗留在操炮場區，違者可能被警方或軍部人員勒令離去或拘捕。

新界民政署元朗理民府

民政署公佈

查左列表格所載之金塔其坐落地點皆在政府認為可擴墳範圍之外茲根據一九六〇年公衆衞生及市政事務條例第一一八條第四款（甲）之規定茲將該等墳墓及金塔內之骨殖遷出仰該等金塔之有關人士由公佈之日起七天之內向本署申請如屆時仍不見前來辦理申請手續本署將貯函市政事務署將遷葬於沙嶺墳場特此公告

民政司 李福逑

茲將招人申請之金塔詳情列左

一九七八年一月三十日

類別	編號	坐落地點	結構	備考
金塔	一	位於畔黑巖救護站東北約十五呎之園籬附近	一	無拜祭痕跡

運輸署佈告
香港法例第二二〇章道路交通（道路及標誌）規例
為忌連拿利及干德道所採取之交通措施事

茲根據上開規例，特此宣佈：一九七八年二月一日上午十時起，碰僂臣道以南一段忌連拿利與介乎香雅道及衞城道之間一段干德道，因當地之水管及煤氣管敷設工程已告完竣故，恢復為雙程路綫。屆時上述各路自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

運輸署署長 麥法誠

漁農處公告

茲招商承投建造下開工程，標紙必須密封：在新界元朗八鄉管理安裝一萬五千七百一十呎長之防銹鐵水喉（乙級）。

詳細情形已於一九七八年一月二十七日出版之香港政府憲報上刊印說明。

標紙表格及其他細節可逕向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處之總務組索取及查詢。

漁農處處長 李國士

市政事務署佈告
大埔辦事處搬遷

由本年二月一日起，市政事務署大埔辦事處之行政、環境衞生、康樂市容及防治虫鼠等工作單位將遷往大埔廣福道英皇大廈二樓辦公，而小販及街市組遷往大埔汀角路汀角環D座地下。此佈

市政事務署長 惠柳新

香港政府公佈
佈告
為收回新界元朗土地事

茲據一九七八年一月二十七日（星期五）香港政府憲報公佈，政府收回元朗面積一萬六千七百零三平方米之土地，以作與新界元朗，元朗市發展工程第三批X項有關之公用計劃之用，政府將發給「乙種公函」換地權益與涂出土地之人士，以代替現金補償。

本港新聞

社團辦活動迎新歲 讓男女老少暢身心

學童多日假期在職者享受年假 參加益智康樂活動大家同歡笑

觀塘社區中心辦十一項活動

（港訊）爲配合勞工七日有新假期，社會福利署觀塘社區服務中心，在農曆新春期間，特爲在職青年朋友安排十一項內及戶外節目，使其能善用假期，參加有益身心的活動。

（一）賀年食品製作示範：二月二及四日晚於該社區服務中心舉行，報名費一元。

（二）新春排排烤：二月九日於淺水灣舉行，每位收費十二元。

（三）新春遊港島南區：二月十日舉行，每位十元。

（四）新春工友舞會：二月十日晚上於該中心舉行，每對收費十二元。

（五）新春渡假營：二月十一至十二日在勞顧拔輪青年營招待約八十人，營費每位十八元。

（六）在職青年羽毛球比賽：二月十一及十二日進行，報名費一元。

（七）春郊賽馬：二月十二日沙田舉行每位收費十五元。

（八）新春郊遊攝影創作比賽：二月十二日前往城門水塘及烏蛟騰攝影。參加費用每位八元車費。

（九）遨遊海洋公園：二月十三日，成人收費十二元，小童六元，食物自備，但安排旅遊車接送。

（十）新春同樂晚會：二月十三日中心球場舉行，參加費用每位只收一元。

（十一）新春音樂欣賞：二月十五日中心舉行，歡迎入座欣賞。

對上列各節目有興趣的在職青年，可到官塘翠屏道十七號觀塘社區服務中心報名或查詢；或致電三——八九〇〇二三。

回首當年

（一九六三年一月卅日）

△一名督記藥劑良說倍涉嫌以房屋建委會副主任名義代人領取廉價屋居住權先後騙款七千餘元，昨日上午在中央裁判署審訊，被告延大律師代辦，極力反對保釋，今（三十）日續審。

△獄警李贊被控誣舉入監獄，昨日在銅鑼灣裁判司署提訊，被告否認控罪，延夏禮律師申請保釋。法官諭定下月十六日審訊，准被告以現金一千五百元保釋候訊。

△本港工盟界領袖，今日上午對於英國加入共同市場談判決裂將受到影響，港貨輸英所享特惠稅利益，因談判破裂威脅消除。

△義大利駐港商務專員普田納路博士，今日宣申：香港貨輸義並無限制，辛氏今日在香港東區扶輪社午餐會席上所表示：義大利港品展覽，香港爲最佳地點，同時向東南亞進行工商貿易活動。

△長沙灣元洲街木廠區今晨七時許發生大火，焚燒達三小時，被焚木廠廿餘間，估計面積達二十餘萬平方呎，損失達百餘萬元。

△大欖涌植林區，今日再度發生火災，時間在上午十一時半，因風乘大勢，迅速蔓延出動百餘人撲救，結果毀去樹木二萬餘株。

△尖沙咀車站命案被審，吳難南否認蓄意殺人，指死者先揮拳毆擊三次然後還手，死者頭部撞擊之後，拋男帶女出庭斥罵被告，聆辯宋卓，法官諭押候明（卅一）日繼審。

△由本港寄往美國之郵包禮物，由於未能依照美國政府規定，最近有大批包裹由美退回本港，郵政司再發公佈，請市民注意美國政府規定需要綜合來說，始准輸入，市民應加注意，免遭損失。

△香港天體會創辦人連柏氏，今晚十時暴斃，渠於赴宴後倒斃路上，連氏今偕其夫人參加培新英文書院新春聯歡宴會後發生。

勵德邨迎新歲 宮揮春較高下

（港訊）爲迎接新春之來臨，一項別開生面之「揮春寫作比賽」將于農曆年廿六（二月二日）晚七時三十分至九時三十分假勵德邨舉行。

比賽分成年（二十一歲以上）及青少年（十二至二十一歲）兩組進行，邨內居民可當晚到比賽地點報名參加，比賽地點分別位於勵潔樓、恆全樓，及邨榮樓一樓大堂。

此項比賽乃勵德邨居民友誼節其中一項節目，旨在鼓勵有興趣于中國書法及揮春寫作之居民參加，即席揮毫，各展所長，並希望居民透過參加此等社區活動，彼此互相認識，建立友誼達至友誼節之基本目的。

是次友誼節乃社會福利署東區社區及青年事務處聯同東區及勵德邨內各有關政府部門，社會服務機構及互助委員會負責籌辦，目的在：（一）鼓勵居民參與社區活動，（二）透過各項活動之參與使居民有機會作進一步互相認識及了解邨內環境。（三）在參與各項活動之籌備及推行過程中，加深居民之間及居民與機構間之了解，從而增進彼此友誼及互助合作精神，共同建設及發展勵德邨，使之成爲一更美好之居住環境。

柴灣興華邨辦 清潔佈置比賽

（港訊）柴灣興華邨（第二期）之戊午年新春家居清潔及佈置比賽，由社會福利署興華社區會堂所舉辦，並由興華邨（第二期）各互助委員會協辦，其目的在於鼓勵居民清潔家庭美化居室，使居住環境更加美好。

清潔比賽將着重居住單位內之清潔程序，如廚房、內牆、窗戶、傢俱等之清潔。而佈置比賽則着重居室之佈置是否具有創新性及有條理，並以整齊及實用爲重要條件。

參加者將以家庭爲單位，務使所有家庭成員均能夠有機會參予，同心協力改善彼等之居室。每住戶可同時參加一或兩項比賽。獎品方面每項設有冠、亞、季軍各一名及優異獎五名；得獎者除可獲得實用之名貴獎品外，並可獲得紀念盾乙面以資獎勵。

評判日期經訂於正月初五日（二月十一日，星期六）上午舉行。評判團將由社會福利署東居家庭生活教育主任，東居民政署柴灣分處主任及房屋署興華邨辦事處經理等組成。

現各互助委員會已發動各委員代表勸論及鼓勵各住戶參加。截止日期爲二月三日，報名從速。如有任何查詢，請撥電五——五七二四九五與興華社區會堂職員俞耀雄或黃諒銘聯絡。

神職人員舉辦 新春靈修退省

（新聲社）一羣隸屬香港教區及不同修會之神職人員願意在農曆新年期間，爲青年舉辦兩天退省。

主題是「靈修生活」。日期由二九月晚上至十一日晚上止。內容包括：講座，祈禱，實習有關資料閱讀討論，分享經驗，幻燈音樂，禮儀等歡迎領洗已有三年，具中等教育程度或在職青年男女參加，名額四十人，男女各半。全部費用共三十五元，包括住宿，膳食，茶點，及資料等什用。有意參加者於明（卅一）日前，將姓名，通訊地址，電話，及簡單個人資料函寄：香港仔神修院，「靈修生活」退省小組負責人收。

香港管理專業協會 專欄解答

選擇適當專業教育人員 首先注重有興趣於該業

適居者：本人在一間專業性組織下之人事部門，因爲係專業性的團體，所以在聘請工作人員方面，感覺有些不同普通機構招募人員的困難。我們要請的人的工作範圍是教授及灌輸專門知識，概括來說，他是能獨立工作，而在他以下並沒有一羣受他指揮和管轄的下屬，我們準備了一個長達三年的訓練計劃，所以我們希望聘請一個真正熱衷於這種工作的人，否則他半路中途離去便會替公司招了一筆可觀的損失，最後，我們認爲實際的有關工作經驗是作爲一個這一門的優良教育工作者不可缺乏的。基於以上的條件，貴會認爲我們應該定下怎樣的遴選方針，始能找到適當的人選呢？請撥冗指教。讀者謝文森上一月二十日。

謝文森君：多謝你的來信，我們是很樂意嘗試討論一下你提出的問題。當某公司要聘請職員之前，首先要弄清楚聘人的目的及工作範圍，這樣才可以定出標準來選適當的人選。

即如你信中說及的，這職位工作的性質係比較特殊，與一般不同。首先要注意的是這人必定要有興趣於這一門的專業教育，至於三年的訓練計劃方面可表示出貴機構是有長遠的發展計劃，所以處於此職位的人士便要比較成熟可靠，我們可從他過往履歷中尋求答案，如果他轉換工作頻率是高的話，他大概不會保你理想的人選。

再者，這個職位之下是沒有一班直屬的人員，便不能滿足那些追求權力慾堅強的人士。我們認爲這份工作是比較適合追求成就感大之人，就是曾經當過某些有一大班給他直接指揮的職位之求職者，也不會合適。因爲他既然願意放棄他所擁有的權力，而前來應徵，可以證明他並不大在意這方面的滿足，最低限度，他是願意再認真的考慮這個問題。面試的當時大可將工作的性質清楚的說明，以供他詳細和認真的考慮，這樣如果他接受了這個職位，他的決定便是可靠的。

最後，那些視教育工作爲終身職業，尤其已經從事過工商界中或其他職位而決定投入教育界之人士，相信也可以勝任此項職位。

今日汐潮

高潮：零時十五分。下午一時三十一分。

低潮：上午七時零五分。下午七時零九分。

奇港亞洲 公司玫瑰花 港脚各種皮膚止痕 而不痛包印好 求茶家爲英國化學 學會化學博士 經西成省香港 藥學士香港政府 華商化學師藥

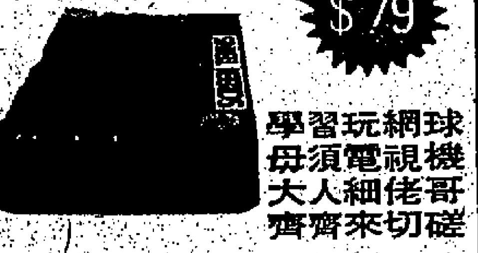
華僑日報讀者聯誼會贊助

超值產品廉售雙週

第二期：1978年1月21日至1978年2月3日

發售地點：

（1）上 環：荷里活道110號華僑日報　（6）北 角：琴行街51號華達藥行
（2）中 環：砵甸乍街中區華僑日報　（7）西 環：卑路乍街西環街坊福利會
（3）中 區：國際大廈1702室七海公司　（8）旺 角：上海街479號旺角華僑日報
（4）灣 仔：軒尼詩道244號二樓與趣軒　（9）何文田：亞皆老街124號M恒達公司
（5）銅鑼灣：霎東街九號A地下文海書局　（10）紅 磡：新柳街20-22號C友誠書局

電子網球遊戲機 $79

學習玩網球 毋須電視機 大人細佬哥 齊齊來切磋

東菱牌 卡式收音錄音機 AM/FM乾濕電兩用 榮獲世界六項品質管制合格証 $188

歐陸款式 旅行珍品

綜合型LCD 液晶跳字錶 $85

六種性能 設計新潮 有型有款 男女適用

ALLITIME 利時石英錶 女庄LED 電子石英錶 出類拔萃・夠型夠格・一錶在手・倍添風姿 $48

三十天內 如有故障 憑說明書 免費修理

大班型AM/FM 座枱收音機 $33 設計最突出 超時代出品

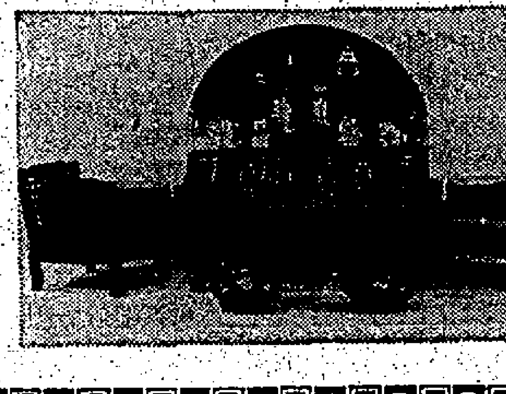
無綫電遙控 新型跑車 $39 上期售罄 捲土重來 趣味新奇 兒童恩物

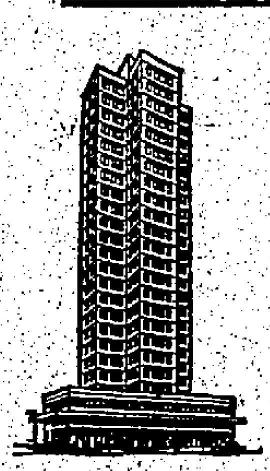
產品提供：七海國際產品有限公司
歡迎委銷超值產品・詳情請詢：5-447137

商業樓宇出租
尖沙咀寶勒巷口
漆咸道43號三樓
1,760呎 租$5,000.-
恒隆 電 5-795128

九龍油麻地德昌里
地下旺舖 800呎
樓上住宅 351呎起
特價出售
電話：5-229162 5-241511

九龍窩打老道84號
冠華園式樓全層
面積23,440呎
特價出售
適合酒樓・超級市場・百貨・寫字樓・商用
電話：5-229162 5-241511

酸枝木 花梨木
古色古香中國傢俬
經 KILN DRY SEASON DRY 抽濕處理

大南洋木器公司
銅鑼灣伊榮街19-21號（豪華戲院後）電話：⑤769233
灣仔摩利臣山道46號（天樂里隆道巴士站）電話：⑤725845

九龍油麻地 上海街287-297號（大單邊永星里）
地下二樓商業旺舖租售
裕景樓

建築完成 快將入伙 特價平售 首期二成（建築期內，不計利息）
旺舖面積由416呎起 二樓商用：3,721呎
九龍商業中心 地點旺盛 適合超級市場、銀行 百貨公司及各行商業。
接洽處：泰盛發展有限公司
康樂大厦2119室 電話：5-254571

屯門工廠廉售預告
屯門74號地段工業大厦，面向洪祥道及興旺街天后廟四面單邊，每層二萬五千餘呎，分四單位，每單位五千餘呎至七千呎，一九七八年四月完成入伙，地點最佳，設計佳，材料佳，工作佳，收租自用均佳，誠爲最理想難得投資機會，特備二十七大小車位廉售，凡購買一單位即配售一車位，先買先得，售完即止，歡迎駕臨地盆參觀選購
接洽處：田氏塑膠廠有限公司
辦事處：九龍彌敦道72號昌興大廈九〇二室
電話：三——六七三〇九一至四

新春年畫

●名家國畫 ●種類繁多 ●佈置廳堂 ●名貴大方
計有石濤蘭石、鄭板橋竹、齊白石壽桃紅梅、吳昌碩菊花壽石、黃賓虹桂林山水、徐悲鴻千里馬（即上圖）、張善孖雙虎圖、馬晉山水雙馬、溥心畬深山觀泉、胡佩衡寄情雪亭、楊夏林高山流水、吳作人大熊貓、李可染牧牛圖、宋文治江南春朝、黃松年太湖帆影等數十種。彩色印刷，精美傳神（每張13"X30"）
膠套裝每張六元・單張每幅五元・歡迎批銷
總經銷：利通圖書公司 九龍紅磡民裕街41號凱旋工商中心八樓C座
電話：③647565 ③645529 ③649825

適合高尚住宅、酒樓餐廳、辦公室之用
電動掛畫 泉流不絕
顯示來年 財源廣進
由三百餘元至三千餘元
代理名廠電熱水器、飯煲、暖爐、雪櫃、電視機等
售賣家庭電器 承造大小工程

參觀選購 敬請光臨
耀生行有限公司
銅鑼灣禮頓道一〇五號

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）四色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿。

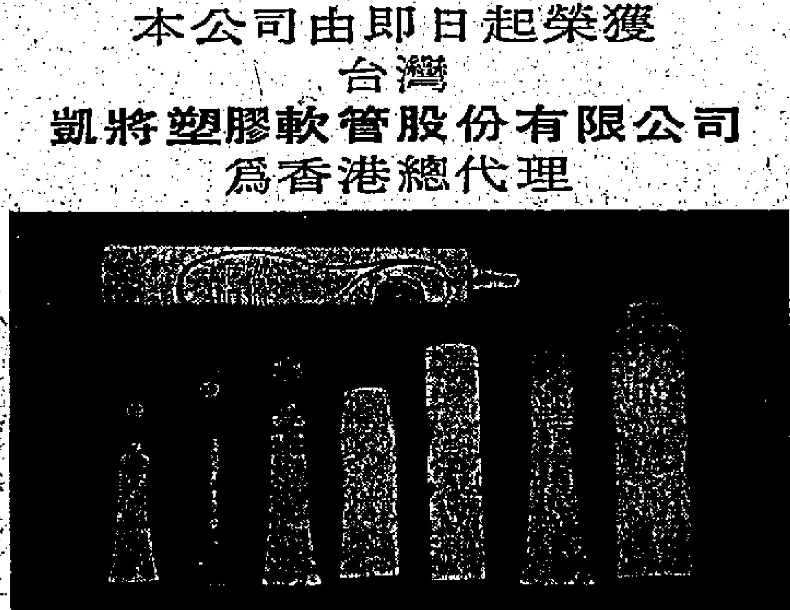
法國 克利金 退熱片 百部洋行總代理
克金 止痛 退熱
克利金爲各國醫藥界所信賴藥性優良安全專治流行性感冒傷風頭痛發熱止痛退熱見效最快

法國 福日露 止咳水 百部洋行總代理
福日露 止劇咳
本品老幼適用安全可靠 本集治藥味可用 劇咳除痰順氣止 咳症一服見效立止 治傷風咳氣管炎各種

特點：
●黏力特強
●撕斷方便不用刀剪
●可代廠家印上商標
免刀封箱膠布（專利品）
總代理：德信企業公司
九龍下葵涌大連排道美華工業大厦19字C座
電話：12-253221，12-253222

陽光無線電行 總代理
九龍尖沙咀山林道十五號 電話：3-670400 3-671546
快熱牌 特價$285.00
熱水器 體積較小 用開即熱 構造外完 永不漏電 沐浴一次 用電數仙
快亮牌
三速打蠟吸塵機

特價$255.00

包裝用品總滙
本公司由即日起榮獲
台灣
凱將塑膠軟管股份有限公司
爲香港總代理

高級塑膠軟管，適合化粧品，醫藥，食品用途
香港德源藥業有限公司
陳列室：九龍彌敦道225號五樓前座 電話：3-661012，3-665967
並兼營各種包裝用品，歡迎垂詢。

理工申請更多款項 增加電腦學系設備 配合港電腦化發展

系主任梅德謂已向大學及理工委會申請 要求七八至八一年內多撥款項增加設備

（特訊）香港理工學院目前電腦教育的發展進度，仍然未能配合香港的電腦化發展。香港自從一九六三年開始裝置第一具電腦後，平均每年電腦裝置的增長率是百分之五十至六十。由於這樣大的增長率，就需要更多的專門人材懂得如何去充份利用這些機器。但理工的電腦系，在比例上只能訓練百分之十的電腦專業人才。

該系系主任梅德在接受訪問時指出：現在理工的電腦都經常出現太過忙碌的情形。由此可知這方面的設備仍然不足。

他表示已向大學及理工撥款委員會申請，要求在七八年中至八一年中這三年內能獲得多一些資金去增加理工的電腦設備。

至於該學院何以把電腦加入其他的課程之內，彼稱：由於電腦的用途廣泛，在很多地方都用得着，例如商業及工業方面，所以，在香港，電腦的使用越來越普遍了。

但在一間機構中是不能只有幾位專門人材知道電腦方面的知識，而其他人對這方面則一竅不通的。因為這樣他們就很難互相聯繫，使這些機器發揮最大的作用。故此，把電腦這科加入其他課程中，希望同學對電腦有一些大概認識。（興）

現代製造工業發達 工科學生大好前途

胡文瀚港大「工業週」揭幕指出

（特訊）香港工業總會主席胡文瀚議員昨強調：現代製造工業中，工科學生有極大機會及良好前途。

胡議員昨在港大主持「工業週」開幕時表示：在推行工業多元化中，工程人員將新技術帶到實踐工作中的角色是重要的，只有具良好教育背景及精於研究的工程人員方能吸收新技術，以應工業需要。

香港工業的進步，必須與工程人員不斷注入，相輔而行，這樣才能保持及改進工業的技術能力。

胡氏又謂：在本港主要市場保護主義日增之際，能看到港大努力將工程方面的理論與實踐相結合，這是特別值得欣慰的。

他向港大學生表示：在今天的製造工業中，工科學生有極大的機會及良好的前途。

工業週以「香港工業發展」為主要內容，將本港這個資源短缺的小島，如何在短短數十年間，發展成為國際化工業城市的原因，作出介紹，且將佔了出口額八成以上的紡織製衣業、電子及塑膠業等作一詳細分析。

展覽項目包括有沙田發展，香港電力系統，工業工程在香港，海水化淡，香港建築業中的房屋發展等。

工業週由昨日起開始至下月三日結束。

學生參加售旗籌款 必須徵求家長同意

（特訊）關於學生自願參加各慈善機構之售旗，售花日戶外活動之安全責任問題，教育司署昨向各學校發出通告加以指示。

據宣稱：若干慈善機構間有要求學校派出年齡在十四歲以上之學生，於批准之售旗或售花日內協助售旗或售花。學生參加此類非教育活動，雖屬自願性質，且通常事先獲得家長同意，惟若彼等於參加此類活動時遭遇任何意外事件或損傷，則可能引致複雜之法律責任問題。在通常情況之下，學校方面為保險因學校活動而招致之意外事件或損傷而購買之保險，並不承保上述之法律責任，為確使家長准許子女自願參加售旗，售旗之前，完全明白上述之複雜問題，教育司署特極力促請各校校監、校長於致函學生家長，事先徵求彼等之同意時，闡明上述之問題。（）

上圖嗇色園可立中學陸運大會副主席何婉鴻總督學主持頒獎

學校售賣各項物品 價目必須列表展示

教署通告各校遵守杜絕流弊

（特訊）有關學校售賣各種物品包括「食物部」之物品，均應收取合理價錢。教育司署最近促請各校，最好於校舍當眼處展示列表所有在校內出售其學生之品物價目。

教育司署在上述通告稱：關於若干學校被指控在售賣各種物品（包括「食物部」物品）時，向學生收取不合理之價錢一事，教育司署課本供應行動小組近來甚為關注。

因此，該行動小組籲請各學校校長，於校舍當眼地方展示完備之價目表，列出品與學生之情形。

對於課本供應行動小組此項要求，教育司及消費者委員會主席均親表贊成。彼等確信，各校所有在校內出售與學生之物品及其價錢，以杜絕投訴之可能性。

此外，行動小組更促請各校校長，接待預約到訪之消費者委員會人員。該等人員訪問之唯一目的，在查看上述價目表及觀察學校售賣各種物品。校長定必樂意於上述方面與行動小組合作，正如彼等樂意遵守與衛生署課本、習作、校服及其他教育用品有關之法規一樣。（成）

代郵

「一讀者」先生

惠來港幣拾元捐贈救童助學運動善款，經已收妥，謹代受惠者致謝。請示通訊地址，以便將正式收據奉上。

編者謹覆

讀者來函

中學派位新法首次推行 教師核對成績或需協助

教育司署函覆「一羣校長教師」

逕啓者：有關本一月十七日，貴報刊出「一羣校長教師」來函所述各點，茲謹納答覆如下：

（一）中學學位分配組實為配合廢除升中試而設立之新部門，直至一九七六年九月始正式與各校聯絡。故函中所述之「多年來」一語，可能實指升中試或中學會考而言，而非中學學位分配組。

（二）在升中試或中學會考中，電腦所印之學生資料如名，出生日期等亦寄回學校核對（但學生積分則從未寄回學校核對）。在此方面，中學學位分配組亦同樣處理。例如一九七六年小五報名表曾寄回原有小學核對，而一九七七年小五報名表亦將寄回學校核對。事實上，該組曾於一九七七年九月將未校小五校內成績紀錄寄回各小學校核對，以減少對各校教師之不便。但實際經驗顯示該次核對耗時太多，對電腦工作程序難能配合。因該次成績紀錄於一九七七年九月十六日寄往各校並要求於一九七七年九月二十六日前寄回或交回該組。但實際紀錄顯示直至截止日期為止，尚有超過一百間學校未能依期呈交。而最後一批直至一九七七年十月九日尚未呈交。而且由於新派位辦法首次推行，各校教師對各種表格及電腦所印資料可能尚未熟習而需要現場協助。

（三）基於上述原因，該組決定安排各小學派有關教師於不同時間分別前往核對小六上學期校內成績紀錄，以確保各校成績紀錄能依一定程序核對，且各教師如有疑難亦可當場解決。

（四）至於每校派教師兩位問題，該組認為每校二人合作，對核對工作進行比較快捷且較為準確。

（五）原則上，該組安排上午校教師於下午前往核對，而下午校教師則上午前往。但間中亦有若干學校由於各種不同原因而未能符合此安排原則。若干學校在時間上有困難者已與該組聯絡，並作出妥善安排。

（六）至於規模較小之學校，該組並無知道派教師前往，核對工作將由教署人員直接負責。

（七）教署將根據此次集中核對方法施行之效果，以制定將來施行之方針。

（八）新初中學位分派辦法無疑要求各學校及教師負担一些前所未有之工作。但在公平分配中學學位之大前提下，教署對各校教師之支持合作，甚為讚賞，並渴望各界人士對新派位辦法提供寶貴意見，以臻完善。此致華僑日報教育版編輯先生。

一九七八年一月二十六日 教育司陶建謹啓 李智培代行

慶恩護幼園招生

年齡：二歲半至四歲
班別：下午班及全日班 特別下午班不限年齡 照顧溫習功課
開課日期：二月一日
即日開始報名
校址：灣仔茂羅街茂豐大廈二樓 電話：H七五一一五八

聖類斯預科夜班主辦
英中會考補習班
中大入學試補習班
招收男女新生
報名：星期一至星期六上午九時至下午九時
校址：西營盤第三街七十九號
電話：五—四八九九〇二 五—四八九九〇五
校監：家思齊神父 校長：田惠民神父

聖保羅書院校董會主辦不牟利學校
聖保羅英文夜中學暨預科班
招下學期男女插班生
班級：F.1—F.4文理組
倫大高級程度
港大高級程度（文理組二年制）（名額有限，報名從速）
報名日期：由即日開始，每晚七時至九時（請携照片兩張）
校址：香港般含道六十九號（報名由薄扶林道校門入）
電話：五—四六八二八〇
校監兼校長：夏永豪
校主任：辛長偉

實用英専日夜校 NEWTON E.T. SCHOOL
擴辦上葵涌夜分校通告
本校原有各校之教室因不敷應用，又為方便（葵涌石梨貝區）同學起見，故在上葵涌擴辦夜分校，該處面積廣大，可容更多同學就讀。
各校招早、午、夜各班新生 全部新班
新學期二月二日開課
（牛頭角夜分校附設英文夜中學F.1——F.5文理班）
班別：P.4初學班至F.5會考班 F.6劍橋大學英語文憑班
校址：
第一校（日夜校）：旺角西洋菜街18—24號二樓（由山東街上）
第二校（夜校）：上葵涌石梨貝大白田街15—31號二樓（好時年酒樓側）
第三校（日夜校）：大埔道13—15號大埔樓二樓（近界限街）
第四校（夜校）：佐敦道碼頭渡船街文英樓二樓（聖思定英文中學正校內）
第五校（夜校）：牛頭角定業街44—54號（聖思定英文中學分校內）

香港工科學校日夜校招生
郵電司 教育司 立案
班別：機電全科文憑班（上午或下午）——備考英國工聯會試
選科：C & G TELECOM. EXAM. 電機、電子、機械工程
入學資格：①中學畢業②中三以上 開課日期：三月六日
地址：九龍彌敦道601號創興銀行大廈3樓 K—305075

大同中文夜中學
新學期即招
中一至中四及小學各級插班生
中六、中五、轉學生、附讀生及旁聽生
即日開始報名，章程備索
校址：西營盤第三街大同中學（火車橋側）
電話：[illegible]（星期一至星期六，七時至十時）

德善英文夜中學
招考班級：F.1至F.5
報名：六時半至九時半
校址：九龍大角咀嘉善街38號（紅寶石酒樓側）
電話：3—964621 3—964619

東南無綫電專招男女生
科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）
試期：在校內公佈 開學：二月十三日
校址：旺角花園街七十五號
電話：K九六零一二六
監督兼校長：鄺文熾

達成英文夜中學
招F1—F4下學期插班生
報名：每晚七時至九時半
開課：一月卅日（星期一）
校址：銅鑼灣電器道卅六號銅鑼灣裁判司署對面 電話H七一九八三三

諸聖夜中學 招插班生
班級：英文部：F.1至F.4 中文部：中三及中六（F.5及M.5額滿）
報名：自即日起每天下午七時至九時卅分。（例假停止辦公）
考試：日期報名時通知。（考生如備有原校證件，可免筆試）。
開課日期：一九七八年二月一日下午七時。
校址：九龍旺角豉油街諸聖中學。
電話：三—八五〇五七〇 三—三〇〇一四七

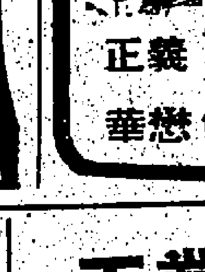
城市商業會理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE
New classes commence in Feb. 1978（二月份時間表及本校詳細章程備索）
Elementary Bookkeeping 初級簿記
Intermediate Bookkeeping 中級簿記
Higher Accounting 高級會計
Advanced Accountancy 高級專業會計
Commercial Correspondence 商業信札
Import & Export Practice & C.I.F. 進出口貿易及計價
Business Communication 商業通訊
Shorthand Theory 速記理論
Shorthand Speed 速記速度
Business Statistics 統計學
Principles of Law 法律概論
Economics 經濟學
Auditing 審計學
Typewriting 打字
Costing 成本會計
ACCOUNTANCY COURSE (A.I.A.) 國際會計師會試
ACCOUNTANCY COURSE (A.C.C.A.) 英國公認會計師會試
SATURDAY P.M. COURSE 週末下午班
校址：香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓(3字) 全華商業中心（鵝頸橋上） TEL: 5-776799 5-778831
香港德輔道西119-127號三樓（近高陞茶樓） TEL: 5-461226 5-476464
香港德輔道西51—57號二樓（海外信託銀行樓上） TEL: 5-480172
九龍彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大廈） 3-305487 3-306173

地產樓房租售專欄

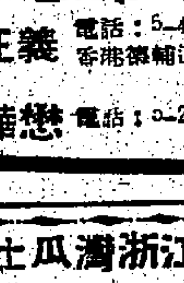
三寸半位（限排一格高） 七寸位（限排二格高） 每天收費 廿四元 六十元
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧，請撥電話：總社5—321583‧中區分處5—231637‧旺角辦事處3—840749
賜洽處 總社地址：[illegible]道106至110號 中區分處：[illegible]華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下

業主請注意
本公司專為閣下辦理一切樓宇租售事務請來電5-235141或駕臨香港和記大厦2013室詢問接洽。
ESTATETOWER ASSOCIATED WITH HONG KONG BRANCH OF MANPOWER INC. — SUBSIDIARY OF PARKER PEN INC. U.S.A.

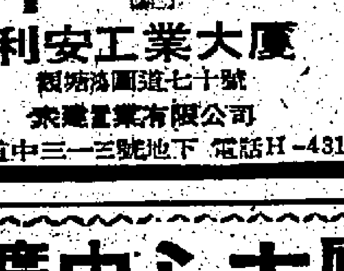
安峰大厦
九九九年期
最新入伙 即買即住
高尚洋樓 租售均可
住宅：610呎—935呎廿二萬餘元起
商業：3,367呎起尚餘四、五樓
鋪位：777呎—1,685呎
堅道110-118號
正義 電話：5-452522 地盆電話：5-242627



雅麗閣 150年期
柴灣道CWIL74地段快入伙
柚木地板 顏色浴缸
裝煤氣喉 冷熱水喉
外牆砌磁面紙皮石，美觀持久
內牆漆ICI乳膠漆
十年分期 勝過交租
正義 電話：5-452522 地盆電話：5-574665 香港德輔道中84號華記大厦1204室（假期照常）
華懋 電話：5-258251



雅景閣 九萬餘元起
柴灣CWIL83地段快將入伙
背山面海 海風徐來
空氣清新 環境清靜
三面單邊 交通方便
免費安裝 室內電話
電視天綫 防盜鐵機
（地下設有停車場）
正義 電話：5-452522 地盆電話：5-574665 香港德輔道中84號華記大厦1204室（假期照常）
華懋 電話：5-258251



利安工業大厦
近渡海碼頭，巴士總站
每層一伙，獨立門戶
觀塘海濱道七十號
榮建置業有限公司
香港大道中三一三號地下 電話H-431336

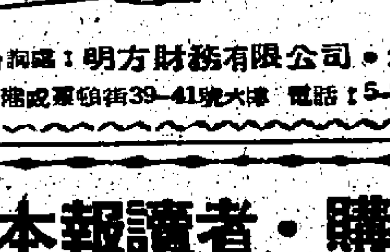
鴻盛工業大厦
油塘洄山街23號地段
尚餘壹層 即可入伙
首期兩成 特價廉售
洽購處：鴻星營造有限公司
電話：3—855002 3—316361

旺舖商業樓租
灣仔譚臣道105—111號
地下949呎（有專用梯上）
2字3字4字樓各3600呎
合飲食業陳列室批發業
可分層租4字樓售
大業企業有限公司 5—445171

工業大厦出租
葵涌打磚砰街44—52號五樓
實用面積式萬呎有車位附設
巨型升降機五部合各行工業
即日交吉。
電話：K718643

明發大厦 吉舖租售
土瓜灣浙江街46—50號
面積150呎至1000呎
每呎售六百餘元起
另有住宅兩個單位特價出售
啓明建業有限公司
電話：5-235580 5-250630

銀鑛中心大厦



大嶼山 梅窩碼頭 酒樓萬呎 特價租售
合詢處：明方財務有限公司‧六基有限公司
香港威靈頓街39—41號大樓 電話：5-252497 5-252557

旺舖招租
大道中三十七號
余道生行
實用900呎
空氣調節
五月交吉
電話H二三八〇三八洽

德士古（商業）大厦
軒尼詩道258號 2220呎至3547呎
售$700,000起 冷氣設備奉送
首期二成分期付款 5—795128 恆隆

大夏行二樓及寫字樓出租
大道中14號
二樓約五千呎 每呎租$5.50
寫字樓三百呎至一千四百呎 每呎租$4.00
詳情請電5—431521洽

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000 1000呎 $2,000
電話：5—453057

兆宜大厦 西環大道西590—596號
住宅：五樓B座二房一廳連平台 1,290呎 只售$213,000.00
五樓D座二房一廳連平台 2,270呎 只售 200,900.00
五樓E座二房一廳連平台 940呎 只售 190,000.00
租舖：594號地下 800餘呎 租金 3,700.00
596號地下 3000餘呎 租金 11,000.00
以買即住首期一成餘九成可分十年低息付款
永安祥置業有限公司 5—430303（七綫）

中區寫字樓
三百餘呎、七百餘呎 廉租
德輔道中香港華人銀行大厦
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

超值樓宇僅餘數單位
即買即住首期一成餘九成可分十年低息付款
兆業大厦（105年期）
九龍旺角花園街183—189號（近太子道）
四樓A座三房一廳兩平台1,250呎只售22萬
適合健身學院，美術學院。
五樓A座三房一廳，[illegible] 只售 $164,000
永安祥置業有限公司
電話：5-430303（七綫）地盆電話：3-956840（假期照常）

本報讀者‧購買力强
本報內容‧包羅萬有
‧本欄廣告‧
‧費廉效大‧

航訊

香島貨櫃高雄來南行往澳洲

金熊即晚返航美國
江發快輪上海到港
馬至輪將取道星洲赴科威特

（本報訊）香港海運有限公司代理之金熊（GOLDEN BEAR）號貨輪，自美國各埠航來，訂今日（三十）到埗，停泊現代梅碼頭卸貨物，於今晚即離岸，駛往長堤、羅省、三藩市、溫克蘭、士托頓、聖地牙哥等各埠。

泛洋航運有限公司代理之江發（KARA CAREER）號貨輪，自上海等埠來港，訂今日（三十）抵達，寄碇A號浮泡收取貨物，於明日（卅一）啟碇，駛赴漢堡、安特衛普、鹿特丹、阿姆斯特丹等埠。

香島輪船有限公司旗下之香島貨櫃（ISLAND CONTAINER）號貨輪，自高雄等埠來港，訂今日（三十）抵埗，停泊國際櫃收取貨物，延明（卅一）晚始開行，前往比利士彬、雪梨、墨爾本、羅巴等埠。

怡和洋行代理之馬至（IBN MAJID）號貨輪，自日本各埠經基隆來港，將於明日（卅一）抵港，碇泊A號浮泡上落貨物，延下月一日（週三）始離港，開往新加坡，再往科威特、刁拜等埠。

瑪麗堡訂週四駛中美

（本報訊）香港海運有限公司代理之瑪麗堡（MARI BOEING）號貨輪，自萊駕等埠航來，訂三十（週一）到港，拋碇A號浮泡上落貨物，逗留至下月二日（週四）始啟碇，駛往基里士多堡，西班牙港，馬拉斯貴等埠。

邊高輪呂宋來港
阿京城丸往東非

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之阿京城丸（BUENOS AIRES MARU）號貨輪，自日本各埠航來，於今日（週一）到埗，寄碇A號浮泡收取貨物，延至翌日（卅一）離港，開往蒙巴薩、達拉斯蘭拉姆等埠。

太古船務（代理）有限公司代理之邊高（BENGLOE）號貨輪，由馬尼拉等埠來港，訂卅一（週二）到埗，碇A號浮泡收取貨物，訂翌日（一日）啟碇，前往里斯本、來梭士、荷爾等埠。

工會揚言將延續五百天
碼頭工人大罷工
西德外貿陷停頓

（本報訊）西德的海外貿易，現因碼頭工人罷工而陷於停頓，有八個商港遭受罷工浪潮影響。

本來準備前往西德港口卸貨的船舶，均轉航往其他港口，而郵件亦被拒入境，重要的入口貨物亦被迫改由陸路輸往西德。

這項罷工自一月廿五日即開始，起因是由於碼頭工人要求加薪百分之九，不果而成。這是西德八十二年首次罷工。

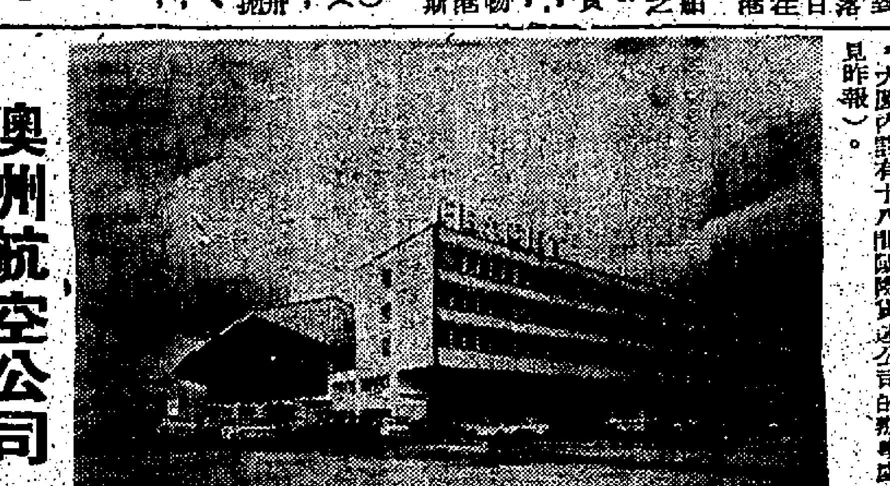
恐怕這次的罷工會使西德的經濟受到深遠的影響，而且間接波動船東利用荷蘭、比利時及意大利港口輸貨湧入歐洲。目前有一百一十艘船被困滯留至西德。

據工會一位發言人表示：荷蘭、比利時及芬蘭的運輸工人，已答應不替由西德轉來的船舶卸貨。他並表示：如有需要，罷工將可延續至一百五十天以上。並擬使用超過四十艘船以半價開行。

澳洲航空公司
總裁韋氏榮升

（本報訊）澳洲航空公司東方區總裁韋本仁即將榮升，該公司為歡送韋氏，日前假文華酒店舉行酒會，招待各界嘉賓，會上並介紹新任東方區總裁施允德與各界認識。韋氏將於日內前往雪梨，升任澳洲航空公司西半球航線總裁。（子）

圖右起為即將升任澳航西半球航線總裁的韋本仁及新任澳航東方區總裁施允德（右三）與其夫人在酒會上歡迎到會嘉賓。（本報記者攝）



巴黎——梅候斯機場的貨運部大廈全長，大廈內設有十八間國際貨運公司的辦事處（文見昨報）。

載客逾百噴射航機
飛行中引擎突失靈
機師機智卒安全降落乘客僅受虛驚

（本報訊）據航空界消息：一架載有一百一十一名乘客的美國波音七二七航機，星期五在大西洋上空三萬三千呎飛行時，機上的三個引擎突然死火。

當地航空公司發言人表示：機師馬上採取緊急行動及在一分鐘後引擎回復正常。飛機隨後轉飛佛羅里達州的傑克遜維，在該處安全降落。

航空公司指出：在引擎死火期間，飛機由三萬三千呎高度而跌至二萬五千呎。

機上有一百零三名乘客及七名機員，該機原定由佛羅里達州的羅得岱爾堡飛往新墨西州拉巴克。

怡和洋行代理之金加利（GUAM CARRIER）號貨輪，自高雄等埠航來，延明日（三十）始到港停泊油麻地碼頭上落貨物，訂翌日（卅一）啟航，前往關島等埠。

尚有航訊刊在第四張第三頁

寶貝來週二抵達金加利將駛關島

（本報訊）協成輪船（香港）有限公司代理之寶貝來（BELA ROZO）號貨輪，自日本各埠航來本港，將於週二（卅一）始到港，碇泊B號浮泡上落貨物，訂翌日（一日）開行，航往新加坡、巴生、庇能等埠。

易北快速號抵港
開創太平洋航綫

（本報訊）赫柏羅德船務有限公司橫渡太平洋，接運亞洲與美洲新航綫服務，第一艘可載運一千一百個貨櫃的貨櫃船「易北快速號」（ELBE EXPRESS）已抵香港。此加入的四艘可載運一千五百個貨櫃的新貨櫃船，取代原有之「易北快速號」姊妹船將被調派至太平洋，其餘十艘便有一艘加入該新航綫服務後，由三藩市出發直往洛杉磯、西雅圖。

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
並收：士托頓、屋崙、長堤貨物。
兼收經運貨往多倫多及滿地可　收貨站：現代貨櫃碼頭

太平洋熊 PACIFIC BEAR	十一日截貨	二月十二日到港 十三日啟行
加富號 T. E. CUFFE	廿四日截貨	二月廿五日到港 廿六日啟行
金熊 GOEDEN DEAR	十日截貨	三月十一日到港 十二日啟行

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司

瑪麗堡 MARI BOEING VLSA-025	卅日收貨 三十日截	一月三十日到港 二月二日啟行
快輪 A VESSEL GLSA-026		二月廿八日到港 三月一日啟行
快輪 A VESSEL GLSA-027		三月廿二日到港 廿三日啟行

Buenaventura, Cristobal, Barranquilla, Paramatibo, Port of Spain, El Guamache, La Guaira, Santa Marta and Cartagena also Acceptable Via Barranquilla.
詳情請詢總代理：香港海運有限公司
中區萬邦大廈23字　電話：5-225046, 5-236171.
收貨站：良友貨倉　荃灣葵涌街一至九號 12-437283, 12-437220.
澳門代理：新興公司　電話：2512

AMERICAN PRESIDENT LINES
灣仔立興大廈四樓　電話：5-281622
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務・定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運

	抵港	開行
塔虎脫總統 S.S. PRESIDENT TAFT	二月一日	二月三日
△甘迺迪總統 S.S. PRESIDENT KENNEDY	二月十日	二月十一日
菲路摩總統 S.S. PRESIDENT FILLMORE	二月十五日	二月十七日

△散貨倉截：二月五日
★羅省、三藩市、屋崙直通快綫
羅斯福總統 S.S. PRESIDENT ROOSEVELT	元月三十日	元月卅一日

★特快船期13天直達羅省
新加坡、椰加達直通快輪
（兼收可倫坡、孟買散貨）
夏利臣總統 S.S. PRESIDENT HARRISON	二月十一日	二月十一日

三天到星加坡、五天抵達椰加達
本公司葵涌四號碼頭辦事處　電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-246121　營業部：5-278125
貨艙及顧客服務部：灣仔立興大廈四樓　電話：5-280025
落貨紙及提貨單部：中區康樂大廈地庫　電話：5-266041

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
寶貝來 M.S. "BELA ROZO"　元月卅一日由日本抵港 貳月一日開往：星洲、巴生、庇能。
鶴嶺丸 M.S. TSURUMINE MARU　二月貳日由日本抵港 三日開往：星洲、巴生、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈廿一〇一室　電話：5-249429, 5-250241.（十綫）

百保利輪船公司
香港萬邦行19樓
電話5-253141
WILLINE
香港——中東綫
（非公會）
大馬 TAIMYR　二月十八日抵港 十九日開行（兼收巴林貨）
千里達 TRINIDAD　二月二十日抵港 廿一日開行
往：刁拜、達文、巴連、科威特、哥林沙。
收貨站：觀塘鄭益倉　電話：3-752151-5.

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十綫）
BBS barber blue sea
萬得 MENESTHEUS　元月卅一日抵港 二月一日開行
地利 TERRIER　二月十一日抵港 二月十一日開行
往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可
太平 TAI PING　二月十九日抵港 二月十日開行
百先得 PEISANDER　二月二日抵港 二月三日開行
往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉。
收貨站：葵涌HIT四號樓
電話12-246121, 12-240829, 12-240830

SHOWA LINE
昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼往日本、台灣及小呂宋貨櫃）

亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.50)	一月	卅一日抵港 卅一日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.5)	二月	四日抵港 四日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE" (VOY.40)	二月	七日抵港 七日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.45)	二月	十一日抵港 十一日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.26)	二月	十四日抵港 十四日開行

★直航：小呂宋。
截貨日期：船到前兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915, 3-481775.
葵涌現代貨櫃碼頭　電話：12-268289.
（日本散裝貨祇用葵涌收貨站）

SANKYO LINE
三協海運株式會社
菲律賓線
直航：小呂宋。

西河輪 M.S. "WESTERN RIVER" (VOY.1)	二月	四日抵港 五日開行
金安輪 M.S. "CAMCOT" (VOY.5)	二月	十五日抵港 十六日開行
馬來人輪 M.S. "THE MALAYAN"	二月	廿二日抵港 廿三日開行
丸丸 M.S. "MARUI MARU" (VOY.3)	三月	五日抵港 六日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等在外，概歸收貨人負責。
貨客付貨請惠臨
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5 257091-7

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈十樓
電話：5-254481（十線）
5-262622・239911・247260

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜，巴連，達文．

		抵港	開行
鹿洲輪 LUK CHAU		30/1	1/2
大嶼島輪 LANTO ISLAND	第一次	31/1	1/2
	第二次	15/2	17/2
馬灣島輪 MAWAN ISLAND	第一次	17/2	18/2
	第二次	26/2	28/2

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：適打、蘇丹港、鶴地打

		抵港	開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND		5/2	6/2
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	第一次	12/2	13/2
	第二次	22/2	24/2

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬，雪梨，墨爾砵，羅巴（兼收愛德雷特貨櫃）

	截貨	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	29/1	31/1
蒲台島輪 POTOI ISLAND	26/2	28/2

進口船期

	抵港
大嶼島輪 LANTO ISLAND	31/1
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	12/2
馬灣島輪 MAWAN ISLAND	25/2

收貨站
散貨：九龍倉碼頭道倉（二號倉）　電話：3-678759
貨箱：葵涌4號碼頭　電話：12-249546
澳門代理：萬隆洋行 電話：82012・6062

美國輪船公司
百年傳統優良服務
香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲
香港 ☆三藩市 羅省 ▲紐約 波的摩 諾福克

美國美獅號	American Sioux ★★★	二月3日	二月17日	二月18日	三月4日	三月5日	三月6日
美國和諧號	American Accord	二月15日	三月1日	—	三月16日	三月17日	三月18日
美國寶星號	American Aquarius	二月21日	三月7日	三月8日	三月22日	三月23日	三月24日
美國自由號	American Liberty	二月26日	三月11日	三月12日	三月26日	三月27日	三月28日
美國精兵號	American Legion	三月5日	三月19日	三月20日	四月3日	四月4日	四月5日

☆一切貨櫃截貨時間★★★一九七八年弍月一日下午十一時
香港——西非綫
兼載20呎貨箱往西非夏蔑港，在紐約由地中海非洲航線公司轉運，全程約四十五天，船到後即可在該處專用碼頭卸貨，無須躉駁之虞歡迎垂詢
東南亞區貨箱貨運服務

	VOY.		香港	小呂宋		VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. VENTURE	80	美業號	弍月4日	弍月6日	AM. MOHAWK	12	美鶴號	弍月4日	弍月9日	弍月12日
AM. VENTURE	81	美業號	弍月12日	弍月14日						

	VOY.		香港	基隆		VOY.		香港	高雄
AM. MOHAWK	11	美鶴號	元月31日	二月2日	AM. SIOUX	4	美獅號	二月16日	二月19日
AM. SIOUX	4	美獅號	二月16日	二月18日	AM. SIOUX	5	美獅號	二月22日	二月26日

港澳總代理：業初船務有限公司
皇后大道中友邦大廈廿四樓（24字）
電話：5-237071, 237031.
葵涌辦事處電話：12-247525　葵涌收貨站電話：12-241268

銀星 M/S SILVER STAR　往：釜山。（兼收貨箱貨）　元月卅一日到港 弍月二日開行
美麗星 M/S MARY STAR　往：釜山。（兼收貨箱貨）　二月十一日抵港 十二日開行
新興行船務有限公司啓
接收貨：一號至三號兩華大廈八樓及九樓
電話：五——二五七一一二一（十綫）

S.K. LINE
昭榮汽船
香港——高雄——基隆全新貨櫃服務
亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.50）　截貨：包箱：三十日下午五時　收貨：元月卅一日止　抵港
飛航雅士 CLIPPER ACE（VOY.40）　截貨：包箱：五日下午五時　散貨：四日下午五時　二月七日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
貨客付貨請惠臨接洽
總代理：東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：5-250241, 5-250900.

ORIENTAL LINE
金谷輪 M.S. "GOLDEN VALLY"　元月卅一日抵港（不收出口貨）
吉兆丸 M.S. "KICCHO MARU"　二月三日抵港（不收出口貨）
貨客付貨請惠臨接洽
總代理：東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429, 250241（十綫）
請各收貨人速來辦理提貨手續

THORESEN & CO., LTD
香港—日本航線
HERMELIN
夏美蓮
二月四日抵港 五日開行
（兼收冷藏貨）
往：橫濱、名古屋、神戶。
接貨處：多利順洋行
中環太古大廈十九樓
電話：5-226111

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話：5-249096（5線）
客務部：——5-232352
（最新型客貨輪時速16浬，全船客房冷氣設備）
大寶石 M.S. TAIPOOSEK　直透：新加坡 庇能
本期：二月二日抵港，二月五日開行
下期：二月二十日抵港，二月廿三日開行。
大福山 M.S. TAIFOOKSHAN　直透：曼谷
即日抵港　弍月弍日下午開行
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN　直透：曼谷
二月九日抵港　二月十一日開行

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
M.S. KARA CAREER 江發快輪
二月一日落貨　二月二日開行
直航：HAMBURG, HULL, ANTWEP, ROTTERDAM, AMSTERDAM.
北歐各埠由漢堡轉
Helsinki Bissau Malmo Lisbon Aarhus, Gothendorg Bergen Copenhagen Bremen, Oslo, Stockolm, Leixhoes, Liverpool, London, Alesond, Trondheim（由鹿特丹轉Dublin, Le Havre）
入口船期
豐和丸 Howa Maru　弍月八日抵港　二月九日　直航：上海
請收貨人船邊提貨手續辦理
總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大廈705室　電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797　地址巴素打爾古街95號

渣華（香港）有限公司
代理：渣華輪船公司（NEDLLOYD LINES）
香港5-241181 九龍3-955121 澳門6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	STRAAT SINGAPORE	士打星加坡	二月三日	南非毛里求斯
	STRAAT FLORIDA	士打科利達	三月一日	
東非	Nedlloyd Karakorum	利來加拿歌林	二月十四日	東非各埠
	NEDLLOYD MARNE	利來曼那	三月十四日	
西非	Nedlloyd van Diemen	利來范達民	一月卅一日	西非各埠
	NEDLLOYD SEINE	利來勝	二月廿六日	
拉丁美洲	STRAAT FRESCO	士打賀士高	二月四日	拉丁美洲各埠
	STRAAT FORCADOS	士打科加度士	三月三日	
南美	NEDLLOYD HOBART	利來高拔	二月十一日	南美東岸
	NEDLLOYD ALGOA	利來亞高雄	二月廿三日	
墨西哥灣	NEDLLOYD SCHELDE	利來士基	三月三日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	NEDLLOYD MERSEY	利來慕士	二月廿八日	
中東	Nedlloyd Sinoutskerk	利來冼路士如	三月六日	阿部打比巴連，杜文，卡士拉，刁拜，卡威特
	NEDLLOYD EEMS	利來譽士	四月六日	

鳳凰貨櫃海運公司
Phoenix Container Lines
KOREA PHOENIX
韓國鳳凰
二月十八日截貨
二月二十日啓航
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
貨務代理：智雄行有限公司
康樂大廈39字樓　5-265031-0
澳門代理：連達行
澳門永亨銀行大廈四樓 301室
電話：5739

N.Y.K. LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海	FUTAMI MARU	2月14日	地中海各埠
紅海	ZUMOI MARU	2月10日	紅海各埠
	YAMAGATA MARU	2月14日	
東菲	HAMPTON MARU	2月12日	東菲各埠
南菲	IWASHIRO MARU	2月11日	南菲各埠
西菲	LONDON CHVALIER	2月15日	西菲各埠
吉大港	MIIKE MARU	2月9日	吉大港各埠
北菲	IBARAKI MARU	2月10日	北菲各埠

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	三十	福來
海王珊瑚	NEPTUNE COROL	歐洲	三十	怡和
琛城	KOTA MURNI	中國	三十	太平
江發	KARA CAREER	上海	三十	泛洋
巴加路夫	KAPITAN BAKANOV	東京	三十	華林
新洋	NEW OCEAN	青島	三十	源源
佐治華爾頓	GEORGE WALTON	美國	三十	海運
山智丸	YAMATOMO MARU	日本	三十	中央
瑪麗堡	MARI BOEING	基隆	三十	海運
利來花迪民	NL.VANDIEMEN	基隆	三十	渣華
佛烈賓	FLEETBANK	高雄	三十	太平
桑德哈信	SONDERHAUSEN	日本	三十	東亞
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	新加坡	三十	總統
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	日本	三十	馬士基
東方首長	ORT.CHIEF	高雄	三十	港郵
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	高雄	三十	香島
阿京城丸	BUENOS AIRESMARU	日本	三十	大三
勝洋丸	SHOYO MARU	日本	三十	天祥
英國	REGENT MARIGOLD	日本	三十	嘉信
金加利	GUAM CARRIER	關島	三十	怡和
金熊	GOLDEN BEAR	羅省聖地牙哥	三十	海運
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	三十	順昌
寶貝來	BELD ROZO	日本	卅一	協成
馬至	IBN MAJID	基隆	卅一	怡和
金谷	GOLDEN VALLEY	日本	卅一	東洋
端城	KOTA TANJONG	青島	卅一	太平
曼露一號	MANO 1	釜山	卅一	港興
金甲	GOLD BEETLE	基隆	卅一	新興
大嶼島	LANTAO ISLAND	曼谷	卅一	香島
海皇	SEA KING	日本	卅一	天祥
嘉華利一號	NO.1 KENDARI	日本	卅一	大源
彼亞納斯基	OSIP PYATNITSKIY	日本	卅一	華林
邊高	BENGLOE	基隆	卅一	太古
華爾馬萊克	VELMA LYKES	高雄	卅一	怡和
南龍丸	NANRYU MARU	日本	卅一	永泰
馬士榮	MAERSK WIND	日本	卅一	馬士基
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	卅一	港郵
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	卅一	東洋
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國	卅一	太平
新疆	SINKIANG	新幾內亞	卅一	太古
新都丸	SHINTO MARU	日本	卅一	天祥
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	卅一	川崎
聖路易士	SAN LUIS	基隆	卅一	太古
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	高雄	卅一	港郵
山光丸	YAMATERU MARU	日本	一日	海聯
東一	DONG IL	釜山	一日	東宇
波士頓丸	BOSTON MARU	新加坡	一日	日郵
沙歐英	SURCOUF	基隆	一日	沙唔
萬得	MENESTHEUS	新加坡	一日	百保利
博多丸	HAKATA MARU	基隆	一日	日郵
洛斯基	RUBTSOVSK	李可基	一日	華林
銀星	SILVER STAR	釜山	一日	新興
塔虎脫總統	PRES.TAFT	美國	一日	總統
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	台灣	一日	建華
秀海	IBN SHUHAID	基隆	二日	怡和
長雄	EVER MORAL	基隆	二日	利通
光大	KWANG TA	日本	二日	天祥
美國美獅	AM.SIOUX	美國	二日	美輪
鶴嶺丸	TSURUMINE MARU	日本	二日	協成
海德	HYDE	印尼	二日	聯航
東興	EASTERN MINICON	馬尼拉	二日	東源
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	二日	福來
伊利諾	ILLINOIS	美國	二日	怡和
利迪士	LAERTES	基隆	二日	太古
百事權	PALAWAN	馬尼拉	二日	大工
艾瑪巴琪	EMMA BAKKE	三藩市	二日	德行
神海丸	SHINKAI MARU	日本	二日	東海
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	二日	太古
亞利迪馬士基	ARILD MAERSK	新加坡	二日	馬士基
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	英國	二日	馬士基
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	二日	順昌
利通	LINDO	新加坡	二日	新興
昌興	FORTURE RUNNER	日本	二日	海聯
康安	HORNED OWL	日本	二日	協成
利來雅高亞	NL.ALGOA	新加坡	二日	渣華
珍珠	KRITI PEARL	台灣	二日	格蘭德
凌雲	LING YUNG	釜山	二日	港郵
第19議宗丸	GISO MARU 19	日本	三日	海聯
大統	TA TONG	日本	三日	永泰
京加利六號	NO.6 KENDARI	日本	三日	順源
米高拉	MIKOLAJ REJ	日本	三日	天祥
力加馬士基	LICA MAERSK	日本	三日	馬士基
發為	ALFARAJ	波斯灣	三日	東興
貝斯	AEGIS BLAZE	高雄	三日	海運
金發	GOLDEN FALCON	高雄	三日	嘉慶
吉兆丸	KICCHO MARU	日本	三日	東洋
利來士加	NL.SCHELDE	新加坡	三日	渣華
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	遮打	三日	順泰
夏美露	HERMELIN	丹戎馬尼	三日	多利順
青蓮	GREEN LOTUS	日本	三日	東洋
利來納皮爾	NL.NAPIER	新加坡	三日	渣華
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	三日	福來
士打菲士高	STRAAT FRESCO	新加坡	三日	渣華
狄麗西亞	DELICIA	曼谷	四日	太古
西江	WESTERN RIVER	日本	四日	中央
得斯拉	TAXILA	日本	四日	東海
安武士	ANDROS	澳洲	四日	福來
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	四日	怡和
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	四日	馬士基
美寶美	BULSOOK	曼谷	四日	振盛行
金融	SL.FINANCE	英國	四日	海陸
先鋒	UNIQUE CHALLENGE	高雄	四日	東方
翡翠	EMERALD	日本	四日	東方
高力勳	KORRIGAN	歐洲	四日	寶隆
喜樂	HEMLOCK	日本	四日	東方
長進	EVER LUCKY	基隆	四日	利通
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	英國	四日	捷成
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	四日	沙唔
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	遮打	四日	順泰
日光島	SUNSHINE ISLAND	曼谷	五日	香島
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	五日	太古
藏至谷	SEATRAIN VALLEY FORGE	美國	五日	天祥
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	五日	山下
朱利迪	JURATA	歐洲	五日	天祥
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	五日	川崎
伊斯迪路	SAN DIEGO ESTERO	新加坡	五日	太古
富山	TOYAMA	日本	五日	寶隆
箱根	HAKONE	日本	五日	寶隆
天保	TEMPO	大阪	五日	川崎
邊來路	BENLOYAL	基隆	五日	太古
海友	OCEAN FELLOWS	釜山	五日	山下
順興	CRYSTAL STAR	日本	五日	中央
東方學士	ORT.INVENTOR	美國	六日	港郵

今日空郵（星期一）　截郵時間

瑞利安納島	上午十時
馬來亞、印尼、西澳洲、星加坡、沙勞越、台灣	正午十二時
毛里求斯、馬達加斯加	下午一時
越南	下午二時
西德、奧地利	下午三時
加納、杜拜、科威特、埃及、叙利亞、約旦、阿富汗、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、意大利、黎巴嫩、法國、希臘、盧森堡、美國東岸、牙買加、墨西哥、蘇里南、阿根廷、哥斯達黎加、肯雅、南非、羅得西亞、扎伊爾共和國、尼日利亞	下午四時
日本、印度、孟加拉、尼泊爾、緬甸、澳洲、斐濟、紐西蘭、巴布新幾內亞、法屬波里尼西亞、南韓、夏威夷	下午五時

今日平郵

越南、美國、中南美、夏威夷、加拿大、巴基斯坦、阿富汗	下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
加巴路夫	KAPITAN BAKANOV	加州	三十	華林
金熊	GOLDEN BEAR	羅省聖地牙哥	三十	海運
長耀	EVER SHINE	加州	三十	利通
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	卅一	川崎
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	聖地牙哥港	卅一	總統
佐治華爾頓	GEORGE WALTON	紐約	卅一	海運
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	卅一	山下
美國金戈	AM.LANCER	加州紐約	卅一	美輪
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	卅一	太平
華爾怡萊克	VELMA LYKES	墨西哥灣	一日	怡和
聖路易士	SAN LUIS	南美	一日	太古
長雄	EVER MORAL	加勒比海	二日	利通
萬得	MENESTHEUS	紐約美國東岸	二日	百保利
瑪麗堡	MARI BOEING	加勒比海	二日	海運
伊利諾	ILLIONIS	加州	二日	怡和
亞利迪馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	二日	馬士基
百事權	PALAWAN	沙灣拿紐約	三日	大工
凌雲	LING YUNG	西雅圖溫哥華	三日	港郵
美國美獅	AM.SIOUX	羅省紐約	三日	美輪
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	加州紐約	三日	港郵
塔虎脫總統	PRES.TAFT	羅省聖地牙哥	三日	總統
士打菲士高	STRAAT FRESCO	南美	四日	渣華
雅士達快輪	ALSTER EXPRESS	三藩市長堤	四日	捷成
利來士加	NL.SCHELDE	墨西哥灣	四日	渣華
藏至谷	SEATRAIN VALLEY FORGE	美國	五日	天祥
天保	TEMPO	美國西岸	五日	川崎
金融	SL.FINANCE	美國	五日	海陸
韓國鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	六日	太平
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	七日	山下
福他山度士	FROTA SANTOS	南美	九日	美邦
哥蘭加	GORANKA	西雅圖溫哥華	十日	泛亞
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	十日	馬士基
長茂	EVER SUMMIT	加州	十一	利通
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十一	山下
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	地中海	十一	大三
利邦力加	NIPPONICA	熱那亞馬賽	十一	天祥
二見丸	FUTAMI MARU	地中海	十四	日郵
香港快輪	H.K.EXPRESS	漢堡鹿特丹	十四	捷成
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	十六	沙唔
高力勳	KORRIGAN	漢堡不來梅	十七	寶隆
迅達	ZAANKERK	地中海	十八	寶隆
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	漢堡鹿特丹	十九	馬士基
歐洲綫				
佛烈賓	FLEETBANK	歐洲	三十	太平
江發	KARA KAREER	歐洲	卅一	泛洋
邊高	BENGLOE	來安士坦斯本	一日	太古
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	漢堡歐洲	一日	捷成
洛斯基	RUBTSOVSK	歐洲	一日	華林
博多丸	HAKATA MARU	熱那亞馬賽	一日	日郵
米高拉	MIKOLAJ REJ	漢堡鹿特丹	四日	天祥
長進	EVER LUCKY	地中海	四日	利通
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	漢堡不來梅	四日	馬士基
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	歐洲	四日	順泰
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	漢堡歐洲	五日	川崎
富山	TOYAMA	鹿特丹漢堡	五日	寶隆
先鋒	UNIQUE CHALLENGE	地中海	五日	東方
東京灣	TOKYO BAY	漢堡不來梅	六日	太古
邊來路	BENLOYAL	里斯本來安士	六日	太古
澳洲綫				
湖北	HUPEH	新西蘭	卅一	太古
彼亞納斯基	OSIP PYATNITSKIY	澳洲	卅一	華林
東方企業	ORT ENTERPRISE	澳洲	卅一	港郵
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	卅一	香島
新疆	SINKIANG	新幾內亞	四日	太古
安武士	ANDROS	澳洲	四日	福來
艾瑪巴琪	EMMA BAKKE	弗里曼特爾	四日	德行
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	五日	怡和
天都	TENDO	澳洲	五日	新興
士打金巴輪	STRAAT CUMBERLAD	新西蘭	十日	太古
麗娜巴琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	十日	德行
印・巴・中東綫				
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	波斯灣	三十	馬士基
明仁企業	M.R.ENTERPRISE	卡拉奇	三十	明仁
日輝	YAT FE	卡拉奇科威特	卅一	日嘉
新洋	NEW OCEAN	波斯灣	卅一	源源
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	一日	香島
馬至	IBN MAJID	波斯灣	一日	怡和
端城	KOTA TANJONG	紅海	二日	太平
力加馬士基	LICA MAERSK	卡拉奇	三日	馬士基
秀海	IBN SHUHAID	波斯灣	三日	怡和
利迪士	LAERTES	遮打	三日	太古
亞洲	UNION ASIA	遮打	四日	海陸
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	遮打	四日	順泰
香港怡美利	THOMASEVERETT	仰光吉大港	五日	福來
得斯拉	TAXILA	科倫坡卡拉奇	五日	東海
金融	SL.FINANCE	波斯灣	五日	海陸
青谷	GREEN VALLEY	遮打波斯灣	五日	東方
金昇	GOLDEN SKY	遮打亞美巴	五日	嘉慶
金利	GOLDEN VICTORY	達文遮打	五日	嘉慶
海友	OCEAN FELOOWS	波斯灣	六日	山下
亞姆斯特丹	UNION MASTERDAM	達文	六日	海陸
喜樂	HEMLOCK	遮打波斯灣	八日	東方
香港島	H.K.ISLAND	紅海	八日	香島
琛城	KOTA MURU	波斯灣	九日	太平
出雲丸	IZUMO MARU	紅海	十日	日郵
夏利遜總統	PRES.HARRISON	孟買科倫坡	十一	總統
三池丸	MIIKE MARU	吉大港仰光	十一	日郵
東南亞綫				
山智丸	YAMATOMO MARU	曼谷	三十	馬士基
基運	MARINER TRADER	亞庇古晉	卅一	聯亞行
勝洋丸	SHOYO MARU	新加坡	卅一	天祥
國盛	THRIVING COUNTRY	耶加達	卅一	建華
東耀	EASTERN POWER	曼谷	卅一	順利
馬士榮	MAERSK WIND	新加坡印尼	卅一	馬士基
海皇	SEAKING	新加坡巴生	一日	天祥
嘉達利一號	NO.1 KENDARI	新加坡巴生	一日	大源
南龍丸	NANRYU MARU	曼谷	一日	永泰
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	一日	振盛行
新都丸	SHINTO MARU	新加坡巴生	一日	天祥
寶貝來	BELA ROZO	新加坡巴生	一日	協成
吉達一號	CHITA 2	新加坡耶加達	一日	亞力士
大福山	TAIFOOKSHAN	新加坡	二日	順昌
山光丸	YAMATERU MARU	新加坡	二日	海聯
京加利六號	NO.6 KENDARI	新加坡巴生	二日	海源
東一	CONG IL	雅加達泗水	二日	東宇
光大	KWONG TA	新加坡	三日	天祥
狄麗西亞	DELICIA	曼谷	三日	太古
海德	HYDE	印尼	三日	聯航
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	海防	三日	建華
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	三日	海聯
鶴嶺丸	TSURUMIN MARU	新加坡巴生	三日	協宇
東興	EASTERN MINICON	馬尼拉	三日	東源
大統	TA TONG	曼谷	四日	永泰
翡翠	EMERALD	馬尼拉古晉	四日	東方
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	五日	山下
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	五日	福來
西河	WESTERN RIVER	馬尼拉	五日	中央
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡巴生	五日	順昌
順興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	六日	中央
山幸丸	SANKOU MARU	馬尼拉	六日	中央
美寶美	BULSOOK	曼谷	六日	振盛行
利寶	NEREID	巴生	八日	天祥
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	九日	大源
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡	九日	天祥
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	九日	福來
夏利遜馬士基	PRES.HARRISON	新加坡雅加達	十一	總統

台灣・日本・釜山綫

發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本釜山	卅一	福來
陶南一號	DONAM NO.1	釜山	卅一	港興
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	卅一	東洋
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	卅一	豐利行
金加利	GUAM CARRIER	關島	卅一	怡和
美鷹	AM.MOHAWK	基隆	卅一	美輪
曼露一號	MANO 1	釜山	二日	港興
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本釜山	三日	福來
銀星	SILVER STAR	釜山	三日	新興
夏美露	HERMELIN	日本	四日	多利順
翡翠	EMERALD	日本	四日	東方
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	七日	東洋

非洲綫

阿知布坦狄	AEGIS BRITTANIC	西南非	三十	大三
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	東非	卅一	大三
利來花迪民	NL.VANDIEMEN	西南非	卅一	渣華
金甲	GOLD BEETLE	拉各斯士亞巴巴	二日	新興
端城	KOTA TANJONG	東非	二日	太平
沙歐英	SURCOUF	西非	三日	沙唔
貝斯	AEGIS BLAZE	拉各斯士亞巴巴	五日	海運
嘉業	CHAR YIH	拉各斯士亞巴巴	八日	[illegible]
基利士多堡丸	CRISTOBAL MARU	南非	九日	大三
威爾斯丸	WALES MARU	南非	九日	川崎
金星	GOLD STAR	南非	十日	新興
海[illegible]	OCEAN HARMONIA	西非	十日	大三
薩爾瓦多丸	EL SALVADOR MARU	西非	十日	川崎
大科馬丸	TACOMA MARU	東非	十一	大三
岩代丸	IWASHIRO MARU	南非	十一	日郵
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	北非	十一	大三
漢普頓丸	HAMPTON MARU	東非	十二	日郵

航訊

民航專家本週內繼續集會討論
來往本港民航客機 飛越寮越領空問題
建議每次收費為弍百五十美元

（本報訊）據民航界消息透露：來自多個國家的民航專家將於一週內，在永珍與寮國及越南官員恢復討論來往香港商業航機飛越該兩國領空問題。

受影響者主要為英國及東南亞國家，例如泰國及星加坡，因為此等國家的國營航空公司有飛機飛行此航綫。

自印支戰爭結束後，飛此航線的航空公司都須繞道印支半島南部，使航行時間增加兩小時，因而成本、燃料及保養費都告增加。

以前的談判觸礁，原因是涉及航稅及收費問題，但據靈通消息稱：由於泰國新軍事政府與寮、越兩國有更密切接觸，故會談氣氛已相當改善。

在印支戰爭結束前，航空公司通常飛越該領空時需付出三十八美元。據靈通消息稱：越、寮兩國曾建議航空公司每次需付給該兩國各一千美元，而航空公司則認為太多，但現時該兩國已重新修訂其要求，據說可能會訂為二百至二百五十美元左右。（澄）

日立造船公司成功設計
最新船舶推進系統 可以節省大量燃油

（本報訊）日立造船工程有限公司已成功地設計出一套可節省燃料的船舶推進系統，包括一具革命性設計的柴油引擎，渦輪發電機的及驅動系統的全新組合。這項新穎設計在目前燃油日漸短缺的情況下極具經濟價值。

這項全新發展的船舶推進系統，包括一具柴油引擎及一套剛於去年完成設計的低壓蒸氣渦輪發電機，日立方面亦有所突破，操縱方面委托英國一家公司設計出一具單鈕一式傳動船輪「自動領航」的操縱系統，配合一套使這套新穎的船舶推進機有更效率。

據廠方估計，每艘船舶裝上這套新推進機的船，每年可節省燃油八千萬日元。

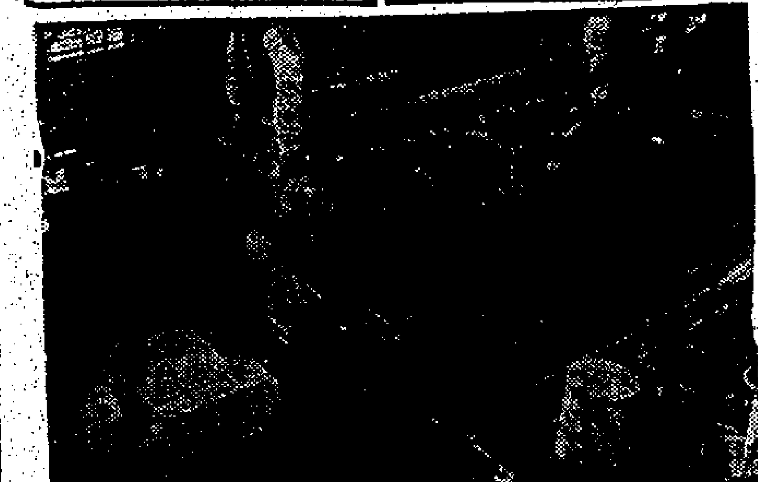
與傳統的船舶推進機比較，雖然新設計所發出的推力較弱，但在重量方面並不多輕了二百噸，而且佔地較少，加上新設計推進機平均每日可節省燃油約十一噸。這種優點，使裝上新推進機的船舶，不但在航速及載貨量方面較傳統船舶毫不遜色，而且具有節省燃油的特色，在現時天然原料日缺用竭的時代，更形重要。

這套新推進機不但可裝配在日立造船廠所設計的各型船舶上，其他各類型船舶亦可裝配。

此項革命性設計為造船界帶來嶄新的觀念，在展覽會上大受工程師及航運界好評。據日立造船廠方面表示：新推進機可在減少所需爾力、實用熱力及降低推動船舶馬力等各方面，節省燃料百分之二十至三十。

日立造船廠更為配合這項新穎設計，另建造一艘節省燃料船舶；除裝配上該廠全新省油船舶推進系統外，並將球型頭改良使之減低航行船身的阻力。

目前，日立造船廠正致力於研究大直徑慢轉速的螺旋槳的實用及理論問題，這項問題若獲得解決，將為造船界帶來極具影響的改善船身設計方法。



圖：構思新穎的省油船舶推進機全貌。

中共當局放寬學生旅遊限制

（本報訊）據民航界消息透露：中共當局最近放寬一九七六年中實施嚴格限制外國留學生在中國大陸旅行的規定。今年寒假開始前不久，北京外語學院、北京大學、清華大學及其他等院校的外國留學生，除了可參加有組織的旅行團體之外，還獲准到任何已向外國人開放的城市旅行。

港澳飛翼船有限公司
飛麒 飛鵬 飛龍 飛鳴 飛鴻 飛騰 飛達 飛鳳 飛燕 飛翠 飛鷺 飛凰
即日預售七天來回票
香港開 由上午八時起至下午五時。每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午五時。每半小時開航一班。
售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店電話：3742

CENTRAL GULF LINES LASH SERVICE
美國中灣子母船公司
定期每25日一航次
特快子母船直達：
直放：遮打、多哈、達文。
時速廿二海浬
二十天可抵達遮打
擠迫各港口，船到後一至二天內即可卸貨
子船可直達收貨人自用碼頭卸貨
青谷輪 GREEN VALLEY V.17
即日開始收貨 二月五日中午截貨
亞加林輪 "ACADIA FOREST" V.69
弍月六日開始收貨 三月十六日截貨
特快定期貨櫃暨散裝貨輪
直放：刁拜、達文、多哈、亞布達比、鶴地打及遮打。
喜樂輪 HEMLOCK V.5 貨倉截貨二月四日
二月五日截貨 六日落貨 六日開行
東慶輪 YONG JIN V.1（1977年建造）
弍月廿六日截貨廿六落貨廿七開行
自備浮動鐵躉拖船起重機等設備在鶴地打及遮打船到埠後立即卸貨

GRANARD LINE
定期航線直放地中海各埠
往：塞德港、亞歷山大港、勒德基亞、班加西、比那斯、依斯坦堡、的黎波里、比魯特。
先鋒輪 UNIQUE CHALLENGE V.8 弍月四日抵港 五日開行
南洋龍輪 NAMYANG DRAGON V.9 弍月廿一日抵港 廿弍日開行
光豐輪 KWONG FUNG V.10 三月五日抵港 六日開行

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛路落貨
直放：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海浬。卸貨特快
翡翠輪 EMERALD V.20（1971年建造）
二月三日抵港 二月四日開行 不往馬尼拉、宿務。
翡翠輪 EMERALD V.21（1971年建造）二月十六日抵港 二月十六日開行
貨櫃收貨站：HIT、葵涌 電話：12-246121
散裝貨收貨站：東太貨倉
青衣島地段399-D D434 電話12-401234，12-401177
日本、菲律賓航綫卸貨碼頭HIT葵涌 電話12-246121
砵北角郵政倉 電話5-702231

總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨櫃代理
太來船務有限公司
香港畢打街廿號會德豐大廈十五樓
電話：5-228101-7 5-247771

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
LAURITZEN TBN
二月廿二日抵港 廿三日開行
往：基利士多堡、巴周安、聖多明高、京士頓及西班牙港
FOR: CRISTOBAL, COLON PANAMA CITY, BALBOA SAN JUAN SANTO DOMINGO KINGSTON & PORT OF SPAIN, AND GEORGETOWN.
收貨站：香港北角郵政及觀塘郵政貨倉
香港代理：福來輪船公司
香港：中區康樂大廈21樓 電話：5-233181（十線）
貨艙代理：麥濂初父子公司 電話：5-262071（二十線）

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中美各埠
好時發 JOSEFA
三月十七日抵港 十九日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、彭塔阿勒那斯
For: Ensenda, Manzanillo, Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Punterenas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓 電話5-233181（10線）
貨櫃代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2493

JUMBO LINE
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來船務公司
電話：5-233181-10
香港康樂大廈21樓
業務部電話：5-262071-20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲，雪梨，墨爾砵，阿德雷比利士彬，佛利曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨櫃供應）
船名	貨櫃截貨	到港	開行
安武士 Andros	2月2	2月3	2月4
峇蓉安加沙拿 Bunga Angsana	2月16	2月16	2月17
收貨站香港國際貨櫃有限公司
貨櫃4號碼頭 電話：12-246121。

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-10
業務部電話：5-262071（20線）
澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。
	(到)	(開)
大香港怡美利 THOMASEVERETT	弍月三日	弍月四日 ★不往巴生港
基利怡美利 MAKEVERETT	二月十八日	二月十九日
往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川
發利怡美利 FERNANDOEVERETT	元月三十日	元月卅一日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	二月十一日	二月十二日
往：星加坡、耶加達、泗水。
利民怡美利 RAMONEVERETT	二月八日	二月九日
發利怡美利 FERNANDOEVERETT	二月十九日	二月二十日
往：巴士拿、刁拜、哥林沙、科威特、阿布達比、達文。
華星 STAR BELLATRIX	二月廿二日	二月廿三日

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司
CN

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）		集運截貨	普通截貨	開行
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	已截貨	已截貨	1月31日
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	2月1日	2月2日	2月5日
東方友善	ORIENTAL AMIGA	2月10日	2月11日	2月14日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航線 收貨站：海運橫及葵涌彩虹德記 直航：斐濟蘇瓦、奧克蘭、威靈頓、列提頓。
士打金巴輪 STRAAT CUMBERLAND	LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND	2月5日截貨	2月11日開行
士打芬蘭 STAAT FRANKLIN	LAUTOKA, SUVA, WELLINGTON & LYTTELTON	2月22日截貨	2月26日開行

新幾內亞及南太平洋航線
新疆 SINKIANG	MADANG LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO, VILA & NOUMEA	2月3日截貨	2月5日開行

本港新聞

社團歲晚敬老濟貧
中區坊會冬賑今日登記
深水埗坊會定週四派米
道德會善慶洞昨慰老人

(國際社)中區街坊福利會，每屆歲晚舉辦冬賑，廿多年來無間，本年度更擴大舉辦歲晚濟貧，定二月二日(夏曆十二月廿五日)上午十時卅分，在會所門前(中環九如坊)派發濟貧利是。凡區內老人及貧苦人家，請於今(卅)日上午十時半起，逕到中環鴨巴甸街三號會所，攜同身份證，辦理登記手續，人數約四百名，額滿即止。

該會慶祝新春，定二月十五日(農曆正月初九)正午十二時，在會所舉行同寅團拜賀歲。

(國際社)九龍深水埗街坊會，以年近歲晚，為關懷區內年老無依及清貧人士，定於下月(二日)上午十時在坊會會所舉行派發白米，每份十斤，豬肉一斤，一份定派五百份，俾得貧苦坊衆歡渡新年。

屆時由該會首長吳榮樑，柳子元，呂榮光，伍旋，黃策，廖子强，黃蘿强，朱百祥，伍讓川，鄧良輝，尹雄，伍寶健，陳譚林等主持派發。

(新聞社)香港道德會屯門善慶洞同人，每年歲晚期間均舉辦敬老運動，訪問留院老人派贈禮品及慰問留院老人。

昨(廿九)日上午十一時該會由麥承夫婦，區展强，盧恩明夫婦，馮添森，陳煥文夫婦，譚煥文夫婦，梁寶及崔黃小組同人，携備禮品一大批，訪問沙田先天道安老院。一行人抵達後，由該院高級職員款待，隨引領各人參觀男女宿舍間，各人向留院老人致意，並分別贈送利是及禮品，每人一份計開：道德會利是金十元，大號鳳油一支，小姐利是金十元，另毛巾一份，牙膏，牙刷，嘯風油一份，譚煥文泰，庭利是金五元，萬金油一盒，各老人收領後，笑逐顏開，頻表謝意，至一時許始全部派發完畢。

公援與傷殘老弱津貼
領欵期若逢年假 可提前本週取欵

(港訊)社會福利署昨日宣佈，該署已作出發放公共援助與老弱及傷殘津貼的特別安排，以便領欵日期適逢農曆年假的人士可提前領欵。

該署發言人說，領欵單據收欵日期為二月七日，八日及九日者，其提前領欵日期次序為二月三日(星期五)，二月四日(星期六)及二月六日(星期一)。他促請有關人士注意他們的領欵日期，以便於農曆新年前領得欵項。

由於公共援助與老弱及傷殘津貼俱由下(二)月起增加百份之十一，該發言人籲請各領欵人士前往領欵時，須攜帶原有的現金援助領欵簿，與及增發的單據。

他指出，現正接受援助的人士，每人均獲得發給一本領欵現金票據，以供領取調整後的額外欵額。

發言人補充說，領欵人士若對該津貼率或領欵日期有任何疑問，可向所屬社會保障辦事處提出。

公共援助計劃自一九七一年實施以來，這次是第五次增加津貼額，旨在維持窮人的購買能力。

社會福利署乃根據公共援助指數的變動作出檢討，而訂定津貼的調整額，此項指數與消費物價指數一樣，包括糧食，燃料，電力，衣著等開支項目，但以較貧窮之家庭的消費習慣為根據。

香港仔社區中心 二月份多項課程

(港訊)香港仔社區服務中心，位於港島南區香港仔市中心，自開辦以來，提供不少文娛康樂及有益身心的活動，予區內居民在課餘或工餘學一技之長，交朋結友以增加生活的寬裕。

該中心二月份舉辦多項新課程如下：(一)絲帶花組：逢星期四；二月二日開始；兩個月卅元。(二)社探險：逢星期二；二月十四日開始；兩個月三元。(三)人工呼吸課程：逢星期二，四；二月十四日開始；個半月費用十元。(四)中文寫作研習班；逢星期四，二月十六日，費用十二元。(五)中國象棋研習組：逢星期三；二月十五日開始；三個月五元；包括常識與研習課程。

各班皆在晚上七時卅分至九時卅分舉行，名額有限，報名從速，報名或查詢請逕往香港仔大道一八〇號B，電話五三八〇三五。

順聯歲晚濟貧 派發白米利是

圖為順德聯誼總會歲晚濟貧派發白米利是。圖示該會首長於派發前合攝。

(港訊)順德聯誼總會，以年關在即，鑑於貧苦大衆，老弱無依，情殊可憫，故每年發起派米濟貧，特購白米四百包，(每包十磅)毛巾六百條，利是四百封(每封五元)昨在九龍鑽石山新區第二十座，順聯昭文幼稚園，由該會主席梁中力，會長何竹平，總務潘幼剛，會董胡桑平，陳俊君，昭文幼稚園校監：胡兆熊，校董何與省頭，校長鄧麗燕等派與該區之需要者每戶白米一包，毛巾一條，利是一封。是次派發之白米，利是，毛巾等由該會之熱心鄉親捐出，計有：胡兆熊捐全部白米。胡裘星五百元，何與省頭二百元，梁中力夫人二百元，馮顯揚二百元，梅桂作毛巾六百條。

善用你的獨特財富 不斷學習開拓未來
認識你的特有潛在力量 奮鬥嘗試爭取優越成就
—國際福利及保健服務隊—

(港訊)每個人均是獨一無二的。在世上沒有人會有像你一樣的眼，心，手，頭腦，頭髮和面貌。沒有人會像你那樣行路，說話及思想。

然你同其他人都是兄弟，但你仍然是獨特的。由於這原因，我們說你是大自然最偉大的奇蹟。

如果要成功，我們就要認識這事實所帶來的無限潛在力。

在我們每一個人內心都有一種不斷的渴望，渴望成功，變成更好。所以，你可以將你與衆不同的特徵成為你的財產。你的天才和能力是罕有和無價的。藉着你的天才和能力可以將你的獨特之處與世界分享。

實驗證明，一個人平均在他的一生中祗利用了他腦袋的一小部份。如果我們能明白到我們所擁有的潛在力，我們成功的能力就變成無窮盡。

當我們檢討以往的生活時，會發現每日祗是單單生存，而並未獲取足夠的成功。我們生存在這世界是為了一個目的，就是不斷增長和進步，直到生命成為美好的榜樣，像一個建在高山上的城，而不是退縮到成為無名之海底細砂。

你怎樣可以達到此目標呢？首先要不斷增長智識，啓發你的能力和潛在力量。當你在你生命中努力獲得優越時，你在工作上也會獲得更大成功。當你不斷努力改善你的禮貌官語態度，別人就不會單為你的成功，亦因為欣賞你的態度而頌賞和你做生意。

當我們專心一意去做事時，我們就不會為以前的事而担心，且可以為將來的成功而作好準備。

怎樣才可以幫助你去分享你獨有的天才呢，那就是認識到所有問題，例如失望和傷心的經驗都是一些美好的機會，而這些機會能幫助你成長。進步和學習，進而獲得優越的成績。

每個人都會有失望，但若能從失敗中學到生命的原則，那你每次失敗後卻反而變成更好的人。然後將那些原則運用在日常生活之中，加上時常都有頑強再嘗試的態度，那麼奮鬥就會成功也在望了。

記着，無任何的動物，花朵，高山或河流有你同樣的開始；因為你出生時已有目的—就是你是獨一無二的。

今日天氣

天文台消息：由中南半島之東南部海岸起，一度冷鋒向東北伸展，橫過呂宋，至日本以南之太平洋。

冷鋒伸展

今日吹和緩東風，黃昏時轉吹清勁北風，大致多雲。最高氣溫約十七度。

鑪峯籌組少獅會 昨推出負責人定三月成立

(港訊)鑪峯獅子會，昨上午十時，假九龍塘老道青年會敍餐，由會長黃偉聰，副會長高振沖及少獅會顧問鄒振猷，張劍光及少獅成員黃寶希，梁中柱，李婉娴，李婉倩，何惠貞，陳江游，梁杏運，林加游，陳仁賢等，舉行第二次少獅籌備會議，並決定三月間創會成立，推定少獅會各組負責人選，加速進行籌備。

圖為鑪峯獅子會籌組少獅會，該會首長與出席少獅之攝(左起)陳仁賢，林加游，梁中柱，梁杏運，陳江游，何惠貞，會長黃偉聰，李婉倩，李婉娴，黃寶希，副會長高振沖。

深水埗福利機構 舉辦新春餐舞會
專為區內在職青年而設

為提供在職青年於新春假期內適當餘暇節目，及配合新訂文之七日有新假期法例，深水埗區內福利機構，定於二月九日星期四(農曆年初三)，假尖沙咀喜來登酒店舉辦在職青年新春舞會暨「活動雙週」開幕禮。

聯合舉辦是項在職青年餐舞會之福利機構有深水埗社區及青年事務處，深水埗青年中心，大坑東社區服務中心，中華基督教石硤尾中心及救世軍大坑東中心。此外，深水埗區青少年康樂活動聯會資助是項活動。

該餐舞會節目非常豐富，除敍餐，抽獎，舞會與樂隊伴奏外，屬的將派出義員參加節目表演，以誌助慶。獎品方面亦異常豐富，國泰航空公司捐出一張雙人來往菲律賓或台灣之機票，和記行捐出名廠卡式錄音收音機乙部，三鳳化裝品有限公司捐出蒸氣化粧品十份，喜來登酒店捐出雙人餐券兩張，生力啤酒廠捐出名貴獎品多份，績積興實業公司捐出電視遊戲兩套。所有獎品將於舞會現場抽出。

華僑教育

減少青少年犯罪數字
通過成人教育引導 消除潛在反社會觀
社會工作綠皮書主張着重自新 招募志願人員協助問題青少年

(特訊)青少年犯罪問題在本港仍甚嚴重。就一九七六年警方拘捕的二萬三千五百犯人中，有三分一便是未滿廿一歲的青少年。社會輿論有一再主張治亂世用重典，嚴懲罪犯，是不失為可行的治標方法。但教育界人士認為要根治這個問題，非從教育着手不可。社會工作者則主張輔導。

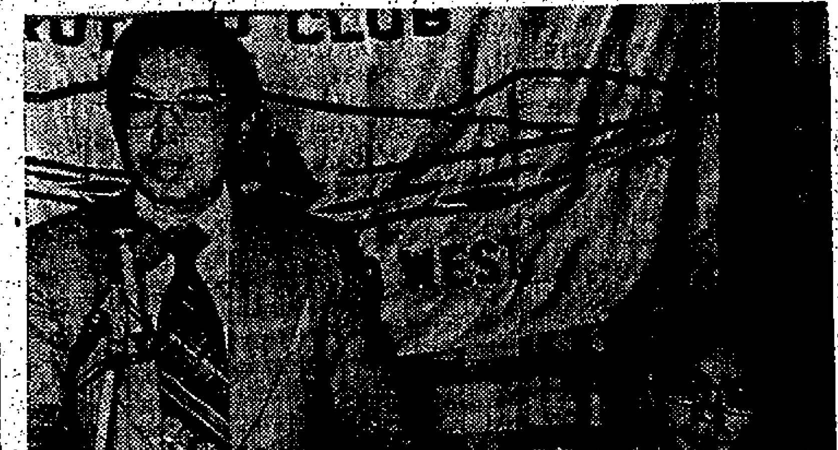
個別教育

教育界人士表示，本港的學校教育在現行的考試制度之下，忽略道德教育科的傳授，造成了有些青少年的利己傾向，而且目前本港十五，六歲的少年輟學為數極衆，這些青少年在其長成過程中，相信在心理上，學業上，工作上或其他個別問題上，可能遭遇挫敗或困擾，他們的思想，行為尤最容易受不良影響而成為問題的青少年。因此，減少青少年犯罪從教育方法着手，又認為：對於失學的青少年，當他們踏入社會的同時，仍可通過成人教育或康樂中心等設施予以教育引導。在激勵和鼓舞下以消除他們潛在的反社會意識。

青年工作

作者認為對青少年只注重懲罰，以嚴懲作為感化是失敗的。據指出本港自一九七一至七四年以來，「囚犯自新」的失敗率高達百份之七十九點七，顯示重罰與改過自新，並無密切相關。

社會學家以為輔導青少年被捲入社會事務，且可消弭其反社會意識，且可使他們會成為對社會有責任感的人。一位教授曾指出：自我改進可能是年青人力行原則。



香港西區扶輪社午餐會李遂如演講，旁為社長施照。(本報記者攝)

勤力。一個在學的青少年可能志願協助進行一項文化活動，目的是希望改進自己的閱讀能力，為一作能力公開演說技巧。此種動機也可以為別人服務時滋長出來，如英國為接受監管少年舉辦的少年力行計劃便是，在這計劃裏少年罪犯負責教育弱智兒童，作為他們自我改進工作的一部份。這項計劃主要是使少年罪犯能夠同另一羣有問題的人—在這裏是弱智兒童相處，從而使他們能力來應付本身的問題。

社會工作

綠皮書在這方面主張機構推行提供有關的青少年工作，並擴大招募志願工作人員，給予基本社會工作訓練，並建議應招募志願工作者去協助及指導有問題的青少年。(成)

浸會音樂藝術中心招生 校外部章程經多處代發

(港訊)浸會學院音樂藝術中心春季課程，定二月開課。報名可到窩打老道二三四號「T二〇五」室或致電「三七六二二四五」及「三七四一六一」。音樂藝術中心查詢。課程包括：初，中，高級樂理課程，可供投考英國皇家音樂學院第五級樂理試。曾寶弄小姐及黃賣齊任教。初級鋼琴教師可為及劉...女士任教。

皇家音樂學院

初，中級視唱課程為輔助應考皇家音樂學院一至五級樂器試範圍內之聽覺視唱部份，由黃美慶任教。

繪畫方面有陳學宙講「油畫，素描」，賀文略講「中國畫」—「花鳥」，及羅冠樵講「中國畫」—「人物」。

舞蹈方面有舞蹈入門及初級芭蕾舞兩項，鄧莊妮小姐任教。

樂器方面有結他，簡易入門，小提琴班，初級二胡，初級板胡四項，舞台化裝由陳文輝任教。

鋼琴教學法為解決一般鋼琴教師在教授時所遇到的問題而設，由凌金圓女士任教。

此外，尚有中國民歌，戲劇創作，基本美術設計及中級指揮等共廿餘項課程備索。

又訊：香港浸會學院校外進修部春季課程，下月中旬開課。章程由下列地點代發：港九各區超級市場，勝家公司，嘉華銀行總行及各分行，永隆銀行總行及各分行，通利琴行，香港圖書公司，集成圖書公司，何文田浸會書局，荃灣雅麗珊社區服務中心，荃灣福來青年協會，元朗教育路聯發文具公司及窩打老道二二四號T二〇五室校外進修部。上述地點免費派送。

多項電腦課程

本期課程包括多項電腦課程，如電腦打孔訓練，電腦入門，「COBOL」，「FORTRAN」等，除講授外，並有實習課。

語文方面有語文課程包括英語，國語，粵語等，均由該院西籍教師任教，德文課程與歐德學院合作，內容一致，由歐德學院G一G二教師教授。法文課程「一二級」，由該院語文教師教授。

工商實務課程有商業英語，適應普通文員和管理階層人士之需要，分別編訂課程內容。初，中級會計課程乃參照「JCCL」考試範圍而編。此外，有適合現職工商界人士進修的管理學原理，公司財務，方法句工時研究等十餘項。

興趣科目包括超級示範中心教師任教之藝術班，由梁舜華女士教授的美容化裝，只限女性參加。

詳情可致電「三七六二二四五」或「三七四一六一」校外進修部查詢。

全港中學彈網比賽 下月十七十八舉行
報名月底止截分個人隊際兩項

(特訊)一九七七至七八年度全港中學彈網比賽將於下(二)月十七日及十八日假九龍花園街旺角體育館舉行。

此項由教育司署，香港學界體育協會及新界學界體育協會主辦之中學彈網比賽，凡註冊中學日校學生皆可報名參加。

比賽將分六組進行，各組之參加資格如下：一，男子甲組及二，女子甲組—在一九五八年一月一日或以後出生者。三，男子乙組及四，女子乙組—在一九六二年一月一日或以後出生者。五，男子丙組及六，女子丙組—在一九六四年一月一日或以後之出生者。報名表上之運動員年齡，必須經由校長簽名證實。

比賽由個人比賽及隊際比賽組成，但以每隊得分最高之四名運動員計算，最高之十五名運動員得個人獎。個人比賽之決賽，每校每組參加比賽人數不得超過五人，參加隊際比賽每隊伍不得少過四人，原則只作個人比賽報名參賽，得除廿元。個人比賽每位四元，凡已參加隊際比賽之運動員已作參加個人比賽論，不需另繳個人比賽報名費。所有參加比賽報名表及報名費，須於一九七八年一月卅一日(星期二)前繳交到九龍彌敦道九龍政府合署八樓教育司署體育組首席督學。至於各組比賽之規定動作如下：

男子甲組：㊀半轉體，㊁腹彈至坐彈，㊂直彈團身，㊃回足彈，㊄半轉體後空翻至足彈，㊅坐彈至背彈，㊆半轉體回足彈，㊇分腿屈體，㊈半轉體回足彈，㊉背彈……

女子甲組：……

女子乙組：㊀直彈，㊁直彈屈身，㊂半轉體，㊃腹彈，㊄直彈團身，㊅半轉體至背彈至坐彈，㊆半轉體至坐彈，㊇回足彈，㊈直彈分腿屈身，㊉直彈全轉體。

男子丙組：㊀半轉體至坐彈，㊁回足彈，㊂半轉體，㊃直彈至坐彈，㊄直彈各腿屈身，㊅腹彈，㊆回足彈，㊇直彈屈身，㊈直彈團身，㊉團身後空翻一周。

女子丙組：㊀半轉至坐彈，㊁回足彈，㊂半轉體，㊃直彈屈身，㊄直彈團身，㊅腹彈，㊆回足彈，㊇直彈分腿屈身，㊈直彈全轉體。(成)

教育綠皮書講座 吳國富校長主講

(港訊)學友社將於廿九日(星期日)下午二時半在該社社址(深水埗)舉辦一個有關高中及專上教育綠皮書講座，主講者為英文私校聯會會長吳國富校長，講述綠皮書對中學生的影響，歡迎同學參加。地址：九龍長沙灣道一四一號十三樓(三一八一二二五二)

工業總會主席立法局非官守議員胡文瀚代港督主持工業週展覽剪綵揭幕儀式

煩惱學生知多少？
張允之

煩惱人人有，香港學生特別多。

本來，學生時代應該是無憂無慮的，是幸福的。學生的生活不但比較單純，而且受到無微不至的照顧和保護。在家庭裏，有父母的呵護，在學校裏，有師長的誘導。

可是，香港的學生並不那末幸運。多年來的觀察，發現他們雖然不是經常愁眉深鎖，但笑逐顏開的場面也實在難得一見。來自四方八面的壓力，迫得他們喘不過氣來，使他們失去了生命應有的光彩，並感到窒息。

香港學生有多少是有煩惱的呢？這個問題很不容易答，煩惱是人人皆有的，所差者是幅度之大小與程度之深淺而已。煩惱要大到什麼地步，要複雜到什麼程度才成為問題呢？這固然有一定的客觀標準，但亦視乎各人的忍受能力而定。同一問題可以使某甲很困擾，但對某乙來說，卻算不了什麼一回事。

我們都感覺到問題嚴重，但又不能確定它究竟嚴重到什麼程度，這是因為一直以來沒有人在這方面作過全面性的調查研究。

香港大學學生輔導處最近發表了一九七六至七七年度的年報，也許我們可以從中窺見問題的幅度與深度。根據這份年報，是年共有一二二七名學生跟學生輔導處接觸，其中二〇九名因個人問題，九十三名因學業問題，廿一名因精神困擾而去。所謂個人問題，是指一般年青人在成長的過程中所遭遇到的問題，例如人際關係，性苦悶，與長輩的衝突及認同等。學業問題包括無心向學，不能集中，失去興趣及方法錯誤等。精神困擾是比較嚴重的問題，患者的正常生活受到影響，要接受一段時期的藥物或精神治療。有理由相信，上述學生幾乎全是本科生，而本科生的總數是三七三八。因此可以說，香港大學的學生有百分之八點六四應被歸入煩惱學生之列。

我們當然不能以香港大學的學生代表全港的青年學生，因為他們所承受的壓力及所面對的問題並不盡同。相信大多數人都會同意，大學生處於比較優越的地位，承受壓力的能力也比較強，煩惱因而應該比較少。如果以上的看法是不錯的話，煩惱學生便應該佔全港青年學生總數的百分之十以上了。目前十二至二十一歲的在學青年大約有五十萬，十分之一便是五萬了。

根據香港政府去年十一月發表的「青少年個人輔導社會工作之發展」綠皮書(簡稱青年服務綠皮書)，香港的小學目前共需輔導員二百三十名，社會工作者十九名，前者為後者的十二倍。綠皮書又指出：六至十六歲的學生大約有百分之二需要社會工作者的幫助，而十七至二十歲的則只有百分之一。按上述比例，十二至二十一歲的學生之中大約有百分之十六需要輔導員的幫助。以上兩個估計並無太大的出入。也許我們可以作出這樣的結論：香港的青年學生之中有百分之十至百分之十五，感到煩惱，有百分之一至百分之二，受到精神困擾，他們都需要輔導員的幫助。

嚴重的精神困擾使到一些青年學生走上絕路。這是最極端的例子了，但這樣的例子可不少啊！最轟動的，可算是三年前某名校一個中三學生因物理考試不及格而自殺的事了。她的死，自己當然要負責，但如果沒有家長過高的期望，沒有學校加諸她身上的過重的功課壓力，她大概也不會輕易走上絕路吧！

比較少人知道的是另一件事實。某校一位平日沉默寡言的學生，有一天找着一位教師，告訴他要自殺。這可把教師嚇慌了，馬上給他延醫診治。結果那個學生被送到青山醫院去了。事後了解原來他受不了學校及家庭的雙重壓力，以致神經失常。據一些教師的反映，在中三那年，他對政治思潮發生了興趣，並在中文作文裏表達了自己在這方面的一些看法。為此，負責該科教師拒絕批改他的文章。這件事使他對學校產生了極大的反感，加深了他的病情。

再舉一個例子。這是發生了不久的事。一天，大清早，一個本來是聰明伶俐的女學生，竟然做出了最愚蠢的事—從一座大廈的第二十三層樓跳下來，摔死了。她的死，據說是為了殉愛。因為失去了「愛」，她感到一片空虛。學業無補於這個空虛，親情無補於這個空虛，天地萬物亦無補於這個空虛，她終於走上了自滅的道路，縱身一躍，把自己的生命結束了。

面對着煩惱的學生我們可以做些什麼呢？在學校裏設立輔導員或社會工作者是否解決問題的好辦法呢？如果答案是肯定的話，要多少輔導員或社會工作者才足夠呢？如青年服務綠皮書所倡，每四千名中學生或每四所中學設一個社會工作者是否足夠呢？如果答案是否定的話，什麼才是解決問題的好辦法呢？

春節巨獻・老少咸宜
利舞台 國都 倫敦 影都
下期 四院隆重盛大獻映
(電檢處特別推荐，娛樂教育並重)
特別介紹天才女童星喜德麗，達莉八才童星：男童天愛麥華，荷路一家之主，羅拔男主角，盧根主演
娛樂成份，百份之百！
福星高照

南洋
今天續映
傻瓜大鬧戰場
傻瓜片集最精彩的一部
傻瓜從軍神氣十足 臨陣退縮詐傻扮懵
老少咸宜 闔府統請

本港新聞

千歲宴耆英訪兩老人院
利是禮品分贈住院老人

（新聲社）香海千歲宴雅集耆英周頌延（九十三歲）、林翼中、梁道揚、鄭亮鈞、鄭殿邦、陳君葆、桂瑞山、余虎文、鄭楨之、張知行、史仲山、陳昆棣、禤文彬、唐昌、李鑑塬、禤文朝、禤顯霖、吳閩、朱文、李君勉等各老，本「老吾老以及人之老」心情，特舉辦歲晚敬老運動，醵資購辦禮品，及利是，前日會同義務秘書陳志民、何世維、偏請兩部貨車載運大批禮品，訪問荃灣玄學院、安老院，慰問男女老人。

由該院館振中致接，并引領參觀院內設備後，由周頌延翁及各老主持分派利是金每位二十元，另鄭亮鈞翁個人加送每位五元，并餅餌及禮品每人一份，各老笑逐顏開，稱謝不已。其後續前往粉嶺寶靜安老院訪問，由該院主持覺光法師款待，并報告院內情況甚詳，隨分發利是金每人廿元，另鄭亮鈞翁個人加送每位五元及餅餌禮品一份，直至五時許全部派發完畢返回市區。

港九救委會週四賑濟
粉嶺溪嶺村火災災民

（港訊）新界粉嶺溪嶺村於元月廿三日上午發生三級大火，木屋被焚多間，數十人痛失家園，港九救委會聞訊，極爲關懷，立即派員前往慰問災民，并予登記。

該會已訂期二月二日下午四時派員前往溪嶺村居民福利會，代表中國大陸災胞救濟總會發放賑濟金，按規定，每戶一——二人者一〇〇元。三——五人者二〇〇元。六——八人者三〇〇元。九人以上者四〇〇元。

各災戶戶主可持身份證及社會福利署之緊急救濟咭配屋證，屆時前往具領。在農曆歲晚前夕，該會發放此項賑濟金，實係雪中送炭之舉，對各災民助益，并非淺鮮。

東藝宮燈
象徵吉祥

最具新年氣氛，喜氣洋洋的東藝宮燈，及揮春利是牌，在東藝連續三年所出品之觀賞膠揮春，堂皇高麗，金碧輝煌，一年比一年更多款式，更精緻，今年又多兩款，精益求精，各不同類型及不同字句之揮春牌，計有六佰多十餘款，任君選擇，東藝批發處港九電話：（五、二七〇八七九）（五、四五八四五六）（三、三壹壹零弍九）云。

監獄內戒毒工作
本港海外享盛譽
一批督導員昨結業

（港訊）監獄署在戒毒工作方面，已獲得輝煌成就，在本港及海外均享有盛譽。

行將退休的高級監獄長盧國樑，昨日（星期六）在監獄署職員訓練學校主持新學員結業操檢閱禮時，作以上表示。

盧氏在監獄署服務已有卅一年歷史，其主要工作係與戒毒事務有關。

盧氏表示，監獄署督導員不單只有責任改造犯人，同時亦有責任替市民看管這些曾經危害社會的人。

他強調謂，督導員今日的工作，殊非簡單容易，他們必須經常抱著公正嚴明，諒解和忍耐的態度，及運用技巧去執行任務，但同時也要力求保持高度水準的紀律。

他說：「很多時候，督導員需要担任不同的角色；有時他們是監護人或導師，有時則是社會福利主任或教育工作者，有時甚至是治療員。」

參加昨日結業禮的共有卅六名督導員及六十六名助理督導員。

半島集團
委任經理

半島集團總經理高治最近宣佈委任雷珊爲香港大酒店之大堂經理，雷珊先生現年二十八歲，出生於瑞士曾就讀瑞士著名的酒店學校。雷珊先生於一九七二年便開始在瑞士及歐洲其他國家之大酒店中任職，吸取實際工作經驗。

基教青年會慈雲山會
致靈社主辦捐血運動

（港訊）致靈社乃一社會服務小組，舉凡一切社會服務均爲其服務對象。該社於廿七日假慈雲山會所，舉行捐血運動，並獲各界支持，參加人數踴躍，數達一百之衆。

升中盃足籃球賽
昨已抽籤編配賽程
廿八日起正式開賽

（港訊）由孟豪國術體育會主辦之第四屆升中杯小學男子七人足球賽及第三屆升中杯小學女子籃球賽已定於二月十八日起，逢星期六、日假官塘康樂道球場舉行，至四月二日頒獎。歡迎各界參觀。

孟豪國術體育會在一羣熱心體育的會長及主席，在體育界知名人仕義務支持下，歷年來對於推動各類年齡之康樂活動不遺餘力，尤以青少年康樂活動更爲積極，鼓勵善用餘閒，鍛鍊身體。該會每年在港九兩地舉辦之活動有數十項之多，參與活動之人數更以千計，獲益良多。其中一年一度之升中杯小學校際足、籃球比賽更是歷年來最成功的青少年康樂活動之一。

今年之升中杯比賽由於歷年參加之小學校數太多，改爲邀請賽，分男子七人足球賽十六隊；女子籃球賽八隊，各校反應熱烈，經已滿額。抽籤儀式亦於一月廿八日在北角麗宮酒樓二樓舉行，由該會主席冼孟豪師父主持，場面熱鬧。頒獎禮已定於四月二日（星期日）中午在官塘康樂道球場舉行，屆時敦請立法局非官守議員王霖、東九龍區政府康樂體育事務處陳仰榮主任、觀塘社區及青年事務部郭乃適主任及觀塘政府康樂體育事務處羅英偉主任暨本會各首長主禮及頒獎。

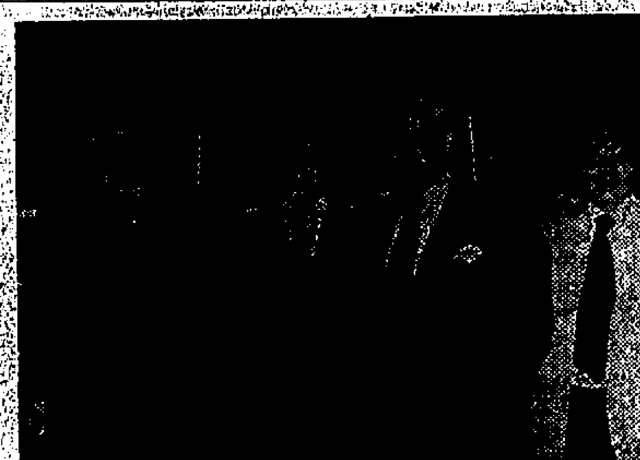
鱷魚恤最大分店開幕

鱷魚恤近今十年內，對於本銷市場不遺餘力，業務發展迅速，大型門市先後遍設港九旺盛地區，現又擴張另一大型多層分店於銅鑼灣區，以應付銅鑼灣區原有之分店業忙業務。

新開設之大型多層分店，位於希爾頓道四五八至四六八號金聯商業大廈（即紐約戲院斜對面），地方寬敞宏偉，商場分四層，即地庫、地下、二樓及三樓。地面商場專售鱷魚恤嘜出品恤衫，花色全備，美不勝收，二樓專設男士服裝，西褲，皮褸，大褸，卡曲，禮服，運動服等，款式獨特超脫，不同凡響。新潮鱷魚開設在三樓，專售各國高級名廠女裝，是貴婦淑女之無上恩物。鞋部亦設於三樓，專售各類皮鞋。

又該大型多層分店，全部採用新型自動電梯直達各層商場，以方便顧客購物。該新廈之大多層門市，自開幕以來，門庭如市，貴客如雲，足以顯示香港商業的樂觀遠景。

（下圖：鱷魚恤董事陳俊博士，馬增祥，陳少雄與嘉賓於銅鑼灣大型分店開幕酒會中。）



海天酒樓夜總會
團年飯春茗特別旺
除夕新年照常營業

海天酒樓夜總會經數月之裝修，現已全部工竣，美奐美輪，面目全新，該酒樓開始接受預定團年夜飯及發財春茗以來，定座之旺超於往年，這完全是該處交通方便，取價公道地方雅潔而出品精良的關係，同時在該酒樓設團年夜飯春茗的人都大行好運，誰都希望在新的一年中大運臨門，滿堂吉慶，海天定座之旺是有其原因的。

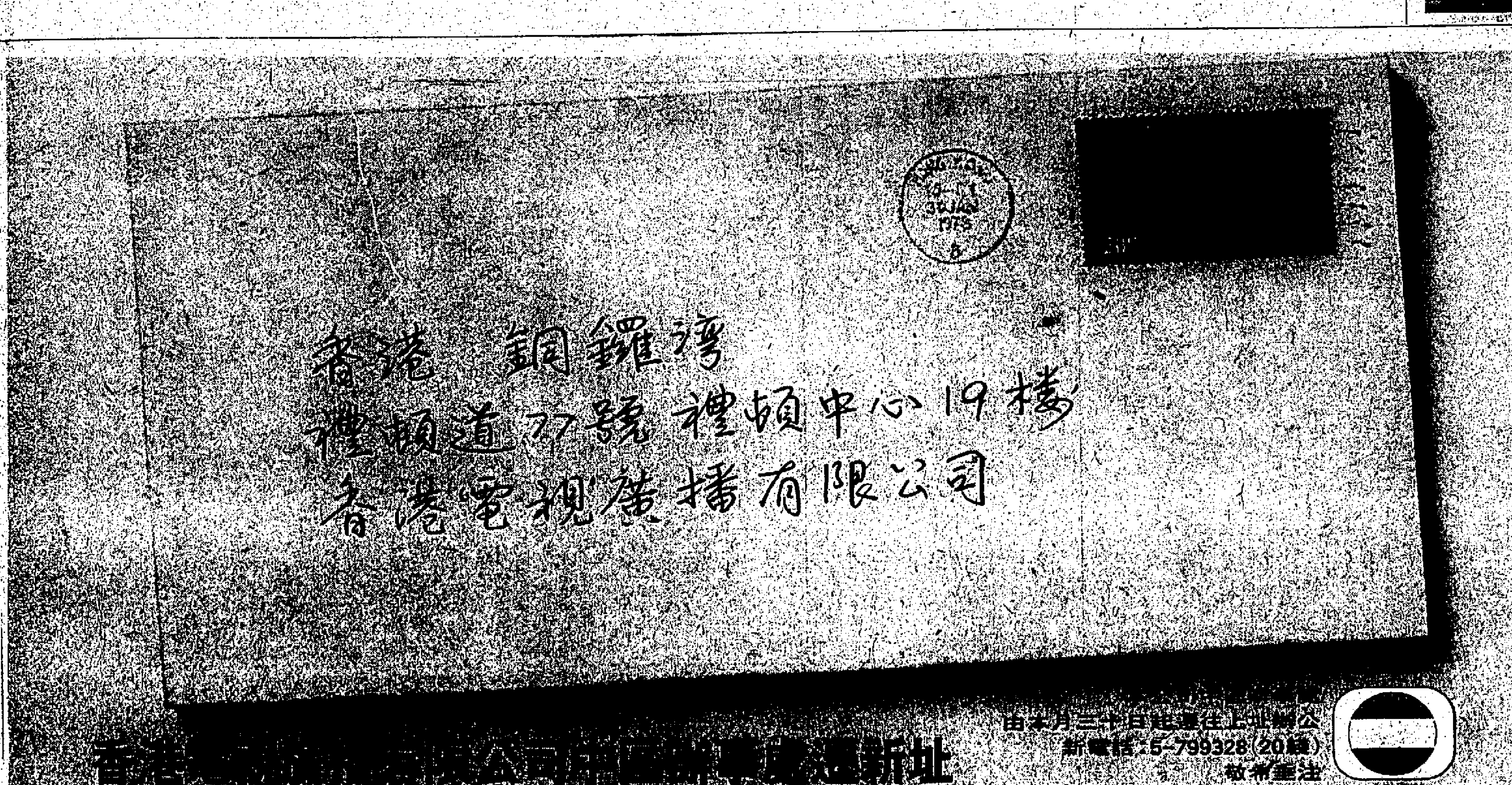
該酒樓爲適應本港人士的需求，農曆除夕新年照常營業，由是早八時開始至下午六時止，增加供應大量新春美點。俾各界人士增口福之需，以應「行過海運，食過海天，天天好運」之吉兆。

日本三菱電機社長
進騰貞和伉儷訪港

（港訊）日本三菱電機株式會社社長進騰貞和伉儷，本月廿五日由新加坡抵港，作一週四天的親善訪問及考察事務，并參加菱電工程有限公司成立十二週年紀念之酒會，進騰伉儷在新加坡主持三菱機械之聯合電子工程（私人）有限公司開幕典禮。

進騰貞和留港期間將與本港怡和洋行，中華電力有限公司，香港電力有限公司，地下鐵路，及各三菱代理商展開會商，商談彼此合作計劃。

圖左起爲歐清香先生伉儷、胡漢光太平紳士伉儷、武敬黨文伉儷、進騰貞和伉儷。



去年香港出口貿易增幅最細 入超巨大端賴旅遊進益加以補償

美國聖誕節節市出現百分之十五左右的可觀增幅，顯示美國今年對港產吸納可保穩健，總算是今年出口貿易的主要支持力量。

上週港府發表了去年全年的貿易數字，於此使我們明確地了解到去年本港的貿易形勢了。據統計，去年全年的對外貿易總值達九百三十五億三千萬元，比前年的八百四十八億五千萬元，增加了八十六億八千萬元或百份之十點二。單是去年十二月份的對外貿易總值則為九十四億六千萬元，比前年同月的七十九億七千萬元，增加了十四億九千萬元或百份之十八點七。去年十二月本港的對外貿易增幅轉大，是受到若干特殊因素影響的。下面，我們再從出口，入口及轉口分別加以簡要的分析。

出口方面，為對外貿易中增幅最細的一環，綜計去年全年的出口數值共三百五十億零五百萬元，比前年的三百二十六億二千萬元，增加了廿三億七千萬元或百份之七點三，而前年全面的出口增幅高達百份之四十二點七，換言之，在一年內，出口貿易劇降百份之八十二。於此已可明顯地反映出去年出口貿易的疲態了。另方面，去年港貨輸往十個主要市場的情形，除了美國，荷蘭及瑞典保持增長外，其餘包括西德，英國，日本，澳洲，加拿大等七個市場，輸入港貨均告減縮。

去年全年本港工業重見退縮，但是，大勞證算平穩，可說是產銷略為增值而實際上是貨量略為退縮的一年。如果以上述的出口總值計算，撤除了出口單價上升估計的百份十後（去年工資約升百份十五，廠租，運費什費漲幅尤大）貨量實質就出現百份之二點七左右的減少了。去年港產出口的不振主要是新興工業國家競力的威脅，歐日經濟平淡與市場滯貨難消的反映，此外，許多國家進一步嚴限港製成衣入口也有重大的打擊。去年港產出口能夠保持平穩，主要是美國市場的支持，去年全年對美國出口總值估計達一百一十五億元，約佔總出口百份三十強。另方面，去年首十一個月衣着出口雖仍佔一二九億元，但已報縮六億元或百份四點八，因此端賴玩具，電器及電子品，科學儀器，光學儀器及鐘錶等大幅增加所支撐。但值得增出的是去年鑽塊續有可觀的半成品，接近完製品與完製品運港；略作加工或轉裝出口也是不尋常現象，估計非港產成份增到港產出口的百份之十二點五左右，主要是來自大陸及台韓星馬等地。

單是去年十二月出口貨值為三十五億七千萬元，比前年同月的三十億零九千萬元，增加了四億八千萬元或百分十五點七，而比去年十一月亦增加百分十七。根據去年各月的出口紀錄，自七月份逾三十億餘的高峯後，隨後的八、九、十，三個月已連續回降，十一月再度回增，至十二月更扳至今年的最高峯。但這個現象並非是海外新單大量湧到，而是輸歐洲共同市場及美國的紡織成衣品，屆滿期推延至十二月底，故從十一月開始，有關廠商均盡量使用去年度剩餘配額，而形成過去兩個月，紡織成衣出口轉增，據說，單在十二月下旬，趕運出口的紡織成衣品已逾一萬噸，約六千萬方碼。因此，這種增勢祇能說是季節性的刺激因素而已，並不表示今年首三個月的出口續會大幅度回增的。此外，貿易商又估計去年十二月的出口單價大約比前年同月高出一成左右，故是月份的實際出品貨量約有百份五左右的增加。

入口方面，去年全年入口總值為四百八十七億元，比前年的四百三十二億二千萬元，增加了五十四億元或百份十二點五。但因入口成本普升（下半年入口成本則告回跌）百份七點五左右。撤除此因素後，去年入口貿易貨量的實質增加，只有百份五左右。反映去年的貿易呈呆定，而事實上，在工業產銷放慢，市場貨物流轉緩的情形下，於去年下半年，連續每月入口商持續收縮向外採辦原料物資，尤以生產器材進口更顯得沉滯不前，這自然是世界性經濟平淡，與本港各項投資信心不振的反映，如果沒有地下鐵的施工，公共房屋的大量興建，與日圓升值，以至大陸爭取外匯而儘可能提高出口貨價現象的話，去年全年入口貿易是不會有百份十的貨值增長的。單是去年十二月的入口貨值為四十九億一千萬元，比前年同月的四十億六千萬元，增加了八億四千萬元，或是百份二十點九，基於去年底前，多種主要進口原料及糧食物資，價格大致穩定，且有個別品種有降價現象，故是月份入口貨是有實質增長的。

轉口方面，去年全年轉口貨共值九十八億二千萬元，比前年的八十九億二千萬元，增加了九億元或百份十，如果撤除了轉口單價的上升後，去年的轉口貨量當有減縮的。單是十二月的轉口貨值九億五千五百萬元，比前年同月的八億一千二百萬元，增加了一億六千三百萬元或百分二十。貿易商認為，是月份的轉口值增幅較大的原因，這與東南亞新興國輸歐美的紡織品亦因去年度配額改在去年底結束，使較多貨物經港運歐美有關，同時，大陸輸歐美的輕工業品，是月份也有較多運來此間轉口，故做成轉口值的增幅轉大一些。

最近大陸曾派員來港參觀本港的貨櫃運輸情形，反映大陸目前正有加強本地港口碼頭的現代化設施，但據一般人估計，即使大陸有意擴展港口運輸現代化，最快也要三年左右的時間才收效，故還有一段不短的時期，大陸仍會利用香港作為一個重要的轉口站。

去年本港的對外貿易，入超額頗巨大，全年達三十八億六千七百萬元，比前年的十七億四千萬元，增達二點二二倍。單是十二月份的入超額亦高達三億六千四百萬元，反映惰勢的逆轉。鑒於去年旅遊業是另一個繁榮的年頭，而有關方面估計，這方面的無形收益約為四十億元，如果此一估計正確的話，去年的有形貿易入超額，可以從無形收益獲得補償。無疑去年外國遊客來港增長表現頗好，估計全年來港人數可達一百八十萬人，但一般認為去年旅遊客在港消費並無明顯增加，估計平均每人消費二千港元左右，如這個估計正確的話，去年無形收入便不足彌補有形貿易的逆差額了。

總括來說，去年美國聖誕節市場的需求，是本港的工業帶來一個喜訊，但歐洲各市場則不大理想。況且，今年歐洲的經濟情勢，一般並不樂觀，被估計為另一個增長緩慢及通貨膨脹增加的一年，如果這個估計正確的話，依靠產品外銷為生的香港，今年儘管獨秀的，但實際的情況如何，目前作出估計，尚嫌過早，無論如何，這要看香港今後能否可以繼續維持出口競爭力了。（李剛、張錦超　一九七八年一月廿九日）

談談不平凡歲晚銀根的表現

今年香港歲晚銀根，雖免於發生重大的變化，緊勢提早，程度深廣，息價較昂，但是，美國資金調節的工作做得不錯，國際銀根亦非失卻控制，香港情況亦無過激變化的可能。

今年香港的歲晚銀根，將有較大的變化。金融界人士預料屆時商場銀根的緊勢將更提早，程度也比較深廣，以至息價固然是高得超過往年的水平，愈是市面孔股，愈是財務公司貸做生意，但是，市面不穩定的現象卻使到大家不得不倍加審慎，由於實際放貸數字的應增遞減，加上南洋各線資金流入的減少，與歐美高息吸引的有增無已，香港工商投資活動雖然呆滯不前，但是，本港維持多時的資金過剩現象已不復見，而使到本港的息價終於亦步亦趨地追上國際的水平。最值得注意的還是中小工商倒風之方興未艾，與炒樓花的抽調有加無已，商場的暗息與高利貸的猖獗情形將是多年來所罕見的。

據商場方面報道：今年下半年來，本港的經濟情況，較上半年有所不及，出口貿易固然不佳，本地消費市場亦長時間以來陷於淡態中，特別是在近一兩個月來，各行中小工商經營尤感困難，缺乏資金週轉的日益增多，甚至有些在無法支撐下被迫結業清盤的亦屢見不鮮。商場上刮起了一片銀根緊短的風氣。並且目前一般銀行授信頗為審慎，那些週轉不靈的中小工商，自然不易獲得銀行借貸，因而不得向什行求借，這樣一來，也做成近月來商場暗息拆做更為熾盛的現象。

據消息綫指出：除了上述因素做成近月商場暗息拆成頗為活躍的原因外，在過去數月來，東南亞各地資金調來疏少，因為有部份該等資金調來往往是專用作在商場上以高息借貸的，因此，南洋的資金到少的關係，間接也影響了商場息條的供應數量。此外，最近，本港有些銀行鑒於商場的不景氣漸趨嚴重，而在期票貼現方面減少開做，不願冒斷掛的風險。這種措施，更使中小工商為求週轉不得不趨求暗息途徑。

工商界人士亦指出：以過去正常時期來說，目前商場可以說是已經進入季節性銀根緊的階段，起碼要到十二月中才是時候，但基於過去幾個月，一般工商經營表現並不理想，週轉較為困難，故今年新曆年前的一個月來，商場銀根緊勢出現較明顯的發展，最近一週間，什行暗息價格已扳至日拆七角半至八角半之間。而過去經營暗息者除了有些是莊，出入口行商外，現時財務公司已充當了一個最重要的角色，可惜近月來因為違眼的數目大增，使到財務公司在授信方面也趨謹慎。

可以預見的是，南洋資金在可預見的一段時間內並無有增加調入的可能，問題只是其存港資金會有多少調返而已。據南洋帮銀行負責人指出：近期南洋各地資金固然少到了，而且當地商場亦因為接近新曆年，當地商人同樣要準備較多的資金結算，加上外國息價普遍比本港高，使他們由外地調回資金應用，近日菲律賓，星加坡及台灣等地商人從香港調回資金返當地濟市的亦漸有增加。

根據最新的消息，南洋各地當中，以印尼，菲律賓的銀根最緊，馬來西亞和泰國次之，星洲及婆羅州比較正常。台灣地區，則可以說是外鬆內張，以印尼及菲律賓來說，商業放款利息的正常水平是兩分半，暗息是三分至三分半，比較半個月前高出半厘至一分之間。由于需款孔股，後邦一方面是向港聯號求貸，另方面則是拋出美元來週轉。最近各種美元供應仍然保持充足，與此有關。

過去有一段時間，本港的外資銀行因為頭寸不足與同業拆息昂，就曾通用拋沽美元或其它外匯的方式來籌款週轉，這樣一來，同業拆息就免於過份昂升。而新曆年關的週轉才不致發生甚麼困難，最近看起來一般外資銀行還得利用這個拋售外匯的辦法來應付週轉的困難了。以正因為有這一道辦法，本港的同業拆息不會大幅上升，而一般存放利息的水平也就可以免於急激變動了。

由于建築施工的空前蓬勃，與市民購買力的明顯地發展，一般金融界本來預料在當年的地產發展商與建築商勢必十分搶手，但是，出乎意外，儘管新樓花的推出狂熱，但是，為了炒樓花者大地產商的售賣大多，也就給予地產商與炒家的新機會，可是炒家的投機泡沫已經破滅，今年就幾於無人接手了。過去的一來，不錯大家都以為炒樓花最穩定不過，又有利潤，自然不成問題。但是，現在看來炒家手上，超過一萬個的樓花，總值估計就在十五億元之巨，銀行業與財務公司即使大胆承做分期付款，也是頗不簡單的。照本出讓，依照最近的市場消息，甚至略為貼息，樓花轉手情況殊非暢旺的。如果繼續「老守」無功，一如炒股票炒黃金之「慘遭斷本」的命運了，自然是一件可憐的事。但是，對於這一類人是毫不值得同情的，讓他（她）們獲得一些打擊與教訓，反而是一件大好的事。最可悲的還是他們使到市面利息扳升，結果就連累了一般在困難中打「跟斗」的中小工商界人士了。

擾亂整個世界的息價，以美國馬首是瞻，香港自不例外。美國卡特總統近來經已學習了許多東西，在資金供應上經已不再「自作主張」而聽從儲備局的高明意見了，這是一種「從善如流」的表現，對美國與全世界的資金調節都是大有好處的。最近遇美國聯儲局的資金供應，可以說是十分正常穩定，息價扳高而非大升，可見美國資金並無過激變動的跡象。這對於香港資金外流的調節，自然也是十分重要的，只要歐洲美元及美加利息不過於激烈上升，香港的資金就不會為海外高息所吸引，這樣一來，香港的舊曆年關的銀根也就不致於過期緊迫了。但是，太陽之下無新事，今年本港工商經營困難，獲利不易，加以外資比較少到與游資不斷外流，是自欺欺人的說法而已。希望歲晚的息價不致暴漲而直接影響正常營運了。（李剛、張錦超　一九七八年一月廿八日）

美國大風雪施虐 對港美經濟交流有什麼影響？

由於現非生產旺季，影響工農生產非大，只是要對果菜及工廠出動有短暫不利，物價一時上升，但無礙美國基本經濟與購買實力。香港近期果菜將較疏俏，並不意味較後美商採辦港貨趨減。

最近美國廣大的地區，均遭受到大風雪的蹂躪，迄今這些地區的天氣還未有復常的跡象。今次美國的嚴寒氣候，是否會對美國的基本經濟及港美的貿易交流有影響呢？這是值得探討一下的。

對美國本身來說，今次的大風雪，無疑使很多個州受威脅，工商業活動陷於癱瘓。但是，惡劣的天氣既屬於一種自然現象，總不會持續不變的，因而，其做成的損失也祇是暫時性的，況且目前美國的工農業生產正處於淡季中，故相信對整個工農業生產影響不會很大。大致上，目前影響較大的只是水果及蔬菜方面的收成，勢必導致當地市場副食品價格出現上升的現象，此外，因大風雪使交通受阻，亦使不少工業區，工人出勤有短暫的不利。故影響既屬短期性質，而當地市場物價的一時上升，無礙於美國基本經濟與購買力的。與此同時，美國各市場旺銷期亦已過去。因聖誕節前例為旺季，而節後各大百貨公司的季尾清貨亦已結束，一般美國人要購物的早已購備妥當。於此惡劣天氣中，人們出外減少，對市場銷售亦不致構成很大的影響。

綜合有關報告顯示，美國產品供應方面，因交通運輸及收成工作受風雪所阻，料近期美國一些農產品輸港，交貨期會推遲，影響較大的是水果及蔬菜類。而事實上，近日多種美國供港的主要水果價格已明顯提升及來途稀少。另方面，本地商人囤積居奇，這將導致在今年農曆春節前後，本港蔬果價格比往年較昂貴。

據新奇士橙代理商誠泮行總經理吳新民表示，較早時，由於美國加州大雨連綿，金山橙收成（採摘）及裝船等程序均受到影響，運輸訂貨，本港入口商所落單訂貨，大部份均無法付運。近數天雖天氣轉好，恢復裝船，但顯然如果要在春節前運抵本港，時間已非常緊迫。估計由現時起至春節前，將有三十萬件金山橙運抵本港上市，此數只及去年同期之一半左右。故今年節市金山橙上市量將會出現短缺現象。

他又稱：由於較早時之連日大雨亦同時影響到金山橙的收成工作（採摘），故盤價不斷趨高。最近加州中部「石榴鴛」橙新訂價再比前提高，其中正牌一三八和一六三裝貨每盒均告上漲五毫美元，副牌一一三裝貨每盒上升二毫五仙，即新盤價每盒為十元三毫五仙，一一三八裝貨每盒亦為十元一毫五仙，即比前上漲七毫五仙。

神樓盤價突然飛漲，週前每件只售四至五十元，但去週每件售一百二十元，漲幅達一倍以上，價位為近數年來所少見。

吳先生說，神樓價大漲主要是由於近來貨輪完全無貨運到，而存倉貨亦沽清，現時在市面上銷售神樓，多以飛機運到應市，成本較高，故把盤價扯高。但在春節前，預料將會有較大量神樓及金山橙運到上市，此舉將會有助於神樓價格回降，但金山橙則由於需求切，售價相信將不會下跌，反而會繼續上漲。

萍果貨供略呈短缺現象，而售價則奇高，據透露，造成此種現象的主因是因囤居奇所致。事實上最近萍果來量不算少，產地包括美國，加拿大及大陸。但由於萍果採摘後有相當一部份入倉，並未有拋出市場銷售，故造成市場貨疏價高的現象。

據悉，入口商之所以這樣做主因有：一，現時距離農曆新年不遠，由於節市需求大，故將貨入倉候市利潤將更好。二，佔本港鮮果銷量最大宗的金山橙，有消息傳出由於訂價高及運輸有困難，節市上量最多只及去年一半，售價將會破以往的高紀錄，而萍果為本港鮮果銷量僅大於金山橙的品種，故現時將貨入倉到時再推出，可代替金山橙的地位。

商人預料，由於現時來貨紛紛入倉，故預料節市時貨量將不會發生短缺的情形，但由於到時需求大，價格將不會下降，反而會繼續升至每件一百元左右。

近日美國萍果靚貨大裝每件已高達八十餘元，中裝接近八十元，而華盛頓及加拿大貨大裝亦要七十餘元，中裝七十元左右。

至於美國供港的工業原料物資，當然在近期亦會出現供疏的現象，但港原料市場，勢不會因此而構成短缺的情形，一方面，目前也是香港工業出口的淡月，原料的需求有限，同時，其他供應來源貨尚足，故影響不大。

港貨對美的出口，綜合有關消息報告，最近港貨付運美國轉減，主要是目前是去銷美國的淡月，而一般美國入口商亦未開始訂購今年秋冬貨品，故本港工業產銷現時普見放慢，並非因美國大風雪而影響去銷的，而這日來，一些港商接到美國的貿易商來電，表示雖然大風雪使不少地區的工商業進行受到阻滯，但天氣的影響祇屬短期性，而事實上去年美國聖誕節市場的銷售暢旺，各種存貨已有薄弱的跡象，因此今次的大風雪料不致削弱稍後採辦香港產品數量。

至於今年港貨去銷美國的趨勢又如何？大體上從美國各大市場最近的銷售情況看，今年本港成衣去銷大致可作穩看，主要是去年及前年美國向港訂購過多，月前進口商手上仍有存貨，所以往後相信祇能有個別款式去銷續有增加，整體去銷料有程度暫仍未能追上牛仔裝，故去銷的增幅料有限度，而牛仔褲則仍有較佳的開展。電子產品及半導體電收音機今年對美國的出口大勢仍會保持增加，特得指出的是，最近去銷美國頗多的烟霧警報器，往往仍會增加，但現時值得留意的是這種產品已受本地貨的低價競爭。CB傳呼機將會去銷減少，一方面是當地傳呼機使用的無綫電頻率已由廿七條綫路增至四十條，有關當局認為新開綫條太多，其次是近年銷售級增，接近飽和，本地廠家已開始減產，入口貨亦會有影響，料今年銷售約為去年的一半，加上本地貨的低價競爭，日、台、港同類製品去銷實不易大增。電視遊戲機的製造雖入電腦化階段，但由於去年聖誕節銷不理想，故往後去銷一時不易大增。至於旅行用品料將決定於今次大風雪的影響，是否刺激物價及燃料價上升。最近當地市場汽油已由六十七美仙升至七十美仙，如果大風雪的影響不大，會有增銷的希望。玩具去銷料為穩中帶淡性質，部份是合時競爭，但搖撼玩具去銷則看好。

總括來說，今次美國大風雪的施虐，對港美間的經濟交流，不會做成嚴重的影響。實際的問題，由於去年聖誕節的尾市頗旺，預料在今年二月下半月後美國進口商採購會增加，但這還要看本港的產品，能否繼續保持競爭優勢，今後幾個月將要接受考驗，如果證明競爭力仍強的話，相信在三、四、五個月接單會有增加的希望，否則半年後的產銷會呈平淡。不過，還要看往後的情況如何，實貨表現才能作進一步的估計，目前不宜過早加判斷。（超君　一九七八年一月廿九日）

本屆時裝節有了可喜的進步

主辦當局為方便買家參觀，除分類展出獨立項目，更加設接送買家往來各大酒店及展覽場所，外品藉此節省買家時間，使買家有更多機會參觀其他產品，至於買家人數大增，除收宣傳效及意味接單增加外，更促進旅遊業發展。

第十一屆香港時裝節，再次為本港製衣業豎立了另一個里程碑，今屆時裝節因受買家人數大增而將本港時裝更廣泛及更深入地介紹與買家認識，故勿論接單成績如何，單就宣傳而言，時裝節確實收到比預期更佳的效果了。

由今屆時裝節的參展時間，由過往的三月提前至一月舉行，但買家登記人數並未因改變而減少，由此足證本港時裝節更受重視。至於本港內部參展方面，所見增加，隨着時間的轉變，時裝節的形式亦不斷地擴大及追上潮流，品質、款式及色澤亦隨着潮流而有所改進，這種積極性的改善，是肯定了港產成衣外銷的主要因素。

貿易發展局主席安子介在主持時裝節開幕禮時指出，本港時裝設計是從過去，現在和未來的環境吸取靈感的，設計家的概念和創作形式，是由於在昔的日子，今日種種刺激事物，以及未來的挑戰而產生的。時裝進展的快速和潮流的轉變，甚至連示波器也可能追上。他這番話本來是形容時裝的瞬息萬變，掌握時機的重要，可是拿來形容香港工業的發展，要追上時代，要多元化，不能死守成法，也是十分恰當的。

本屆時裝節的買家登記人數共達五千六百一十五人，較去年的四千零二十二人增加百份之三十七，超出貿易發展局較早時的估計四千人數有頗大增長，其中尤以美國買家人數增加更為明顯。

雖然買家人數大增，但今屆時裝節展覽場地的改善，有助買家參觀，因此其擠迫程度亦大告減輕，過往是每層均有各類成衣參展，現在籌備當局為了使時裝節能發揮更大效用及方便買家，例如將運動裝集中在一層展出，針織毛衣在另一層，這樣的安排，可使買家節省時間，集中參觀其所需的貨品。事實上，業者的時裝表演，已花去買家不少時間，能使買家展場安排得宜，及增加專事接觸買家到場參觀，服務而節省時間，從而使買家獲得多機會參觀其他類型產品，這方面的改進，或多或少均對廠商甚有利的。

原則上，時裝節除了能為本港廠商帶來大量訂單外，其宣傳作用更為重要，它不但提供港廠商一個介紹其產品的機會，透過了時裝節，更可以溝通了買家與本港廠商之間的聯繫，而且可以在公開的展覽會中，體察到時裝的趨勢，品質的改進，不致流於閉門造車之弊，故此，時裝節應側重長遠的收益，其意義是深長的，更何況時裝節又能惠及旅遊業呢！

香港成衣出口量和值每年都在增加中，配合了香港時裝節的舉辦，將港產成衣介紹與各國買家認識，為本港成衣出口帶來促進作用。事實上，本港這個彈丸之地，全無天然的資源，而製衣工業在各方面強烈競爭之下仍有此成績，時裝節實在起着間接帶動作用，更將香港改變為世界成衣出口最多的地方，其間遭遇的困難和挫折自然是不勝枚舉的了，故此本港時裝能爭取得今天的地位，絕不是倖致，除了是現代製作技巧與傳統手藝結合起來的成果外，更是香港時裝設計家能時時創新，迎合潮流口味，以爭取及維持各國對港製成衣的興趣及信心，如何能夠迎合潮流及注意到海外需求呢？時裝節便是居中最佳的媒介，它每年將數以千計的時裝界人士及買家吸引到港，與及將本港有名的製衣廠的產品集中一起，透過展會，俾本港廠商更直接接觸到各國買家，從而獲悉目前世界各地對時裝的需求，及時作出最快的適應，另方面，本港廠商將其產品集中一起作展覽，廠商及時裝設計家便可以藉此機會觀摩其他同業的產品，從而發掘更多新靈感，將其設品改良，務求精益求精，這些機會，時裝節均能為本港製衣業商提供圓滿的安排。至於接單多寡尚屬其次，站在宣傳角度而言，廠商就算有優良的產品，亦需廣為介紹，才能使買家知悉，故此，時裝節意義則是像農夫播種耕耘，收穫已是以後之事了。試問如無耕耘，又何會有收穫。假如斤斤計較在時裝節中即時接單未免流於短視及投機。所以本屆時裝節吸引這樣多海外買家到港，基本上已屬成功，接單僅是後來的收成果實而已。

正如貿易發展局主席安子介在時裝節開幕時所說，本港時裝設計是從過去，現在和未來的環境吸取靈感的，而靈感這種抽象意念，則是從工作經驗，結合敏銳的觀察而產生的一種啓發，筆者可以肯定地認為，如無時裝節這個盛會，本港時裝設計必然不會爭取到今日的先進地位，因為時裝節正是提供本港時裝設計家靈感及啓發的最佳地方。靈感往廣，就是推動本港製衣業走向繁榮的一種潛在動力，能夠經得起過去十年來的考驗，同時一屆比一屆成功，並不是靠某一家製衣廠的努力可以促成，而是整個製衣業的努力推動及發展而成的。

所以本屆第十一次的時裝節的成功，也就是過去十年來業苦經驗累積的成果。撇除接單多寡的問題不談，單就今屆時裝節能吸引如此多買家到港參觀，已是一種可喜進步了。希望時裝節的新改進，新設計，當可接受新挑戰，際此國際保護主義情緒高漲時刻，時裝節就顯得更具意義了。（凌鈞　一九七八年一月二十八日）

管制保險公司着實刻不容緩

防止經營不善帶來惡性影響，當局立法值得衷心支持。

關於管制保險公司的規定，港府擬定一套完整的法例，這是值得歡迎的事。以來，香港發生過許多金融業與證券業務取巧的現象，或多或少帶來了小市民的損失，這包括了銀行、財務公司與保險公司的種種濫設與種種越軌的活動。最近當局擬出管制保險公司法案，就是眼見保險公司濫設過多而急謀加以約束的果敢行為，從整個社會最大利益來說，法案本意至善，即使以保險業本身來說，也是本身長遠的保障，基本上是應該衷心支持的。

據悉：由下（二）月一日起，擬在本港成立新的保險公司，必須實收現金股本額不少於五百萬元，否則不會獲得批准。當局現正擬定一套完整法例，以管制保險公司，預料可於兩年內生效。

為管制目前由資本額不足的保險公司所造成的問題起見，政府於去週五出版的憲報內公佈一九七八年公司（規定資本額）法案。該法案旨在防止有等人士趁新法例未曾生效前採取先人一着的行動。它將於下（二）月在立法局提出。

最近保險公司越來越多，據猜測，該等公司是希望趁該法例尚未生效便開始營業，以期謀取利益。一九七五年，有十九間新保險公司獲准經營；一九七六年有十七間，去年則一躍成為四十三間，其中大部份之實收資本保少於五百萬元。

當局認為保險市場現已達到飽和點，目前共有三百一十六間在本港成立及外國的保險公司，經營四類規定之保險業務為火險、人壽保險、水險或汽車保險。

政府發言人指出，該等公司包括歷史悠久的老字號及新成立的公司，後者的資本既少，管理經驗又不足。

保險業的競爭相當劇烈，這種情形表面上會令到消費人受惠，實際上卻有可能帶來長期性的惡劣影響，因為為了掙扎圖存，有些公司不惜向顧客提供過低的保險費及過高的折扣，以致要冒破產的危險。

現有法例下的各項規定頗易遵照實行，即使沒有強大財政基礎的公司亦可遵辦。他闡說，當局擬訂該項綜合性法例時曾徵詢工業界的意見。除有關須付訖最低限度的資本額外的一項規定之外，那些公司亦須有令人滿意的清償能力之餘力，該法例將給予註冊總署署長更廣泛之權力，包括於發生使人關注之情形時加以干預的權力。

發言人說，若干較小規模公司可能會非議有關需有五百萬元已付訖資本額的規定，但發言人指出，假如一間公司未能籌得這麼額的資本額，則休想在這個現代保險業中長期生存，同時，為了保障投保，未能籌得規定資本額的公司實不容其開業。

該法案的規定將不會包括現有保險公司在內。

近年來保險公司愈開愈多，主要是銀行與財務公司競爭業務的副產品，月近大地產商也介入此種業務的競爭，可以說是「肥水不流別人田」的一種，「見獵心喜」，可是結果已經使到這一行業設立過量而有惡性競爭的痛苦了。如果不能及早約束的話，將來難免發生倒閉與拖欠的歪風，而損失的自然又是一般小市民了。因此，當局有關法案的提出，實在是刻不容緩而應該衷心支持的。問題只是時機如此緊迫，我們希望儘早生效，而不要拖得太久而節外生枝而已。（白雅　一九七八年一月廿八日）

平抑樓價的良好開端

居者有其屋釐訂的售價，較私人單位約廉百分十五左右，在不牟利和平抑樓價觀點看，實有過份討好地產商和謀取暴利之嫌。

週日來，市民湧往參觀「居者有其屋」示範單位的熱烈，反映這項劃時代的大計，備受到市民重視和歡迎，顯為是政府有效地平抑市面高昂樓價的一個良好的開端，同時，更說本港市民對「安居」的急切需要。

「居者有其屋」計劃共分六期完成由七八年至八六年的今後八年間，共興建住宅單位約四萬二千餘個今大推出是第一批，六個屋邨的八千三百七十三個單位預計會在七九至八〇年入伙該六個屋邨是山翠苑（柴灣道興大潭道交界處）、穗禾苑（沙田禾輋邨對上山麓）、順緻苑（清水灣道旁，近彩虹邨）、俊民苑（何文田愛文邨旁）、悅麗苑（葵涌荔景邨對上）、及香港仔漁光道石排灣對面的漁暉苑。每個屋邨內有面積不同的住宅單位。每個單位都是獨立式，有兩睡房或三睡房，另有廳、廚房、浴室與廁所，管理費初步估計大約每月一百元。屋邨內有一定數量的停車位，租與住戶使用。並有煤氣熱水爐、公共天線、閉路電視防盜系統等設備。

從公佈的單位售價來看，柴灣道山翠苑的樓價最貴，以實用面積計算，平均每平方英尺由二百六十八元至三百元；以大為俊民苑，每平方尺二百五十九元至二百七十八元；穗禾苑二百三十四元至二百七十四元；悅麗苑二百一十五元至二百三十五元；順緻苑二百零四元至二百二十三元，香港仔的漁暉苑目前仍未定出售價。就從上述五個屋邨的售價而言，平均較市面樓宇價格約相宜百分十五至二十。

從公佈的資料看來，有幾點是值得稱道的，首先是當局為避免申請人士的擠擁與有效地防止申請者使用人海戰術起見，規定每一個申請人只能呈交一份申請書。家庭中個別成員只限列在一份申請書內，家庭中即使有一個成員列在不同的申請書內，所有申請都會取消。夫婦名字不能分別列名在兩份申請書內，除非二人經已合法分離，否則他們必須列名在同一份申請書內。這種規定是最佳的保證，而三十元的登記費，雖然已遭受不少人士的批評有「[illegible]」的企圖，但從近日市民能往參觀售樓模型的熱烈反應來說，這個行動實在是有此需要，因為此舉足可降低部份人士栗擔煩的心理，另方面，政府又可從這些申請收入中獲得較佳的經濟來源，為今後的售樓計劃能更快速完成，當然，因為部份抽籤的申請情減少煩擾，亦可同時減輕人力和財力，而有意參加這個購屋計劃的市民，亦可獲得一個較大的成功率。而利用郵寄方式來避免出現排隊和擁擠，都是今次售樓計劃內值得一讚的地方。

不能不對有關方面略感可惜了。另方面，我們認為目前各屋邨所提供的售價，雖然較一般私人住宅單位相宜一成半至二成左右，但站在不牟利和平抑過高樓價的觀點來看，現時的樓價實有過份討好地產商和謀取暴利之嫌。這點可以從新鴻基地產公司同期推出的荃灣中心再出現排隊購樓人潮，絲毫沒有因公樓出售而被「硬碰硬」的情況來說，充份反映官樓價未如理想，在彼此價格相距不大的環境下，申購者依然踴躍。樓宇地點較遠離市區與及五年內不能自由轉售的辦法，都足以阻礙有關方面欲和緩過高樓價的目的。我們認為政府若眞要負起為市民解決屋荒的重責，將目前釐定的樓價再降低百分五至十間，是較為合理的。

由今次出售單位不足九千個和售價與市面價格相差不遠來說，地產商所受到的壓力並不會如初期想象中嚴重，不過，由於供應單位提高，加上部份地產商搶先推出現樓小單位，今後本地樓宇的售價會有進一步改善。而「居屋」計劃內容的欠缺魅力吸引，對目前居住在公營屋邨內而環境較佳的市民而言，將無疑獲多受惠的，實是一些三千五百元收入而沒有能力自置物業的私人樓宇內租戶。無論如何，我們對政府今次的積極和加速完成的營建行動表示支持，並希望有關方面吸取今次的經驗，得以從後擴大的措施，同時在可能範圍內，擴大售樓計劃。（何實榮，一月廿八日）

國際棉價 港棉紡業

供求關係改變已使國際棉價續升，港紗生產將因而漸趨增重。目前港紗是粗紗弱幼紗強。估計紗廠下半年才有好轉機會。

國際棉花價格繼續上升，這是世界棉花供求有所改變的影響。其一是一九七七至七八年度世界棉花生產總量估計六千四百萬包，消費總量估計六千三百萬包，表面來看有剩，但美國棉花由政府貸款收入府庫的棉花已達二百五十萬包，無形中使過剩的數量受到抑制作用。其二是美國棉花本年度產量雖然達到一千四百五十萬包，但已售出國外的數量達五百萬包，且因一九七七至七八年度美國棉花輸出預算為五百五十萬包，扣除已售出數量，即由七百五十萬包至現在僅餘四十萬包留作出售。其三是巴基斯坦棉花預算輸出一百二十萬包，截至現在為止，售出數量已達六十萬包。

由於國際棉價受到影響，上週美國一吋又十六分一棉花F．O．B．每磅升至五角二分美金，巴基斯坦NT棉花三月付船C．&F．每磅升至五角五分半美金，R．三級棉花C．&F．每磅升至五角二分半美金，東非洲A.R.土耳其一吋又卅二分一棉花C．&F．每磅升至七角六分美金，尼加拉瓜一吋又十六分一棉花C．&F．每磅升至六角二分美金。從目前情形觀察，倘若今年第二季世界棉花價格仍有刺激，現在美國及巴基斯坦一吋級棉花價格，和去年十一月的最低價比較，美國棉花升了百分之十，巴基斯坦棉花升百分之十九點三。因為去年十一月美國棉花每磅最低價為四角七分美金，巴基斯坦棉花每磅最低價為四角六分半美金。

最近南韓棉紗出口供價提高，也是國際棉花價格上升的影響，三月付船C．I．F．香港卅二支普通棉紗每包由四百三十美元提高為四百五十美元，四十支普通棉紗每包由四百五十美元提高為四百八十美元。

但港產棉紗價格尚未有反應，僅個別紗廠最近開出〇．E紗二至三月交貨售盤，表面價每包一千五百元至一千五百二十元，但實際上較大量成交價每包只為一千四百八十元至一千五百元而已。若與去年十一月成交價每包一千五百八十元至一千六百元比較，反為跌了百分之六點二至百分之六點三。

現在棉紗實銷情況是：粗紗弱，幼紗強。所以，和去年同期價格比較，有不同程度的差距。港產十支〇．E紗現在每包一千五百元，去年同期每包一千七百元，跌了百分之十一點八。港產四十支精梳棉紗現在每包二千九百元，與去年同期價格無異。台灣十支〇．E紗現在每包一千四百八十元，去年同期每包一千六百五十元，跌了百分之十點三。巴基斯坦十支棉紗現在每包一千四百六十元，去年同期每包一千六百元，跌了百分之八點八。南韓卅二支普通棉紗現在每包二千元，去年同期每包二千一百四十元，四十支普通棉紗現在每包二千一百四十元，去年同期每包二千〇六十元。顯示南韓棉紗現在價格竟比去年同期高一些。

造成現在粗紗弱，幼紗強的主要原因，就是牛仔布生產機衰退，空氣紡粗紗和普通粗紗比去年同期大減。棉花價格上升而港產〇．E紗價格反為下降，就是香港棉紡業遭受的新壓力。若照現在棉花價格計算，紡製〇．E紗是毫不合理的，但在供過於求的環境下，個別紗廠為了爭取生意，竟不惜低價拋出。中支和幼支棉紗現在價格雖然比較穩定，亦不過「寅支卯糧」而已。事實上，近年來中，幼支棉紗價格一直偏低，故此一般紗廠對於廿支A級紗，卅二支及四十支A級紗都不大願意紡製。

去年香港棉紡業是多年來最不景的一年，主要原因是使用高價棉花紡成棉紗而以低價出售，況且棉紗銷量減少，一般紗廠長期減產。最近有人預料今年香港棉紡業將會轉趨樂觀的。其實今年上半年使用的棉花價格雖然比去年同期低，問題是棉紗價格能否回升至合理水平？現在尚難預料。但並未顯示對香港棉紗的需求轉殷，巴基斯坦政府規定十支棉紗出口售價每包不能低過三百美元，台灣十支〇．E紗新訂價C．I．F．香港每包仍要三百二十美元，在香港市場售價與港產〇．E紗相差無幾。但南韓棉紗和巴基斯坦棉紗始終是港產棉紗的最大威脅，倘若港產棉紗價格提高，則南韓棉紗和巴基斯坦棉紗勢將大量輸入。所以，南韓棉紡業挾其大量生產以及成本較低的優勢，巴基斯坦棉紡業亦覬覦其擴拓香港市場的舊勢，即使今年不會像一年前大量來港，它是對香港棉紡業的威脅依然存在的。

去年上半年香港棉紡業生產，是歷年來的最低潮，平均開工率只達正常百分之七十。今年首季開工率也是降低的，因為春節前後一般紗廠利用政府規定的七天假期，把休息時間延長，無形中造成二月份生產減少百分之二十五。

總之，棉花價格上升而港產〇．E．棉紗價格寬成背馳狀態，就是香港棉紡業的不正常發展，最樂觀的預測，亦要下半年才有好轉機會。（鳳朔，一月廿九日）

尚有經濟消息刊在第五張第三頁，敬希讀者留意

華僑經濟

本港一週經濟分析

舊曆歲晚出口貨運減少及其它。

夫週間（一月廿三日至廿八日）本港經濟情況，以舊曆歲底出口貨運瞬增反減，最受注視。商場方面，銀根緊絀，暗息挾高，亦爲新的動態。中國大陸對港口包裹限制較爲放寬，也受關注。商品方面，食米、食糖、棉紗、布匹、鋼鐵較有變動。

舊曆歲晚出口貨運減少

今年舊曆歲晚，本港各類工廠趕貨出口不但未見頻繁，反爲比較新曆年底前緩慢，這種情形，是過去多年來所罕見。

以往本港各行工業，每年習慣於舊曆歲晚時候，將部份貨單完成，提早付運出口以便爭取資金週轉，故本港對外各主要出口航綫，亦會於這期間內轉旺起來，但今年卻一反常態，迄今還有十四天便是農曆新年了，但有關航商接獲出口的貨載卻未有增加的跡象，反映今年舊曆年底前趕付出口的港貨並不多。這主要原因是最近海外新單仍疏，影響所及，現時對美國及西歐出口貨運生意仍淡。

但據航商表示：美國方面最近報告，謂去年美國聖誕節市場表現頗佳，而近日彼邦又出現大風雪，無疑加強了禦寒衣物的銷售，加上卡特總統提議減稅，這對美國人的個人消費力大有俾助。現時不少廠家預料今年美國向本港訂購的成品數量，即使不會大增，也可以維持去年的水平。如果此一估計正確的話，往後港美綫航運業務當會有較佳的開展了。

不過，該綫航商還有一點担心的，就是美國西岸碼頭工人的工資合約將於今年六月底結束，爲了更佳的福利及待遇，屆時，西岸碼頭工人罷工的成數相當高，因爲在去年十月美國東岸碼頭工人罷工期間，西岸有關工會亦加以聲援，如果當時不是爲於有合約的關係，西岸碼頭工人工會已和東岸聯合採取罷工行動了，如果六月後西岸碼頭工人眞的舉行罷工的話，那時候正是港美綫出口當還的旺季，這樣一來，其影響便很大了。

航商又指出：近週來，大陸經港轉運付美國的貨物，亦減少了一些貨，可能是受出口淡月的影響，而農曆年亦接近，估計在年關前後，大陸經港轉口的工業品還會疏落一些。

商場銀根緊絀暗息上升

由於舊曆年關迫近，工商業需款殷切，市面銀根愈來愈緊，除銀行同業拆息扳升外，商場暗息亦挾高。

當尾禡過後，各行各業大都加緊追收賬款，而有部份銀行亦暫時停止給予客戶新的貸款要求，且在舊曆除夕前還要盡量收回貸款額，因爲今次春節前後工商業休息時間較長，要加倍審慎處理方可。這是做成週日來商場銀根愈來愈緊暗息挾升的部份原因。

在市面銀根緊絀影响下，直接刺激市面暗息活動機處，一些貸款公司把期票貼現利息繼提高，上週每千元日息爲三元，若在平時每千元日息不過八毫左右而已。主要是中小工商家數特多，與今年景況非佳之故。

市面暗息可分爲有抵押息借款，期票貼現，與年抵押高利貸等幾種，上週除了上述期票貼現利息不斷扳升外，其餘的暗息亦相繼挾高，有抵押息借款利息已由週前日拆六角至七角升至八角至一元，至於無抵押信用貸款，又分大額與小額，前者日拆由週前的八角至九角升至一元至一元二角，後者日拆亦由週前的一分至一分半升至一分七五至二分左右。一般估計今次舊曆年關暗息的總借出數字，比較一年前增加百份之十五至百份之二十之間。這一方面表示中小工商界的拮据，另方面也表示，中小工商的倒風並未減少信用貸款與半信貸的通融。

去年剛踏入臘月，市面銀根緊勢已相當明顯，暗息亦提早扳升，但今年銀根緊勢來得緩遲一些，反映各行各業對年賬的處理可說是略緊而非全面奇緊的性質，特別是一般信用好的客戶，多准許期票的較大船搭，並不過份計較，由於期票搭配往往高達四至五成，這些客戶在清結年賬上自然困難不大。

投寄內地包裹最近轉多

去週本港商場盛傳，中國大陸較早時限制包裹數量進口的措施，最近廣東方面採取較寬容辦法，致使日來包裹生意逐復增。

這項政策的改變，是由於春節前不少港、澳市民回鄉省親，都携帶一些物品，暫時採取是項決定亦有可能。

自從中國大陸對包裹投寄數量採取較嚴格限制後，一種混合型包裹已應運而生，這種什錦包裹，主要以食品爲主，按照中國大陸規定適量組合，但推行以來，效果並不顯著。

一般來說，本港市民回鄉或投寄包裹，多以衣物，食品，日用品及藥品爲主。

自從一九七七年九月一日開始，由香港寄往大陸郵遞物品，每個郵包價值不超過人民幣二十元，此外，每個家庭每年只准收郵包四個。

准許自港、澳寄往大陸郵包中，糧果、奶粉，食糖，食油及麵製品，每包共五公斤，但每種不得超過一公斤，衣料（寬度卅一百三十厘米以下）共三米，毛綫及其製品共七百五十克，衣服共二件，襯衫，內衣褲，頭巾，圍巾，帽子每種二件，鞋，襪，手套每種二雙，床上用品共一件（對），文化體育用品，玩具共五元。

至於密封，不透明的纖裝物品，舊衣服及床上用品，和藥物都不准寄進但特殊醫療藥物，則要獲城市區級醫院批准，方許寄進。

米市交投靜大陸米上升

上週米市，交投更靜。但大陸絲苗及油粘米每担升三元，這是二月份售定價提高所影響，但入口米商不待新春開市起價，而在舊曆歲底前率先將價格提升。

截至上週二（廿二日）爲止，本港塞存倉食米六萬三千八百九十一噸，包括候寄米一萬二千一百四十噸，足見候寄米之多，是過去一年內所罕見，倘若本週內出清候寄米，則存倉食米總量不過五萬餘噸而已。

砂糖價扳硬蔗片糖落價

上週糖市，交投很靜。由於製品商在春節前用糖購入足量，拆銷商補給供應亦寥寥可數。

現時不但砂糖批發買賣已經很少，片糖、冰糖批發買賣亦已轉靜。由於春節食品用糖，製品商購入足量，拆銷商在舊曆歲晚補給亦稀。

但砂糖價格扳硬，蔗片糖價格下降。由於南韓幼砂糖訂價報升，三至五月付船每噸二百五十五美元，七至九月付船每噸二百六十二美元，對港市價格亦有支持作用，大陸中粗砂糖來貨轉疏，價格扳升。

上週南韓幼砂糖現貨每担七十三元五角至七十四元，大陸榴花中粗砂糖每噸一千二百六十至一千二百七十元。增城蔗片糖每担一百一十五元，新會蔗片糖每担一百元。

空氣紡棉紗價格續降低

上週棉紗市，有不同的發展，港產光絲棉仔紗及混紡紗出口較多，大部分輸往澳洲，現時C．I．F．價六十支及四十五支雙股絲光紗每磅爲四元二角美金，八十五支雙股絲光紗每磅爲五元六角五分美金。四十五支單股混紡紗每磅爲一元二角八分美金。

但在另一方面OE紗價格降低，二至四月交貨每包開價一、五○○元，更有若干紗廠以一、四八○元沽出，若與去年同期（每包一八三○元）比較，低了百分之十八，精梳幼紗價格比去年同期相差無幾，四十支半精梳幼紗現在每包二、九○○元，去年同期每包三、○○○元，相差不過百分之三。

混紡布出口多價又提升

舊曆歲暮追近，布疋本銷批發生意已呈闌珊景象，但T．C．布出口突轉活躍，由於星洲、印尼、菲律賓客商來單扯購，價格復升。由於日本T．C．布繼續減產，台灣及南韓T．C．布出口增加，訂購上升。壹一○×七六T．C．胚布大盤每碼成一元九角，漂白T．C布大盤每碼成二元二角二分，染色T．C．布大盤每碼成二元三角。現時台灣T．C．布四月付船C．I．F．每碼訂價三角九分美金，南韓T．C．布三至四月付船C．I．F．每碼訂價三角九分半美金。日本T．C．布供應很少，漂白每碼由二元八角升至二元九角，染色每碼由三元升至三元一角。而本港大提價印染廠二至三月交貨的一壹○×七六漂白T．C．布每碼開價二元六角，還是成本增加所影響。

日本鋼鐵訂價續提高

日本鋼鐵工業繼續減產，今年首季定設鋼生產量再降低百分之十，即由百分之六十再削減爲百分之五十。原因是日本鋼鐵對美國及西歐輸出已實現自動限制，雖然中國大陸及中東向日本購買鋼鐵，但國內需求亦告減少，不免造成日本鋼鐵工業生產過剩，若非將生產量再削減，將會導致降價競銷。現在日本鋼鐵價格刺激繼續提高，除港例如高拉力鋼筋平均花式C．I．F每噸二百廿四美元至二百二十五美元港商訂購約有五千噸。日本鋼鐵訂價再提高，若與一個月前比較，已提高百分之十三至百分之十五。但港市現貨價格上升很慢。上週鋼筋平均花式每担六十一元五角至六十二元，三分花式每担六十四元，四分花式每担六十三元。

光身圓鐵條價格上挺，三至四分花式齊度貨每担六十元，不定尺每担五十八元，五分五吋半花式齊度貨每担五十八元。（自平）

中歐貿易開展有望 談判很具有建設性

中國與歐洲共同體關係

倫敦衛報駐布魯塞爾記者報導：下週中國與歐洲共同體雙方於布魯塞爾談判貿易協定問題時，中國會採取步驟與歐洲共同體建立更密切關係。此次談判前後籌備二年以上，但最近中國政府表示不久將與共同體達成重要貿易協定，此協定雖爲商業協定，然雙方可清楚體會其中政治含意，正如中國早向法國總理說明，中國與歐洲之聯繫非常重要，因保中國對付二大超級強國全面策略之一部份。

布魯塞爾會談預期爲時一星期，最後會簽定爲期五年之非特惠協定。雙方要增加貿易量，設立長期聯合委員會負責指導監督履行此協定。

印度機械工具科技將獲輸出

中印關係

倫敦金融時報印度新德里記者文章：四月一日新德里將舉行印度第二屆機械工程貿易展覽會，爲期二星期。屆時中國特派五人代表團前往參觀。自一九六二年中印邊界激戰發生後，此爲中國第一次派代表團赴印度購貨，中國有興趣由印度輸入機械工具，貨品及科技。（紹榮鋼鐵廠資料研究部譯述）

．本港一週金鈔概況．

金價走勢反覆 美元低位徘徊

去週三本港九九金價創下九七七．二○之兩年多來最高價位，但下半週連跌三天，收市價九五六．八○較再上週六尾盤反跌二元七角。年近歲晚，銀根較緊，拋美元套港幣增多，美鈔續跌。其他外幣兌率變化不大。

去週本港九九金價仍是反覆，上半週受外圍行情影響而上升，創下了兩年多來的最高價位，但下半週則受獲利回吐壓力及美元止跌回升刺激，金價又告回落，收市價之九五六．八○較再上週末尾盤反跌二元七角，全週以週三之九七七．二○爲最高位，週六之九五六．五○爲最低，波幅十九元七角，週三升六元六角爲全週升幅最大，週六跌十三元二角爲跌幅最大。

國際貨幣基金會在去週一宣稱本月底期滿將取消限制用剩美元購買黃金的協定，該協定已施行了兩年，據此間金融業人士指出，該協定始自一九七五年下半年，當時是在美國企圖把黃金與貨幣脫離關係之際，由十個國家商定，規定各國中央銀行只能以高過黃金官價四二．二二美元賣出黃金，而不能以此買入黃金，爲的是防止對金市的干擾，到去年九，十月開始國際貨幣基金組織已開始向有關國家徵詢意見，是否在本月底屆滿之後維持下去，結果通過取消，在去週一正式宣佈。即是說今後各國中央銀行可自由買賣黃金，不再受上述價格之限制。無可否認，這消息是使一些擁有者增加對金市的看好心理，特別是在金價正在攀升期間，以爲今後中央銀行可自由買賣黃金將可增加黃金銷路，有一種看法認爲，他們協議各國黃金儲備總額不能與前太懸殊，即是說今後未必會在市面拋出太多黃金，不過這做法對金市實際會否干擾如何，仍有待觀察。

金融界人士說，近來美元的弱勢仍然使金價反覆向上。但由於美元表現下跌多時，且無特別消息刺激，故近來跌幅是甚微的，而金價之升幅亦不大。在這種情況下便不時出現獲利回吐現象。去週下半週外圍美元反彈而金價下挫主要是基於這個原因。

近日國際白金價格激升，創下四年多來之新高位，亦是金市利好因素之一。近數年來，白金價格大致高出黃金價格百分十五至百分卅五之間。本週一紐約白金市在大量投機性收購下，市價大幅上揚，由於價盤奇高，市價升得過遠，紐約白金市場因升幅過大而停市。週一紐約白金行情，現貨按二一一．五○美元。週二，本港白金價亦受影響而急升至每両一千三百三十元。週六仍維持這個價格。

白金用途甚廣，除供工業上、醫學上、及首飾製造需用外，對軍火製作，佔有重要地位，實爲戰略物資中之主要角式。由於人造白金製造技術進步關係，近年來工業上、醫學上、及首飾上的製造，爭奪了白金不少市場，因此，近年來的白金身價便如江河日下，本港牌價在一千元上下徘徊相當時日。

去週外圍美元仍弱，但由於經兩個多月來的反覆下跌，價位已開始在低位徘徊，升跌幅度都不大。但美電美單在本港市場卻告下挫，原因主要是年近歲晚，銀根較緊，拋售美元套港幣增多所致。去週六美電收市報四六○．四○，美單報四五九．九○，均較再上週跌八角。

其他外幣，大致上仍呈穩定。較受注目者爲紐西蘭元升幅較大。週六收市時，每百美鈔兌四五九．○○港元，較再上週六跌一元。每十英鎊兌八八．八○港元，升五角，每百加元兌四一四．五○港元，跌一元五角。每百法郎兌九五．八○港元，跌四角。每百瑞士法郎兌二二九．五○港元，升一元。每百馬克兌二一六．○○港元，升二角。每千里拉兌五．○五港元，無變。每百荷蘭盾兌二○一．○○港元，跌五角。每百澳洲元兌五二○．五○港元，升五角。每千日元兌一八．九五港元，跌七仙。每百披索兌六○．七○港元，升七角。每百紐西蘭元兌四三七．○○港元，升五元。每百坡元兌一九六．八○港元，升七角。每百台幣兌一一．三○港元，升一角。每百泰銖兌二二．八○港元，跌二角。每百印度券兌五五○港元，升五角。每百澳門紙兌九二．○○港元，無變。每百南非蘭特兌四六五．○○港元，無變。每千韓元兌八．五○港元，無變。每百港元兌三七．三一人民幣，無變。（龍文）

附表一（每司両合港幣）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
廿三日	九六一．五○	九六五．八○	九六六．六○	九六一．五○
廿四日	九七一．○○	九七○．六○	九七四．二○	九七○．三○
廿五日	九七三．○○	九七七．二○	九七六．二○	九七一．八○
廿六日	九七○．五○	九六八．七○	九七二．○○	九六七．六○
廿七日	九七○．○○	九六八．○○	九七○．五○	九六八．○○
廿八日	九六○．五○	九五六．八○	九六○．五○	九五六．五○

附表二（每百美元合港幣）

日期	美電最高	最低	美單最高	最低
廿三日	四六一．二○	四六一．○○	四六○．八○	四六○．五○
廿四日	四六一．二○	四六○．九○	四六○．八○	四六○．四○
廿五日	四六一．二○	四六○．九○	四六○．七○	四六○．四○
廿六日	四六○．八○	四六○．六○	四六○．三○	四六○．一○
廿七日	四六○．四○	四六○．二○	四六○．○○	四五九．八○
廿八日	四六○．五○	四六○．二○	四六○．○○	四五九．八○

尚有經濟消息刊在第五張第二頁。

美國對玩具油漆含鉛量最高標準減爲零點零六

廠家宜特別小心藉免發生退貨

（港訊）美國政府宣佈自三月起降低含鉛玩具的油漆含鉛量，頒佈標準後，玩具製造廠商宜特別注意，不可掉以輕心，藉免發生退貨賠款之損失。

約在兩個多月以前，美國經理玩具公司即曾通知廠商退還所購買之含鉛過量之玩具——[illegible]。玩具尚未發生中毒事件中，但卻在一項例行檢驗中發現其含鉛量超過了美國聯邦政府規定之○．五％最大安全量，現在美國規定含鉛標準減少爲○．○六％以後，只要稍不小心，就極易造成超量可能。

（華盛頓電）美國消費品安全委員會說，玩具製造商應該用含鉛量極低的油漆。中華民國是美國市場中重要玩具供應者之一。

發言人指出，「從一九七八年二月二十八日以後，用於玩具上油漆的最高准許標準將減少爲百分之零點零六。」目前，油漆中含鉛量的最高安全標準是百分之零點五。

發言人說，油漆中含鉛量的規定是爲了減少兒童發生鉛中毒的危險，兒童常有可能嚥下油漆碎屑。

道亨銀行
一九二一年創立
總行：香港文咸東街7-19號 5-447141

香港
銅鑼灣分行 軒尼詩道549號 5-773934
中區分行 雪廠街10號 5-251341
跑馬地分行 成和道23號 5-756250
北角分行 英皇道346至348 5-719876
西區分行 皇后大道西226號 5-488767
九龍
青山道分行 青山道362號 3-872024
觀塘分行 裕民坊26號 3-416918
旺角分行 彌敦道744號 3-944570
新蒲崗分行 彩虹道26號 3-255505
深水埗分行 荔枝角道257號 3-876292
蘇屋村分行 蘇屋村社職樓 3-867680
尖沙咀分行 彌敦道96號C 3-670462
紅磡分行 馬頭圍道71至73號 3-635656
新界
荃灣分行 荃灣道1001號 12-244821
上水分行 新豐路73至75號 12-908425

THE BANK OF CANTON, LIMITED.
廣東銀行
創立於香港一九一二年
總管理處
香港德輔道中六號 電話：246011
香港
總行：香港德輔道中六號 電話 5-246011
堅道支行：香港吳卓利街二十九號 電話 5-239650
北角分行：英皇道三八二至三八四號 電話 5-706231
灣仔支行：香港軒尼詩道四十一至四十三號 電話 5-278341
西區分行：香港干諾道西四十八至五十一號惠州大厦 電話 5-436322
九龍分行：長沙灣道九十四號 電話 3-770171
新蒲崗分行：九龍新蒲崗爵祿街七十四至七十六號 電話 3-270145
大角咀分行：大角咀道一二三號至一二七號 電話 3-950131
油麻地分行：彌敦道五二八號順佑大厦 電話 3-841191
荃灣分行：沙咀道二○二號 電話 12-430115
海外分行
星馬聯區管理處、星加坡分行、亞元存債部：星加坡萊佛士碼頭丹麥大厦 電話 92361
吉隆坡分行：古路街十六至二十號 電話 89855
曼谷分行：是隆路一九七之一號是隆大厦 電話 234-7073
附屬公司
澳門廣東銀行有限公司
澳門十月初五街一三六號 電話 2323

活儲週息5%不扣利息稅

種類	最低開戶金額（US$）	期限	利率	說明
活期存款	$ 500.00	活期	不計息	[illegible]
活期儲蓄	100.00	活期	5%p.a.	存支款須使用存摺登記，按逐日存款餘額計息，逢三、六、九及十二月結息一次
定期存款	500.00	三個月，六個月，九個月	5½%p.a.	可治定自動轉期辦法—到期利息照利滾存（存額在十萬元及以上利率照當地市面另訂）
	500.00	一年，二年	6%p.a.	
	500.00	二年半及以上	6½%p.a.	

上海商業銀行 美國舊金山分行
231 SANSOME ST. SAN FRANCISCO, CALIF. 94104, USA. TEL: (415) 433-6700

尚有經濟消息刊在第五張第二頁。

香港上海滙豐銀行
香港註册有限公司
香港皇后大道中1號 電話：5-222011（85綫）
香港郵箱64號 專用電碼：73205 HSBC HX 電報掛號：Hongbank Hongkong

香港總管理處
香港總行
執行董事：卑時禮
經　理：韋爾舒
　　　　沈照瑞
總行 香港皇后大道中1號
旺角分行 彌敦道664號及673號
九龍分行 彌敦道21號新半島大厦
北角分行 英皇道306-316號
官塘分行 裕民坊1號
荃灣分行 青山道455-457號
德輔道西分行 德輔道西40-50號
新蒲崗分行 康強街35-49號
元洲街分行 元洲街386-392號
及港九其他141家分行
澳門分行 澳門南灣街2號

有利銀行
香港總管理處
總行：香港皇后大道中7號 郵箱618號
電話：5-222001（10綫） 電報掛號："PARADISE"
專用電碼：73201 HKBG HX
經理：馬菲仕

滙豐銀行集團
服務亞洲及全球
香港總管理處：香港皇后大道中1號
亞洲區分行：澳洲、汶萊、中華人民共和國、印度、印尼、日本、澳門、馬來西亞、新赫布里底羣島、菲律賓、新加坡、所羅門羣島、南韓、斯里蘭卡及泰國。
其他地區分行：巴林羣島、巴西、加拿大、吉布地、法國、德國、關島、約但、黎巴嫩、毛里求斯、阿曼、卡塔爾、沙地阿拉伯、瑞士、阿拉伯聯合酋長國、英國與海峽羣島、美國及也門阿拉伯共和國。

滙豐銀行集團包括：
香港上海滙豐銀行、有利銀行、中東英格蘭銀行、加利福尼亞滙豐銀行、獲多利有限公司、澳洲滙豐財務有限公司、滙豐財務有限公司、加拿大獲多利有限公司、中東獲多利有限公司、滙豐（保險顧問）有限公司、獲多利保險有限公司、恒生銀行及獲多利投資有限公司。

香港華人銀行
香港區
總行：香港德輔道中61-65號 電話：5-244133
東區分行：香港怡和街44號 電話：5-765455
筲箕灣分行：香港筲箕灣道155號 電話：5-603505
九龍區
深水埗分行：九龍青山道401-403號 電話：3-711587
油麻地分行：九龍彌敦道513號 電話：3-841417
大坑西分行：九龍大坑東道大坑西新邨A座18-21號 電話：3-787210
荔枝角道分行：九龍荔枝角道233號 電話：3-934300

香港商業銀行
（一九三四年創立）
香港區
總行：德輔道中國際大厦 電話：5-458111
西區分行：文咸西街68號 電話：5-435091
西環分行：卑路乍街162號 電話：5-465217
銅鑼灣分行：波斯富街69號 電話：5-796726
九龍區
九龍分行：彌敦道711-713號 電話：3-945645
九龍城分行：衙前圍道15號 電話：3-820148
新蒲崗分行：彩虹道66-68號 電話：3-265127
經營一切銀行業務
代理通達全球

廣安銀行
KWONG ON BANK LTD.
總行：皇后大道中137-141號 電話：5-436231
香港分行：
銅鑼灣分行：怡和街12-14號 電話：5-776072
西區分行：大道西224號 電話：5-496321
香港仔分行：香港仔大道108-112號 電話：5-538135-7
九龍分行：
旺角分行：彌敦道728-730號 電話：3-944217
海洋中心分行：尖沙咀海洋大厦三樓商場345號 電話：3-663371-2
深水埗分行：南昌街140-144號 電話：3-805358
紅磡分行：蕪湖街78A號 電話：3-633301
九龍城分行：衙前圍道27號 電話：3-824167
油麻地分行：佐敦道19-21號 電話：3-858995
觀塘分行：協和街149號 電話：3-432266
荃灣分行：青山道499號 電話：12-247121-4
與日本富士銀行合作 聯號遍設全球

永亨銀行
WING HANG BANK, LTD.
AFFILIATED WITH IRVING TRUST COMPANY NEW YORK
歷史悠久 信用昭著
經營一切銀行業務
總行：皇后大道中145—149號 電話：5-446011
（原址皇后大道中159—169號總行大厦在興建中）
中區分行：皇后大道中22B號 電話：5-260331
銅鑼灣分行：霎沙街12—18號二樓 電話：5-444421
西區分行：德輔道西139—141號 電話：5-488118
筲箕灣分行：筲箕灣東大街141號 電話：5-696223
柴灣分行：興華邨安興樓514-516號 電話：5-573131
油麻地分行：彌敦道507號 電話：3-841540
深水埗分行：長沙灣道57號 電話：3-802244

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

香港分行
亞佐治行
電話：5-236181
西區分行
德輔道西73至79號
電話：5-484123
九龍分行
旺角彌敦道655號
電話：3-955131
半島分行
尖沙咀九龍公園徑一號
美國銀行大厦
（亞士厘道與北京道交界）
尖沙咀郵政信箱5190號
電話：3-695432
觀塘分行
觀塘康寧道57至61號
電話：3-419271
總公司
美國加利福尼亞州94120
三藩市美國銀行中心
世界總部大厦
美國銀行
世界最大的銀行
BANK OF AMERICA
（美國註册有限公司）

美國既得證券公司
——總行設在美國紐約華爾街區，具有一百多年歷史，信用卓著。
——係美國最大投資銀行之一，分行遍美國各大城市，海外業務分佈英、法、日、德、意大利、瑞士及香港等地。
——設有環球通訊系統，直綫電話，協助大企業公司籌集資本，申請上市，及股票投資。
——總行研究部分析人員，研究注視美國經濟及各大工業發展，提供資料參考。
——電腦設備，買賣交易，快捷妥當。
香港分行：
——一九五八年設立，有十多年歷史，係美國證券公司最早在港開設分行之一。
——與紐約總行直綫聯絡。
——每交易天提供廿四小時服務。
——協助大企業公司籌集資金，上市及美股投資。
——每週經濟評論及研究報告，提供投資者參考。
——每日股市行情及中英文資料免費寄送客戶。
閣下對美國股票投資有興趣否？是否需要中英文資料參考？請與我們聯絡。
既得投資（香港）有限公司
干諾道中康樂大厦1707室
電話：H-249291（序十條綫）

傷殘人士歌唱比賽

第二屆「全港傷殘及失明人士歌唱比賽」昨在九龍明愛中心舉行。參加者極爲踴躍，達二十九名之多。各參賽者雖是失明，或肢體上有缺陷，上落出入都有點不方便，但不能泯低他們參賽的熱心。大家在唱歌時，皆竭盡所能，以求爭取較佳的成績，故整個賽程非常緊湊，絕無冷場。

前往捧場的嘉賓亦是不少，多是傷殘會會員，參加者的親朋戚友等，大家都爲台上的良好演出而擊節拔掌，場內氣氛鬧烘烘的，與室外低降的氣溫，成一強烈對比。

經司儀宣佈得獎人名單後，榜上有名的固然高興，滿臉笑容，落選的亦很有體育精神，沒有露出不高興的神色，反之，頻向得獎者道賀。

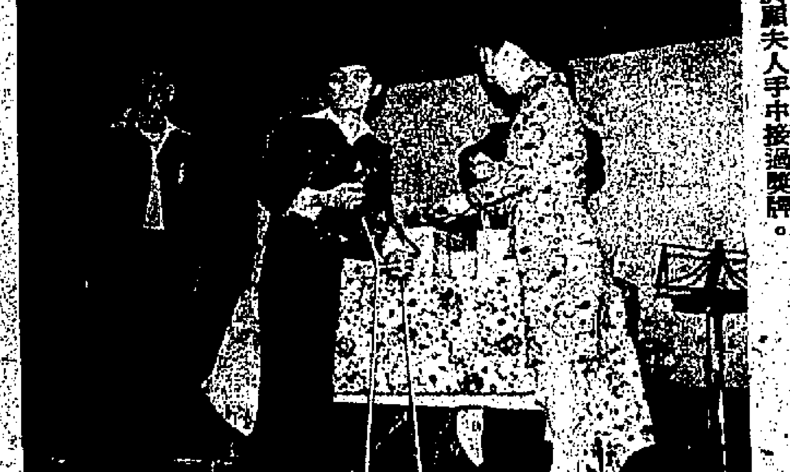
是次比賽由策劃，工作到演出，全由傷殘及失明人士自己負責，得到如此美滿的成績，足見傷殘人士的辦事能力，並不遜色於常人，只要多予機會，他們也可以爲社會貢獻出一分力量！（軒）

去屆全港傷殘及失明人士歌唱比賽籌委主席區裕明在嘉賓表演中唱出他的心聲。

歌唱比賽冠軍在工作人員的陪同下接受獎品

這一隊民歌隊雖然落選，但參賽者重要的不是獎品名次，而是知道自己能力所在。

以歌曲控訴戰爭的殘酷——第四名的王美珍在演唱時攝。



以「錦繡前程」一曲位列第五名的郭偉強，於顧夫人手中接過獎牌。

一名外籍小童特別在大會唱一首中文歌曲。

歌唱比賽季軍黃惠君在領獎時攝。

華僑馬經

老吉主編

摩廐馬昨晨空羣出跳
海景新錦標狀態勇
利多金牌暢順勁足

昨晨週日，出試馬匹相當多，一反常態，週三摩廐馬大羣出動，週三有賽事者幾乎全部出試。其餘馬房以李殿林最濃極，陳庭馬則未見露面，現將情況摘述報導如后：

揚偉聖劉同安試兩段五十四秒，末段廿七秒，走來順暢，但馬身見肥，未可言勝。

海景呂志馨與新錦標加利同試兩段五十四秒，末段廿八秒，上山時兩駒併肩疾馳，直路再衝一段，海景貼欄步勁，新錦標亦難掩佳態。

飛得文家良試兩段五十七秒，末段廿八秒三，全程快放，末段輕推幾下，仍有反應，今季三仗表現均佳，此仗仍難漠視。

幸運錢麥加利試三段，一分廿八秒一，末段廿廿七秒一，在終點柱起步，表現較上課稍進，但仍嫌肥些少，太熟則有介心。

勇將軍出課尼樓跋一圈，神態尚生，步頭輕快有勁。

金牌浩徽，飛象盧約翰同試三段，一分廿八秒，末段廿七秒，金牌復勇多時，貼欄勁銳，飛象走來亦不費力，金牌夠勇，有力出冷。

李多利劉同安試兩段五十九秒四，末段廿九秒一，出脚較前有力，勇態趨起，應有一爭之力。

利多雷文與盆民劉同安同試三段一分廿八秒，末段廿七秒二，步變在終點柱附近起步，利多貼欄順放，盆民毫不輸蝕，全程搶放而回，兩駒均有勇態。

神比力梁偉德試三段一分卅八秒四，末段卅一秒一，走來勢順，獨嫌出脚勁力欠強，足部傷全性有疑問之馬，不宜過擇。

神威助手加鼎快試三段，勇態更見撲人，雖然步幅嫌窄，但在第七班則亦有爭勝實力。

火龍驟李漢明慢跋，氣旺盛，週拼後近期態況仍有水準，如能出，有力再爭。

多歡喜告東尼試三段，一分廿六秒正，末段廿六秒二，進展良多，身長步大，出脚挺直有力，翻步亦見不慢，值得存記。

更多趣助手試三段，一分卅五秒三，末段卅秒三，按轡緩馳，神態仍見旺盛，今入路程雖短，亦可後上爭雄。

廣哥

工潮使馬迷失去三個週末
夜馬今日排位週三復賽
馬年元宵前連賽三日一夜

受工潮影響，馬迷已失落了三個週末，到本週三（二月一日）賽事才告恢復，夜馬定今（卅）日進行排位，此爲蛇年最後一次賽馬，七場比賽，下午七時半開跑第一場，每隔廿五分鐘開跑一場，六獎彩由第二場串到第七場，由於戲碼精采，勢均力敵，各擁所好，估計可能突破千萬大關，場外孖Q第一場搭第二場，一旦出冷門，獲中者便可登記領獎而過肥年。就普通彩池，亦必比平時投注爲多，一方面已經吊癮多週，另一方面，此爲年關前最後一次搏殺機會，加上部份人士已獲支薪或花紅，銀根較爲寬，投注額當可能增加。

本週末（廿八日）爲農曆年廿七，港九各年宵市場已開放，而市面交通，亦將因而倍形熱鬧與繁忙，警察要分頭維持秩序及保安，所以是日不安排賽馬，使警察不致疲於奔命。

踏入馬年，賽事就忙個不休，年初三（星期四）及年初五（星期六）均賽日馬，年初九（星期三）跑夜馬，年十二（星期六）則跑日馬，在元宵節前共跑四天馬，實際頭尾計埋，則在十天之內跑四次馬。因此，本週末雖然無賽馬，但賽馬活動仍然忙個不休，週三夜馬今日排位，（二月一日）爲農曆新年（包括年初三及年初五）賽馬初步報名止截，並分場。

年初三賽馬的配磅在本週末（四日）公佈，年初五賽馬的配磅在下星期一（六日）公佈，是日爲農曆除夕，馬會工作人員仍然忙個不休，因是日要「炒四味」，上午辦年初三賽馬之排位，年初五賽馬的配磅，而午後則要辦年初九夜馬及年十二日馬的分場。夜馬慣在星期二止截報名，日馬慣在星期三報名，由於後兩日爲年初一及年初二假期，所以亦提前在除夕辦妥，遂形成除夕「炒四味」。

年初九的夜馬配磅則在假期後，年初四（二月十日）公佈，年十二賽馬的配磅則在二月十三日（星期一）公佈。

年十二（二月十八日）的賽馬乃特辦國際騎師邀請賽，使新年賽馬更形多姿多采。

農曆新年兩天賽馬的賽程已詳見前報，至於年初九（二月十五日）及年十二（二月十八日）之賽程，茲列如下：

△二月十五日　星期三　年初九

第五班：分賽一○三○公尺及一五七五公尺。

第七班：分賽一○三○公尺及一○○○公尺。

△二月十八日　星期六　年十二

公開賽：國際騎師邀請盃，一八○○公尺。

第二班：國際騎師邀請碟，一式三五公尺。

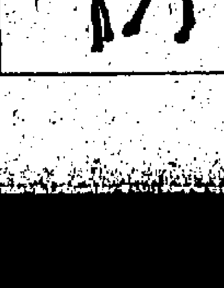
第三班：分賽一式三五公尺及一八○○公尺。

第六班：一六五○公尺。

新馬：喀錦標賽，一六五○公尺。

國際騎師請盃，邀請碟，喀錦標，以前曾有過報名，但已被取銷，因此，將重新進行報名。

有關邀請賽的名單，馬會本週可能發出，如馬主同意即可報名。原定一系列的國際騎師邀請賽的活動，將會重新安排。



運輸特刊

新航貨運增添新航綫

四月一日起由港直飛三藩市

營業經理林鴻大看好航空貨運

林鴻大先生

新加坡航空公司營業經理林鴻大先生日前在接受本報記者訪問時表示：新航自於數年前跟馬航分家後，由於各工作人員的鼎力合作，積極提供各項本港顧客所需的服務，所以在短短數年間的收成，亦足以令人鼓舞。其中客運服務，早已得到各界之讚揚，而貨運方面的航綫，亦遍佈世界各主要城市，現在更徵得美國政府方面的同意，由七八年四月一日開始，每週定期有兩班全貨運機直飛美國三藩市，替本港廠家們提供輸貨往美的更完善服務。

新航現有的貨運航綫有七四七客貨機、七〇七和七二七等多類型飛機來往於各地之間；遠東綫差不多將東南亞各主要國家如新加坡、香港、台灣、日本等聯成一個繁密的空運網，西歐綫則有遠赴哥本哈根、倫敦、巴黎、羅馬、法蘭克福等地，至於中東航綫方面，新航亦有定期的全貨運機和客貨機至巴林、杜拜、德黑蘭等中東主要城市。

林鴻大說：一直以來，新航都致力爭取往美國的空運航綫，因爲美國一直是本港產品的主要市場，尤其是共市對本港紡織業加以限制後，美國市場相形之下，更見重要。新航在獲得美政府的批准後，決定由四月一日開始開設每週二班定期全貨運機至三藩市。

他說：新航這條往美貨運航綫的飛機由港出發，先往關島和檀香山加油，然後直飛三藩市，中途不經「競爭城市」；所謂「競爭城市」即是指東京、台北等空運業務繁忙的地區，貨運機在停留此等「競爭城市」時，很可能會被卸下貨物，載上別的貨物繼續飛行。[illegible]

新航貨機裝貨時情形

今載空運市場前景 美國仍較歐洲爲佳

日航港分行貨運部經理高橋五郎

高橋五郎先生

檢討一九七七年的空運狀況，美國和歐洲市場的需求量不如想像中理想，這大概是由於共市對港產品開始實施配額限制的關係，但概括來說，美國市場前景還是較歐洲市場爲好。

日本航空公司香港分行的貨運部經理高橋五郎先生作出上述透露，他說：七六年時，空運往歐美的貨物以牛仔衣物爲主，七七年由於紡織業衰退，引致空運業務少了一個支持的力量，幸而其他產品如電子製成品，警鐘系統等，逐漸取代紡織品的地位，所以去年的空運雖見萎縮，卻不嚴重。

他說：日航的主要空運市場是美國和加拿大等地，七七年日航載運至該地域的紡織品佔了百分之五十，電子產品佔百分之二十、熱帶魚佔百分之五、玩具佔百分之十五，往美國東岸的則以紡織品和玩具爲主。七八年一月十四日，日航首次有七四七貨機直接由港飛至紐約，加強往美航綫的服務，由於港往美航綫在不久的將來，將有別的航空加入競爭，所以高橋五郎認爲「日航定要加強服務和編排更好的飛行程序，鞏固競爭力量。」

日航除了美洲市場外，亦有貨機來往於香港、東京和歐洲各大城市之間，利用東京作爲站，本港與其他歐洲之間的各大貨城市和其他如東南亞和中東等的航綫，日航亦已開闢「中東」航綫，高橋五郎說：「中東國家資金甚豐，是港廠商致力發展的新市場，展望未來，中東亦會成爲空運的主力。」

至於說到七八年的空運業務時，他說：「雖然紡織業衰退，對空運有一定的影響，但政府致力領導廠家步向工業多元化的道路，電子產品計算機、電子錶和其他高品質貨品方面發展，相信此等高價貨在運輸方面，會取代航運而乘空運，間接助了空運的增長率，所以七八年將有百分之六至七的增長率。」日航希望在一九七九年，增加珍寶貨機的數目，加強服務。至於機場空運站的設施，高橋五郎認爲「大致上，香港啓德機場空運站的設施已臻完善之境，可惜有些微美中不足的地方。」他說：空運站的設施，在東南亞來說已屬完善，日本方面亦曾派員來港觀摩空運站的設施，可惜的是，在興建空運站的當時，可能未有考慮到珍寶貨機的抵港，所以現時珍寶貨機抵港後，祇能泊在離空運站較遠的空曠地方，起卸貨物，形成不便。不過大體來說，這個輕微缺點亦不足以影響整個空運站良好的服務。」

貨運公司成立協會 改善服務提高效率

貨運服務在本港工商業經濟發展方面，担任一個重要角色。

近年來本港的出口及轉口貨物均有遞增，貨運服務須要不斷提高效率，簡化付運手續，以符合本港付貨人及海外買家的需求。

本港十四間國際貨運公司最近組成一個新協會，名爲遠東歐陸聯運協會，主要爲改善貨運服務，提高效率及專業標準，尤其加強遠東區與歐洲之間的貨運業務發展。

該協會的十四個會員，全部是國際性貨運公司，在東南亞和歐洲均設有辦事處，業務約佔香港與歐洲之間由貨運公司所處理之貨運業務的八成。

遠東歐陸聯運協會主席波嘉表示：該協會現有積極研究簡化付運手續，以提供更加快捷的貨運服務，使本港付貨人直接受益。他認爲現時應使人加深認識到本港提供可靠而效率高的航空貨運服務。

波嘉稱：本港的貨運公司組織一個協會是必需和重要的，將來貨運業遇到困難時，可以羣策羣力，聯同應付。他並表示歡迎一些經營遠東區與歐洲貨運的國際貨運公司加入成爲協會的會員。

遠東歐陸聯運協會辦事處設在尖沙咀星光行，爲本港付貨人及海外買家提供一切有關本港貨運公司的資料。該協會目前的十四間會員公司分別是：安利空運有限公司、宏富國際運輸有限公司、丹沙貨運有限公司、東西貨運有限公司，飛龍空運公司、韓生貨運公司、積美德（香港）有限公司、德迅空運（香港）有限公司、立邦（遠東）有限公司、美宸貨運（香港）有限公司、東方空運有限公司、歐亞貨運（遠東）有限公司、柏克貨運公司、及全球空運有限公司。

圖爲新成立之遠東歐陸聯運協會主席波嘉（中）與該會司庫來建國（左）及秘書溫慮威特（右）討論協會之各項貨運措施。

盧航董事苗勒近照

盧森堡國際航空公司簡介

盧森堡國際航空公司經已成爲航空史上，發展最快及最蓬勃的機構，該公司總部設於盧森堡，爲一間提供全貨運的航空公司。

盧森堡國際航空公司在遠東的一項重要發展，爲於一九七四年在香港成立盧森堡貨運航空遠東有限公司，盧航在短短七年間，成爲航空貨運業的重要份子，在其他港口也確立爲首要的服務機構及成爲香港至歐洲航空貨運之不可或缺的機構。

盧航現擁有四架DC八——六三型超級噴射貨機，及兩架CL四十四型機，新近更定購一架價值五千五百萬美元，載重達一百零七噸的波音七四七廣體機，交貨日期爲一九七九年初。

香港是世界最大的出口地區之一，亦是東南亞主要的轉口中心，盧森堡國際航空公司成立於一九七零年，主要股東爲冰島航空公司，瑞典施靈船務公司及盧森堡國營之盧森堡航空公司。

盧森堡國際航空公司在盧森堡擁有完善設備的維修部，並對其他航空公司提供服務。

盧航在全球約有員工四百二十餘人，又以香港爲遠東的貨運站，每週提供五班由港經中東往歐洲。新近並加添每週一次的香港至尼日利亞拉各斯航綫，又透過烏拉圭的屬下航空貨運公司，開辦歐洲至南美綫。

盧航之主要市場，均集中於遠東，其中日本、台灣，及韓國，均經常利用盧航將物品經港運往中東，盧森堡及紐約。

盧航新近與馬來西亞達成航空協議，在吉隆坡開設辦事處，對該國提供航空貨運服務。

上圖爲利用盧航運抵香港的一輛新車，下圖爲該公司新定購的747廣體波音全貨運專用機。

乘搭泰航廣體客機往曼谷 旅程縮短 舒適快捷

閣下前往曼谷公幹或旅遊，
請乘搭泰航簇新的A300型廣體客機．
座位寬闊舒適，通道廣暢，飛行平穩．
泰航每日均有A300型廣體客機來往曼谷．

泰航班機時間表

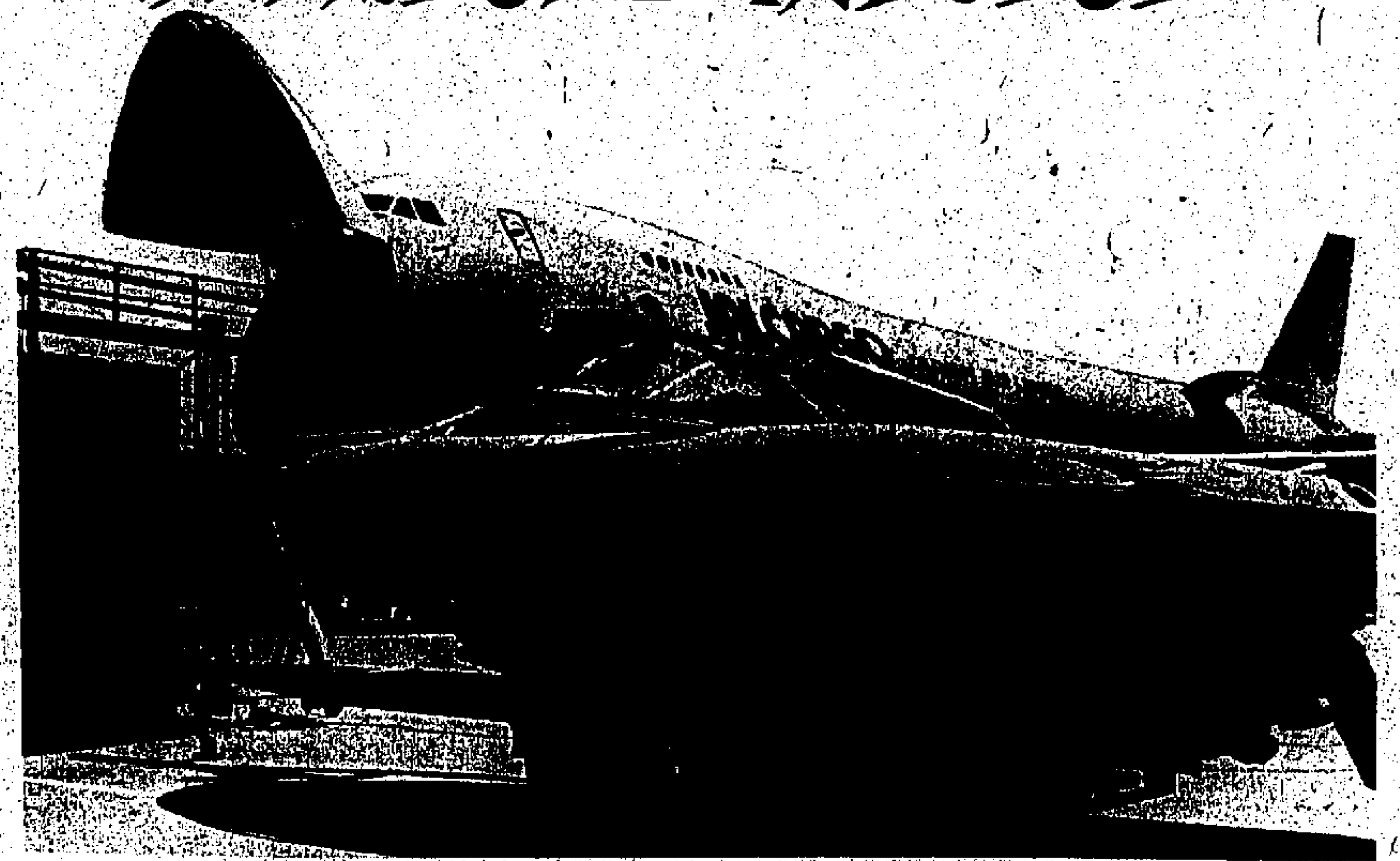
航機NO.	啟程時間	飛往目的地
TG600	1515	香港—曼谷

乘搭泰航，享受一個舒適快捷的空中旅程．

Thai 泰航—如絲似錦
香港德輔道中新顯利大廈
電話：5-242143，5-257051
半島酒店東翼 電話：3-667018

泰航簇新A300型雄姿

「日航貨運」每日飛歐美 班期更密 載貨更多



要將貨物快捷妥當地運往美國或歐洲，請委託日航。
日航除每日均有747定期班機外，另有DC8及747巨型貨運專機機群，分別飛往美國及歐洲，班期頻密，載貨特多。日航貨運特別爲各種不同貨物，設計出各種不同的貨櫃裝運法，保護貨物不受任何損毀，使閣下完全毋須費心勞神。此外，日航又有電腦化貨運系統，時刻與運送中的貨物保持密切聯繫，因此，能在任何時間告知你貨物的所在地。無論寄運任何貨物，往任何目的地，我們都可以隨時爲你作妥善安排。總之，事無大小，貨無鉅細，日航都會悉心照顧，事事週詳。

詳細情形請與各航空貨運代理接洽或電5-245011貨運營業部，3-8297551機場貨運部。

JALCARGO 日本航空公司
香港中環鐵行大廈

華僑文化

中文大學音樂系講師 陳蕾士在藝術中心 二月四晚演奏古箏

箏源於戰國時代，在秦國（陝西一帶）已廣泛流行。最初只有五絃，形如築。後改爲瑟的形狀，加至十二絃，唐代以後增至十三絃。爲了增廣音域，古箏的絃數，現已增加至十六絃及十八絃，甚至廿一絃也有。基本而言：箏的音色較爲柔美，容易爲人接受。箏的絃是其音色所在，絲絃的箏淳厚蒼古，鋼絃的箏鏗鏘有緻。古箏曲多旋律優美，除右手的彈奏外，左手的揉、吟及按絃很重要。二月四晚七時半，藝術中心特請陳蕾士演出一場古箏。陳現任中文大學音樂講師，兼任中國音樂資料館館長，擅彈古箏，更是樂史研究者。曾往巴黎、倫敦、羅馬、東京、漢城、伯爾尼，及東南亞等地之大學，視台作音樂演奏及演講，亦曾灌錄古箏獨奏唱片多張。上述演奏會，門劵分五元，十元，現已在藝術中心發售云。

伍步雲在加拿大最近之畫展及其學術演講（一）

何時採

本港著名油畫家伍步雲老師遠在加拿大東部大西洋之不結冰海港「哈利法克斯」作爲期一月有多的個人畫展（從七七年十一月初至十二月初）；並於會期中，在場內作「人像寫法」的學術演講。前已略有報導；玆接伍老師來信，附有當地報章及專刊所發表的詳細紀錄，現在擺譯如下，以饗讀者：

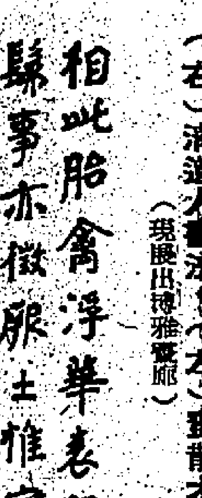
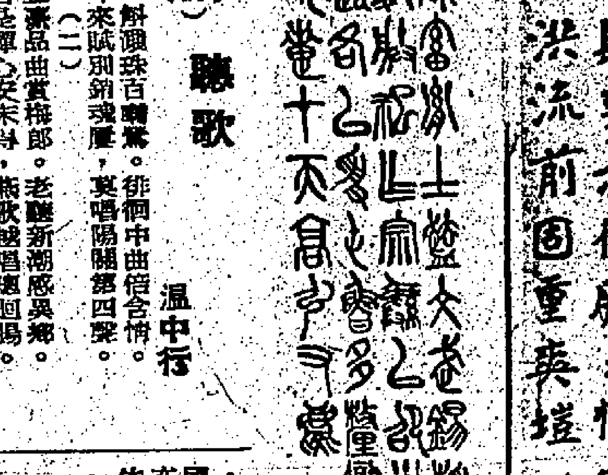
（一）首先發表的是當地的「時代先鋒報」，刊登於十一月五日的「週末畫星」版，文章之上，加插一幅伍老師立在他的人像畫「老婦人」之旁的照片；圖下的附註，除介紹畫家及提出時地之外，並標明這畫的售價，係加幣三萬五千元（合港幣十五萬元）。然後來一條大標題：「畫家的眞功夫，就在乎孜孜不息」。於是，開始說：

「七十三歲的老畫師伍步雲，憑窗外望，但見霧色彌漫，籠罩着萬頃烟波，便匆忙背起畫箱，要攝取這稍縱即逝的美景去了。原來，他就是沒有不寫畫而讓日子閒過的一天，「孜孜不息」，已成爲他數十年來的習慣了。

「他原是住在多倫多的，此次東來「哈市」，爲的是在本省省立美術館開個人畫展。會是前天晚上開幕了，陳列了二尺寬三尺高的油畫二十五幅。首先令人一望而知的是他的顏色鮮艷明快，筆觸瀟灑豪邁，甚似「梵、高谷」的手法。畫題是以寫中國大陸及香港風景爲多，亦有五、七幅是寫加拿大的士風及景物的。他到加拿大才兩年，他原是中國的廣東人而長居香港的。畫面上藍、綠、紫、紅的顏色，就在美術館的四壁上輝映繽紛，實在令人眼花撩亂。如果能夠在畫與畫之間多留一些空位，以便觀衆從容欣賞，那當然會好看得多；然而館址的地方有限，實在可惜！

「這二十五幅巨製，幅幅都是興緻淋漓，沒有一幅是悲觀傷感的。畫題所寫有刻苦耕植的農夫，有溪邊洗衣的婦女，寧靜的海灘，曲徑的萬里長城，以及中國人的日常生活等等。但當他寫到我們加拿大的景物，他就選了些頗爲有趣的題材：是多倫多公園中一雙新婚夫婦及其一班親友，從畫面上表出兩種朝氣；其一、是與證人羣的青春美滿；其二、是時當初夏，環繞在園中四面的花卉爭榮。來「哈市」後所寫的景，也是以很敏捷的筆觸來攝取的；但一樣地各如其分地恰到好處……」（未完）

（上）荷花（團扇）（下）紅葉翠鳥（團扇）唐乙鳳作（現展出香港酒店）

（右）清道人書法，（左）鄧散木篆書。（現展出博雅藝廊）

聽歌（詩）

溫中行

（一）

一斛驪珠百囀鶯。鉼們中曲倍含情。年來賦別銷魂慶，莫唱陽關第四聲。

（二）

金縷品曲賞梅郎。老變新潮感異鄉。自是譚心安未得，燕歌越唱總迴腸。

（又）　蕭樊明

干戈滿眼欲何之？尋得桃源百事宜。雅集聯歡齊會唱，欣然點綴太平時。

（二）

多殘切切猶閒曆，春早纖纖重放梅。偶假離鄉猶灑淚，那堪腰鼓再三催。

（又）　高偉雲

嘉招文酒上披荆。祖展風流士女并。絲似寶珠皆傳韻；喉如鶯囀出傾城。宮商初覺體清調；徵重展喚羽聲。覺爾到于無限感；漢漢一曲足移情。

夏夜泛舟（前人）

三伏炎蒸迫海隅。放舟携酒復銜觴。機翻月碎鱗浮漾；眼瞳波興有無。風塗短蓬聚欣乃；心隨流水意無糊。且歌斷竹聽回響，肯待歷管笑野狐。

（詞）少年遊　蕭樊明

絲楊影裏小紅橋。月下聽吹簫。滿身花影，半河燈影，天淨一輪高。恍如弄玉神仙侶，晦風入雲霄。飄飄移人，洋洋盈耳，歸去正無聊。

大觀雜誌請名家 寫揮春贈送各界

大觀雜誌爲酬謝讀者及促使各界對文化藝術的重視，特請書畫名家爲各界人士親筆書寫揮春，值此增進友誼，同渡佳節。書寫揮春分在港九舉行，計爲：一月廿八、廿九；及二月四日，五日下午一時至三時，假荔園錦秋殿舉行；又二月四日下午四時至七時，假香港藝術中心舉行；二月五日下午四時至六時，假大會堂高座八樓舉行。凡欲獲名家親筆揮春者，請留意時日及地點。此次舉辦，全仗名家幫忙。應邀參加贈揮春者有：謝熙、李晨風、藍戒三、陳紫興、易越石、謝禮卿、徐進之、羅印中、區漫、彭旣白、許統正，陳文傑，朱國樑，區賢威等，仍有在邀請中者，與日再公佈云。又該雜誌與荔園合辦的名家書畫展覽，明起每日十二時至晚十時開放，歡迎參觀云。

（集古齋舉辦書畫展展品）

「中文文摘」辦非牟利 復活節蘭嶼及台灣遊

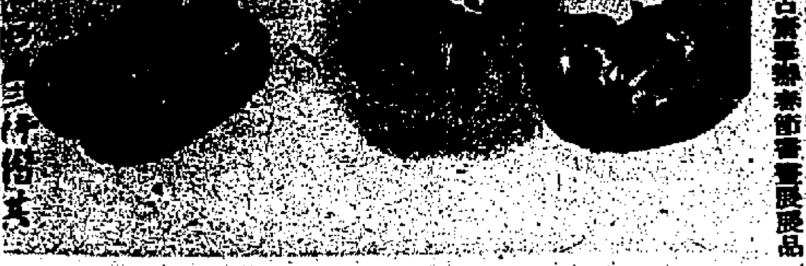
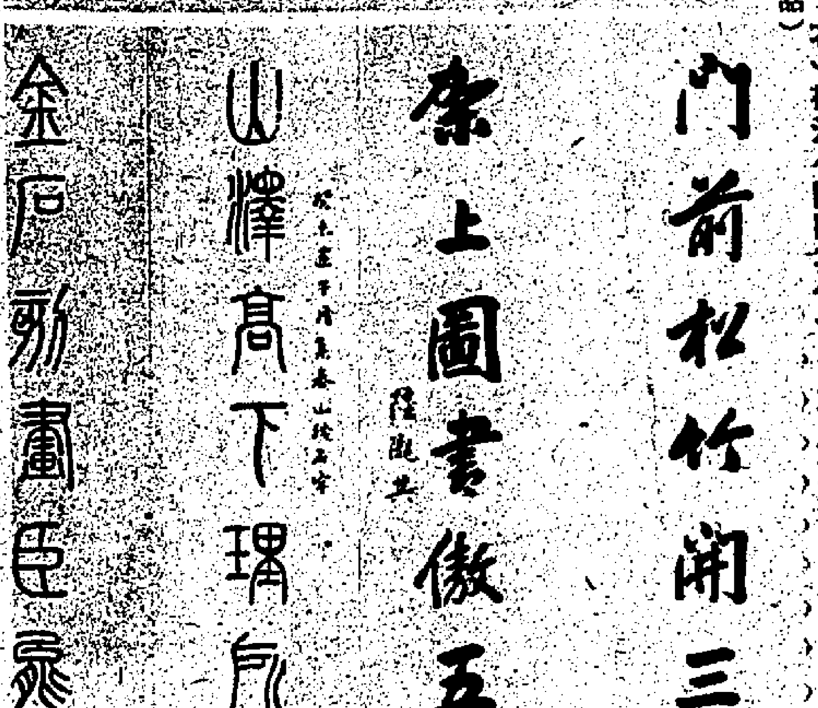
「中文文摘」實業中心舉辦非牟利之寶島遊，先後十六次。去年暑假到澎湖遊覽；今年復活節增遊蘭花蜜地之蘭嶼。該島風景絕美，需經申請方可入境。該團由中文文摘社負責人李領，除訪問香蘭勝地外，并作台灣環島遊，全程九天，連同機票、食、宿、各別入境簽證，收港幣一千六百八十元。環島及蘭嶼同收一千五百三十元。即日下午二時至六時，携相片四張，身份證正副本及定金二百元，到高士打道二七五號五樓F座，電話五—七六六〇九九，五—七〇七二〇一，路先生，旺角亞皆老街二一五號五〇四室報名，電話三—三〇八六八八二七號即妥云。

巴海教國家靈體會 逢週五晚有座談會

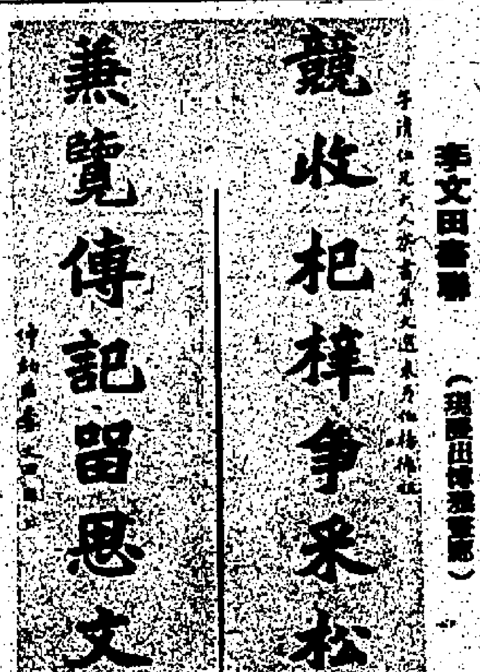
香港巴海教國家靈體會，逢週五晚八時，有座談會，研討教義，歡迎參加。該會青年部甚爲活躍，常有郊區旅行，釣魚，游泳及野火會。參加者可在上述時間前往報名。會址：九龍尖沙咀中間道何鴻卿大廈十一樓C座六室。

黎炳昭四屆水彩畫展 來月在美孚新村舉行

黎炳昭第四屆水彩畫個展，定二月九日至十二，一連四天，假座美孚新村美孚佑堂舉行。是次作品，全以美孚新村景色爲主。黎除致力教學工作外，經常寫生自研水彩畫技。

（上）三柿（齊白石作），（下右）書法（陸潤庠作），（下左）書法（馮超然作）（集古齋舉辦書畫展展品）



李文田書聯（現展出博雅藝廊）

保持城市清潔・請勿亂拋垃圾。

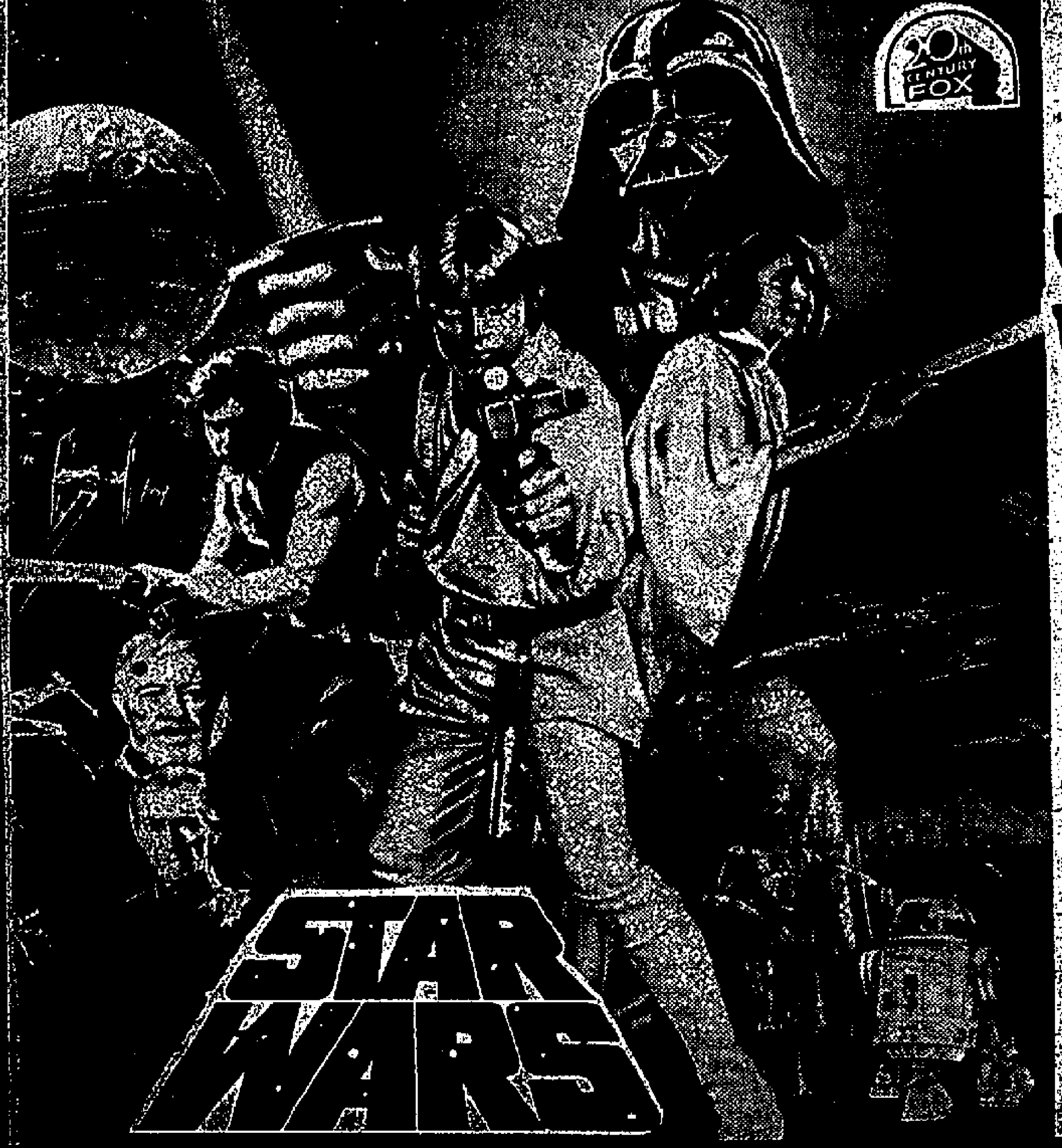
海運 百樂 京都 麗聲

四院橫掃 港九即日 五場

適合全家欣賞 男女老幼咸宜

香港人每人最低限度看一次

自有電影史以來賣座冠軍片！



星球大戰

霍士公司榮譽發行

「時代週刊」專題介紹‧譽為：「本年度最佳電影！」

「新聞週刊」推薦：「一部你必須看的電影！」

影壇奇才 佐治洛卡斯 震世之作

麥咸美 嘉麗菲莎 夏里遜福 領銜主演

亞歷堅尼斯 彼得古城 客串主演

優待觀眾 不加座價 七彩闊幕‧片上中文字幕 連日影評大讚

可參加「吉百利」抽獎遊戲 送出大批星球大戰活動人物模型及RCA長壽唱片 保留戲票 詳情請閱戲票背面

新華‧東方‧新聲：昨天狂滿 巴比龍 史提夫麥昆 德斯汀荷夫曼 主演

油麻地 帝國 帝后：今天五場 南北龍鳳 西山虎 正宗武術巨片｜今五場映 盲拳怪招神經刀

龍華‧恆星‧福星：今天聯映

國泰：今天放映 盲拳怪招神經刀｜狼女慾潮｜活閻王｜三笑姻緣

金門 樂聲：今天五場 狼女慾潮｜今天五場 郁郁心

港九影院聯合廣告

總華 國華 國際 國金：今五場映 鐵金剛大戰金鎗客 羅渣摩亞主演｜鐵金剛勇破魔鬼黨

娛樂‧寶聲‧明月‧民樂：明星多於天上！ 七十二家房客 楚原導演 影紅大華 視星薈 笑完可以再笑的好戲！

翡翠 荷李活 亞洲 國宮 黃金：笑到見牙唔見眼！ 七十二家房客 楚原導演 睇完可以再睇的電影

文華‧明珠：曲折離奇的電影！ 凡人與電腦的交配結晶 竟然是一個奇異金屬物

珠江‧銀都 3 023941 3-891187：欲看從速 騎劫地下鐵

海運‧百樂 H702412 K678091：絕早爆滿 星球大戰 自有電影史以來賣座冠軍片

新都‧快樂 H666148 H773496：今天五場 郁郁心

5 768721 3 816656：今天五場 戰地奇女子 MADAME

京都‧麗聲：連日滿座‧今天五場 星球大戰 佐治洛卡斯 麥咸美 嘉麗菲莎 夏里遜福 自有電影史以來賣座冠軍片！

大滿特滿今天請早：羅拔蕭 主演 設計巧妙 包你拍案叫絕！ 兒童不宜

國際 太平：最後四場 盲拳怪招神經刀

K648977 K622959：今天五場 深海科學城 老幼咸宜 闔府統請

今天五場

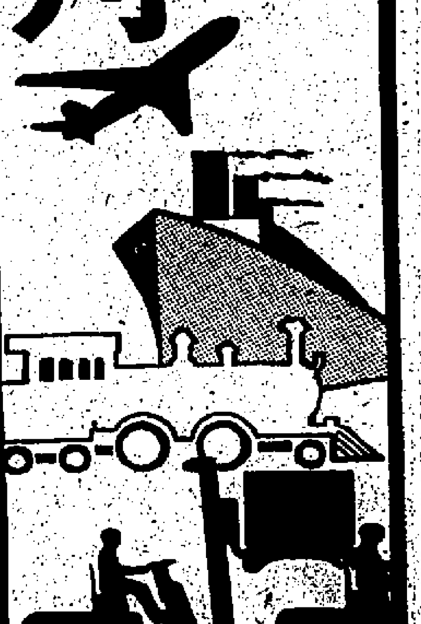
皇后 皇都 嘉禾 好萊：今天五場獻映

南華‧南洋 3 881755 5 737388：今天五場獻映 傻瓜片集最精彩的笑片 傻瓜大鬧世運會 傻瓜大戰鬧場

麗華‧英華 K921958 K211655：狂滿五場映 盲拳怪招神經刀

南昌 國寶 深水埗 K208417：今天五場 南北龍鳳 西山虎｜今天映 盲拳怪招神經刀

運輸特刊



港製衣業日趨高級化 韓生貨運加速付運

一般時款服裝流行的時間，平均祇有六至八個星期，如果到時還未能賣出，通常唯有降低標價，從而削減了零售商的利潤。

美國最大規模的國際性成衣運輸公司之一，ORIENT GOH的總裁尤里栢信，當買家來到香港，參觀今年在一月二十一日至二十七日舉行的時裝節，並選購好合適的服裝時，他們的問題祇是解決了一半。尤里說：「由於香港製衣業日趨高級化，加上來自鄰近製衣中心的競爭，成衣運輸的速率和節省成本，已成爲關鍵性的因素。」

韓生貨運集團的遠東分區經理溫廬威認爲，港製成衣並非無可能在幾個星期的時間內，運到歐洲或美國，並且在當地的城市售出。

商品的狀況、處理技巧和速率正是這種獨特的現代化運輸系統的要點：在廠內將衣服掛上衣架，然後把衣服新鮮整潔地運衣架送達各零售商。

溫廬威解釋說：工作人員到工廠接收付運的成衣，並裝上一輛特製的掛衣貨車，運送到我們的貨倉。然後我們把成衣裝入特製的掛衣貨櫃內，再把貨櫃直接送到機場或碼頭，使用最快捷和最可靠的飛機或貨輪運出。」

特製掛衣貨櫃 快捷安全可靠

亞洲貨物抵歐美後48小時可交貨

溫廬威指稱：「在歐洲和美國，貨物由亞洲運抵後，通常在四十八小時內便可交貨。這樣的速率是極爲重要，尤其是對今日的時裝業而言，因爲時裝款式的轉變是如斯迅速。由於免去了入箱包裝的額外人工成本，以及不必在開箱後再砂平或修整衣服，買家可以節省可觀的時間和花費。

聯合百貨公司的貨運事務史樂之在去年十二月訪問香港時表示，香港付貨商和歐商轉向掛衣運輸的態度，使他亦感到興奮。他說：「在長遠而言，這個系統會帶來很多好處。除了保護衣服不致擠壞外，收貨亦可以更爲快捷，因爲這系統不需要開箱，分類，或其他花錢費時的處理程序。」

史樂之進一步解釋說：「在接收裝箱的貨物時，收貨人是看不到箱內的貨物或這些貨物的狀況。而很多時候都會出現紙箱有部分運抵或因紙盒裝箱經過多次搬運致有可疑的包裝破口減少等問題。」

所有掛衣運輸的成衣，無論經由海路或航空，都是有系統地懸掛在鋪有塑膠襯裡的貨櫃，並有矽質軟膠袋保護，這些配備的作用是免使衣服受濕度和溫度轉變的影響。

尤里表示：「掛衣運輸是一個高度專門化的行業。服裝專家爲個別公司監視付貨日期，視務上貨，安排文件和報告貨物運抵。大多數的成衣托運，即使是運與歐美的主要收貨人，數量都不足以佔用整個貨櫃。而這個系統則爲每宗託運提供單獨載運的責任，並確保適當運用貨櫃設備以節省成本。所有衣服都「舒適」地裝上貨櫃，以避免搬運造成的損傷和保持貨物的狀況。」

無論貨物是由飛機或貨輪運送，香港製衣業現在都能夠配合現時生產的更高級產品，更快捷，更安全和更可靠地交貨與買家。

掛衣運輸是最老牌的專門化運輸方式之一。在美國和歐洲，製衣廠商多年來已在承製商與陳列室及零售處之間，採用這種運輸方法。因爲掛衣運輸節省時間和金錢，並保衣服的狀況，這種運輸方法有可觀的發展，自從韓生貨運集團參加了一九七七年的香港時裝節後，海外掛衣運輸的業務增加了不止百分之一百。溫廬威希望七八年有相近的增長。

成衣裝入貨櫃，然後再運往機場上飛機之過程。

提供慳錢省時貨運服務

瑞士巴塞爾侯斯機場

香港與歐洲之間的貨運交通，近年來有顯著的增長。本港付貨人寄運往巴黎，蘇黎世及法蘭克福機場的貨物數量預料會逐漸增加。該三處機場的貨運服務，將會出現擠迫現象。就去年十月，瑞士航空公司在蘇黎世機場的貨運服務便創下新紀錄。在該月份內，瑞航所處理的貨物，包括經過三程轉運的貨物，共達一萬四千五百多噸，較前年十月增加達百分之十九。

瑞航貨運及營業經理費爾保，特別爲寄貨物往瑞士西北部的本港付貨人，提供一個既可慳時間又節省轉運費的便捷辦法，就是將貨物寄往瑞士第三大的國際機場，巴塞爾，梅侯斯機場，而無須在蘇黎世機場落貨。

費爾保說：巴塞爾，梅侯斯機場比巴黎和法蘭克福機場，更接近法國東部和德國西南部的城鎮。而該機場的貨運收費率與巴黎及蘇黎世機場一樣，但轉運往瑞士西北部，法國東部及德國南部的路程均大爲縮短，梅侯斯機場日益重要，因爲巴塞爾是瑞士第二大城市，工商業逐漸發達，該機場的設施，給蘇黎世機場提供主要的補助服務，處理往來巴塞爾周圍地區日漸增加的貨運量。

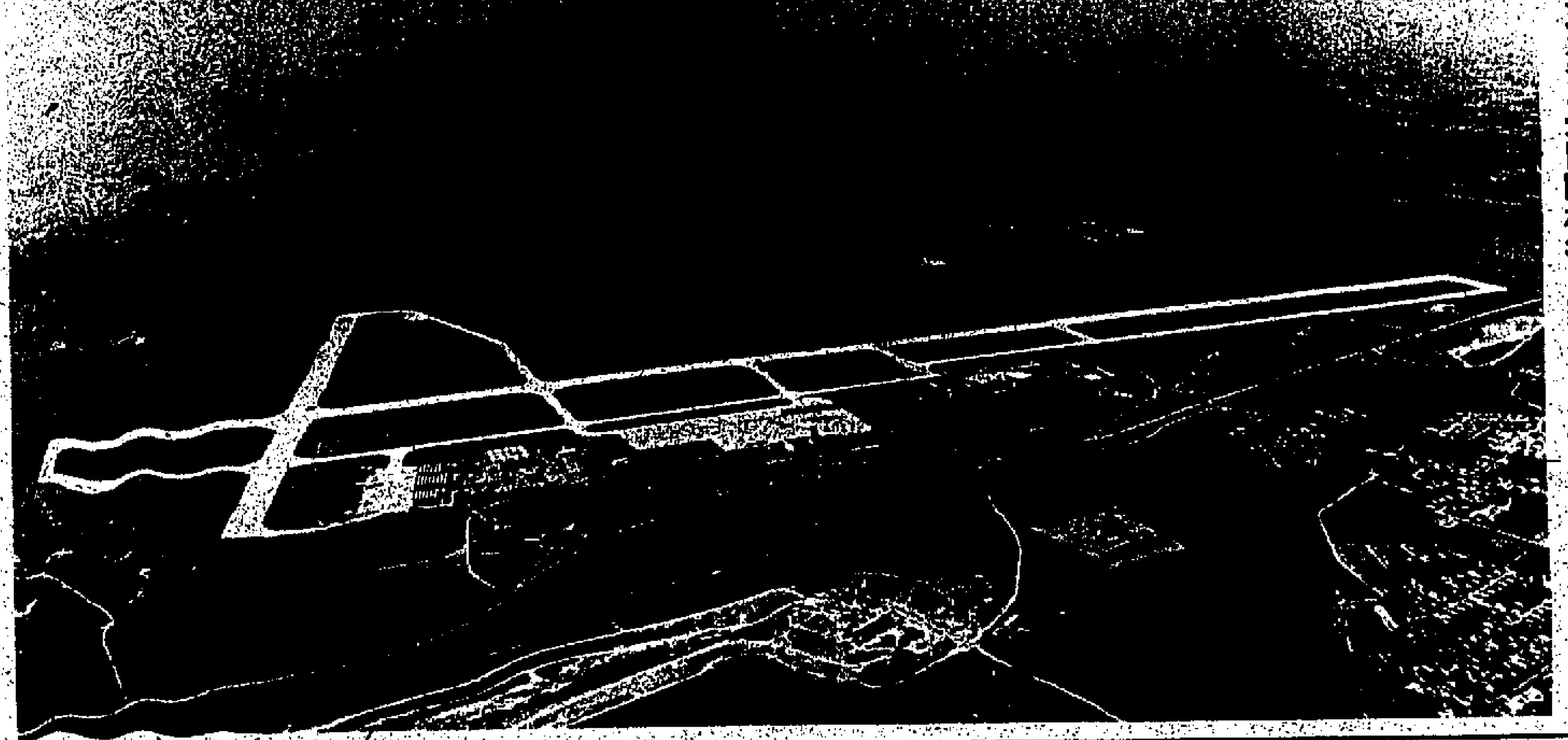
具備多項優點 清關手續便捷

法國瑞士西德均有海關駐守

巴塞爾—梅侯斯機場有多項優點和益處，法國及瑞士的海關都有在該機場設立辦事處，可以一起辦理運往兩國的貨物的清關手續。

此外，寄運往西德的貨物，亦可在機場附近的西德邊界海關辦理入口手續。機場並設有一個面積達三萬四千五百平方呎的貨倉，用來放置等待課稅的貨物。

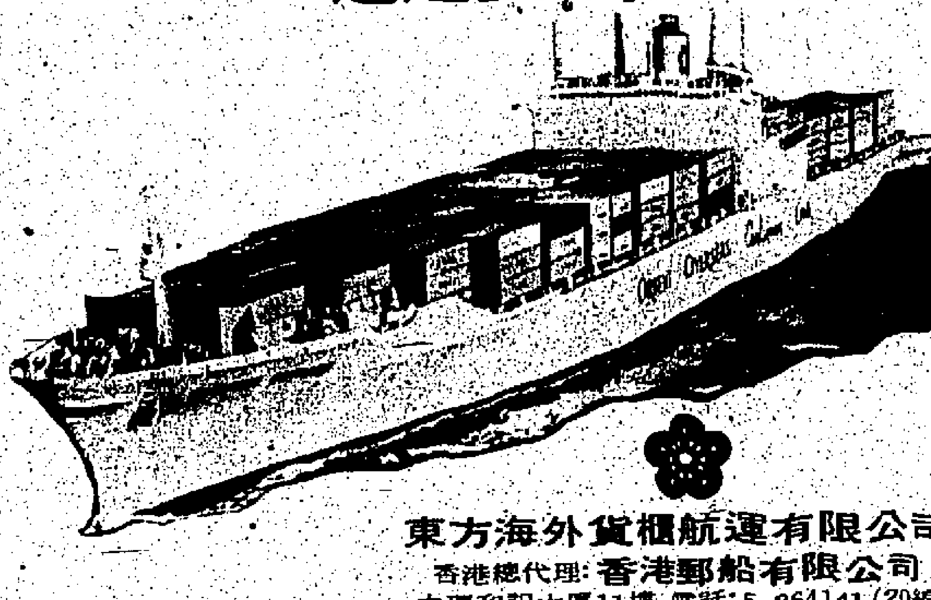
巴塞爾—梅侯斯機場建在法國境內近梅侯斯市，毗鄰就是瑞士的巴塞爾市，但機場則由瑞士政府管理及經營，是瑞士第三大國際機場，僅次於蘇黎世和日內瓦機場，現時共有十八間航空公司有定期和非定期的班機來往該機場，另外亦有十八間國際貨運公司在該機場設有辦事處。



瑞士第三大國際機場巴塞—梅侯斯機場的鳥瞰圖。

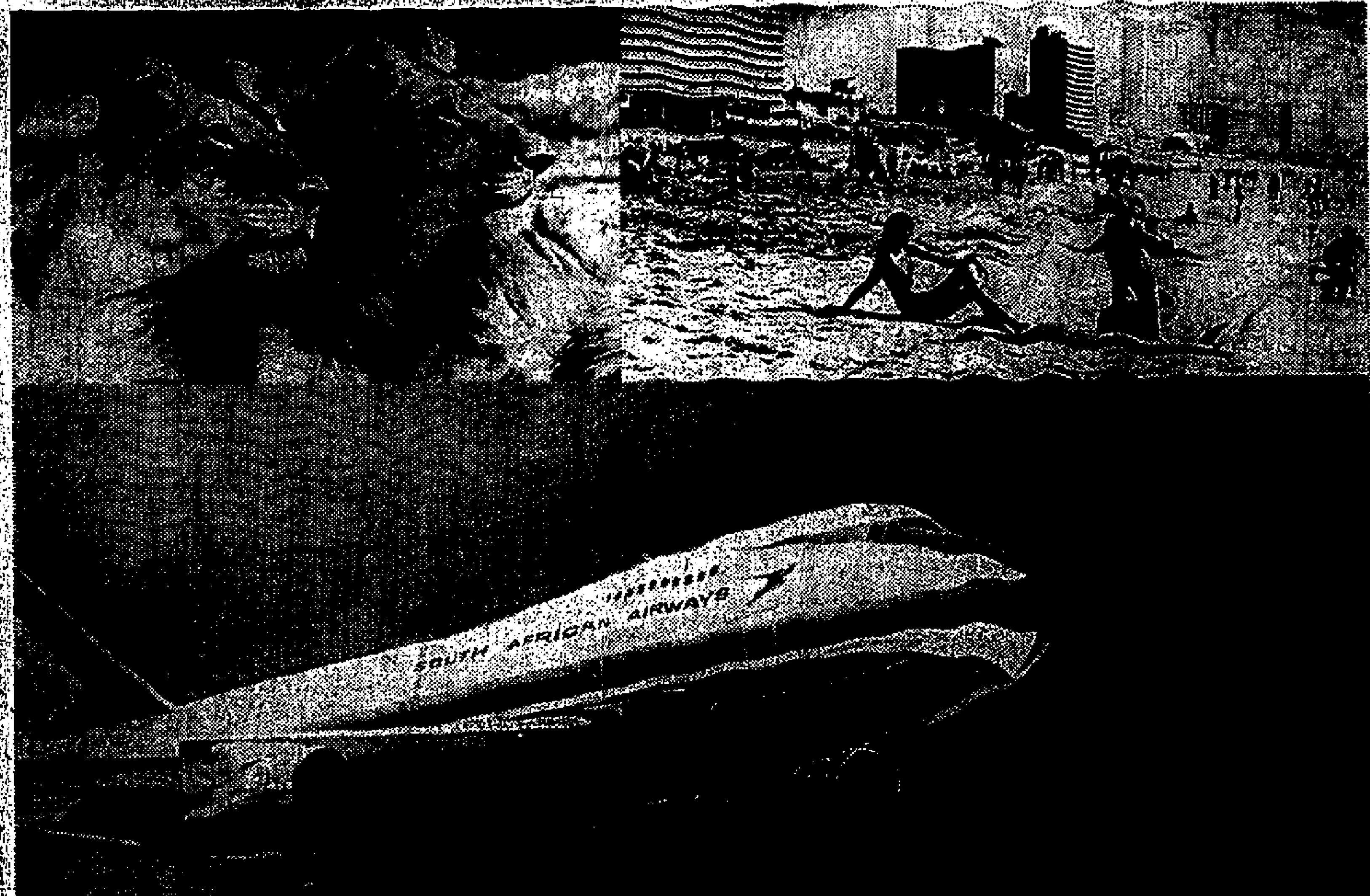
東方海外 無遠弗屆

東方海外貨櫃航運有限公司
旗下之
龐大全貨櫃輪船隊，
時刻提供
最快捷，安全的航運服務，
遍達全球。



東方海外貨櫃航運有限公司
香港總代理：香港郵船有限公司
中環和記大廈11樓 電話：5-264141（20線）
九龍海洋中心1313室 電話：3-660237（4線）
澳門代理：航運有限公司
新馬路大豐銀行大厦308室 電話：86972，84900

南非最新旅遊機票



往來南非

$6,000

南非航空公司最新旅遊機票，由香港至約翰納斯堡的來回旅程，只需$6,000，全程省費$3,640。

您只要作爲期14至45天的逗留，便可享受到這「格外相宜」的優待。無論您往南非公幹或觀光，這旅程定能帶給您豐富的收穫：南非的精粹，野生動物的樂園，大自然的雄偉天地……讓您遠離繁華塵俗，享受一段優游寫意的時刻。

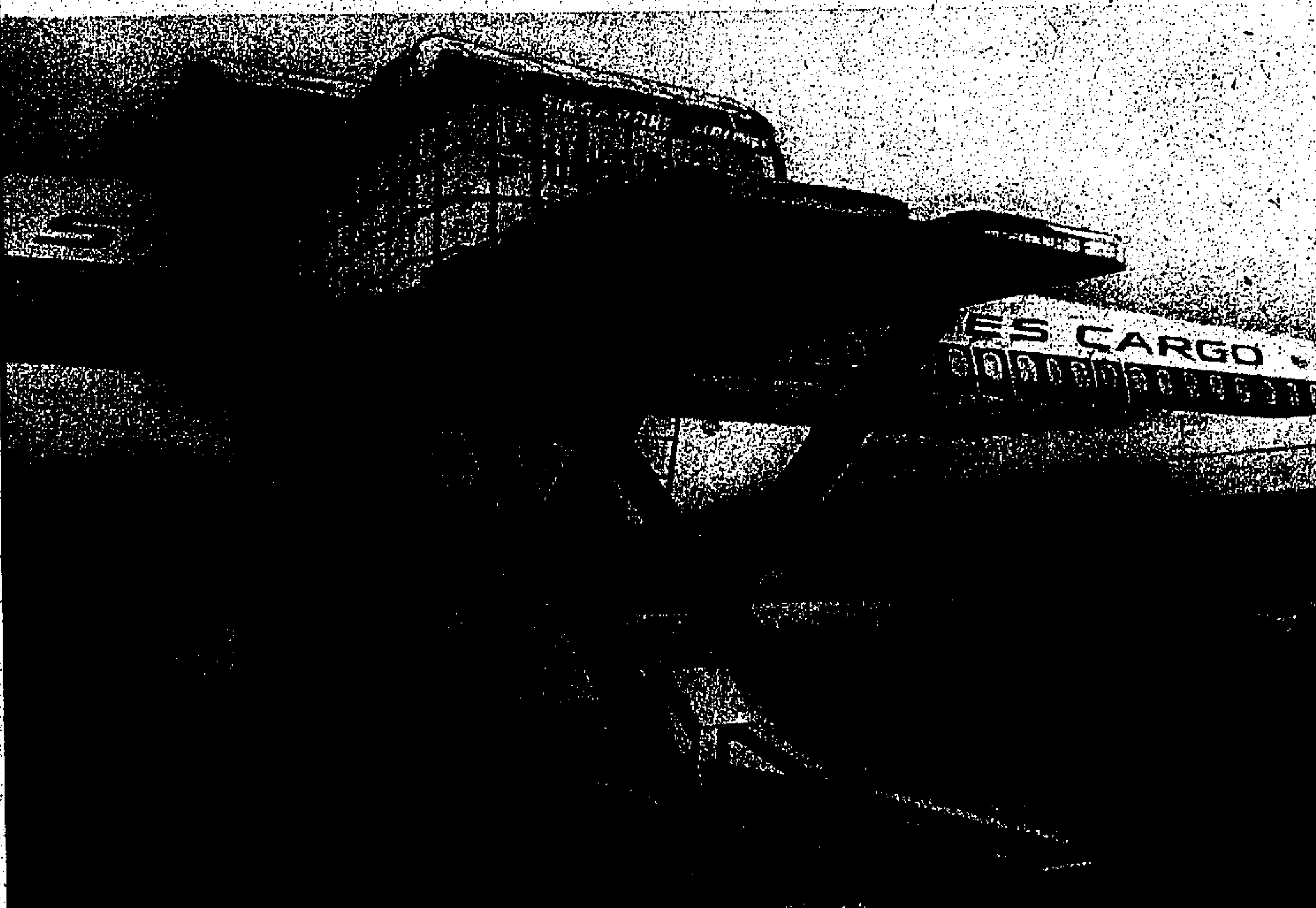
7月3日起往來南非，您更可享受到南非航空公司全新747SP超級廣體客機的最佳服務。

1977年超級豪華旅行團
請向南非航空公司或各大旅行社查詢

SAA
南非航空公司
與我同行 樂也融融

與英國航空公司聯航　請向各大旅行社或怡和航空公司接洽　電話5-775028

新加坡航 運載貨物 每週逾一百六十萬公斤



新加坡航空公司航機貨物運載量，每週逾一百六十萬公斤。計有定期707C貨機，來往香港、中東及歐洲。此外，並有747B、707、727及737班機，每週逾三百班次來往二十五個國家及三十個城市。
新加坡航空公司由亞洲飛往歐洲之班機，較其他航空公司之班機更爲頻密。
新加坡航空公司每日均有747B珍寶機，來往香港、新加坡、日本、英國、北歐及中東。
詳情即向閣下委託之航空貨運公司或新加坡航空公司貨運部接洽。

新加坡航空公司貨運

新加坡航貨運部電話：5-253111　414CA

汽車

第209期

主編 康瑞生 唐瑞平

逢星期一出版

福特「基亞」二點三公升中型房車之外型。

福特葛天娜「基亞」型中型自動波房車深受車迷們愛好

‧小陸‧

福特汽車廠在七七年尾的設計報告指出：配備二點三公升的福特葛天娜「基亞」型房車，是目前最具銷售市場潛力之汽車之一。

「基亞」型是一部中型房車，據本欄資料顯示：在西德的福特車廠，將「基亞」型的外型稍加改觀，似乎在車型上與西德的「平治」有點接近，加上將原來計劃配備的三公升引擎改爲二點三公升引擎，配合其美觀大方的車型及其可信度甚高之機械性能和豪華的車廂內佈置，成爲一部甚受世界各地人士歡迎的優良中型房車之一。

近年來，本港的車主在選擇其用車時經常會考慮到下列幾種因素；第一，是否名廠出品；第二性能是否靠得住；第三；耗油量如何；第四車的款式如何；第五是車廂內佈置是否足夠。

如果以「福特」基亞型中型房車來說，它似乎就是一部能滿足以上五點因素的汽車之一。

「福特」的產品一向來均經嚴格之出廠試驗，加上其商標字號已久，早已成爲世界存名之汽車製造廠之一。

福特葛天娜「基亞」型規格表

車身：四門房車。
引擎：V六汽缸水冷式引擎。
容積：二千二百九十四C‧C。
壓縮比：八點七五比一。
化油器：雙管式。
燃油入注：噴射式。
最大馬力：每分鐘五千轉時產生一百零八匹馬力。
最大扭力：每分鐘三千轉時產生一百三十磅呎。
懸索系統：四輪獨立懸掛式，配以防擺軸等。
軚盤：動力輔助軚盤。
剎掣系統：前碟後鼓式。
輪胎：185170 SR13。
耗油量：平均每加侖耗油量約二十二哩。
油和容量：十二加侖。
最大航程：二百八十哩。
最高時速：約一百零六哩。
加速性能：由靜止到時速六十哩，約需時十一點五秒，由靜止到時速九十哩需時三十二點五秒。

靈活見稱於世 具潮流化外型 試車雜誌推崇備至

就本欄資深試車雜誌認爲：福特（基亞）型房車是一部值得信賴的汽車，它是一部簡單操作的汽車，駕駛以靈活見稱，加上其美觀大方，和潮流化的外型，足以達成一部多姿多彩的汽車。

說該車的外型簡單綫條化一點也沒錯，車頭大燈顯得相當大一盞，是長方形分別左右一處，旁邊附以指示燈各一盞，整個燈掘顯得扁平修長，空氣入口處有一標準的「福特」產品標誌，在簡單中見活潑。

該車兩側均有一條「路車綫」，與前，得來把相連，顯示一股「跑車化」的味道來。

另有一點值得一提的是，「基亞」型房車的車廂相當濶大，四週擋風玻璃的視野不受阻止，前後顯得相當協條。

該車雖是一部中型房車，但其儀表板卻具有顯得的「跑車化」，短小圓渾的跑車式軚盤相當得心應手，此點可能會對新車主不太習慣，相信過一短時期便可適應。

求於儀表板方面也較爲特別，成一斜面式向駕駛人的正面，一目了然甚爲方便。

該車的自動波箱是一置地式，據資料顯示該款「福特」C三型三速率自動波，其較迎的比率如下：

三波：一‧〇〇
‧一九‧六。
二波：一‧四七四
：一一三‧三。
一波：二‧四二四
：一一七‧九。

自動波的好處就是提供駕駛者舒適，不用經常在市區內變換速率，很少有「死火」的現象，但可能唯一被人認爲不滿意的就是其加速較慢，不過以福特「基亞」型的加速能力看來，由靜止到時速六十哩只需時十一點五秒，似乎早已超越其它的同級自動波汽車了。

「基亞」的前座椅是分裂式，中間有一手枕可行，平放後座的靠背中間部位，可作活動式的手枕，相當方便。

據我們的試車員表示：該車前後座椅的腿部空間相當足够，尤以前座而言，有大型汽車的腿部空間感覺，此點相當難得。

該車行車相當穩定快捷，在整個試車過程中，引擎的運轉相當順滑，絕無「拖泥帶水」的感覺，自動波箱在變換不同速率時發揮良好性能，駕駛人僅只需由油門來決定行車的速度。

在山的行車道路上，「基亞」型顯示其雄渾的馬力，行車由穩中帶勁，在中山的道路轉彎抹角時，車身保持一種一定的趨向，而其外傾力的產生亦較同級汽車爲低。

該車背面相當美觀大方

外國的汽車雜誌對「基亞」型亦譽爲一優良的中型房車，認爲是一部易於控制，可依賴的機械性能和令人滿意的耗油量。

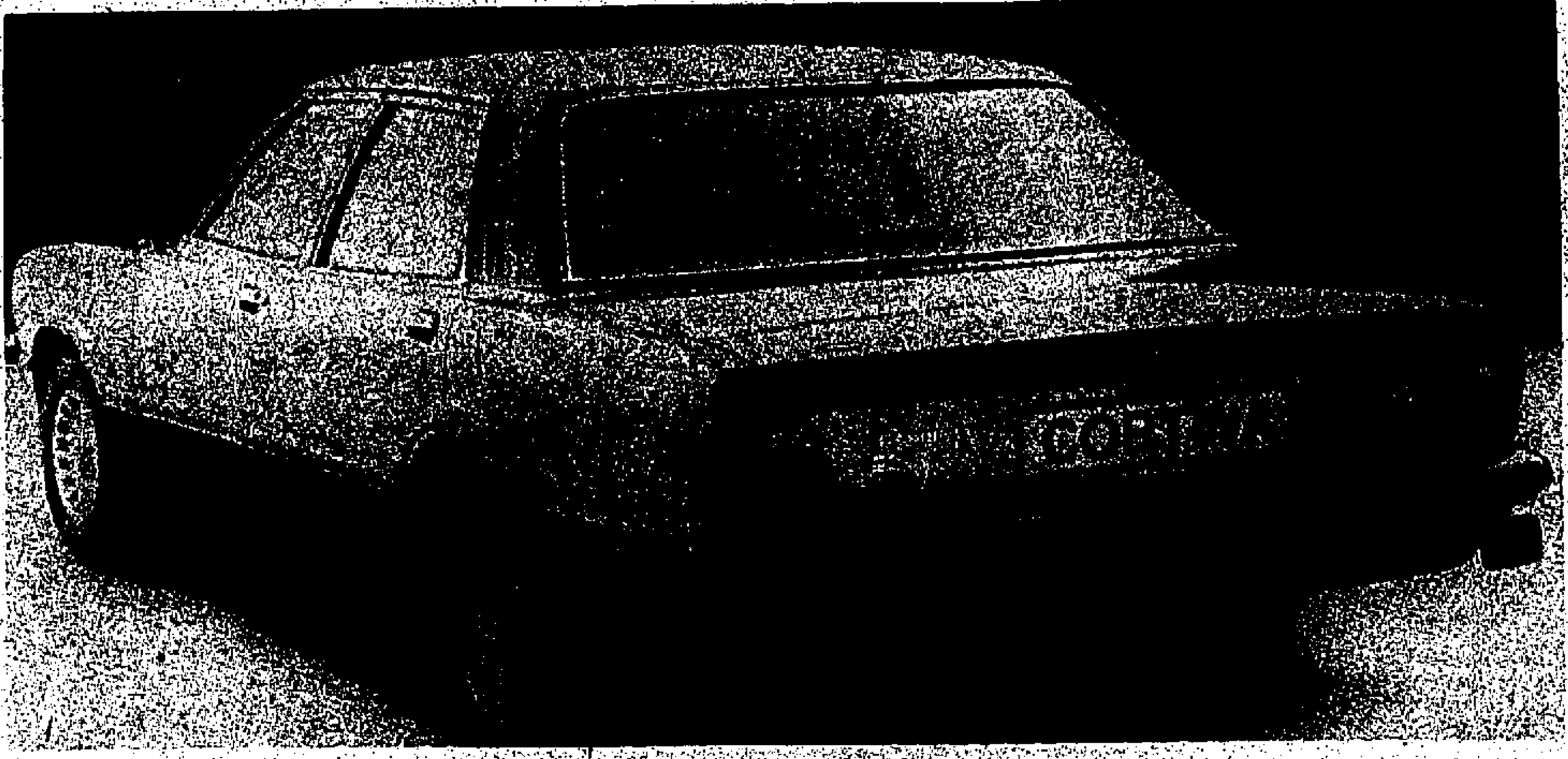
不過，以其二點三公升的汽缸容積，產生僅得一百多匹馬力最高時速亦得一百多哩而言，是對愛開快車的人士不感滿意的。

而事實上，「基亞」爲一部中型房車，作爲上、下班的代步物或郊外旅行車，是足以應付足够的。

皇冠汽車委任劉滌凡爲葵涌分行業務經理

皇冠汽車有限公司（豐田汽車總代理）執行董事楊重彬先生宣佈由二月一日起擢升劉滌凡君爲葵涌分行營業經理。

劉君原任於皇冠汽車有限公司九龍分行，於一九七六年中銷售汽車數量爲其同業之冠，成績斐然，獲一九七六年最佳營業代表獎。新職位將負責葵涌新中心汽車銷售服務。圖爲劉滌凡君。



本田「思域」「雅廊」再展中區恒生商場

本田車廠新款掀背式思域房車及雅廊轎跑車自在本港推出以來，由於外型優雅，經濟實用，性能超卓，故備受各界熱烈歡迎。

據悉，合寨汽車公司最近爲應不斷增加之港方車主需要，經特別要求廠方急運大批新車抵港，所以現時選購可於農曆新年前交車。聯絡試車電話：百德新街陳列室5—779188 太子道陳列室3—802231 漆咸道陳列室3—696151 元朗新陳列室 12—774206

最新三菱

「佳力」斜尾型

●1600c.c.（100匹馬力）●三菱'80'引擎 ●五前速波箱 ●185×13放射型車胎 ●SL1600c.c. ●GSR2000c.c. ●GSL2000c.c.（自動波）

一部夢寐以求的汽車

MITSUBISHI 三菱汽車 總代理：環宇汽車有限公司
陳列室：九龍柯士甸道108號 電話：3-665299●香港希慎道22號 電話：5-761381●九龍登打士街仁安大廈22—24號 電話：3-301387●九龍廣東道1114號旺角停車場地下（近旺角道） 電話：3-968504
元朗分代理：力昕車行 電話：12-768570 荃灣分代理：乘達行 電話：12-423187 澳門代理：順利車行 電話：6992
特約經銷：富士車行 電話：5-783781●聯益車行 電話：12-911711 ●青山汽車有限公司 電話：12-813000

夏巴集團

本港八大旅遊機構

信譽卓著 歷史悠久 專業旅遊 服務週到

（排名不分先後）

安達 3-686231 5-266421

菲律賓		7天	每週六出發
日本九州本州	7天	9天	23/3 1/4 29/4 27/5
日本本州		6天	23/3 11/4 9/5 6/6
日本本州		7天	21/3 10/4 8/5 5/6
台灣	7天	9天	6/2 7/2 20/3 24/3 3/4
馬星		7天	23/3 12/4 17/5 14/6
馬星菲		9天	2/3 14/4 17/5 14/6
澳紐		12天	7/2 25/3

S&O 鐵行 5-263181 4樓

TRAFALGAR之精美環歐
歐遊說明書已空運抵港
歡迎查詢索閱
（免費協辦各地簽証‧代售各地旅遊機票）

世界

菲律賓碧瑤	五天	5/2
九州鹿兒島東京	八天	6/2
南非黃金國	14天	5/2
韓國日本聯遊	8天	4/2 24/3
韓國四天特選	4天	4/2 24/3
日本本州特選	7天	5/2 25/3
馬星聯遊	7天	3/2 22/3
一年一度日本北海道扎幌雪祭觀光團	8天	2/2

代售世界各大航空公司、巴士、輪船、火車票代訂世界各地酒店及協辦各地簽証
海外旅遊部：九龍彌敦道東英大廈107室電話：3-686147

康福 5-258131 4樓 3-693271 2樓

韓日九州七天	3月25、4月29日
日本本州日光	3月23、24、4月29
鹿兒島南北九州	3月23、25日
韓國日本日光	3月23、24日
日本北海道雪節八天	2月1日
美加西岸	3月21、4月29日
台灣	2月18、25日 3月11、23、24、25、26日
馬星泰聯遊	3月19、23、4月20日
馬、星	3月19、23日 4月20日
菲律賓	3月23、24日 4月8日

安樂

美國加拿大 [illegible]
夏威夷群島 [illegible]
非洲仙境遊 [illegible]
澳洲紐西蘭 [illegible]
本州韓國 [illegible]
九州韓國 [illegible]
台灣阿里山 18/2 25/2 4/3 11/3 19/3 22/3
泰馬星聯遊 [illegible]
馬星聯遊 [illegible]
曼谷芭提雅 [illegible]
韓國澳洲島 [illegible]
菲律賓碧瑤 [illegible]

九龍東英大廈大堂 假日下午照常服務

雅達 5-237171 5-230700 3-684411

日本北海道雪節特選	7天	1978 2月1日
澳洲、紐西蘭	12天	7/2 23/3
曼谷、芭提雅	5天	5/2 23/3
鹿兒島、南北九州東京	8天	6/2 25/3
馬、星、泰聯遊	10天	8/2 22/3
檀島、美加西岸特選	16天	8/2 16/3
菲律賓特選	6天	8/2 25/3

安排世界各地旅遊‧免費協辦各地簽証

大地

恭喜發財
農曆新年各綫旅行團
全部滿額
復活節各團
（報名從速）

半島

獨家主辦‧依期出發
復活節期間遊覽團
（名額有限‧報名從速）
即日起，每週均有遊覽團出發往世界各地觀光，詳細章程備索

爭取遊客消費 禮貌運動 舉行值得讚揚

「待人以禮，賓致如歸，遊客消費，人人受惠」。這是香港旅遊協會今年禮貌運動的口號。

據旅遊協會發言人表示：近年愈來愈多的遊客對本港旅遊從業員的禮貌水準，感到不滿，旅遊協會爲此已決定下週推出一項爲期一年的禮貌運動。

儘管旅遊協會近年不斷努力宣傳禮貌運動，但愈來愈多接到遊客的不滿旅遊從業員禮貌的投訴，特別是專做遊客生意的商店與酒店。這對旅遊業發展，有非常嚴重影響，因爲旅遊業是服務行業，服務便是旅遊業產品，而構成良好的服務主要因素，便是服務員禮貌態度。因此，積極改善本港服務員禮貌水準，實在是進一步發展本港旅遊業的當務之急。

遊客投訴的對象多是售貨員的禮貌，他們往往抱怨售貨員的態度冷若冰霜，更有出於傲慢與詭騙。這股風氣倘不扭轉，即使貨品怎樣齊備與價廉，顧客將望望然去之。

對待遊客禮貌不週，當不限於商店，遊客所常接觸的酒店，娛樂場所與飲食店，縱不致慢客，但說到禮貌，則可說與日本適得其反，在亞洲是最劣的。這些地方很難聽到「先生，謝謝」的例行客氣話，這些「口惠」也吝惜，遑論其影彩氣度。旅遊協會所舉辦的禮貌運動，以旅遊從業員爲對象，似未及於移民局與海關的官員，他們的態度也頂重要的，卻是國際觀瞻所繫，無論任何地位的外來遊客——除了受官方歡待的國賓，都要先通過他們的一關，故外客對檢查旅行證件與行李的官員的觀感是好是壞，幾乎代表當地政府紀律與效率的縮影。

今年禮貌運動口號中「遊客消費，人人受惠」，「人人」是包括店員，官員與甚至一般民衆。過去十年來，旅遊業的收益平均彌補了本港百分之九十的貿易逆差，去年旅遊收益估計四十二億元，每一居民平均分享這收益一千元，既然人人受惠，人人應該負回一點責任。（原載華僑晚報「社評」）

一週經濟大事

△據本港統計處發表一九七七年十二月份對外貿易臨時數字顯示，港產品出口總值爲三十五億七千七百萬元，比上一年同期增加四億八千九百萬元，增加幅度達百分十五點七。入口總值爲四十九億一千六百萬元，比上年同期增加八億四千一百萬元，增加幅度爲百分二十點九，轉口總值爲九億七千五百萬元，比上一年同期增加一億六千三百萬元，增加幅度爲百分二十點一。又據統計，在過去一年（一九七七）內港產品出口總值爲三百五十億零五百萬元，比較七六年出口總值三百二十六億二千九百萬元，增加二十三億七千五百萬元，增幅七點三，入口總值七七年爲四百八十七億零一百萬元，比較七六年之四百三十二億九千三百萬元，增加五十四億零九百萬元，增幅十二點五，轉口貨值九十八億二千九百萬元，比較七六年之八十九億二千八百萬元，增加九億零一百萬，增幅十點一。

△本港房屋委員會公佈居者有其屋計劃首期五個屋邨樓宇售價由最低之九萬零六百元至最高十六萬五千九百元不等。售價最低者，是荔景邨的悅麗苑，樓價最高的是愛民邨之俊民苑。「居者有其屋」計劃第一期共推出單位八千三百七十三個，分佈於六個邨，此即荔景之悅麗苑，柴灣山翠苑，清水灣道順緻苑，愛民邨俊民苑，沙田穗禾苑及荃灣仔漁暉苑，該等樓宇預算在明年中至一九八〇年初落成。首期興建之單位，實用面積每個由三百七十四方呎至七百零八方呎不等。房屋委員會發言人說：當局在訂定售價時，是相當謹慎的，確保以公平不牟利向買樓者提供住宅單位，各單位之定價，係以不牟利爲基礎，僅用以彌補地價，建築費及銷售費用。居者有其屋計劃在一九七七八年至一九八六年間，分六期興建住宅單位約四萬二千個，購置居者有其屋計劃之樓宇，先付樓價一成，餘款在入伙後可分十五年以低息按揭分期清還。買主在選擇住宅樓宇時，必須到售樓辦事處繳交首期樓價最少一萬元，或樓價一成，以何者較多爲準。付款后，買主收回一張買賣合約，其餘樓價可於入伙前隨時繳付，但必須在樓宇可以入伙時全數付訖，房屋署到時自會通知。

△一九七七年證券（修訂）法案，在立法局經過略加修訂後已獲通過。該法案授權政府對付本港的證券內幕交易活動。各項修訂點經負責研討該法案的立法局非官守議員專題小組同意。此等修訂點包括不應授權證券監理專員將有關公司的帳部及文件留下超過四十八小時，認內幕交易審裁處調查後認爲並未犯有過失的人士，得要求不將其名字列入審裁處報告書內，及將法案內一條新增條款內的「係犯有過失」等字改爲「可能犯有過失」。

△八十一年來第一次的西德碼頭工人大罷工運動今天已使西德七個港口陷入癱瘓。參加罷工的數約二萬的碼頭工人，要求提高工資至少百分之六。一向以勞資關係融洽得名的德國，自一八九八年發生過長達十一個星期的碼頭工人大罷工運動以來，一直未發生過大規模的罷工。漢堡市長克洛斯星期二之夜間提出的將碼頭工人工資，提高百分之五點七的建議，未得資方接納。

△西德政府宣佈貿易盈餘大增，十二月之盈餘，達四十二億二千一百萬馬克（合二十億一千萬美元），十二月份之貿易盈餘比十一月之三十億八千萬馬克（十四億六千萬美元）增加了一十億四千一百萬馬克（五億五千萬美元）。一九七七年之貿易總盈餘爲三百八十四億一千八百萬馬克（一百八十六億美元）。

△據英國農業部長西爾金稱：經過今晚在國會的爭辯後，英國政府將會把綠鎊（共市農產品交易的英國結算貨幣）貶值百分之七點五。綠鎊將會使英國的糧食價格增升，但亦會使農民收入增加。一月份英國失業人數共一百四十五萬餘名相等於常就業人數百份六．五，亦較上月增加百份之〇．三，此次失業增加乃五個月來首見。

台電子工業秀麗 積體電路產銷佳 訂單普排至八月

（特訊）台北航訊：工業技術研究院電子工業研究中心主任胡定華表示，該中心自去年十二月十五日開工生產晶圓以來，各項工作進行順利，銷售契約已與國外廠商簽訂至八月份。

胡定華主任接受記者訪問時指出：電子工業研究中心，目前每週生產晶圓五百片左右，每片可製成一百個積體電路，每週產製積體電路計達五萬個以上。

他表示，該中心的晶圓片，由於產品的品質優良，已對獲國內外廠商的歡迎。如美國RCA公司要求產製特殊設計的積體電路，香港亦有數家著名的電子公司採購該中心的晶圓片；國內華泰公司、大同公司、陸昌公司也都購買了電子中心所產的晶圓片。

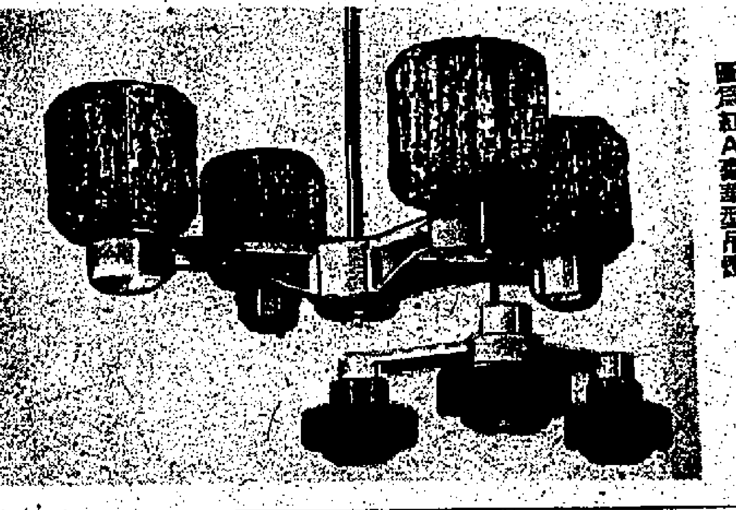
胡定華說，電子中心的晶圓片及積體電路的產量，雖比韓國略低，但品質則優於韓國，且能爲國外客戶進行特殊設計，因此在爭取客戶的採購時，較韓國製品更具競爭力。比如RCA公司即是前往韓國參觀後，再回頭向我國訂購。

胡定華主任表示，現在每片晶圓片的價格，約三美元以上；該中心特殊設計的積體電路，已接訂單至八月份，標準規格的積體電路則訂單至七月份，銷售情況十分良好。

紅A最新出品 豪華吊燈面世 成爲最搶手之年宵品

星光實業有限公司所出之紅A藝術燈飾，向多姿多彩，早已爲各界人士所賞識，該項藝術燈飾，大小凡百數十款之多，其中且有一部份是以錦盒包裝，送禮自用均宜，故際此農曆歲暮銷量激增。

最近該公司更進一步增出紅A牌三頭及四頭豪華型吊燈多款，昨已大量上市，此類吊燈，係經過悉心設計，採用最堅韌之塑膠製成，不會破爛，富有安全感；其燈頭則分爲向上及向下兩款，視乎樓底之高低而採用，每組燈罩配以紅、橙、藍、白等多種鮮艷色彩，售價每盞不超過一百元，比諸玻璃吊燈廉宜六、七倍，符合經濟美觀原則，而光度則與玻璃吊燈無異，凡商行、酒樓及各界家庭在農曆新年用來掛在大堂或飯廳，至爲高貴雅觀。故一經面世，便暢銷港九及新界各地，成爲年宵品之搶手貨。



圖爲紅A豪華型吊燈

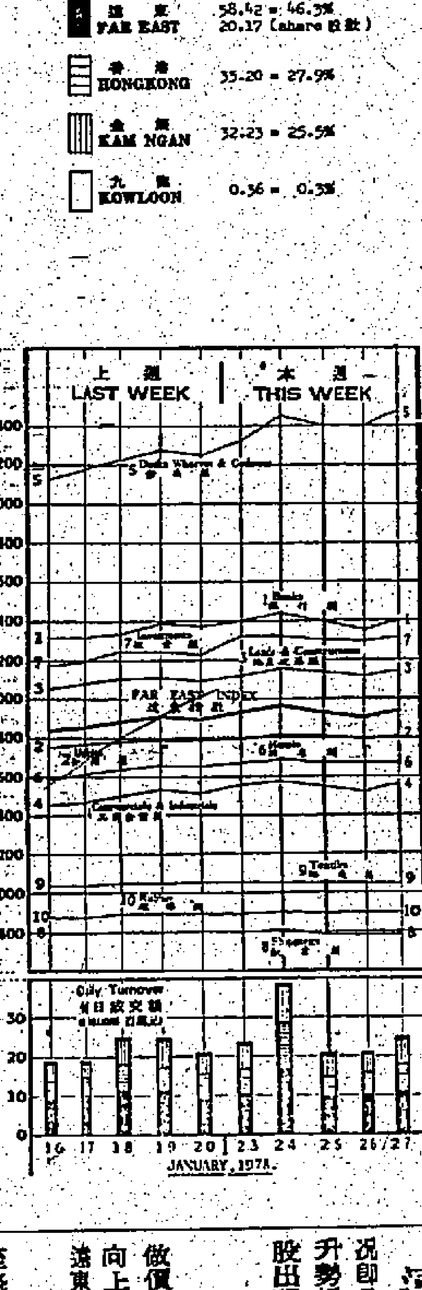
馬調整進口貨稅

（特訊）吉隆坡訊：馬來西亞近調整多項進口關稅，新稅率爲機車和汽車的無內胎輪胎，每磅課一・八馬元；脚踏車輪胎，每條課一・八馬元。學生用數字用具，每副課一馬元。三角規，半圓規等，每打課〇・二馬元。鐘和錶，法率百分之十五。軟片，稅率百分之二十五。電視調節器，稅則百分之二十。鋼鐵、鐵鐵生鐵，每噸課三十馬元。牌用顏色材料，學生和廣告畫家，稅率百分之三十五。複寫器，鋼板，紙，稅率百分之二十。機械，每噸課五百五十馬元。V型輸送帶，皮帶，稅率百分之四十五。砒霜與伸化酸，每磅課〇・四馬元。

美耐用品新定單增 銀行活期存款激加

（特訊）紐約綜合通訊：（一）聯邦儲備局稱至一月十八日爲止的一週，工商業貸款減少七二三百萬美元，爲一千二百四十億〇三千萬美元，比去年同期增加九十億二千萬美元。（二）聯邦儲備局稱至一月十八日爲止的一週，美銀行活期總存款增加十四億五千萬美元，爲一千八百七十七億三千萬美元，比去年同期增加一百三十億七千萬美元。（三）商務部報告十二月新耐用品定單增加三十三億九千萬美元，或相當於增加五．五%，經季節性調整後達到六百五十三億七千萬美元，十一月時減少〇．八%，十月增加五．九%。（四）米勒稱美元下跌主因係美貿易赤字和石油入口成本巨大。（五）米勒稱如果要壓制通貨膨脹及支持韓福瑞—霍金斯就業法案，就要放慢金融供應。

	開盤 OPEN	最高 HIGH	最低 LOW	收市 CLOSE
遠東指數 FAR EAST INDEX (1st April, 1971 = 1000)	1929.59	1959.37	1904.19	1940.28
恆生指數 HANG SENG INDEX (31st July, 1964 = 100)	405.65	410.18	402.27	406.65
金銀指數 KAM NGAN INDEX (2nd January, 1971 = 100)	349.18	352.83	348.40	351.30
金指數 KAM INDEX	358.46	362.07	356.43	359.42
銀指數 NGAN INDEX	355.72	360.34	355.72	360.34



達德柏集團推出新電腦

美國迪葛電腦公司東南亞總代理達德柏集團在港推出新款M—六〇〇型袖珍電腦。將擴大巨型袖珍電腦之服務範圍。新款電腦其廣泛用途，包括總決算，經濟圖表及預算，現金流動及爲生產部門提供生產能力計劃等。M—六〇〇型電腦具先進技術設備，加中程序之效率超過許多大批用戶提供快捷服務。該電腦裝備三層資料輸入輸出裝置，可縮短加工時間及提高效率；每秒可「轉移」一千萬個數字，比現時袖珍電腦快速二至三倍。該電腦設有記憶設備，可以更有效率代替人之記憶。

尚有經濟消息刊在第五張第二頁。

遠東證交所一週股市報告

去週股市交投大致暢活，開盤市況即見挺好，行情一般陸續報高。獲利回吐壓力於週中逐漸加強，令部份升勢折回。後期在買賣互相過勇下，價位反覆起落，惟收市時，除小數類股出現後勁外，俱作不同程度上升。

遠東指數進眼四五・二四，以一九四〇・二八收市。

週一大市低開後陸續扳升，成盤大多先疲後活。開盤市況帶中帶軟，做價繼而牛皮微順，近中午時，走勢逐步回復硬朗，其後行情更紛紛轉呈向上。下午市道續呈秀麗，在藍籌股帶動下，大部份成價均再跨前一步。遠東指數增漲三四・五五。

週二股市堅挺暢旺，走勢紛紛穩步上揚。買盤一般廣泛而活躍，自始至終均高佔上風，遂使各類股價穩步扳升，迨午市較後期間，行情方告輕微回軟。遠東指數上漲二九・七八。

週三大勢轉趨軟順，交投亦普遍放緩。港市各股均以較低水平開出，其後市況仍然平淡乏力，行情一般始終疲軟。午市表現牛皮呆定，各類股價上落皆微。遠東指數回顯二七・六〇。

週四股市再度折回，上午交投較爲疏落，午後市況稍見轉活。藍籌股繼續出現獲利回吐，做價普遍再告回順，但與此同時，個別細價股則有頗出色表現，走勢逆流而上。遠東指數後退二七・五八。

週五買家捲土重來，股市大勢復趨堅挺。早市初期股價仍然偏軟，中段後遂現漸入佳境，致上午收市時，各類股價已紛紛收復失地。午市買家落場更見踴躍，走勢益趨强勁，收市時一般成價均大幅報高。遠東指數上升三六・〇九。

本港新聞

「居者有其屋」樓宇 房署今正式批合約

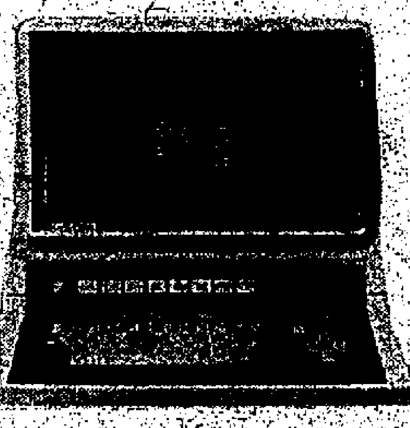
（港訊）房屋署長廖本懷將於今日（星期一）正式與中標的承建商簽署居者有其屋計劃第一期五個屋邨之建築合約。該五份合約用以興建，在何文田（愛民），沙田，荃灣（荔景），清水灣道（順和）及柴灣等地之屋邨。每個屋邨之建築費將在簽約儀式中宣佈。

元嶺街坊會首長歡送 葉劍鋒赴澳定居經商

（特訊）九龍元嶺街坊福利會永遠會長葉劍鋒偕儷暨女公子葉凱生，於前日舉家赴澳洲雪梨定居經商。前日下午三時乘星加坡航機飛往。親臨機場歡送者有元嶺坊會首長徐惠㦤、鄭錦興、劉榮桓、盧仲熙、楊駿湖、梁紹維、區賀才、和國榮、柯超豪、朱振東、冼儀、麥水清、理監事葉岳、鄭秋、林興光、林天寶、鄧儀、林桑、旅港潮陽同鄉會代表張宗、陳澤鴻、林永超、陳實、林覺新、林九郎、張予市、馬晉、曾記鑑、陳瑞麟、陳福兄、陳東、丘壽元及親友等數十人。

（又）元嶺坊會永遠會長葉劍鋒赴澳洲經商，該會首長親臨機場歡送。（本報記者攝）

日航優良服務遍全球



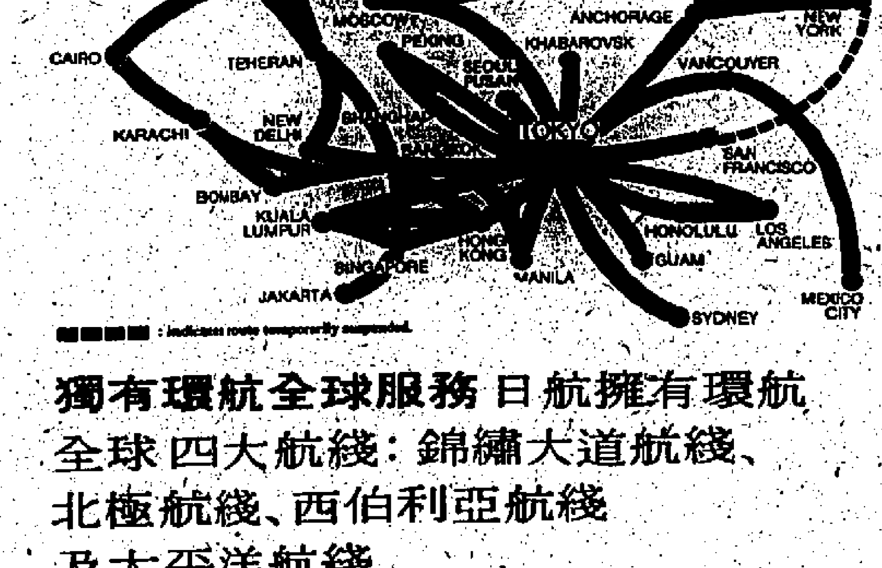
日航電腦二型 是航空業最先進的訂位系統.（未裝有電腦二型的日航辦事處,則由日航電腦中心拍發電訊訂位.）

心曠神怡 品嚐一兩杯日本傳統米酒.或在日航東南亞航綫所有班機上,享受免費美酒款待.（來往馬尼拉航綫除外）.

時刻難忘 顧客至上

特別照顧
日航最歡迎舉家旅行的乘客,兒童受到機艙服務人員特別細心照顧.

"Okyakusama"的意思是:您是日航的貴賓,其次才是日航的顧客.



獨有環航全球服務 日航擁有環航全球四大航綫:錦繡大道航綫、北極航綫、西伯利亞航綫及太平洋航綫.

服務無微不至 由踏上任何日航班機的一刻開始,您即會感受到無微不至的服務:空中小姐歡迎您登機的親切微笑;機艙每一個服務人員對您的舒適關懷備至;令您精神一振的熱手巾;不必吩咐即行奉上的軟枕...一種身爲顧客而受到貴賓式款待的感受.此種感受,祇有在服務遍全球的日航班機上才能領略到.因爲...我們時刻難忘,顧客至上.

JAL
JAPAN AIR LINES

日本航空公司 香港鐵行大廈 電話:5-230081

新邨消息

減低人口密度・增建小販市場
石硤尾邨改善環境
八一年後將呈新貌
半數居民他遷・小販攤檔消失

石硤尾邨第九座對開之第二號遊樂場，自七二年起，便被一批爲數約一百五十戶的小販檔所佔據着，範圍約及整個球場的四份之一；該邨目前所餘可供作康樂及遊戲的場地不多，爲甚麼會容許這批小販在上址設檔擺賣呢？

據該邨辦事處發言人李先生解釋，由於該邨在一九七二年便開始重建，而受此重建計劃影響的邨內小販，便被安置到這裏來，不過這祗是暫時性的措施，一待八零至八一年重建計劃完成後，該處將會有一個完備的多層市場，屆時上址連同現有邨內的三百餘戶小販檔，將會不復存在。

石硤尾九座對開球場的臨時小販市場，將隨該邨於八零年代重建完成而消失。

他又說，在重建計劃中，其中十一座大廈要拆卸，其餘的則改建，改建的大廈主要爲座落於窩仔街的東北面地區。目前有七座大廈已拆，有七座已改建。他解釋道，該地區不能拆卸建高厦的原因，是由於該處受飛機航綫限制所影響。而重建之後的屋邨，只可容納三萬多人，較目前的六萬多的居民人口爲少，其用意旨在減輕人口的密度，從而改善居住環境。而多出來的邨民，將可申請前往別的屋邨居住，或遷入專爲該邨重建計劃而設的白田新邨。

白田新邨目前已發展至最後一期的六座大厦，其中三座將於二月交樓，另外三座可望於本年八月接收。該邨樓宇的型式主要爲第七型，而其租值爲三人居住一百零五呎的四十七元，五人居住二百呎的八十二元，四人居住一百四十呎的六十一元，七人居住二百五十呎的一零四元，九人居住三百四十二呎的一百九十六元，及十人居住三百五十呎的二百元等六種。他又表示，居民通常都會獲得分配一些比他們人頭應得的較大單位居住，使彼等能有更大鬆動的居住環境。

談到公共大廈設施的問題時，他說目前在這些重建了的大廈中，是沒有這項設施裝置的，不過可望在未來重建大廈中，考慮這問題。（源）

提供服務多種類老少咸宜
大坑東社區服務中心
助改善居民生活質素

大坑東社區服務中心，提供區內、外公共屋邨居民文娛康樂活動，有益身心，藉以增強對社區的責任感，發展個人潛能，活動種類繁多，老幼咸宜。

該中心位於大坑東棠蔭街，中心成立至今已屆十載，由社會福利署團體及社區工作部管理，服務對象包括成人，青年，青少年甚或老年人，皆爲服務之工作對象。服務範圍包括大坑東，大坑西，石硤尾，南山邨，白田及又一邨等地區。

中心的主要服務包括社區工作，小組工作及圖書館等工作。

社區工作部的主要服務是聯絡區內之有關政府部門，學校，社團及有關福利機構等共同解決社區問題，改善居民生活及居住環境。爲此該部的工作範圍包括發展義務工作，針對社區需要推行各項有關服務如功課及康樂輔導。協助居民組織互助團體，舉辦間歇性文娛康樂活動及訓練項目以發揮青年的潛能及適應社區人士之需求。

該部現辦有多項社區活動包括定期性，節目性及季節性的活動，此外更推行組織居民整合的工作。

小組工作部設於該中心四樓，專爲區內居民提供各項興趣小組及團體康樂活動。該部現辦有各項興趣小組活動，少年活動凡數十項，種類繁多，包括結他、社交舞、土風舞、國術，裁剪、廣告設計、中樂、攝影、美容、烹飪等，分別招收區內青年男女參加。小組活動通常在晚上八時至十時進行，以利便一般學生及工友。此外更辦有青年友誼小組共十二個之多，這些小組由青年自行組織，並由導師從旁協助指導擔任顧問的工作。

閒叙室主要供作兒員作閒娛樂及歇息之用，備有書報，雜誌以供參閱，每日由下午二時至五時，晚上七時至十時開放予區內青年歇息之用。此外更辦有公開會，提供玩具、遊戲節目予區內兒童。耐行社爲該中心的老人組織，招收區內六十歲以上的男女，並提供各項餘暇康樂活動如參觀，生日會，聯歡會等。該社現有會員一百二十餘人，逢星期三下午在中心集會。

圖書館服務主要提供區內兒童及成人作借閱或自修之用。該館設於中心三樓，分作成人及兒童借閱部，參考資料室，報紙及雜誌閱覽室，及自修室等。圖書館除提供書籍報刊之閱覽服務外，並經常舉辦各項活動，如繪畫，填色，講座，展覽等。自修室更提供理想溫習環境。

社會福利署屬下之大坑東社區中心，目前正進行一項「流動康樂活動組」之試驗性計劃，對象爲距離中心較遠之大坑東及大坑西兒童和青少年。

據大坑東中心之一負責人儲日明先生表示，由於有部份青少年是不喜歡到中心去玩，而經常都聚集在球場來玩要，於是他們便投其所好，造了一輛木頭車，裏裝載了一切康樂活動的用具，推到他們經常聚集的地方，備與他們來分享。

每逢星期四，下午二時三十分直至四時三十分，他們將會到達大坑西邨的球場，設立一個名爲「兒童天地」，讓該處的兒童可借玩他們的遊藝用具，其中包括有康樂棋，象棋，足球遊戲，羽毛球等用具，這些遊戲全部都是公開性質的，而並不需要繳付任何會員費的。至於大坑東方面，則逢星期二、四、六日，下午三時到五時，他們便會到達大坑東的球場內，而遊戲用具方面則比大坑西多了籃球和足球，因爲這裏的對象是年紀較長的青少年。

他又說，他們舉辦這項目的目的，並不單止是遊戲那麼簡單，最主要是做一些輔導性的服務。從與他們密切的接觸下，更能深入瞭解他們，發現到有甚麼困難，便能立刻爲他們加以解決。（田、源）

大坑東中心設立之「流動康樂服務」，於大坑西邨建立其「兒童天地」，招待邨內之兒童。

邨內活動

政府康樂體育事務處屯門區分處，將爲區內居民，舉辦下列各項活動：

（一）康樂杯馬拉松五人小型足球淘汰賽——二月十日上午九時開始，在屯門運動場舉行。凡在該區居住，工作或就讀之人士，未曾參加過香港足球總會舉辦之各項比賽者，均可組隊報名，年歲不限，報名費每隊五元，只接受八隊參加，額滿即止。每隊限報七人。比賽設冠，亞，季軍獎，另每隊可獲紀念旗乙面，每一球員均可得紀念章乙枚。

（二）新春乒乓球單打賽——由二月十三日至十五日，每日下午六時至九時，假何福堂書院舉行。分男、女子高級組及男、女子初級組。皆採三局兩勝單打淘汰制。每組各獎冠、亞、季軍，參加者各可獲紀念章乙枚。凡居住，就讀或就業於屯門區內之人士，均可報名參加。報名費每位一元。

（三）壘球訓練班——由二月十八日至四月廿九日，逢星期六下午二時至六時，假何福堂中學舉行，全期共上十課，每課二小時。每人收費二元。歡迎區內十二至二十歲之男士參加，名額三十人。

以上各項活動之報名表格索取處：（一）政府康樂體育事務處屯門區分處（青山道廿四咪半屏山舊元朗理民府）。（二）屯門理民府。（三）大興邨房屋署。（四）新發邨房屋署。（五）女青年會青山社會服務處。（六）屯門鄉事委員會。查詢電話：一二——七八三二五三。

家庭與功課疑難專人代解決
葵芳青年輔導計劃
大受邨內居民歡迎

你會因父母對你的不瞭解，或者就學與就業問題而感到彷徨嗎？總之當你因個人前途或與人際間的關係而感到苦惱時，就請往葵芳青年中心的青年輔導計劃組，該處是有專人爲你解答一切疑難的問題的。

據負責該組的王姑娘表示，該輔導計劃組成立的主要目的，是做一些預防性的工作，以避免因家庭糾紛引致更多不愉快的事件，及至罪行的發生等，其主要對象是葵芳區內由十四至二十六歲的青少年，因爲在這個年紀的青少年們，他們往往有很多疑難的問題自己是無法解決的，又怯於與別人傾訴，惟恐遭人的恥笑，而對父母更是難於啓齒的哩！由於他們缺乏一個可以傾訴的對象，以致終日把問題藏在心頭裏，不但沒有把問題解決過來，可能因此而精神彷忽，造成更大的錯誤來。

她又表示接受解決問題的青少年不一定要是該中心的會員，總之自己因家庭及功課上感到有疑難問題時，而需要有這方面的協助時，可親到或電一二——二四四五六該中心的王姑娘或文姑娘聯絡。她又解釋，對於區外的青少年亦會一視同仁的。她又表示，「求訪者」通常都是由於個人情緒激動影響，爲要進一步對他們的家庭背景加以瞭解，以便利於工作，經常是會對他們作一些家庭訪問的；她們除了進行這些輔導工作外，亦會進行一些個案的工作。

最近該中心進行一個「大哥哥，大姐姐」的計劃就是訓練一班由十六至十九歲的青少年義工，去進行一些比較「輕微」的輔導工作，例如功課輔導和個案工作等，他們的對象是年紀較幼的小朋友，而亦以葵芳邨爲主。因爲他們與小朋友的年紀比較接近，就如他們的大哥哥，姐姐，小朋友沒有了對成人產生的那種恐懼心理，從而增加了他們在工作上進行的順利。或許有人會對這羣義工的能力引起懷疑，這個可以放心，因爲他們每一個人都是經過細心挑選出來，並要經過一個月時間的訓練課程方可出外接受任務的，這一期的訓練預料在二月間完成。她又說，這不是一項什麼新的輔導計劃，該會曾在七七年間，在觀塘試驗階段，證實效果非常良好，故將這項計劃介紹到荃灣來，在荃灣來說，這是一項新計劃。而在數月前，該中心曾對區內的住戶進行的一個問卷探討，發現居民大部份認爲青年輔導計劃是對他們是有一定的需要的。（源）

康樂家庭

・逛公司・
賀年全盒意頭好
款式繁多夠大方
精美水晶糖果碟及漆器全盒受歡迎

還有數天就是農曆新年，主婦們一定大忙特忙，籌備過年工作，當妳從櫃子裏找出那些過年用具時，對於全盒相信是極爲注意的了。因爲過年全盒是家家戶戶使用的，擺放廳堂，款待親友，此時，妳最需要有一個美觀的全盒。

假如妳嫌去年所用的全盒太陳舊，或款式未如理想，那就要在新年之前，選購一個。全盒在以往，是個多隔式的盛放新年糖果盒，傳統款式多，一直未有改變，但在幾年間，一般人都不大用這種傳統款式全盒，由於受到歐西風氣影響，許多家庭漸漸選用了西式糖果碟代替了全盒的地位。

附圖是一批新款的賀年全盒，均爲永安公司最近選到以應農曆年主婦採購的。上圖是德國出品的水晶糖果碟，款式很多，晶瑩的玻璃上，車以凹凸花紋，美觀大方，而且碟形相當繁多，有花籃式，圓兜式，或小碟式者均俱備，可供置於大餐桌，或咖啡小几，大小適合，用來盛載各式糖果，瓜子，涼果等等，特別有名貴大方感。這些水晶糖果碟售價自廿餘元至百多元不等，視乎款式大小而定。

下圖是較具東方特式的全盒，均爲日本製造，所以也較爲適合中國化的家庭使用。質地爲漆木，有蓋匣者，蓋子設計金色花紋，盒內分多格，可分門別類放置糖果，小型漆盒則並無分格；但另有一種豪華型，內有七個瓷器活動小格，可供使用，售價自然較爲高一點，二百多元一個，普通則自九元五角至四十多元不等。（若）

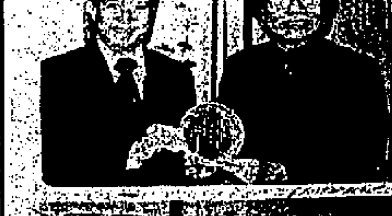
永安公司出售之新年全盒

港九女子體育會
宴賀首長獲勳銜

港九女子體育會，昨日下午七時假座九龍金冠酒樓宴賀該會名譽顧問王霖議員榮獲英女皇O、B、E勳銜，永遠名譽會長新士紳教育官榮獲英聯邦勞績勳章，永遠名譽會長許周美閣女士榮獲英聯邦感謝狀，及李鈞洪榮任太平紳士，林友光榮委爲諮詢委員。

參與盛會嘉賓有：民政主任夏思義，彭輝臣伉儷，王霖議員，新士紳，李鈞洪伉儷，許周美閣，楊國賢議員，葉國雄，蔡文燦，雷秀芳，朱叔達，鍾世傑，謝美玲，梁玉華，劉小瑚，梁秀英，王倩文，李才英，朱惠娟，盧世長，盧禮明，黃兆勛，長傅瑞鎮，洪照濟，李素馨，劉激，張美玲，陳少，朱陳順貞等百餘人。

首由主席洪照濟致賀詞，向各榮膺首長致賀，並藉此機會表達愉快及欽仰心情，各位首長一向對社會熱心服務，出錢出力，今獲殊勛，本會同人亦有榮等焉。隨由會長傅瑞鎮，主席洪照濟及各首長分別代表致詞，送紀念銀碟與王霖，新士紳，許周美閣，李鈞洪及林友光，中醫師李曾業餘，朱惠娟對今年元旦，沿途照顧，對會有功，一并致送屏致謝，筵席間，祝夜始散。（奕）



港九女子體育會的宴賀會，有關人士獲獎，圖上至下：主席洪照濟頒紀念品與王霖，會長傅瑞鎮頒紀念品與新士紳，副主席代表致送與許周美閣，副主席代表致送與李鈞洪。（本報記者攝）

政府康體離島區
爲市民辦康樂活動

（一）離島四強足球賽——是項錦標，由長洲，坪洲，南丫及梅窩四地區之足球冠軍隊互相角逐，於二月十一日（星期六）假杯澳球場舉行。

（二）梅窩新春嘉年華會——由該區與離島理民府，鄉事委員會，離島社區青年服務團，離島社區青年事務處，九龍新法書院國際少年服務團聯合主辦，九龍西區扶輪社贊助。節目豐富，男女老幼，均歡迎參加。

（三）離島區長途越野競跑——二月十二日（星期日，年初六）下午二時開始舉行。全程約三又四分之一英哩。分男子組及女子組，凡滿十五歲之離島居民，均可報名參加，報名費一元，優勝者被選派代表離島區參加新界七區運動會之長跑項目競賽。

（四）坪洲兒童遊戲日——二月十三日（年初七），由下午二時至五時，在坪洲志仁學校舉行。獎品豐富，全部免費。遊戲項目，包括摩天輪，百腳蹺，一路順風等十餘項，新奇刺激，歡迎揭同親友及鄰舍參加。

（五）大澳兒童遊戲日——二月十四日（年初八），由下午二時至五時，在大澳體育田球場舉行，全部免費，且有豐富獎品，節目多姿多采，歡迎區內兒童參加。

（六）南丫島兒童遊戲日——二月十八日（星期六），由下午二時至五時，在南丫北公立學校舉行。節目與上述二遊戲日有異曲同工之妙。歡迎區兒童參加。

（七）長洲新春嘉年華會——二月十九日，由下午二時至五時，在北帝球場舉行。是項節目爲該區傳統性之活動，由政府康體處、離島理民府、長洲鄉事委員會、長洲明愛中心及長洲青年服務團聯合主辦。

（八）石鼓洲元宵康樂體育日——二月廿一日下午二時至五時半在石鼓洲舉行。是項活動，乃政府康樂體育處與石鼓洲康復院聯合主辦，爲一項慰問之遊戲比賽，項目計有水球，團體遊戲，肚滿腸肥，新年進步及同心協力等。歡迎島上居民參加，全部免費。

（九）大澳陸上運動會——二月廿六日（星期日），由上午十時至下午五時，在大澳體田球場舉行。分男、女子高級組及男、女子初級組。凡離島居民，均可參加。該處並備有專車由梅窩碼頭至大澳免費接送各運動員。

（十）長洲男女青少年新春乒乓淘汰賽——二月廿六（星期日），由上午九時至下午五時，在長洲東灣長洲青年康樂中心舉行。分男、女子青年組及男、女子少年組。報名費一元。歡迎離島區青少年參加。

以上各項活動之報名表格，可向政府康樂體育事務處離島區分處（中區國際大廈二四〇五號）或各鄉事委員會、康樂中心索取。查詢電話：五——四五四六一六。

醫藥顧問 任卓琪

神經衰弱與腦血管栓塞

△關照開君：你來信所未附有回郵信封，因此，希望你能夠看到我的答覆。

你說最困擾的病徵就是時常失眠，就算睡着了，醒後難以再睡，弄至精神不振，身體消瘦，曾服遠志，柏仁等劑，但沒有什麼效果。此外，精神十分緊張，心跳加速，以致手心常常出汗，有時連腳也出汗，記憶力衰退，常常忐忑不安；但食量頗佳，也沒有頭痛和便秘。又說：你曾爲十二指腸潰瘍入院治療，醫生說服食胃藥和鎮靜劑達一年，你問對神經衰弱有影響。你曾服「六味地黃丸」兩個多月，但收效不大，所以停服了。要我提供治法，和說明藥方價錢。

茲根據上述病徵，提供藥方如下，可試服數劑以觀後效，至於藥方價錢，各家不同，可持藥方前往查問。

方用：花旗參三錢，天生朮二錢半，雲茯苓五錢，當歸身三錢，生白芍三錢，遠志二錢，熟棗仁三錢，開多二錢，炙草錢半，炙北芪五錢，五味子錢半，乾地黃五錢，正龍齒五錢。（清水煎服）

此外，並可於臨睡前，用熱棗仁，龍眼肉各五錢，炖雞蛋食之。如覺雞蛋難以消化，不吃雞蛋，只飲湯。心跳加速之食療法，可用正辰砂燉豬心湯飲之。

△梁蕣波君：你說今年四十餘歲，本年初常感頭部不適，且病況日漸嚴重，經檢查發現是腦血管栓塞；而右手舊患，右手右腳均感無力，發音低而沙啞，不能言語，喉部不適，吞嚥困難，近有數條血管爆裂，更因此憂心過度，患了憂鬱症，你問如何治理？能否痊癒？有否遺傳性？

從上述病徵看來，顯見十分複雜而且嚴重。非由良醫精心治理不可，來信問症不能解決問題，敬請原諒。

不過，可試向本港著名中藥商，購買「大活絡丹」服之，看看有否幫助。

娛樂圈

誰謂香港人情薄過紙
紳士淑女走一走
籌得善歘半千萬

△由無綫舉辦之香港慈善步行接力賽昨日上午十時半在山頂柯士甸山公園舉行，先由駐港三軍總司令夏卓賢將軍主持鳴炮開步儀式，「蓋臘」一聲過後，大會放出七彩氣球及數百隻鴿子，各隊的首徵兒亦隨即出發。

△參加步行接力賽的共有「紅利是」、「飛虎」、「七金剛」、「背蜂俠」、「排毛腿」、「藍寶石」、「紫荊花」、「南北杏」八隊。最先行畢全程返回電視台的是「七金剛」隊，籌得善歘最多的是「紫荊花」隊，該隊共籌得善歘有一百八十多萬，而是次比賽八隊共籌得五百五十多萬港元。

△朱玲玲是「七金剛」隊的隊長，她穿着一條短短的迷你裙，身輕如燕，當她步抵電視台時，興奮得做了一個優美的姿勢，眞是靚到你笑！

△一共六站中，最熱鬧的要數第四站了，這站有李香琴、沈殿霞、卉莉、許冠文、汪明荃，全是最紅的影視明星，影迷齊擁上來看偶像，汪明荃的「洛琳」迷給她送上幾朵鮮艷的玫瑰花，還陪着她一同步行，怪不得她一直充滿最大的信心。

△李菁棋差一着，穿了皮鞋參加賽中，大家都爲她担心，可是她不但行走有勁，且姿態甚美，現場報導員夏雨問她有何特種武器時，她笑道：「我用的是古典碎步，密密行。」

△李香琴向來做事認眞，這次參加慈善步行更是不甘後人，落力得很，但在趕行趕急情況下，竟然不慎仆倒於地，跌傷了膝頭，連褲子也破了，她卻一點也不介意，還連聲說：「做善事，值得值得！」

△佳視總經理林秀榮昨晨亦攜妻帶兒出現柯士甸山公園，是湊熱鬧還是觀察他台搞如此大型賽事的情況，看來是後者成份居多。

△剛離開麗的的「才女」陳美琪亦出現比賽會場，她並未在比賽中担任任何工作，但她的男友也有份出賽，她當然得前來打氣，有說她還陪同男友一同步行，寓做善事於拍拖，而且可說是他們拍拖以來行得最多路的一次。

圖：蕭芳芳往浸會醫院，躺在病床上。

左至右：狄波拉、胡麗華、蕭芳芳在競走。

狄波拉行到想嘔想吐，救護人員急忙扶持。

李香琴行得多，不慎跌傷了膝頭。

朱江帶着傷上陣，仍甚受人注目。

朱玲玲第一個到達終點，興奮得大叫。

社會名流冼惠鼎元精神奕奕參加慈善步行。

英國著名電影作曲家
李察彭納下月來港
在藝術中心演兩場

「冷暖悄天」、「東方列車謀殺案」二部電影作曲家李察、彭納（或譯李察、班乃特）即將來港，在藝術中心演出兩場。

李察、彭納是英國著名作曲家之一，曾就讀於英國皇家音樂學院，他的成就可算是多方面的，其作品包括管絃樂、室內樂、歌劇、芭蕾舞、爵士樂及音樂，今年藝術節中伯恩茅斯交响樂團亦將會演出他的一首作品「黃道」，但他最爲人所知的才能，則是他的電影音樂。出自他手筆的電影音樂前後有四十多部，最膾炙人口的除上列兩部外，并有加利格蘭、英格烈褒曼主演的「孫閣樂云」、「尼古拉大帝」等等。

他的作品曾三次被提名競選英國影藝學院金像獎及提名競選安東尼亞斯奎斯獎。二月十一號晚上六時，李察、班納將會在藝術中心演講，題目是「作曲家與電影」，票價分十元、五元。（學生）

二月十二日晚上八時十五分，彭納與一著名女高音葛珍絲合作演出一場，他將會担任伴奏。節目包括許多現代作品及彭納一首最新作品。門劵分別爲十五元、十元、及五元（學生）。二月十四日葛珍絲則會在演奏廳演唱一場「歌唱家與現代音樂」，門劵爲十元、五元（學生）現已在藝術中心票房出售。

買樓花受到保障？
金科玉律爲你解答
佳視今晚九時獨家播映

香港地買樓花十分普遍，特別是近年十分流行分期付款供樓，買樓花的現象更多。但，買樓花是否受到保障？建築公司工程尚未完竣，小業主是否有權提出異議？還有，新廈雖落成，但遲遲尚未有入伙紙，此事又該要如何辦理？甚麼叫實用面積呢？是如何計算的？如果有貨不對辦的事情出現，該往何處投訴呢？

買樓，又將會遇到甚麼問題？對於買賣樓宇的種種問題，今（卅日）晚九時正佳視獨家播映，由孫泳恩、張基舜主持，港台電視部與香港律師會聯合製作的「金科玉律」，對買賣樓宇的條例有所解釋。還有，在什麼情形下是可以將樓宇按揭的？手續如何，又可以向誰按揭？

而且，買賣樓宇更有三條特別法例，唯外界人所不知，有趣而又需要知道的，今晚節目時間內都會有詳盡的解釋。此歡迎觀眾在節目時間內以熱線電話九龍三八四八四八查詢及投訴。下次節目內容是與防止賭博條例及租務條例有關的，歡迎去信九龍信箱二〇〇號詢問所有問題，將於下次節目時間內有所解釋。

有性感象徵之稱的麗歌蕙珠在「新乞丐王子」中的造型。

芳芳疲勞過度
行畢首程暈倒
何鴻燊贈紫荊花慰問

影視紅星蕭芳芳前晚爲自費演製的新片「亞珍」趕戲，回家後又忙於整理劇本，昨晨十時又匆匆趕往山頂參加港視慈善步行接力賽，在行畢首站全程後，因勞累過度，暈倒電視台內，旋即被送往浸會醫院，居於七一〇室，芳媽聞訊趕抵醫院後，爲愛女健康着想，乃謝絕親友前往探訪。

芳芳暈倒送抵醫院後，醫生立刻施行氧氣手術，因她經過長途競走後，感到呼吸急促，氣管不適，經醫生診治後，芳芳病況已無大碍，但醫生認爲她體力消耗過多，所以必須在醫院靜養幾天。

芳芳隸屬於紫荊花組，該組隊長何鴻燊獲悉芳芳暈倒住院時，乃於下午三時派代表送上一盒紫荊花，一面繡有紫荊花三個字的錦旗和一封慰問信向芳芳致候，港視代娛作部經理黃筑筠亦親到醫院慰問。

碧麗宮二月有新節目

碧麗宮夜總會在香港時裝節晚宴結束後，將會重新裝修，以配合在二月十日盛大推出的新節目，此歌舞團是繼 THE SECOND GENERATION 歌舞團之後，另一個來自英國的著名歌舞團，每一個團員年青悅美而充滿活力，與演時裝歌舞。圖爲團員在英國排舞時攝。

左圖：「聖木」是歐洲色情片，昨日拍送出，圖爲片中之性虐待狂。

「蜜桃」之後，又來「蜜棗」

最近一部「毛」片「蜜桃成熟時」，總收達近三百萬，「民意」對這類影片之擁護，可謂熱情之至矣。

發行「蜜」片之南國公司，短期內又將推出一部同類的影片，名爲「蜜棗甜蜜蜜」，是同一女主角奧莉花柏絲高，貝蒂龍娜絲主演。

附圖是「蜜棗甜蜜蜜」一鏡頭。

麗歌蕙珠
煩惱多多
兩位男友
取捨難決

「當開始的時候，我不知道我到底是否想成爲一個性感象徵。」這話是麗歌蕙珠所說。她初斯拍片，頗有性感味道，但最近她已力圖擺脫這種形象，希望以演技贏取讚賞，而事實上她已盡了力去做，但這種性感形象似乎一下了很難消失，這很令麗歌感到煩惱。不過，麗歌在演技方面的進步，卻是有目共睹的，她演戲越來越認眞，還有曾當女記者的才女甘蒂赛蓮，她們三人經常保持接觸。近年，麗歌多拍一些大雅頭製作的古典宮廷片，像「三劍俠大顯神通」之類，「新乞丐王子」也屬同類片，但她在更新一部的「母親、瓶及迷茫」裏，演的是救護車女司機的角色。新的「乞丐王子」，如果能跟她早斯的作品作一比較，差別立刻就可以看出來。

在「新乞丐王子」裏飾演愛狄芙的麗歌說：「我不快樂到底有什麼不對了」有名有利的今日，麗歌的煩惱亦相應多了起來，特別在婚姻方面。經過兩次失敗的婚姻，她對這方面已缺之信心，她跟男朋友朗托基斯仍保持往來，對另一新親密的巴西籍男友亦大量好評，到底誰能贏得她芳心，還她自己也不能預知。

麗歌蕙珠在荷里活有不少要好的女朋友，特別要好的是史提夫麥昆的太座雅麗麥高露。

鄧麗君
歡樂今宵
大展歌喉

香港寶島的「玉女歌星」鄧麗君今（卅）晚亮相「歡樂今宵」節目中，並大展歌喉，爲觀眾演唱悅耳動聽歌曲，愛好鄧麗君的歌迷，敬希屆時留意欣賞。

積積咁嘅聲大爆內幕
發仔追求繆騫人
用死纏爛打戰術

雖然很多人都爲婚姻是自己揀的，但仍然有人多出實法，求得美人。

吳鴻發在「積積咁嘅聲」一劇「你我他爸媽之追求術」中，爲了追求繆騫人，死纏爛打出動伯母政策，對情敵狠心辣手，爲求美人在抱，結果弄得焦頭爛額。合演的尚有鄭則仕、鄭子汐、廖偉雄等。

陳秋霞自從在「香港流行歌曲創作邀請賽」中才藝嶄露後，受到歌、影界的注目，她一派純情作風，贏得全場影迷的樂衍，近年來發展於港，台之間，今晚她爲節目客串她最新歌曲「第二度春天」，歌聲嘹亮悅如音。無綫電視劇組又演出一套現代劇，配上「音詞與音樂」的音樂，跳來舞姿柔盈，如畫如詩。

當美國影圈正在流行科學幻想影片之際，「發光小銀幕」就乘時推出一套天外來客，外太空星球人侵襲地球，原子飛天俠大顯神通，挽救地球浩劫。

周潤發擔當人主持的「積積咁嘅聲」，星期一（卅）晚八時正在翡翠台播映。

「永不消逝的電波」鏡頭之一：中村（王青飾）與女特務柳尼娜（陸麗珠飾）密謀如何搜捕共產黨的電台。

深海科學城揭海底之謎
日本教育部向學生推荐

曾得過奧斯卡金像獎（最佳紀錄片）的海洋權威積斯研士提，雖然六十有多，但仍然完成他在地中海的一次大規模海底研究，找尋能令人類在海底過新生活的途徑，轟動全球的「深海科學城」便是研士提海底生活的實際紀錄。

日本教育部指定學界必看「深海科學城」，因爲這部片不只有豐收海底怪魚有景之趣，還提出了一個科學的問題：「人類能否在海底內居住」？對於增加學生的智識和啓發他的思考，甚有幫助。「星球大戰」是一個現代宇宙的童話，因爲孩子們已不再相信月中有嫦娥。

而「深海科學城」使他們了解海中是沒有水晶宮的，將來人們可以在水內生活，兩部劃時代作品都是現代經典作，無論在電影和科學上，都佔有重要的地位。這部題材，相信是成人與小孩都不宜錯過的。

「深海科學城」的製片兼導演，帶領二十五人，和探測海洋的潛水飛碟，在紅海一千呎下拍攝，沒有任何特技或佈景。這個「海底城」包括「大樓」、「小樓」、「貯物庫」，研究人員在其內聽音樂，生活如常，供應而上停着一艘船，他們應用之物。在片中，可以看見生活在海底城是非常寧靜而舒適，例口可以看見魚類活動展覽，潛水是「散步」，對於男人來說，不必剃鬚，因爲空氣壓縮一類鬚也長不出來，更妙的是男聲也變成女聲。最不划算是抽香烟了，因爲燃得奇快無比，吸兩口已告燃盡，但有一樣更好處，便是傷口隔夜便會癒云。

「深海科學城」的潛伴科學家，在潛艇城進行研究工作。

鄧麗君來港，何家勤前往接機。

香港　皇后　皇都　太平　金明　帝后　嘉禾　麗華　寶石
九龍　英華　帝國　國際　觀塘　南昌　好景　光華　南洋

最後兩天

擂台比武打到出貓
招式古靈精怪拳路匪夷所思
三條友好闖江湖
演出射雞英雄傳

一部出類拔萃動作喜劇

韓國材　于洋　張力　劉家雄

色彩千嬌百媚　遙控更添風姿

三洋晶體IN-LINE彩色電視機，其優點如下：
- 控制隨便，色彩層次自然及明亮清晰。
- 接收黑白畫面同樣完美可靠。
- 完善之接收系統，配有先進之電子UHF調諧器，加上自動微調系統(AUTOMATIC FINE TUNING) 使到接收較遠的電視台訊號或任何環境下均能接收到穩定及完美的彩色畫面。
- 八個電腦記憶電子感應選台掣，並配有指示燈，一觸即可換台，收看電視台節目，綽綽有餘，方便容易。
- 使用先進之全原子粒電路，電視機內之重要部份，均由自動系統控制，保證安全可靠。

SANYO
達誠三洋電器有限公司
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

專家設計新傢具 啓發兒童想像力

促進全面健康成長

為了啓發兒童的想像力，使他們全面地健康成長，除了為他們提供新穎的遊戲，衣服及傢具的設計也是不容忽視的，這些工作必須由對兒童有深切了解的專家來設計。

科爾尼（COLIANI）是西德一位專門設計兒童傢具的專家，曾為威斯特法倫州一家傢具公司設計了一張多用途的椅子。

科爾尼最近設計了一張用芬蘭樺木製成的桌子，全張桌子沒有螺絲，釘子和尖角，全部用木栓嵌入木槽中，堅緊，十分安全。桌子、坐椅和椅子靠背的高度可以配合兒童的成長加以調整。

這種傢具用二十一層樺木製成，桌子和椅子都十分堅固。據科爾尼認為，在售出桌子時應附加一公斤模型黏土、工具和製作指南，使兒童有發揮其創作天才的機會。他認為，通過模型製作有助於加強兒童的自信心和獨創性。（轉載「現代德國」）

對兒童心理有深切研究之西德專家特別設計傢具，啓發兒童想像力。（轉載「現代德國」）

中文大學校外進修 日間課程下月開課

（特訊）香港中文大學校外進修部，將於下月舉辦一系列日間課程，以供各界人士修讀，部份課程簡介如下：（一）國畫——畫梅研究：課程共二十講，每講一小時半。內容包括：畫梅史話及其理論，梅枝結構，畫幹、點苔、構圖、點花、圈花、鉤蕊、白梅、朱梅、老梅……等。將於二月二十七日起開課，由林建同以粵語及國語講授，全期學費一百二十五元。（二）實用醫藥常識：內容包括：健康與疾病的概念；醫藥服務簡介；一般常見病狀的認識與處理。該課程適合家長、教師、社會工作者及對醫學知識有興趣人士參加，惟參加者必須具有中學或以上教育程度。課程共十六講，由麥慶國以粵語講授，輔以英語，全期學費一百元。（三）英文商業書信：按照僑教商會編訂之課程大綱授課，俾學員能參加該會舉辦之考試。課程共二十講，每講一小時半，每週上課兩次。二月二十二日起開課，全期學費一百元。由李卓淋以粵語講授，並輔以英語。（四）英漢翻譯入門：內容包括：翻譯基本常識；中英文結構之異同；譯作舉例及批評；翻譯習作示範等。該課程適合對翻譯有興趣但未受過翻譯訓練者參加。參加者應具有良好中英文基礎。由張同以國語講授，輔以英語，於二月二十四日開課，全期學費七十元。

有意修讀上述各項課程者，可與中文大學校外進修部報名，地址：尖沙咀漆咸道六十七號安年大廈十三樓。（興）

尚有教育消息刊在第四張第一頁

華僑教育

1978 中學會考試題預習專欄
明德社主編

英文（十八） 香榮光

ENGLISH (18)
General English
Articles --2

Exercise B

(1) ______ $13 million resort complex, including (2) ______ 65-room luxury hotel and heated swimming pool, will be built on (3) ______ Cheung Chau (4) ______ next year. (5) ______ Far East Organisation, (6) ______ sister company of (7) ______ Far East Consortium Ltd, which has (8) ______ real estate in Hong Kong and owns two hotels in (9) ______ Indonesia, is handling (10) ______ project.

Exercise C

(1) ______ most severe and crippling form of (2) ______ smallpox has been banished from (3) ______ face of (4) ______ Earth, (5) ______ head of (6) ______ World Health Organisation said today.

Dr Halfdan Mahler of Denmark was speaking in Dacca, at (7) ______ ceremony confirming (8) ______ eradication of all smallpox in (9) ______ Asia. (10) ______ international commission of (11) ______ medical experts, after (12) ______ two-year search for (13) ______ cases, signed what he called '(14) ______ death certificate of (15) ______ smallpox in (16) ______ Asia.

Exercise (D)

You have read the following passage before. See how many you can score correct.

And there is (1) ______ another material, name(2) ______ concrete, which gives (3) ______ men of today fresh chances of (4) ______ expressing beauty in (5) ______ architecture. It is (6) ______ very old material, used by (7) ______ ancient Romans and known long before. (8) ______ Roman made great concrete roofs supported only by (9) ______ walls on which they rested; But in (10) ______ Middle Ages this art was lost, and roofs were made with (11) ______ multitude of (12) ______ small stones --- stones for (13) ______ arched ribs of (14) ______ vault, and more stones for (15) ______ arching across those ribs. And now in (16) ______ course of ages (17) ______ concrete has returned to play its part in (18) ______ history of (19) ______ architecture.

What is this new material which is helping to form (20) ______ new style? Concrete is (21) ______ mixture of (22) ______ powder called cement, made from (23) ______ clay and chalk, and water, sand, and (24) ______ broken brick or gravel.

Answers

Comprehension

Passage C

1. A	2. E
3. D	4. D

Articles

Exercise A

1. the	2. the
3. X	4. the
5. X	6. the
7. the	8. X
9. X	10. the
11. X	12. the
13. the	14. the
15. A	

Exercise B

1. A	2. a
3. X	4. X
5. The	6. a
7. the	8. X
9. X	10. the

Exercise C

1. The	2. X
3. the	4. the
5. the	6. the
7. a	8. the
9. X	10. An
11. X	12. a
13. X	14. the
15. X	16. X

世界歷史 十七 胡應亮

HISTORY (17)

What was the educational development in Meiji Japan? Discuss its effects on Japan.

During the Tokugawa period (1603-1868), only the samurai class (i.e. warrior class, rulers of society) had the opportunity of receiving education. Confucian learnings were taught. And Confucian morality was given strong emphasis. It was true that there were some "temple schools" run by Buddhist monks for the common people, but such "temple schools" were limited in numbers. Education, in short, was far from popular.

After the Meiji Restoration (1868), however, the Meiji leaders understood that a modern educational system was an important part of successful modernization, which the nation aimed at achieving. A literate citizenry would greatly help in the development of a new industrial society. To make possible the long-term development of industrialization, Western knowledge rather than Confucian traditional learnings should be taught. At the same time, the people, after some elementary education, would lead a better life. The standard of living in society would be raised.

Thus the Meiji government sought to establish a national educational system and enforce uniform educational standards. In the Education Act of 1872, for example, a Ministry of Education was created. In 1873, a system of universal education was introduced to popularize education among all the Japanese people. It was based partly on the French system. Accordingly, Japan was divided into 8 educational regions, each of which had a university, some middle-schools, normal schools, technical schools, and primary schools. They were all run on Western lines. The plan laid down ambitiously that for every 600 people there would at least be one primary school. Progress was rapid. By 1880, for example, there were as many as 28,000 primary schools, which took care of about 4% of children at school age.

As could be expected, there were problems. First, there were not qualified teachers. To overcome the difficulty, foreign teachers were employed for the time being, while Japanese teachers were being trained. Secondly, funds were lacking. Thus parents had to pay for part of their children's school fees (when theoretically all education was free). Thirdly, people feared that the educational program would give the government an excuse to increase taxation. Educational centralization, on the other hand, aroused the suspicions of local Japanese leaders who were eager to protect their local interests. Moreover, many ignorant people disliked things Western and refused to accept Western compulsory education. Yet, with determination and enthusiasm, the Meiji government gradually succeeded in solving these problems.

In the 1880s, the educational system was run by the Education Minister, Mori Arinori. His ideas about education were more liberal. A more traditional opinion led by Motoda Eifu, however, favoured the more traditional method of education - the old-fashioned Confucian moralism. When Mori was in control of educational policy, the liberal approach to education was adopted. After he died, Motoda's traditional approach won out. Thereafter, schools were were increasingly used for teaching the people the importance of loyalty, nationalist spirit, and respect for authority. To ease the acceptance of these virtues by the people, Confucian Classics (e.g. Four Books 四書 or Five Classics 五經) were once again brought back in the classroom. Schools taught patriotic values as well as technological skills. Education became a method of of social control. The Education Act of 1886, for example, laid down for the supremacy of the state at every educationl level, from primary school to university. In 1890, the Imperial Rescript on Education was issued by the Emperor. A code of behaviour and belief for the people was laid down. The people were told not to give up national traditions like ancestor-worship and filial piety. The educational aim, the Emperor said, was not the individual's self-betterment but unquestioned service to the State. Public education was an instrument in the formation of national character. The Japanese national relgion, Shintoism (神道), was emphasized.

Higher university education was developed as a training ground for the government's officials. Most of the universities in Meiji Japan were founded by the government. Private ones were set up only rarely. Graduates would become officials in newly established government ministries.

It was clear, thus, that education in Meiji Japan was far from liberal. All teachers were civil servants. On the other hand, university professors had to take an oath of loyalty to the state. In the long run, therefore, free thinking and questioning mind were destroyed. As loyalty to the Emperor was emphasized, the ground was laid for the rise of ultra-nationalism, which in the end helped produce militarism. In short, education in the Meiji period was an underlying cause of Japanese expansionist aggression in Asia in the 20th century.

But because of the national system of education, literary in society was raised. It is true that literary was by no means nation-wide: a survey of 22 factories in 1892 showed that about 1/3 of the workers had received no education at all. Yet there can be little doubt that more literate citizens were produced. The achievement was considerable. On the other hand, through a modern education, Japan could import Western technological know-how and train Japanese people to acquire it themselves. With skilled technicians and engineers, industrialization could be better promoted. And progress at modernization was great.

A modern political and economic structure, which is impersonal, would be useless if there were no modern citizens to participate and run it. Education in Meiji Japan provided these modern citizens. Only then could one hope to achieve really successful modernization.

附加數學（十七） 岑俊彦

Add. Maths. (17)

Differentiation

Worked Examples:

1. Differentiate with respect to x:

(a) $\sqrt{x}(5x-2)^4$

(b) $\tan x\sqrt{1-\cos x}$

(c) $2x^2+3xy-y^2+ax-6y-5=0$

Solution:

(1) Let $y=\sqrt{x}(5x-2)^4=x^{\frac{1}{2}}(5x-2)^4$

$$\frac{dy}{dx}=(5x-2)^4\cdot(\tfrac{1}{2}x^{-\frac{1}{2}})+x^{\frac{1}{2}}\left[4(5x-2)^3\cdot 5\right]$$

$$=\frac{(5x-2)^4}{2x^{\frac{1}{2}}}+20x^{\frac{1}{2}}(5x-2)^3$$

$$=\frac{1}{2x^{\frac{1}{2}}}\left[(5x-2)^4+40x(5x-2)^3\right]$$

$$=\frac{(5x-2)^3}{2x^{\frac{1}{2}}}\left[5x-2+40x\right]$$

$$=\frac{(45x-2)(5x-2)^3}{2x^{\frac{1}{2}}} \quad \text{Ans.}$$

(b) Let $y=\tan x\cdot\sqrt{1-\cos x}$

$$=\tan x(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}$$

$$\frac{dy}{dx}=(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}\frac{d}{dx}(\tan x)+\tan x\frac{d}{dx}(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}$$

$$=(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}\cdot\sec^2 x+\tan x\cdot\tfrac{1}{2}(1-\cos x)^{-\frac{1}{2}}\cdot\frac{d}{dx}(-\cos x)$$

$$=(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}\cdot\sec^2 x+\frac{\tan x}{2(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}}\cdot\sin x$$

$$=\frac{(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}}{\cos^2 x}+\frac{\sin^2 x}{2\cos x(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}}$$

$$=\frac{2(1-\cos x)+(\sin 2x)\cos x}{2\cos^2 x(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}}$$

$$=\frac{2(1-\cos x)+(1-\cos^2 x)\cos x}{2\cos^2 x(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}}$$

$$=\frac{2-\cos x-\cos^3 x}{2\cos^2 x(1-\cos x)^{\frac{1}{2}}} \quad \text{Ans.}$$

(c) $2x^2+3xy-y^2+ax-6y-5=0$

Differentiate with respect to x:

$$4x+3\left[(1)y+x\frac{d}{dx}(y)\right]+2y\frac{d}{dy}(y)+a+6\frac{d}{dx}(y)=0$$

$$4x+3y+3x\frac{dy}{dx}+2y\frac{dy}{dx}+a-6\frac{dy}{dx}=0$$

$$\therefore (3x+2y-6)\frac{dy}{dx}=-(4x+3y+a)$$

$$\therefore \frac{dy}{dx}=\frac{-(4x+3y+a)}{3x+2y-6}=\frac{4x+3y+a}{6-3x-2y} \quad \text{Ans.}$$

2. Find the maximum and minimum values of $\frac{x+4}{2-3x-2x^2}$

Solution:

Let $y=\frac{x+4}{2-3x-2x^2}$ ....(1)

$$\frac{dy}{dx}=\frac{(1)(2-3x-2x^2)-(x+4)(-3-4x)}{(2-3x-2x^2)^2}$$

$$=\frac{2-3x-2x^2+4x^2+19x+12}{(2-3x-2x^2)^2}$$

$$=\frac{2x^2+16x+14}{(2-3x-2x^2)^2}$$

For stationary values, put $\frac{dy}{dx}=0$

i.e. $\frac{2x^2+16x+14}{(2-3x-2x^2)^2}=0$

$\therefore x^2+8x+7=0$

$(x+1)(x+7)=0$

$\therefore x=-1$ or -7

$\therefore y=1$ or $\frac{1}{25}$ (substitute -1, -7 into (1))

x	L	-7	R	L	-1	R
$\frac{dy}{dx}$	+	0	-	-	0	+

max. (at -7) min. (at -1)

'L' means values of x just less than -7, -1

'R' means values of x just greater than -7, -1.

From the table above, we find that at x=-1, y has a minimum value of 1, and at x=-7, y has a maximun value of $\frac{1}{25}$. Ans.

Exercise 9

1. Differentiate the following with respect to x:

(a) $x\cdot\sqrt{a^2-x^2}$

(b) $\sqrt{\frac{1-x^2}{1+x^2}}$

(c) $x^2\sin(3x+\pi)$

(d) $\frac{\sin x+\cos x}{\sin x-\cos x}$

2. If $y=\frac{(x^2-4)^n}{(x^2+3)^n}$, prove that $\frac{dy}{dx}=\frac{14nxy}{(x^2-4)(x^2+3)}$

3. If $x^4+y^4-4a(xy^2+x^2y)=0$, show that $\frac{dy}{dx}=\frac{ay(y+2x)-x^3}{ax(x+2y)-y^3}$

4. (a) Find the maximum and minimum values of $\frac{4x-3}{x^2+1}$

(b) Find the equation of the tangent to the curve $y=\frac{4x-3}{x^2+1}$ at the point at which it crosses the y-axix.

5. Find the equations of the tangent and normal to the ellipse $x^2+3y^2=2a^2$ at the point $(a, \frac{a}{\sqrt{3}})$.

旅行社聯合廣告

聯合增强信心
合作減低成本

Fiesta Filipina VIA SPL
菲律賓七天特級豪華貴賓團

菲律賓SUPER TRAVEL集團
Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店 JAL HOTEL SYSTEM 日航酒店系統
夏宮假日大酒店
PINES HOTEL 碧瑤松園大酒店
聯合贊助

Fiesta Filipina

菲島註册 提防影射
聯合經營 增强信心

出發日期
1月1,4,6,7,10,12,13,16,18,19,22,24,25,28,30,31
2月3,5,6,9,11,12,15,17,18,21,23,24,27
3月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20,23,25,26,29,31
4月1,4,6,7,10,12,13,16,18,19,22,24,25,28,30

春節特別加班
六天豪華團
$1,290
2月1,2,3,4,5,6,7,8,9,10,11,12,13,14

第一天 香港—馬尼拉
下午由經驗豐富領隊陪同乘噴射客機往馬尼拉，下榻馬尼拉花園大酒店。
第二天 市區近郊—大谷地（火山湖）—蘇魯夜總會
遊覽舉地牙哥古堡，古圍牆城，華僑義山，聖湯姆斯大學，國父博物館，黎剎公園，大谷地火山湖等等。晚賞蘇魯夜總會（民族歌舞表演），下榻花園大酒店。
第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
乘國內航機往碧瑤避暑勝地，遊覽萬松宮，碧瑤公園，高山族村落，聖路易修女學校，購買價廉物美之銀器首飾器皿，下午騎馬，划船，往市集購買土產紀念品，各適其適。晚賞「肯尼」夜總會（高山族歌舞表演）。下榻松園大酒店。
第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪—燒烤營火舞會
乘搭國內航機返馬尼拉往艾蘭迪渡假勝地，參加各類康樂活動，騎馬，划船，游泳，高爾夫球，網球，乘馬車，芬蘭浴，按摩及上在泳池傍舉行燒烤營火舞會，欣賞大溪地土風舞，泳衣時裝表演及著名樂隊演奏南島音樂，翩翩起舞。下榻夏宮假日大酒店。
第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
百勝灘乘獨木舟，激急流激，驚險刺激，令你畢生難忘。晚餐後自由參加往海上賭場參觀。下榻夏宮假日大酒店。
第六天 馬尼拉—菲島文化村—EDUARDO'S夜總會
參觀菲律賓文化村或稱「千島縮影」規模龐大，媲美曼谷之玫瑰花園，及乘搭菲島獨有七彩繽紛之花車。晚宴設於全菲最高級之EDUARDO'S夜總會並欣賞國際表演節目。團員可繼留夜總會內選擇舞伴跳舞至深夜。下榻花園大酒店。
第七天 馬尼拉—香港
自由活動購買土產紀念品，下午由領隊陪同乘噴射客機於傍晚安抵香港。

$1290

本團特點
* 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構特別聯合贊助，無論食、住、行都均勝一籌。
* 酒店及一切交通全年預先定妥，絕冇臨時更改之弊。
* 行程精心策劃、盡善盡美，保証絕無舟車勞頓之苦。
* 超值豪華享受，四晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒欣賞各類表演節目。
* 每晚均為團員安排餘興節目。
* 嚴格訓練之經驗領隊隨團服務。
* 聘請菲律賓旅遊局認可之導遊沿途專職講解。
* 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。
附註：報名前請將與其它旅行團作一比較。

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

利華旅運
阿里山芝蔴假期 九天$1750 七天$1550 逢週日早上搭乘華航出發 復活節加班：3月24,25,26,27日
馬星泰南國風光 乘搭星航十二天 $3250 3月1,23,26日 4月5,20日 住美翰、雲頂、檳賓、芭堤雅大酒店
菲律賓碧瑤 七天$1290 四晚夜總會 住宿花園大酒店 新松園大酒店 每週五團出發 免費簽証
曼谷芭堤雅 五天$1490 多晚夜總會 住曼谷酒店 芭堤雅假日大酒店 逢星期六、日出發
專營華航台北美國機票 各地廉價機票及各國簽証

聯邦 5-243361 5-243206
農曆新年豪華遊覽團
台灣 二月四,五,六,七,八（逢星期五、六出發）七天$1,550（包括）九天$1,750（台証）
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1290
農曆新年加班六天團 $1350 2月8日

法德旅運公司
泰國國際航空公司鼎力贊助
花月佳期
* 台灣九天豪華團 $1790
* 韓國五天觀光團 $1850
* 日本七天貴賓團 $2690
* 泰國五天豪華團 $1590

亞細亞 3-969281 3-940251
菲律賓 蜂島樂園 $1300
曼谷 千佛之國 $1499
夏威夷 美加豪華團 $6950
韓國 四天豪華團 $1680
各團每週均有團體出發

博覽 5-438871 5-438801
菲律賓碧瑤 七天貴賓團 特價 飛機來回碧瑤、四晚夜總會 住花園、新松園等大酒店 1月份每週出發 春節3,4,5,6
韓日福岡板門店 五天$1890 四天$1688 逢星期五依時出發 回程可自由逗留台北
曼谷芭堤雅 古城鱷魚潭 五次夜總會 六天$1550 逢週二、六日出發
台灣阿里山 芝蔴城特價 九天$1460 七天$1340 暢遊：台北、芝蔴城、阿里山、鵝山等環島遊 逢星期六出發
香港德輔道中 ... 大廈421室

康泰 3-676111 5-254511
台灣 九天環島阿里山 $1730 逢週一、六出發 七天 $1530
芝蔴城墾丁復活節 3月23,24,25,26
菲律賓七天貴賓團 $1290
2月1,2,3,7,8,10,11,12,15,17,21,23,27
3月1,5,7,11,14,17,19,20,21,22,23,24,25,26,27
曼谷芭堤雅六天 $1590 逢週六日
復活節加班 3月22,23,24,25,26
韓國大關嶺滑雪團五天 $1850 2/3 26/3

百威 5-433774 5-433776
台灣 九天特選團 $1550 逢星期六出發 住宿：圓山、芝蔴城等飯店 噴射機往花蓮 專辦特快台灣証
菲律賓 七天豪華團 $1290 暢遊：馬尼拉、碧瑤、百勝灘 住宿五星大酒店
泰馬星 泰馬星：十一天$2850 五天$1588 逢星期六出發 六天$1668 逢星期五出發 C.I.免收簽証費 星：七天$2390
本港旅遊 專營各界社團旅遊 交通膳食均可全部代辦 逢星期日舉辦 港九新界澳門等旅遊

康樂旅運公司
台灣阿里山九天七天豪華遊逢星期六出發
台灣溪頭芝蔴城九天七天精選團逢星期五日出發
日本六天貴賓團 逢星期二出發
菲律賓豪華遊逢星期四六出發
馬、星、泰十八天超值團出發日期 2月5,6,7,8,27日
菲律賓精選貴賓團出發日期 2月3,5,6,9,11,12,15,17,18,21,23,24,27日

一帆
泰國豪華團 五天$1550 六天$1650
台灣阿里山豪華團 七天$1490 九天$1650
另辦各地旅遊團 代理各地廉價機票 歡迎來電查詢
香港德輔道中48—52號裕昌大廈802室
九龍尖沙咀海洋中心523室

漢誠 K—883071 889734 H—438221 438231
菲律賓（七天）$1290
暢遊台灣 住宿圓山 五天 $1090 九天 $1390 出發：逢星期日

百樂旅遊有限公司
菲律賓（七天）春節加班 7,8
曼谷 芭提雅（古城）五天$1380 六天$1550 2月4,7,9,10 逢週六、日出發 3月22,23,24,25
韓國 龍平賞雪團 五天$1850 韓國回程可停台北，2月5,7,8 3月26

雅信旅遊
菲律賓七天豪華貴賓團
九龍旺角彌敦道760號東海大廈七樓26室（即大大公司樓上）

康達
台灣 四天$795 七天 $1350 $1550
曼谷芭提雅古城 六天$1690
韓國板門店 五天$1890 回程可停台北
菲島 新春加班 六天$1180 2月10,12出發 C.I.免簽証費
星馬七天 $2650 11天 $3250
日本本洲七天 $2650 豪華遊

聯耀
七天暢遊菲律賓
馬尼拉－碧瑤－蜂島樂園－百勝灘
飛機來回碧瑤，免除長達六小時巴士顛簸之苦。
暢遊馬尼拉市區名勝，大谷地火山湖，菲島文化村。百勝灘激流，海上賭場，艾蘭迪渡假勝地遊覽最新渡假勝地—蜂島樂園，參觀鱷魚飼養場。
住宿五星酒店，如馬尼拉花園，夏宮假日，新松園等。四晚情調不同夜總會，可與菲島美女共舞。
每星期均有三團以上出發

安時旅運有限公司 ON SEE TRAVEL SERVICE LTD.
菲律賓碧瑤七天$1290 1月4,6,7,10,13
日本全本州七天 $2690 3/2 5/2
泰星馬十日遊覽 $2850 1月4日 2月6,10日
日本東京富士山$2350 日本韓國十天$3290
台灣阿里山九天 $1550 泰國曼谷芭提雅$1588
美加西岸遊$7790 韓國五日 $1688
澳洲八日遊$5850 澳紐十二日$8280
專辦澳洲簽証 澳洲公園簽証最快一星期

新都 5-447645 5-447...
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1290 住宿五星級大酒店
台灣七天豪華團 $1540 住宿希爾頓、圓山大飯店（逢星期日出發）
泰國六天豪華團 $1600 全程一流大酒店（逢星期二、六出發）

欣欣
寶島溪頭五天 海陸空聯遊 五天週遊名勝等於九天環島，減少乘車700公里行程暢順輕鬆
1.香港—高雄（坐中華）住國山
2.澄清湖—台南—溪頭 住溪頭
3.溪頭—日月潭—台中 住湖賓
4.梨山—天祥—花蓮 住花蓮統帥
5.陽明山—野柳—故宮 返港
逢週四出發 減收$1350
加班：2月6,7,8日 3月22,23,24日
報名從速

阿里山七天團 少行往路600里 七天行程勝於九天
1.香港—高雄（坐中華）住圓山
2.澄清湖—阿里山 住阿里山賓館
3.阿里山—日月潭 住日月潭觀光
4.日月潭—梨山 住梨山賓館
5.梨山—天祥—花蓮 住阿士都
6.台北—故宮—陽明山 住希爾頓
7.飛來—自由活動 滾搭返港
費用：$1590 逢週一出發

假期遊蹤
新春日本賞雪團
本洲七天豪華團 $2650 出發日期：1月15日 2月5,6 3月24,25
北海道雪祭七天團 $2980 出發日期：1月28 逢星期六
暢遊：東京，日光，仙台，北海道 觀賞北國風光

華輝
菲島新春 六天精選豪華團 $1,290 2月6,7,8,10,12日 住宿五星級大酒店
台灣九天阿里山 $1750逢星期六 七天豪華團 $1500逢星期日
曼谷六天豪華團 $1550逢星期六 新春每天一團出發

榮泰旅遊公司 3-944255
韓日八天 $2,880. 暢遊韓國慶州、民俗村、板門店、東京、箱根、富士山等名勝，住宿新大谷王子等大酒店
韓國四天 $1,690. 暢遊漢城、民俗村、自然農園、板門店、華克山莊，住宿漢城巴明沙大酒店
（逢星期六出發，回程可停留台北市，不另收費）
大韓航空鼎力贊助

大運
曼谷貴賓團 五天 $1599 二月四日（新春加班）由泰航特別贊助住宿芭堤雅，行程一流，費用廉宜，欲見從速報名。
星馬泰豪華團 十天 $2950 星馬七天 $2490 二月六日（新春加班）由中華特別贊助 住宿兩晚芭堤雅 行程緊湊，精心安排

香港假日
日本 六天$2380 2月4,6,7,10 3月18,24 七天 $2650 2/3 3/3
台灣 七天 $1550 九天 $1750 代辦台証
菲律賓 ＊復活節加班＊ 3月23,24夜機出發
＊住宿一流酒店—花園，艾蘭迪，夏宮，松園 ＊特設海上賭場及多晚夜總會

捷順 3-305127 3-309289
台灣 九天環島 阿里山 春節渡假團 $1,390（只限持有入台証參加）

美意 5-435197
台灣七天$1590 5/2, 6/2, 7/2
住宿：希爾頓，芝蔴，國賓，阿士都酒店 台北往花蓮乘搭內陸噴射客機，多晚不同情調豪華夜總會晚宴。（包証）
韓國四天$1678 7/2
暢遊板門店、華克山莊（包証）

寶華旅運 3-639291四線 5-456199四線
菲律賓（七天）HK$1290
美麗寶島 四天$1090 七天$1380 九天$1500 代辦台証 逢週五及週六依期出發
曼谷 芭提雅 五天$1588 六天$1688 免費泰証 逢週六及週五依期出發

康年
台灣阿里山環島溪頭芝蔴城天天出發

星輝
菲律賓碧瑤觀光暢遊
復活節加班 3月22,23,24日出發
專辦台灣特快簽証

泰國曼谷 六天 $1390
2月4,6,7,8日 住宿 DUSIT THANI 及假日大酒店

嘉寶 3-302235-6
美加豪華團 21天全美加團 $9990 15天西岸團 $7590 探親團 $5590 出發日期 2月5日 3月12,26日 4月28日 5月7日 免費簽証
台灣豪華團 9天$1650 7天$1450 4天$1090 住宿圓山希爾頓 芝蔴城大酒店 逢星期六出發 2月5,6,7,8,9加班 未辦證請速報名

宜泰
台灣七天阿里山酬賓團
$1450 年初二出發
行程緊湊 節目豐富
乘搭國內航機 住阿里山賓館
代辦各國簽証，代訂各地機票
旅遊來宜泰，便宜又愉快
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

今樂府

香港一台（中波）六四〇KHZ

七時四分，五十秒（第一台與第二台分途廣播），五分，香港之最，六分，天氣報告，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十分，天氣報告，四十五分，新聞天地（第一輯），「體壇快訊」，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。八時十二分，本港經濟消息，繼續「香江之最」，廿五分，天氣報告，動與靜，四十分，天氣報告，五十五分，中央市場蔬菜價格概況。九時，新聞簡報，賽馬排位，天氣報告。十時，新聞簡報，太平山下漫步。卅分，兒童節目，少年故事，「牛仔成功記」第十九回，五十九分，天氣報告。十一時，新聞簡報，民間故事「鬼血幽靈」第二回，廿九分，五十秒（與第二台會合）。六時，新聞報告，十五分，新聞天地（第三輯），三十分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，三十五分，時代曲選唱。七時，新聞報告，十分，初級日語，第十五課，四十分，英語，第廿四課，第四十二課及第四十三課。八時十五分，天氣報告，十六分，笑不笑由你「追上時代」，卅分，珠海笙歌，五十八分，天氣報告。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞及時評，卅分，科林漫步，四十分，我與你點唱，五十八分，漁民天氣預告。十時，新聞簡報，粵曲重溫，王允獻刁嬋（大德、琼仙）、梁天來別母（靚伯藥、張玉京），卅分，古今奇談「人鬼戀」下集大結局，五十九分，五十秒（與第二台會合）。

香港二台（立體聲調頻）九四MHZ，一〇三

六時，新聞報告，十分，香江之最，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，潮汐，卅五分，新聞報告，潮汐，四十分，新聞天地（第一輯），轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，五十秒。七時四分（與第一台分途廣播）。五分，天氣報告，七十五秒，四十五分，新聞簡報，五十八分，天氣報告，四十分，天氣報告。十時，京曲選唱，十五分，天氣報告。廿分，天氣報告，廿五分，新聞簡報。四十分，天氣報告。十一時，空中歌壇（何家權、潘淑嫻），荊州（何家權、潘淑嫻），雙娘記（阮兆輝、梁漢威），芳艷芬、陳寶珠、陳香。

江花月夜（江紛娟），十一時二十九分（第二台會合），五十秒，三十分，陽光十二時（心心相印），「樂加樂」（今晨點唱），新聞簡報，「想一想」，今晨本地馬角牛價及外來生牛價格及長沙灣屠房本地牛價格報導，繼續「陽光十二時」，三十分，漁民天氣預告，三十一分，「龍爭虎鬥」「搖網摸」第一回。一時，新聞報告，十分，會所街日記，二十五分，下午旋律，二十八分，天氣報告。二時，新聞簡報。三時，新聞簡報，三十分，悲歡離合「我與我」第一回。四時，新聞簡報，新春交響曲，五十八分，香港流行榜，天氣報告。五時，新聞簡報，「警察通訊」，八分，「三個骨頭任」，五十七分，天氣報告，漁民天氣預告，五十九分，五十秒（與第一台分途廣播）。六時，美麗悠揚的音符。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，燭光下。九時，醉人的音樂欣賞，四十五分，新唱片介紹，五十九分，五十秒（與第一台會合）。十一時，新聞報告，十分，海員招募處職位空缺報導，十二分，「夜夜笙歌」，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。凌晨十二時，新聞簡報，繼續「夜夜笙歌」。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，午夜樂韻。凌晨二時，新聞簡報。凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨），天氣預測。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。八時，新聞報告，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。九時，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，馬匹排位，與你在一起。十時，新聞簡報，香港七十八，卅分，新聞簡報，天氣報告，好時光。十一時，新聞簡報，（繼續好時光），卅分，新聞簡報，（繼續好時光）。十二時，新聞簡報，節目預告，漁民天氣報告，卅分，C座八樓。一時，新聞簡報，十分，健康，卅分，股票報告，導行得你，二時，新聞簡報。領吓聞吓，卅分，新聞簡報，（繼續領吓聞吓）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。六時，新聞專輯，卅分，十檔股票報導及逍遙在黃昏。八時，新聞簡報，賽馬座談會，六環彩，卅分，新聞簡報，廣播集誌。九時，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。十時，新聞簡報，廣播集誌，卅分，新聞簡報，怪談。十一時，新聞簡報，懷想曲，十二時，（繼續懷想曲），新聞簡報，天氣報告，完。

商業二台

六時，新聞簡報，早晨，老友記！天氣預測，卅分，（繼續早晨，老友記！）。七時，新聞簡報，（繼續早晨），天氣報告，卅分，新聞簡報，老友記！八時，新聞簡報，（繼續早晨，老友記！），卅分，天氣預測，老友記！九時，新聞簡報，天氣報告，倫得浮生半朝閒，卅分，新聞簡報，（繼續倫得浮生半朝閒）。十時，新聞簡報，（繼續倫得浮生半朝閒）。十一時，新聞簡報，咖啡，茶，譚偉業，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡，茶，譚偉業）。十二時，新聞專輯，天氣，與你在一起，卅分，漁民天氣，亞旦日記，（繼續亞旦日記），卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續亞旦日記）。二時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，六一〇千週，猛歌一〇〇首，卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首）。八時，新聞簡報，（繼續猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報，（繼續猛歌一〇〇首）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，咖啡，茶，譚偉業，卅分，（繼續咖啡，茶），新聞簡報。十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

綠邨電台

一月三十日（星期一）七時，生活與你，天氣報告，清晨甘露。卅分，天氣報告。八時，宗教節目，即日節目預告，十五分，漁民天氣，廣播時代曲，卅分，一三五小天地。九時，卅分，天氣報告，漁民天氣。十時，粵曲，卅分，漁民天氣報告。十一時，寰宇瀛寰，十五分，小球世界，天氣報告，歷史故事。十二時，妙頭寄心，卅分，天氣報告，蝦虹一傳。一時，回力球消息，十五分，歌星選唱，卅分，漁民天氣，衛國音樂。二時，心曲寄情，卅分，天氣報告。三時，粵曲點唱，卅分，天氣報告。四時，卅分，天氣報告，普世佳音。五時，歐西歌曲，四十五分，兒童體育節目，卅分，天氣報告，消息。六時，時代之音，卅分，天氣報告，賽狗消息，五十八分，明日節目預告。七時，粵曲，十五分，實地轉播回力球賽事至完場。

麗的第一台

一月三十日（星期一）七時，早晨節目。八時卅分，粵語長片：「拜姑（上）」。十二時，節目預告、新聞及天氣報導，十五分，寶的影院：一家之親。二時，節目預告、新聞及天氣報導，十五分，寶的影院：下午茶。四時，婦女節目），卅分，辣手神探（重播）。五時廿分，三萬能俠（重播），四十五分，蝙蝠俠（重播）。六時十五分，以事論事，卅分，環遊小金剛。七時，麗的劇場：追族。八時，星期一晚會，九時，卅分，新聞世界及天氣，十時廿五分，報導，觀點與角度，卅分，首映配音西片：賭城黑幕。十一時五十分，都春夢（重播）。一時十五分，完播。

麗的第二台

五時，兒童世界：巨人克里斯、哈利小丑隊、小肥豬、神卡通片集，五十五分，THE TALKING DOG，六時廿分，……四十五分，生活的旋律，四代同堂。七時十五分，四十分，新聞及天氣報告。

佳藝電視台

六時，節目預告，世界童話，卡通片集，五分，觀點與角度（廣東話），廿五分，紅樓夢（六六）。八時，絕代雙驕，五十五分，即日新聞精華。九時，金科玉律，卅分，秘書實務（五七）。十時，商業會計與管理（九六），卅分，秘書實務（五六）。十一時，設計新聞，最後十二時，卅分，全日播映完畢。

無線明珠台

四時，「乞藏告」，五時，卡通片，廿五分，「THE SECRETS OF ISIS」片集，五十分，「勁旅新聲」片集。六時十分，「黑男客」片集，四十分，四十五分，新聞簡報，「WELCOME BACK, KOTTER」。七時十分，「SHA NA NA」片集，四十分，「鐵騎巡警」片集（中文字幕）。八時四十分，新聞及天氣報導。九時十分，每週名片「智多星批蒼一番」，廿分，最後一小時，新聞報導，廿五分，「聯邦密探隊」片集，一時廿五分，全日播映完畢。

三時四十五分，國語長片：「風月恩仇」，十五分，全日播映完畢。十時四十五分，新聞報導，最後「狂潮」片集。十一時四十五分，「獨行幹探」片集，十二時四十五分，國語長片「蓋世刀王」，二時十五分，英語。

無線翡翠台

一月三十日（星期一）七時卅分，粵語長片「倚陰君」，九時，粵語長片「神符救趙」。十一時卅分，粵語長片「三年一哭二郎橋」。十二時，「神秘兇殺案」，五十五分，「無敵鐵探長」片集。一時十分，粵語長片「殺手粉紅濃」，三時五十分，民間傳奇（重播）。四時，粵語長片「天堂地獄水晶宮」，五時廿五分，「小蜜蜂歷險記」片集。六時，卅分，「危城」片集，新聞及天氣報導。七時，五分，「觀點與角度」，翡翠劇場「大亨」。八時，「BANG BANG」「百變財神」，九時，「歡樂今宵」。十時十分，中文字幕，最後新聞。十時十五分，觀點與角度，廿五分，舐犢情深，五十五分，午夜電影，密令。十二時四十分，全日播映完畢。

時代旅遊公司 5-440840 5-439919
港灣仔軒尼詩道中267-275號龍記大廈1002室（電梯請按10字）
美加澳洲 旅遊探親 簽證24小時辦妥
法國簽證120 荷蘭$300 比利時300
印尼探親簽證蓋印均可快捷妥當
中華民國護照$180蓋印均可申請
在港居住五年者可申請英國護照
英國護照

新春去旅遊明富代籌謀
電：3-668272-3

台灣	九天豪華 $ 1,790 / 七天豪華 $ 1,550	逢星期六及 5,6,7,8/2	
菲律賓	七天 六天 $ 1,290	3,4,5,6 8/2	
日本本洲	六天 $2,650	6/2	7/2
星馬泰	十一天 $ 3,250 / 七天 $ 2,650	23/1 6,7, 8/2	
韓國四天	$ 1,688	逢星期六及 6,7,8/2	

專售公價機票及辦各地簽證
九龍星光行926室

金門 K 942821 K 946441
台灣 阿里山九天$1490 七天$1350 逢星期六日新年二月4,5,6,7,8出發
菲島 七天 $ 1290 五天 $1250 1月25 28,30 2月1,2,3,5,6,7,8,9,10,11,12,15,18,23,27.
韓國 四天 $ 1590 五天 $1850 逢星期三,五,六出發
特快台證 廉價機票 百貨配售

旅遊介紹 專欄廣告 每天收費卅六元 不折不扣上期收費
方便讀者 選擇旅遊

一明旅行社有限公司
九龍北京道57號1403室 3-675681,663983,671059
菲律賓 七天$1150
日期：1月30日 2月11,23日
春節六天團$1,390 2月6日乘菲航
住宿凱悅大酒店
遊覽全菲各地名勝 專人領隊
專辦菲律賓C I簽証

嘉賓旅遊公司 3-851179
彌敦道301號嘉賓商業大廈1304室

SP747直飛紐約	$1880		
西雅圖、三藩市、羅省	$1100		
韓日台	$1250	星馬	$1450
雪梨	$1990	倫敦	$1300
曼谷	$ 920	台北	$ 555
泰國	$ 70	台證	$ 70

◁假日照常辦公▷

印尼台泰快證 入台證$120
代理各大航空公司廉價機票
美加澳洲歐洲 各國特快簽證
中華民國護照蓋印均可領。指導歸化入籍領英國護照
各地旅行團每週出發專人領隊
★台灣七天豪華團 $ 1550
★曼谷五天豪華團 $ 1599
★菲律賓七天豪華團 $ 1250
京華旅行社 歷史久信譽好
香港中環萬宜大廈三樓211室⑤220181 2⑤256107 8
旺角彌敦道新興大廈14字樓四室③317629③318876
新界上水馬會道148A號一樓⑫906161⑫909765

聯美旅運 5-430379 5-430370
韓國 日本福岡 超級豪華團 五天$1790 ◀節目最新▶ ◀住宿一流▶
出發：21/2 28/2 7/3 14/3 21/3 28/3
菲律賓 碧瑤 七天豪華團 $1190 ★飛機來回碧瑤 ★住宿五星大酒店
出發：12/2 15/2 21/2 27/2 5/3 11/3 17/3 23/3
香港德輔道中李寶椿大廈四二六室

安輝 3-665628 3-691652
台灣 春節酬賓團 七天$1250 九天$1350 / 中華之光豪華團 八天$1650 逢週日
韓國 超平賓雪團 回程可留台北 五天$1850 / 特快台証 平價機票 / 日本 七天$2650 曼谷 五天$1480 六天$1580
菲律賓 特價酬賓團$1088 1/2 10/2 11/2 12/2 / 新航超級團$1490 4/2 6/2 7/2 8/2

包辦包銷 包退貨 合法百貨可賺機票
台灣 世界各地機票簽證 ◀美加澳洲簽證▶
海明威旅運公司K958547 K958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

菲律賓豪華 七天 原$1290 現$1180
台灣豪華 七天 九天 $1350 $1450
韓國 五天 $1890 韓日 七天 $2790
台灣 機票623 急證120 世界各地機票簽證 泰證$220 韓日台來回機票特廉
四海旅遊貿易公司 九龍彌敦道525號寶華大廈A座20字
電話：3-308817・3-306710・3-300613・3-318751

時間就是金錢，請以往三天住院時間的全身檢查，縮短爲三小時即可。爲您的事業及家人的幸福，請來本中心做「綜合健康檢查」。
由廿五位專業訓練的醫務人員及權威醫師爲您服務
3小時 ... 收費低廉 準確可靠
第一健診中心 台北市八德路三段20號合貴大樓九樓 電話：7524415－7

SW SING WAI TOURS & TRADING CO
復活節・渡假逍遙遊
菲島七天豪華團 $1290.
台灣九天環島豪華團 $1750.
韓國・日本八天超級豪華團$2990.
（每星期均由本社富經驗之專員隨團出發）
聲威旅行社

包辦機票 **韓日台有錢搵**
專人教路・合法繳稅・包無蝕本・保退退貨・十足退款・
特快台證130 代辦各國簽證・機票最平・
榮義公司 香港灣仔大道東76號地下 電話：⑤276891・281352

信用第一 **往台灣可帶合法百貨**
可帶免稅新稅合法百貨用品・價廉簡單・包退退貨・十足退款。
機票600 快證$120 理想旅行團 4天$990 7天$1190 9天$1290
得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室按18字⑧851245 ⑧849562 ⑧859555

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈905室 ⑤239141 ⑤254272 ⑤254276
美國800 加拿大1050 英國950 台灣團950 曼谷團1490 菲島團990
紐約1400 那加達620 日本350 美加團4990 星馬團2090 歐洲團6625
歐洲1150 星加坡410 台北2 ... 祝慶七週年紀念酬賓贈送各
澳洲900 馬尼拉100 曼谷350 國平價機票詳情請回敝公司

海外旅遊平機票★世界各國簽證
香港皇后大道中35號商業大廈1樓102室⑤246196-7⑤233847 澳門87288

美國	700	日本	300	加拿大	990
歐洲	1000	曼谷	300	英國	850
澳洲	850	台北	200	耶加達	570
紐約	1300	新加坡	350	馬尼拉	200

專辦澳洲美加歐洲特快簽證
台灣證$ 130 法國證$ 80
泰國證$ 230 星馬證$ 50
菲律賓$ 105 日本證$ 200

韓日台 遊韓日台 可帶免稅合法百貨 包賺機票 包退退貨十足退款（假日照常）
台灣廉價機票590・快證130・電：⑤943464⑤939327 旺角西洋菜街83號五樓（先施公司樓上）413室按4字 聯合旅運公司
定位⑤237266⑤261548 中環雲咸街3A號302室

美加 菲島886 $1350 澳洲4120
台北650 星洲1690 歐洲1850 東京1420 曼谷1070
特平機票 英美加包機・泰證特快 $102（專人代辦美國・澳洲簽證）
台灣豪華九天團$1450 菲律賓碧瑤七日遊$1088（每星期六上午出發）
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

平價機票 美加台特快簽証 專寄行外李箱
成功旅運公司 德輔道中恒生銀行大廈506 歡迎詢問 5-440550 448271

遊菲島最好

菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收$1,190
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，碧瑤夏連娜海灘，艾蘭迪，渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流瀑布，多晚精彩夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮飯日大酒店等。本團并採用豪華波音707客機，機上招待香檳。
出發：1月25,28,31
日期：2月12,15,18,21,24,27
農曆新年再加開2月3日
復活節團：3月22,23,24日
晨星旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.

曼谷（古城）芭堤雅 六天超級團 $1,590
遊覽名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大酒店。逢星期六，日出發
復活節團22/3 23/3 24/3

台灣九天環島豪華團
環遊寶島名城，住最佳酒店如圓山新館，阿里山賓館，芝蘭城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六，日出發
七天$1,550 九天$1,750
復活節團 23/3 24/3 25/3 26/3

韓國四天超級豪華團
內容最充實節目最精彩 住宿一流大酒店 逢星期三出發 $1,590 日期：2月7日
韓日八天豪華遊覽團
暢遊韓國及日本名勝 住豪華大酒店 逢星期六出發 $2,880 農曆新年 2月6日

韓日（福岡）五天團 逢星期二出發 $1,890
韓國五天豪華團 暢遊釜山慶州 逢星期六出發 $1,890

農曆年復活節 歐洲團15天 $6,388
4/2 25/3 22/4

日本（本州）七天超級豪華團 $2,750
兩晚夜總會：美加多・美高梅 兩場歌舞表演：日劇・寶塚 乘子彈火車・乘波音747客機 住豪華酒店。行程包括東京—箱根—靜岡—大阪—京都—奈良—名古屋—富士山。
復活節團23/3 24/3 16/4 23/4

鹿兒島九州韓國九天團
暢遊日本九州名勝及韓國
$2,980 10/3 24/3
韓國四天特價團 逢星期六出發 $1,690

馬星泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地 多晚豪華夜總會，住宿豪華大酒店
$3,250 馬星七天$2,620
日期：6/2 7/2 8/2 3/3 22/3 24/3

美國西岸十天豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。住假日及希爾頓大酒店，中菜膳食，專人領隊。$5,190
日期 4/2 24/3 15/4
美國檀島環遊團 包括夏威夷觀光及洛杉磯來回機票。只收$4,190

美加十四天豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市，溫哥華等。住假日及希爾頓大酒店，中菜膳食，免費簽証及專人領隊。
日期：4/2 24/3 15/4
特價 $6,460

中華之光 美國西岸豪華團 十一天 全包 $ 5,190
遍遊：柏香山・羅省・環球片場・荷里活影城・迪斯尼樂園・三藩市
2月2日，3月9,23日

中華之光 台灣八天環島豪華遊 阿里山（逢星期日出發）2月7日（加班）$1,690
台北-花蓮-高雄-台北・兩程國內客機。
住：圓山新館・希爾頓・芝蘭城・涵碧樓・福王
七天$1590（逢週一）・九天$1190（逢週六）

銀菲假期
2月21,27日
3月5,11,17,23,29日
4月4,10,16,22,28日
1月28日團・特價酬賓・減收$100
住宿：馬尼拉花園・幾那皇宮・碧松大酒店

曼谷五星 六天豪華遊 古城・芭堤雅
早機去 晚機回 足六天 全部行程・推陳出新

採用最先進之747SP 豪華特快客機直航美國

歡迎垂詢各大航空公司往美加機票

四季風旅行社 ＊旅遊部電話：5-432277＊票務部電話：5-457131・5-451391

花邊文摘

今日世上已無正宗紹式酒店

子立

在上海興紹興酒的小酒店中，常見的「太白遺風」這四個金字，底是黑的，作爲櫃的背景，此刻想來，恍如隔世，酒店中有些東西，我已忘記，我在上海時，既去酒店，又往酒吧，可稱「飲貫中西」。南來二十八年，祇去酒吧與夜總會中喝洋酒。偶然在「天香樓」等處進膳，才喝紹興酒。此外，大閘蟹季在各種外省食肆中持螯把盞，都喝紹興酒，過農曆年在家中與朋友家中，亦喝洋酒。

台灣的酒家中喝紹興酒，當地紹興酒甚。一九五六年，我在台北去過兩次酒家中，無論酒色，俱不當意，與當日上海在「王寶和」「高長興」與「老悟泰」等酒店喝酒而由北里名花作伴比，差得太遠，近年逝世美國的京戲老生楊培鑫，有年我在香港與他有夜時談到這點，他說：「酒的文化，祇有當日上海……席上有位「日本通」說：「日本的藝妓院中的酒色文化，遜勝于三，四十年代上海那種「書寓」的「長三堂子」，今日日本藝妓院水平雖已跌些，但平均上仍勝抗戰勝利後的上海「書寓」」。我相信他說得公平，雖然未到東京與京都的藝妓院中去過，但其他去過的朋友都予稱道，後來這位「日本通」說：「至于舞場文化，抗戰前的上海可稱世界第一！那些舞國紅星的氣派，香港電影女明星與她們比差得遠。」我與培鑫都向他舉杯，表示有同感焉。

可是，當日上海北里名花中能飲者多，她們都受過訓練，能飲者又常被客人召到酒店中去喝酒，原始的紹興式酒店沒有供應熱菜的廚房，祇有一些簡單的冷菜，上海的紹興式酒店，先是代客叫菜，由外面送來，後來，其大型的亦備廚房，廚子的水平，非多數香港上海菜館中所及。大閘蟹中，上海酒店中廚房的代客蒸蟹爲主，有好廚房的酒店如「王寶和」與「高長興」等，但一定由主顧自己帶去，眞正的酒徒重酒，吃一隻大閘蟹而喝酒兩斤者不少，特別重菜者，酒量也平常，許多酒徒到酒店中祇以冷菜如發芽豆等下酒而已！西式酒吧中，喝得多的酒徒也祇要些花生與薯片，要吃大牛扒的不去酒吧而往餐室了，中西的道理往往一樣。

今日上海雖有酒店，多變相，如果太平山下開一爿正宗的，中老年的江南人必趨之若鶩，此中當然也有我。

僑樂村

新的時代

何行

李烈點點頭說：「這樣表明亦很好，我讀成這樣做，你還沒有明白我家庭間的情形，我應當說給你聽的，我還有一個母親，在美國，是和做牙醫的哥哥住在一起，有一個妹妹，在美國一間大學任講師，是生物學的講師，一個弟弟在讀醫科，就是這樣。我不必有什麼負擔，憑我收入是可以負擔得一個家庭正常生活。」

「奢侈一點生活便不能了？」張美西笑說：

「我過慣了奢侈的生活，那末你怎麼辦？」

「家是我們二個人有的，你亦打工，打下來薪水亦用在家中，那末你可享受奢侈生活了。」

李烈笑說：「你有家人要負擔嗎？」

「沒有！我用不到負擔的。」張美西笑笑說：「我祇有一個姊姊，是鮑太，你見過他們的，住在西湖別墅的桃源村中，他們有錢，我工業社姊夫亦是大股東。」

「經濟方面我是足够，這不成問題，過再奢侈生活亦不妨。你亦知道，我最怕是彼此有長輩管束或是干涉，你母親在美國，那末最好了，在這方面我們是沒有什麼問題了，對你什麼都好，就是你打別人工我不滿意，最好你有自己的事業。」

「這是大難題了。」李烈搖頭說：「我是一名工程師，不可能做自己的事業，即使自己創業，亦祇好做別的一行，但我不想改行。我知道我們的事，總是有會阻礙的，我們這樣清楚的談最好。」

「我要考慮，自己是否可去創業，除非自己設立一個工程設計部門，自做老板，替別人設計，會不會有人來請交，是以後的事。我在三天內再討論這問題，我辦不到自己相做老板的，那末我們的交往祇好結束了。」

「喂！別在這問題上胡鬧。」張美西笑說：「我這樣說，祇是想你能在社會地位上增高一點，這個勢利社會，自己做老板和打別人工，是有絕大分別的，你做老板，即使是小小一間店，亦勝過打工仔的。」

「我祇是說不滿意，而不是說是條件之一呀！好吧，由你自己去酌量，打別人工或是自做老板都可，我們決定了，自做老板我可以投資，亦可拉我姊夫投資，再不然我們邦夫財團亦可支持你的。」

「嘩！有這樣多投資人，我會設法做老板的。」李烈笑說：「那末現在我們算是談清楚了嗎？」

「另外繳地方，擴游別墅我們有地方，西湖別墅亦有，都可以撥出地方住。」張美西笑說：「我們正式試婚，同居在一起，我們這個家滿意的，我私人在長洲亦有一間大別墅，等我們去渡假的，那邊亦有五萬尺花園和樓房的。」

送灶說古今

陳諮

茶餘小語

轉眼又到「官三民四」的謝灶日子了，不論官民，都是一兩日間之事。

其實在如今的香港說謝灶，滑稽成份頗高。至少百分之九十人家的廚房有爐無灶，灶君縱有其神，也已大多數降職一級而爲「爐君」了吧？

從前的灶君爺，一律天天承受柴草（南方）或煤（北方）烟，想必被薰成黑口黑面。在以前的戲台上他便是這副尊容。現在香港的「爐君爺」呢，那就得看他的命運，有的人家用「噴烟火水爐」，點火熄火時各大噴一次火水烟，倉喉塞鼻，薰得比柴草之烟更難受。有的人家用電爐，看不到火舌，聞不到油烟，廚房的空氣和客廳不相上下。可能更多的廚房用石油氣。石油氣的烟在有無之間，其薰於物也，久之則膠粘粘形成一層在觸覺上不很美妙的東西，「爐君爺」的鬍鬚上再加上這樣一層，兩袖如此外表，會十分異相。如果遇到不小心的人，由於錯誤處理致使煤油氣泄出，則禍出「神命」亦不無可能。但亦有人一面裝個「吸油烟機」，使「爐君爺」增長不少見識。

餘話休煩絮，總之作爲一位「司命定福灶君」，必然會有許多今昔之感的。

也許有人以爲灶君爺不會有甚麼感觸。那就錯了，灶君爺雖然是神，實在有許多人情味。……希望他「上天言好事，回宮降吉祥」。這大有賄賂性質，他也不生氣，這都是人情味。請問世上的官兒有幾個有人情味的？

從前有人把「謝灶」、「送灶」稱爲「媚灶」，民間風俗：祀灶是夏代五祀之一，所以灶神的資格實在比好些神都老，但他的地位反覺愈來愈低，有日被人撤銷，以至人間無枝可依，到天上賦閒去，也是不足爲奇的。

現在民間用諸色甜品送灶，但求「甜口」，最多出到糯米湯丸，在這方面就不像古人的「膠牙餳」。這種食品，在唐人詩中往往提到，而又常和「藍尾酒」對稱。藍尾亦作婪尾。白居易寒食詩：「三杯藍尾酒，一碟膠牙餳」；周必大元日詩：「膠牙婪尾亦悠哉！」古時無糖，「餳」這類無非取五穀、膠甜味的東西，相信和今日仍有製造的「麥牙糖」之類。「膠牙」之名並未取錯。所見的詩，似乎膠牙餳是各種令節的食物，雖然，那時世有朱古力呢？然而用此物送灶，實至合適。

香港竹枝詞

半個詩人

山泥威脅

不少大廈受山泥威脅，前事不忘，亦警心也。

正是：

旭和大廈事猶新，今日山泥事又聞，

何若遷居平地去，危牆不立保金身。

天下第一邪

這一回　邂見關西銅琵客　巧逢南海玉簫郎

這一個突然變化是高寬的手將要掃到周潔貞香腮之際，周潔貞向後一閃，猝然借仰身之便一腳飛起，就在高寬左腮邊，同時飛出一掌，「拍」一聲重重打了他一記耳光。高寬不虞有此，上下中招，倒退出丈外，驚怒地問：「怎麼？你們未中毒？」

「中毒？你對你的毒也未免看得太高了，潑你那一點點毒，也能傷得了我們？」

「你，好狡猾啊！」

「不是我狡猾，是你不够聰明。」

「潔貞，不要再跟他說了，提防他再用毒。」周雄提醒她。

「他再用毒也不頂用，看招！」劍出招發，寒光一閃，劍尖已經指在高寬的丹田要穴。

高寬見過的陣仗也不少了，但還是第一次見到這樣精妙的劍招與輕功，這是他意料不到的。

周潔貞得勢不饒人，見對方後退，馬上啣尾急追，進擊高寬。高寬則改爲守勢，要溜滑發然後再作打算，怎知道才避開得第一招，第二招第三招也再次閃到眼前了。

高寬自恃內力深厚，原擬用一雙肉掌和對方周旋，及見對方招式精妙，便不敢輕敵了。

他本身的施毒本領確是十分了得，但因爲周潔貞不怕他的毒，不受毒侵，這一點，他在她的身法與功力中可以肯定的。所以動起手來，該用那一種毒，卻不由他不小心考慮。

這時候，周雄與孟獲也動上手了。孟獲的武功與高寬相差甚遠，才動手不幾招，強弱已顯了。不過，孟獲常跟高寬一起，多少也學會了一些使毒的本領，所以他一受壓力，馬上就放毒。因爲毒氣是無色無味，周雄根本不知道，當他發覺力不從心，才知上當，但已遲了。

周雄勇猛如獅似虎，一開始，孟獲就已經知道了，打了一會，經自己放毒之後，周雄功力頓減，就知道他是中了毒所影響了。

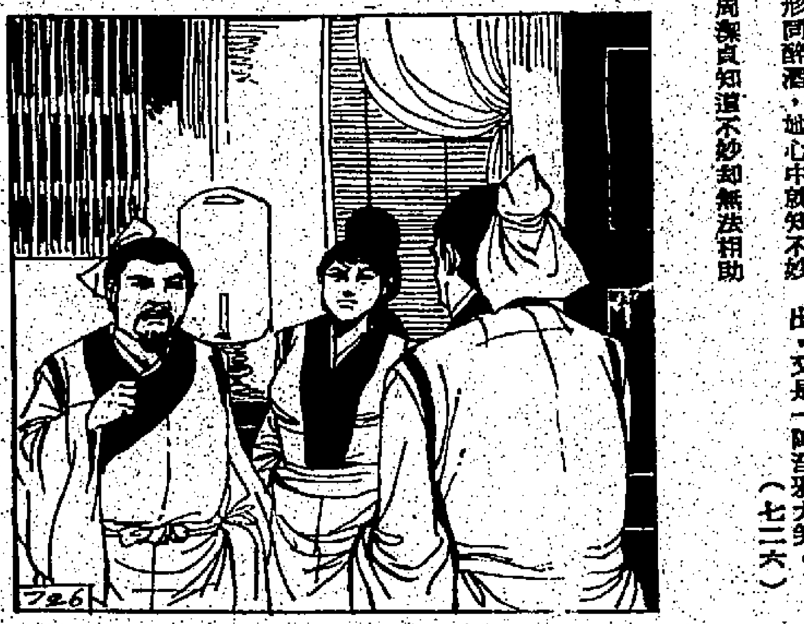
一個老頭子這時站在門場外三丈左右的暗處觀鬥，他是站在下風，因此孟獲放的毒味他也嗅到，微微點頭，又憤然地搖搖頭。

周潔貞的武功較對方優是略勝而已，還沒把握必勝，且雖在短短百招之內取勝，所以心中不免着急，偷看周雄，以爲他會迅速可以取勝，怎知道他卻有氣無力，形同醉酒，她心中就知不妙了。

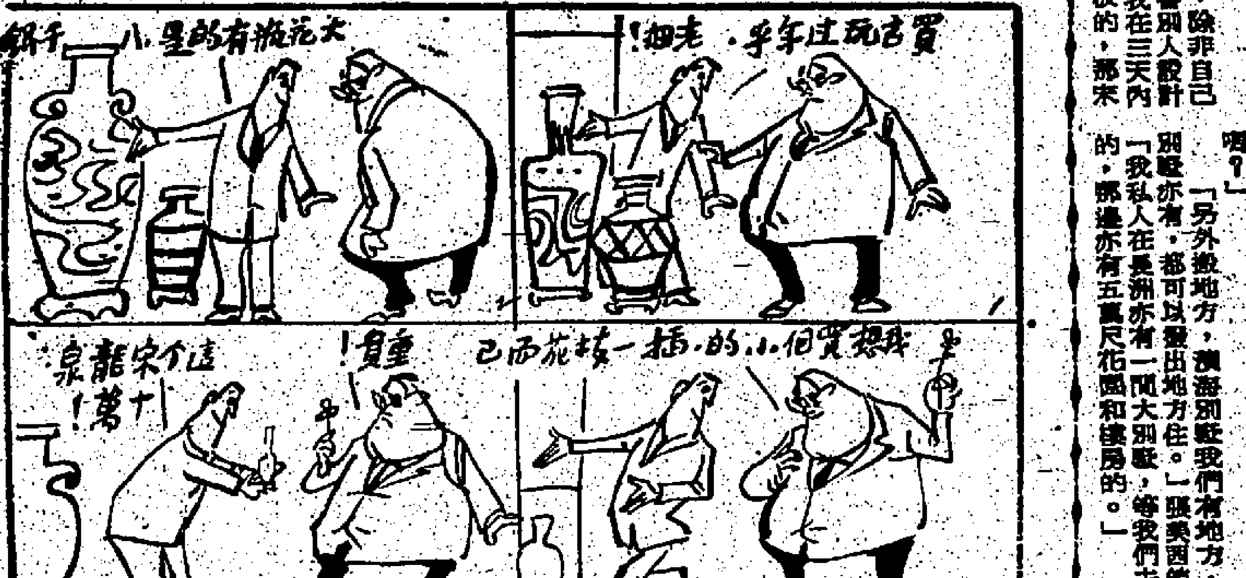
周潔貞知道不妙卻無法相助，但她這一發現卻精神緊張，影響了自己。久經戰陣的高寬很快就發覺了。同時，孟獲已經證實周雄是中毒了，他揚聲告知高寬。

高寬想了一剎，馬上便想到自己曾經上當，先是氣憤，繼而大樂，哈哈笑道：「好姑娘，這一趟，你非陪陪我不可了！」言出，又是一陣歪邪大笑。

（七二六）



古董



這是21世紀

稚名

野心

第三件使到這個孤獨的囚犯感到害怕的事情就是時間的緩慢。「時間沉重地壓積着。」這句陳腔濫調，對他來說，現在已經變成了一句千眞萬確的眞言。他常常以爲那個獄卒故意把他的飯菜遲送幾個鐘頭或者幾天，但是，只有他自己飢腸轆轆的時候，他就知道自己是餓壞了人，通常感覺到肚餓的時候，那樣被人便把他的飯菜送來了，在那兩個月裏面，他便憑着那時間被人的到來，去計算時間，比方他到來多少次，便是若干天了。後來，他認爲不知道時間的話，那是會感覺到時間過的快一點，於是他放棄了這種計算。

寂靜，黑暗和緩慢的像蝸牛的時間是他的三大敵人，這三個敵人，他開始苦笑地管他們叫做三人幫了。

寂靜，就只有他自己的步履和沙啞的聲音去把它粉碎：黑暗，充斥着他的已經消失了的過去，使他益發感覺到偶很：時間，延在他面前的腳步拖拖曳曳的，像一個敵人抖顫的無底深潭。

他永遠無法肯定地知道，什麼時候他才會開始精神崩潰，但他卻突然的猝開喉嚨尖叫起來，用他的拳頭去擂牆壁和鐵門，直至他的皮破損了，冒出血來爲止。他請求和乞求人家放他出去，但始終沒有結果。

「哈囉，Y一四一八，你究竟要什麼？」

夏理察對於那種沉重的寂靜乾咳了幾聲。獄警的聲音便從門縫中傳進來。這是另一種人類的聲音，跟他的聲音是完全不同的，夏理察感到了，假似上帝對他特別恩賜的一般。

「我——」夏理察不知道說些什麼好。

「你要發口供了？」

這就是那獄警到來的理由。夏理察嚥了一口口水。

「不，我永遠也不會口供的。」他咆哮着說。

「好吧，」獄警只簡單地回答一句。「慢着，不要走。」夏理察要求地說。「你有一分鐘的多餘時間嗎？告訴我——」夏理察是渴望着這人留下來的。「告訴我，你怎麼了？」這是第一句來到他的心靈的話語。

「跟囚犯談話是違法的。」那獄警的聲音自近而遠了。他的聲音從來也是那麼沒有感情和直截了當的。夏理察靠着門站着，站了好一會兒。一種空虛和不幸的感覺透過了他整個身子。他極力把自己的脾氣按捺住。

「報復，」他咬牙切齒地說。「記住，報復！」（二十九）

大漠英雄傳

滕甄

四　鍾鶴羽夜闖發深情

阿翠冷冷的道：「走麼？遲了，我們已給敵人分八面包圍，要逃出這個天羅地網，談何容易。」

鍾鶴羽聽她的聲音，還帶點怨，然而聲音堅定，倒不似有真的逃不出去之意，便猜這是女孩子的小性兒，連忙一揖到地，道：「阿翠，都是我的不對，我以後聽你話啦，請你救我一命，幫帮手吧。」

阿翠這才回嗔作喜，道：「你不要怕，跟我來。」悄悄的打開房門，向下一望，見無別人，低聲道：「你跟我走，一遇上人，不論是誰，你殺他一個就是。」

鍾鶴羽點頭答應，跟她穿過走廊，摸到後院，黑暗中突然青光一閃，一刀一劍劈來。阿翠鍾鶴羽心急眼快，一避躲開，只聽一人低喝道：「我是玄道姑，你們兩人幹什麼？」

一刀一劍的兩人呆了一呆，阿翠伸指一點，點中他的穴道，左手肘順勢一擰，又打中了另一人的穴道。低聲道：「鍾公子，你還不來麼？」

她扯着鍾鶴羽走進暗角，只聽衣袂卒卒之聲，阿翠低聲道：「這是那道士的，這是玄道姑的，你穿道士的，我穿道姑的，快！」

鍾鶴羽道：「你的功力高我十倍，眼力更好，他們是一名道士一名道姑，我倒瞧不見。」

半晌，阿翠與鍾鶴羽變出來，卻已換了道士道姑的打扮，阿翠道：「武當派來了不少人，要闖出包圍，說不得只好一齋施眼淚就是啦。」

忽然間一條黑影一拔而前，青光閃處，那人的大刀舉在半空，阿翠喝道：「好哇，何六任，原來是你。」

那何六任認得阿翠，登時呆了。阿翠道：「何六任，今夜你不是在府中當值麼？因何偷偷的溜出來，我轉頭稟告于大人去。」

這何六任原來是府中衛士，武當派弟子，悄悄的跟了江湖管出來拿人，卻給阿翠抓了痛腳，登時呆了。

阿翠道：「你要我不稟告，便跟我來。」

何六任這時六神無主，眼見這道士打扮的少年，必是鍾鶴羽，也只得跟在她身後。

阿翠道：「何六任，前門有多少人？」

何六任道：「很多！」

阿翠又問：「後院呢？」

何六任道：「更多！」（二一四）

村中人語

威脅

不少大廈受山泥威脅。山泥古已存在，大廈卻是新建的。

馬命

馬年，大家都希望行好運。馬，吃的還不是草，卻要跑個不停。

盜案

古董運港途中被盜。轉飛機被劫，這等事情還未有過呀。

花價

天氣反覆，花價要漲。縱不反覆，還是要漲呀。

奇戀

翠華

九三：規例與人情

「是呀！我們全團的名譽，都關係在她的手裏，萬一東家反面起來，可不是玩的，假如她歡喜東三少爺，那待這台戲演完了，她離開了團體，或隨團進入廣西之後再談私人情愛好了。」興哥強調地說。

「我會的，臉香妹妹也不會這麼胡塗？」花旦王說完，再也不敢耽誤，立刻便掛電話。

「燦珠嗎？妳你要出去，我立刻過來有要緊的事和妳說。」

「花姐……有甚麼事？」燦珠詫異。

「見了面再說！」花旦王放下電話。

「燦叔，你假如見了東二少爺，便說我們團規很嚴，香太太說暫時可不敢進行戀愛，因爲燦珠的處境不方便和他單獨來往的，但又怎可以直接拒絕呢？」團長說。

「是呀！深家和大老爺的少爺正虎視眈眈地在瞧着，現在香燦珠又怎可以厚此輕彼聯和他來往？」興哥說。

「你倆這一招，真的是避得帶打，推的乎乎淨淨，燦叔，以後你不須要再就心了，再見，我要去燦珠處了。」

花旦王別了衆人，便一直來到南華酒店，她見過香太太，便再也不客氣的把燦珠拖到房裏。

「花姐，有甚麼要事？」燦珠望着她的面色。

「關上房門再說——」花旦王十分鄭重。

「關上房門——？」燦珠跟着緊張起來。

「燦妹——」花旦王不厭其煩把整件事全部告訴了她，「這都是真的？」

「——」燦珠羞慚滿面低低點頭。

「現在妳同意我們的辦法嗎？」她鄭重地問。

「我怎會不同意？我不知怎樣說好。花姐，我——我感激妳。」她緊握着花旦王的手。

「別說這些，但求東家不誤會便好。」

「都是我不好——」燦珠眼兒紅紅。

「別難過，但以後可千萬別再單獨和三少爺有任何約會才好，否則惹起麻煩可不是玩的。」花旦王再次叮嚀。

「我的——花姐，他假如不是在香港——」燦珠把寄在香港時送花送信的情形也一一告訴了她。「我怎會去西營。」

「唉，既然你們有過這不平凡的一段，但母實在是不應該再向二少爺提親的！」

花鳥蟲魚集

冬暖苦了花農

園丁

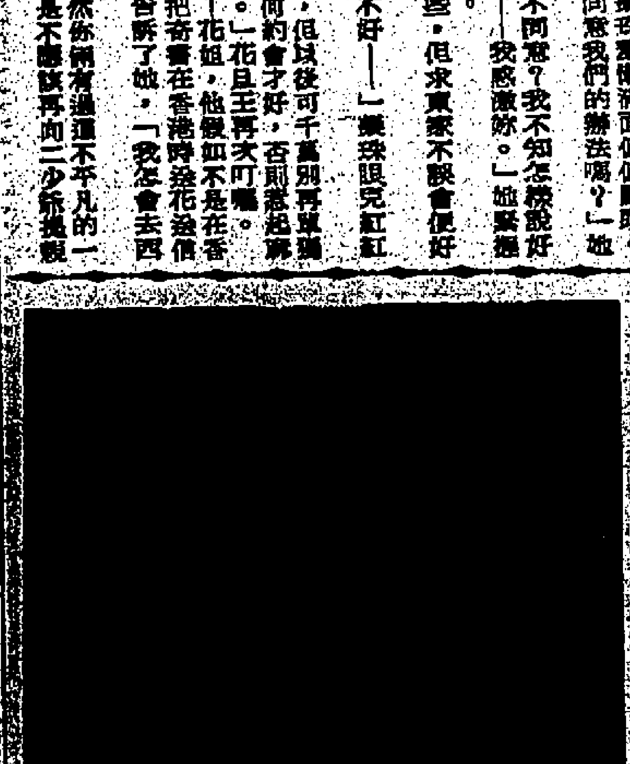
今年的天氣非常反常，由入冬之後，只過冷一陣子，其他的時間暖得如春天一樣。

因爲天氣如此的暖，所以不少年花都提早開放了，比如以桃花來說吧，新界的桃花，有不少已經開得很燦爛了，現在距離農曆新年還有十多天，雖然桃花有兩次開放，現在開過了，細小的還可以再開一次，但如此暖法，這一次細蕾會長得很快，還沒有到過年就開完了，當真是使花農傷透了腦筋的事情。

此外還有芍藥，芍藥花已經有不少現在開放了，而且都開得很盛。

我朋友在新界栽種芍藥，兩個星期前來電話叫我到他的花圃去，他說：你看呵，種了幾百盆芍藥，已經有一半在盛放了。放眼園圃，這些芍藥開得真使人感到高興，可惜開的不是時候，這樣盛放的芍藥，一定非常搶手，可惜是提早了。

多天如此的暖，到了春天如何？照農家一般的經驗估計，多暖，春天一定寒冷，所以有不少農家已作好準備，在春天如何保護他們的農作物了。



（附圖：盛放的芍藥。）

樓上人家

曾錦信

七十三：對付有方

古不波站在舖前看着，老溫站在他身邊。老溫剛才便清楚陳老二家，陳太說出了常常有人拍舖門找陳姑娘的事。

古不波聽老溫說，點點頭，吸了口烟，道：「還有找別的單位沒有？」老溫道：「有的，既然是拍舖了門，那必定是上舖了樓，是上二層還是下一層。」古不波道：「結果又如何？」

老溫道：「我們沒有再找，這沒有什麼用的，拍舖了門，是那人的事，與別人無關，何必諸多管別的住客。」

古不波道：「是的你也當然知道上一層是什麼人家。」老溫點點頭，古不波道：「那個女人登了小廣告。」老溫笑道：「會是也看到了小廣告了。」古不波道：「我什麼報紙也看。」老溫道：「我知道，那拍舖門的人是找那個女人，那警察也可能知道，但一個女人住一層樓，她做什麼行業，也不成罪案。」古不波道：「是的，所以陳太的投訴，必定無結果。」老溫道：「不過陳太却不服氣。」古不波道：「這個我們是管不了的。」

老溫把事情總過對古不波說了，也便下樓去了。他不是返管理處，而是返自己那麻雀耍步。今天卻如往常一樣，十時左右，便開始劈劈啪啪了，已開了一枱牌，照規矩，一個單位有兩伙人，便不算犯法，兩枱牌便有問題了。老溫把一間房租給人，人家又開一枱，一個單位有兩伙人，這甲伙可以打牌，乙伙便不行嗎？人情上說不過。老溫回去，不過看看今天生意，他的牌局，自有太太照料抽水事宜。

抽水，是不行的，但是事先付了錢，也便無可稽考了。老溫與衆人打個招呼，還看另一枱是三缺一，已有人撥電話找陳老二太太了。

這個牌局，參加的都是家庭主婦，大家相熟的，每天都是那一些人，打完八圈，回去煮飯。老溫看人家摸了一手牌，便想離去，卻見到陳太匆匆來了。

陳太見了老溫，便撮怒道：「丟了，等于沒有丟。」老溫道：「什麼辦法？」「本來便是小事呀。」陳太道：「沒有辦法對付。」老溫道：「什麼辦法？」陳太不答，搶牌去了。人家正是三缺一，等候他來，哪有人又好賭，見了牌，便急不及待。

老溫不知道陳太出什麼辦法，他也不放在心上。

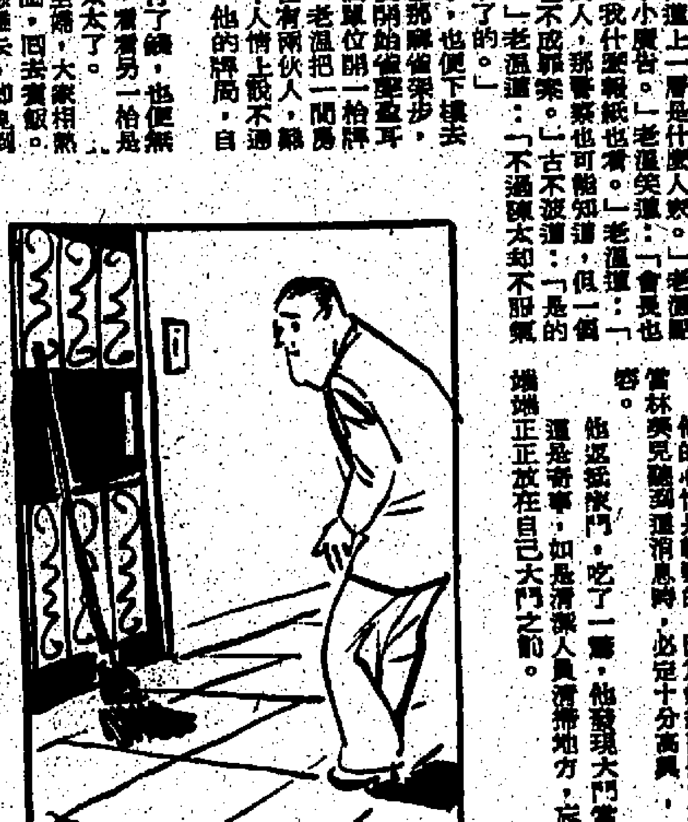
到了黃昏，陳老二回來了。陳老二這個人，便是警慎這時候回來的，他今天沒有見到林美兒，文與已存入了個行，他連要向李奇硯借錢，順從繳錢已著陸了，事情自然好辦了。

爲了李奇硯今天十分忙，他沒有機會開口，這件事，他不想驅大發等人知道，這是曹樂樂吩咐下來的，他是例外，可以借錢，不能讓同事知道，否則大發都借，便難應付了。

所以陳老二想找個機會，沒有人在場才與李奇硯商量，請要李奇硯守秘密。

他的心情是輕鬆的，因爲錢紙問題解決了，他可以獲得到，曾林美兒聽到這消息時，必定十分高興，他十分欣賞林美兒的笑容。

他返抵家門，吃了一驚，他發現大門當中放了一柄掃把。這是奇事，如是清潔人員清掃地方，忘記把掃把拿走，也不會端端正正放在自己大門之前。



樂園孖

梁寧

一八一、誇強一個女人的精明

「少昌和妙凌這樣發展下去，多是悲劇收場！」杏燕嘆口氣。

「所謂悲劇，喜劇或正劇收場，我相信每個人都不能以自己的意志，作安善安排，人既登上生活舞台，就任其自然演下去，你只能加把力演好角色，我想辦法修改修改吧了！」老白說：「我覓好幾個偉人的收場，都不是按照他自己編寫的情節落幕！」

杏燕說：「我相信，你如果找到那三個失去的影子，你不會有那種論調吧？」

老白說：「很難講的，如果我找到他們，或許又有新的變化，新的找尋，也說不定？」

「你跟我談少昌和妙凌，打算——」

「沒什麼，只想從你的方面去了解一下。他們，還是聽其自然發展吧！」老白說着，伸手拍拍她的膝蓋：「我倒要提醒你，要愛就愛得勇，不要跟妙凌把戀愛捨棄！」

「你不要怪兒她燕紅杏出牆嗎？」「我只覺怪少昌，把西方的戀愛態度生活搬回來！」老白說。

「赤柱那邊的人，替你查到家人的消息嗎？」杏燕又在查探。

「她們已找到那賣魚人，他在西區市場賣魚，蓋蓋時常去他的漁船買魚，但他說她沒有告訴他生在什麼地方？我只好請他注意，後遇上她來買魚，便派個人跟蹤，直到查到地址爲止。」老白說。

「你已得到地址嗎？」她問。

老白搖搖頭：「沒有，那女人好像有意避網似的，自從我在赤柱的漁蝦場跟賣魚佬會過面後，她再也不來他的魚檔去。」

「大概那女人病倒，或有其他的事故吧？」

杏燕說：「蒸蘿是個機巧細幹的女人！」老白喝口氣。杏燕在腦子裏組合有關蒸伯母的記憶，特別是和她去長洲大牛天的事特別清晰，她覺得伯母只不過是個硬朗，纖瘦的水上婦女，講話的口音多不少與岸上人同化，偏人街邊觀才不是老白口中的精明，機巧女人。她想，也許，相隔的日子久遠，老白的心中，他是把那女人美麗憶得特別強有力，這可能的。

她並不急于把自己的研究，老白的工作告訴老白，她決定把事情幹得百份之一百成功，才宣佈出來。

隨即老白的遙控室，已是下午五點多，她打算去找妙凌，但她關閉房門，杏燕卻——她去了什麼地方？

再看看腕錶，她覺得這時赴約已回來，便走到露台，以望遠鏡往碼頭眺望。

浪花集

名士與名女人

紛翻

「真的，我打算到新界去買桃花……」

「曾時把財政交回給我，以後再說。」

周大明近年在社會上頗有聲名，完全是由於他是股商，喜歡參加一些社會活動，捨得用錢，這當然是與他炒股票分不開的，不過，也有人認爲，這是屬於沽名釣譽之流。

現在，老頭子一旦收回他的財政權，他當然不能像過去那樣活動，整天除了在公司裏真正正辦理業務之外，其餘的時間便回家去。

一天，他接到個電話，是沈娟打來的，他立即有了一種憧憬的反應，扭頭看看身邊，見不到父親的影子，他才冷靜地說：

「沈小姐，有甚麼事？」

「很久沒見你，近來忙甚麼？」沈娟娟說。

「是，近來是忙一點，忙一點……」

「我沒有甚麼，我不知你近來發生了甚麼事，才打個電話問候你吧了。」

「有心！謝謝你！」他這忙說。

「忙過了，來玩吧。拜拜！」

沈娟娟雖然只說了這麼幾句話就收線，卻使周大明心懷翻翻。

近來一直沒見過她，而她竟會打電話來問候，可知她是個有心人……

這麼一想，周大明便覺得自己不對。有許多兩情相悅的男女，是感情重於金錢的。於是他決定再去沈娟娟的香閨拜訪。

他手中仍然拿着一束花，不過這回他下午才來，沈娟有點好起來，親自招待他。

她除了多謝他的花之外，更嬌聲說：

「還你這個人，我不打電話去問候你，你便把我拋到腦後去了！」

「不！我周大明不是這種人！你千萬別冤枉好人呀。」

（十五）

鐵石心腸

七〇九：午餐之家

司明旬

金保福逐漸對他所說的話發生興趣，問：「沙爾科王，你一向是愛民如子的，如果你有辦法可想，一定是替你的人民着想，既然不能夠把大量房屋供應他們，爲他們提供大量的紙屋，這個辦法不錯，不過，紙屋只是居於想像中的一種，它怎能做得夠污鬼？」

「不，你仍是不明白我所講的紙屋是甚麼，我可以清清楚楚的對你說知，這種紙屋並不是代替普通民房的，它只是偶然走進去午睡，故此它在當地人民的口中曾慣了把它稱做午睡之家，我這樣說，大概你會明白了吧？」

「我仍未明白。」

「那麼，我再講解一次好了，在沙地阿拉伯這個國家之內，只是靠近沙漠邊緣的幾座大城然後可以蓋房居住，進入沙漠的核心，固然不能够住人，即使不是跟核心有一段距離之處，仍是有間題的，原因是氣溫往往突然升到華氏表一百二十度，倘有這種情形發生，如果當時那些人沒有地方躲起來，便有可能被烈日曬斃，如果那些人走到沙漠核心，沙丘較高，那可以躲在斜坡的一邊，靠它的陰影遮住陽光，可是，只是距離大城數十哩，那邊的沙丘太低，根本上沒法靠它的陰影掩護，那就不能躲避陽光了，紙屋就是在那邊地方豎起來的一種房屋，免費入居，當地的居民特感覺得支持不住，就可以走入屋內歇息，與午睡，外邊的陽光照射下，雖然是華氏表一百二十度，但在屋裏，只是九十多度，故此它有很大幫忙，名符其實的稱做午睡之家。」

沙爾科王很慎重的說：

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刋字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刋四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期截數，每日下午六時前截稿，（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
④九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

- 西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
- 灣仔：軒尼詩道244-246二樓樂趣軒文玩公司 電話：5-747766
- 北角：渣華道157號香港琴行 電話：5-613913
- 銅鑼灣：東街九號A地下（利舞台戲院側） 電話：5-793915
- 何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-037195
- 紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誠書局 電話：3-621616
- 九龍美孚新邨：百老滙街15D三樓 電話：3-718532
- 荃灣：荔灣街坊福利會內 荃灣眾安街三號二樓正廣公司 電話：12-429081
- 新界屯門：屯門鄉事會路一號地下衛光書局 電話：12-812675

時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務 既可省時又免車資

租賃 香港

商業二樓　南豐招租　寫字樓租　寫字樓　一樓免頂租　東成樓　樓房分租　康和大廈　寫字樓租　中區寫字樓　獨立大房

北角工廠 最近市區
鰂魚涌區中心點・華廈工業大廈・面積四千二百尺・海景兩面單邊・光線特別充足・交通最稱方便・請電：⑤—746148陳先生或王先生洽

50元寫字樓 寫字枱

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
（德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦）
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

旺舖　三地樓王　新樓廳房　住宅招租　樂聲大廈

新廠平租
荃灣新安街四號冠華紡織廠第二工業大廈設計新型無柱好用由二千餘尺起租金特平・每尺九毫起歡迎蒞臨參觀比較 管理處洽⑤—566449

周大福商業大廈
近恒生銀行總行大廈
德輔道中113——123號
寫字樓（$2元餘起）
500呎——5666呎
電話：⑤—433022 ⑤—441840

誠信大厦租　港澳碼頭　太古城

跑馬地寶華閣
毓秀街29—31號高尚洋樓出租
兩房兩廳・戶戶單邊・車位充足
由1,500—1,650包差餉5-244628
電話：5—754092 5—231391洽

榮裕商業大廈
德輔道西60至64號旺舖及地庫二樓至廿樓新裝商業寫字樓大小單位具備設備完善租金相宜有意請電5-438760洽

寫字樓工廠出租
威靈頓街39—41號 六基大廈　青山道永康街萬昌工廠　柴灣道香苑大廈

中型招租廠房

金銀業貿易場大厦
寫字樓實用面積每方呎1.70毫租（由1100呎至2200餘呎）
中央冷氣 管理完善
香港孖沙街12—18號
金銀置業有限公司 電話：H—438868洽

尖沙咀光　快餐餅店　上海街492　彌敦道337號　金龍廠房　工廠出租　吉舖平租　沙田廠房　特大旺舖　小寫字樓260元　旺舖出租

租賃 九龍

廠房招租
筲箕灣亞公岩道民興工業大廈十五樓四千八百尺交通方便租廉有意電：3-438287王小姐

旺舖招租

中區寫字樓
香港德輔道中121號 周大福商業大廈十四字樓
面積3724呎 每呎$2.50 全部或分租均可詳情請電⑤036392⑤437596

香港仔特大廠房
黃竹坑道中心區工業大厦一樓全層二萬呎出租樓底高七層三面單邊樓底高十二呎側門特大光綫充足地台每呎承力三百磅適合重工業用電話：H—534129接洽

商業樓宇出租
德輔道中四樓面積由300呎至千餘呎・大小單位出租・適合寫字樓・寫字樓・商業會所等。洽詢處：⑤-852410⑤-316361

旺角半邊舖面　大單邊旺舖 大小舖平租 千餘元　吉樓出租 尖沙咀白爾軒道二號 全層面積壹千壹百尺 五樓壹千八百 高尚住宅可以商業用 近壓地道 電：682151許記接洽　商業字樓急租

旺舖招租 九龍大埔道五十四號地下面積一千二百尺近陳樹渠紀念中學合意正午後電K——八一〇〇三 八下午七時電 K八七七二四七 K八〇六五八七 接洽

旺舖招租　旺舖招租　旺舖招租　下葵涌村　廠房出租　洋樓出租　新荃灣廠　尖沙咀　市區住宅　荃灣廠房

尖沙咀北京道
旅遊旺區
寫字樓租
③676133

長沙灣廠房招租
長沙灣道869號　③—438960・③—734177順昌有限公司

官塘廠房　大單邊旺角地王舖平租　招廠租房　30元寫字樓

安泰工業大廈
◁招租▷
荃灣白田壩街46號
十一樓及十式樓每層六千呎
交通方便工源充足電梯兩部
請電：3—811382楊洽

立誠 專門搬屋 搬運公司
以誠立信 以信立人
3-860756 3-863877 5-637258 5-639817

出讓 九龍

石屋出售　紅磡興華　尖沙咀　平租尖沙　單邊舖租　寫字樓平　

觀塘廠租
大業街13號
日生工業大廈二樓
約四千呎電梯兩部
知租：電話：③—754818③444010

舖月租二千　大單邊地王　商業樓　廠房出租　洋樓招租　美孚新樓　洋樓招租

大埔道高層　單邊樓吉售　唐樓吉售　地王舖售　年晚急錢　欲購從速　獨一無二　吉樓廉售　寶馬台　旺角地王　旺舖急售　西貢菠蘿斜　汝洲街　屯門新樓　元朗唐樓　售樓　代客買樓舖　九龍塘　廠房廉售　唐樓急售　徙置工廠　樓宇出售

宏光樓
牛頭角道淘化大同舊址
全覽海景
一廳三房：$135,375.起

北角友福園
繼園台口 丹拿道44—58號
坐山向海 每呎$323起
一廳三房：十五萬餘元
益新置業有限公司 電話5-253003

◁金寶地產公司▷
各座 黃埔四期 平售
WXUVTRS座大小單位齊備
歡迎來電☆最佳選擇☆實實均可
紅磡蕪湖街101號地下 電話K638567 K658303
歡迎委託☆業主免佣☆服務忠誠快捷

出平讓房　柏雨花園　樓宇出售　尖沙咀舖　招頂餐廳　廣播道　荃灣中心　葵涌廠售　農地廉售　沙田大圍

大量收購
偉恒昌各期樓
現金交易如意即成急需十層・歡迎委託業主免佣快捷妥當・梓州街四號地下電話：654774 新金門地產洽

大量 三期 偉恒昌 新邨
土瓜灣道（第三期）（偉景閣）近九龍城碼頭巴士站公園環境優美材料一流 歡迎洽購
安和公司 ◁電話K653931▷ 貴州街四號J地下
忠誠服務歡迎委託業主免佣銷路最多

各座 黃埔新邨
歡迎委託樓宇租售業主免佣
顧客買樓代辦低息分期付款
客路廣成交至快最值信賴
欲租欲售委託安和快捷無比
安和　紅磡船塢街二號（志昇茶樓對面）電⑧657265 ⑧653931

尖沙咀 寶來大厦
德興街1—10號七、八樓尚餘數層
每呎只售弍百餘元勿失良機
新豐地產公司洽

商業樓售　吉樓出售

唐樓平售
福華街二一〇至二一二號換德樓・分層出售・分期付款・直接業主・無需什費・即買即住・交通方便・合意請駕臨（即電訊公司對面）黃伯傾君電話⑧276111-5洽

九龍塘　美馨 港九樓宇 歡迎委託 K—725355 K—725897　漢記 K640223　新型廠房　官塘工業　購不吉交 天祥 K847890 K310032

彌敦道41A2口舖 界限街不計五成 位平賣拾萬本 平玖萬看洽　嘩！大平賣

工廠出售
官塘巧明街118號地下及車位
每月收租叁萬元售350萬元
另柴灣、黃竹坑車位租售
電：五——式式九一六四

元朗舖 寶益樓

裕發地產　高街恒陞樓　高級洋樓　德成地產　首期六萬　即買即住　馬寶大廈　出國平售

出讓 港香

唐樓平售　花園別墅　廠房售廠　大量 昌景閣 平租價售 海聯　旺角商業字樓平售

★高價收購★ 文吉☆不文吉 樓☆舖☆地
☆代客租售 ☆專業服務 拆舊建新☆ 迅速辦理☆
達利行 (5)435333 (5)435334

勝利　金寶大廈　香苑大廈　南方大廈　福昌大廈　澳門高級　跑馬地　美德　美孚特平　富華　碧瑤　賽西湖　天后廟道　慧景台　地王三樓　銅鑼灣區　筲箕灣區　柴灣戲院　伊利莎白　舊山頂道　鰂魚涌

讀者諸君：
魚處如需要刋登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刋登也。
華僑日報謹啓
茲函附郵票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天爲荷
此致
華僑日報
刊戶： 啓 一九七七年 月 日
住址： 電話：
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去（付郵票請用面額二角者為荷）
每段大字四個 細字卅四個 每天三元

原庄鋼琴　錯體鈔票　電腦　織鏈機平讓　雪櫃洗衣機冷暖氣平售

出讓 什項

歡迎業主　延齡大廈　西灣河舖位　兆輝台　華之傑　南豐新邨　永德昌發展有限公司

夜冷電錶帶廠
大帮不銹鋼錶帶、鉸閂、電鍍缸、變壓器、火牛、焗爐、抽水泵、電子磅、脫水機、打磨機、打磨臘、火石機、冷氣機、影印機、打字機、咭鐘、電鍍原料、抽氣扇、牛角鑽、寫樓枱椅生財工具、什物。平沽限日沽清。
新蒲崗大有街十六號六字樓

語言專科　鋼琴廉讓　老虎皮　靚鋼琴讓　鋼琴廉讓

新到：
床・自動車床及螺絲車床各大中小機床150台現售
元洲街269號地下 K866051
荔灣祥利街七號地下H565916 洽

尚有分類廣告 刊在第九第二張三頁

吉祥搬屋公司 單人房40元 雙人房70元 小家庭120元

立誠搬運有限公司
提防假冒
718177　622834　944231
718469　622868　944232

樂信搬運屋
港九新界大小搬運
636132　700536
655945　562174

遺失

遺失聲明

[illegible]

啓事

催收業主租

[illegible]

請來收租

[illegible]

船河啓事

[illegible]

重要聲明

[illegible]

好消息

[illegible]

尚有分類廣告　刊在第九張第一頁

徵求

誠意徵婚

租元朗房

狐臭是

知己女友

收仔布　碎布零碼多少數迎　K—854436　大利布行

大集團徵購　新界換地權

徵求　製衣出口人材

專買酸枝古玩字畫　請電K八〇〇〇二七九　九龍打鼓嶺道四十八號　大明行

徵求E.E.C.配額　製衣廠自用，徵求歐洲（BENELUX）荷、比、盧第16及17類配額，數量多少不拘，有意出讓者請電⑧678121或⑧678291梁先生洽

欲徵求

徵求冷氣機

徵求鋼琴　電蔡小姐 K681395

誠徵伴侶

買賣書籍

東主徵婚

高價收購

誠徵伴侶

徵求女友

推銷新年玩具童車嬰床歡迎

徵求女友

收購貨存成衣方廠布料　電話K772739

收購酸枝

幸福婚姻

酸枝花梨　③—665406　大新行

筆友服務

最高價收購電視　H403014

誠徵女友

租舖位

婚姻變幻

買賣酸枝

收購音響各類電視　價最高早11時後電　③617329　③798428　長樂

徵女朋友

願為摯友

急徵自用鋼琴　歐小姐⑫404560

文明社會就有徵友

誠徵女友

君子徵友

徵購鋼琴

徵男友

誠意徵友

文哲藝友

中年男伴

美心婚姻

高價收購　電器冷氣雪櫃寫字樓傢俬五金工具清倉傢俬什物。電K三〇六〇七五　上海街506號光輝

急徵存貨

樂聲琴行　最合理價代客徵售　**鋼琴**　H742740　K692360　K468646　H037968

收舊傢俬

收塑膠機　現金高價交易收塑膠機工模車囉刨鑽五金啤新舊大細全套機器風間分批五金泵水泵　K620789

香港婚姻

專買酸枝傢俬古玩字畫什物　莊士敦道196號　電H747181聯和行

誠徵女友

收買酸枝舊爛　修理　古玩字畫　遠近各區　5—9817554權記

租讓

車位租售

樓舖代租售

醫生專用

廠樓租售

元朗旺舖

廠房租售

荷里活舖

廠房租售

廠樓租售

旺角旺舖租售　彌敦道199號近好世界洋樓　面積：1,200呎　請電：5-253003

三友物業管理公司　專業性大廈管理代理租售樓宇舖路廣以及按揭等一切服務新建按足八成另荃威花園各期觀塘單位多個平金鐘工業中心各期大細廠房平售旺角現成寫字樓分租設備全歡迎業主委託一律免佣　電話：H⑤969978　⑫269078　⑫253065

文華物業管理　樓宇租售

▲代售▼

▲旺舖▼

▲讓舖▼

▲其他▼

▲招租▼

荃灣租售

香港仔嘉禾大廈

恒生銀行信託有限公司

※代理物業租售※

■香港　德輔道中77號2樓　電話：5-255011　■出售：內線423,224,426　■招租：內線235,244,429

■九龍　彌敦道618號7樓　電話：3-314411　■出售：內線344,319　■招租：內線319,349,322

出售（香港區）

新盤介紹　香港及九龍

上海街664號上海大廈向西南單位交吉465呎另騎樓120呎

落山道90號俊裕大廈向東南交吉實用550呎

九華徑新村花園一單位連裝修傢俬吉讓667呎

美孚新邨蘭秀道42號D一單位交吉實用920呎

中區卑利街60號E地下舖吉讓實用160呎

電器道二三八號地下舖位吉讓連通天實用875呎

康頓台灣景樓高層向西南交吉讓實用700呎

彌敦道54—64號美麗都大廈兩單位不交吉讓每單位實用531呎

英皇道318—328號英大廈高層吉讓約600呎

△商業旺舖▽　香港及九龍

水街筴里十餘號一舖位不交吉讓實用1480呎

北街二十餘號一舖位交吉讓實用1280呎

洛克道三百餘號地下舖位750呎連閣樓上數層共15800呎

銅鑼灣景隆街03號舖位吉讓800呎

英皇道993號得利樓一座地下連閣樓吉讓共672呎

銅鑼灣威菲路道一舖位交吉讓實用1950呎

啟明街十餘號地下一舖位吉讓720呎

山東街88號地下不交吉讓實用370呎另閣樓200呎

鳳凰新邨鳳凰街十餘號地下吉讓實用900呎

荃灣大坡坊泰華大廈舖位吉讓（近大光明戲院）74呎

大角咀洋松街三十餘號舖位不交吉讓900呎

△全幢樓宇▽　香港及九龍

紋含道三十號洋樓全幢（部份交吉）共佔地4051呎

西區南光街一全幢樓宇出讓地1650呎（地下不交吉有租約）

堅尼地道二號全幢樓吉讓地約690呎

乍畏街全新商業樓宇全幢出售樓宇總面積七千二百餘呎共十層高有電梯吉售二百八十萬元

新填地街333號全幢不交吉讓地800呎

△工廠大廈▽　香港及九龍

荃灣橫龍街正好工業大廈吉讓1649呎

新蒲崗景福街五號一工廠大廈地下出讓4600呎

△山頂　半山區▽

寶雲道90號寶洋樓向東南單位連車位吉讓1800呎

巴丙頓道23號雲峰別墅向東南單位連車位吉讓750呎

巴丙頓道一號平安大廈高層交吉實用800呎

西摩道美麗台一單位不交吉讓實用800呎（有租約）

干德道66號樂園大廈一單位向東南連裝修傢俬車位交吉890呎

干德道84—86號寶殿閣一單位向西南交吉1150呎

△中西區▽

大道中恒基大廈商業全層3100呎

大道中恒業大廈高層吉讓1100呎

中環歌賦街41號向南高層吉讓實用700呎

大道中二七〇號中央大廈商業單位吉讓865呎

大道中二〇九號向南單位交吉（商住均可）500呎

畢路乍街77號恒輝大廈向東南連裝修交吉讓500呎

德輔道西四〇八號一單位商住均可實用720呎

士美菲路聯興新樓高層向西，吉讓實用410呎

屈地士里二號興華樓向南單位吉讓實用350呎

中區干諾道中15—18號大昌大廈一單位可交吉3000呎

△灣仔區▽

乍菲道518號一單位不交吉讓600呎

軒尼詩道二九八號生行大廈高層連裝修交吉875呎

洛克道79號一單位不交吉讓460呎

皇后大道東383號華景樓高層連天台交吉實用645呎

△跑馬地區▽

景光街34號一單位吉讓530呎

荷塘道八號一單位向東南西連車位吉讓實用1050呎

藍塘道73號A向東南連車位交吉實用1500呎

△銅鑼灣區▽

希臣道廿九號鳳鳴大廈低層吉讓1100呎

百德新街華登大廈高層不交吉讓832呎

禮頓道28—30號月華大廈一單位交吉1100呎

摩頓台灣景樓B座高層單位交吉讓實用760呎

長康街新安大廈一單位向東南吉讓446呎

△天后廟道▽

天后廟道雲峰大廈一單位連車位不交吉讓1600呎

△大坑區▽

大坑道15號寶星樓向東南西四單邊新裝修連車位交吉1020呎

△北角區▽

英皇道利都樓低層一單位不交吉讓500呎另平台210呎

英皇道708號吉祥樓一單位交吉實用500呎

繼園街26號一單位向南吉讓實用842呎

北角明園西街28號一單位交吉實用約800呎

英皇道488號一單位交吉出讓913呎

英皇道275號南天大廈向南單位吉讓實用600呎

英皇道14號僑興大廈高層裝修設備齊全交吉讓實用460呎

英皇道55號向東南一單位交吉讓1050呎

△鰂魚涌區▽

英皇道923號高層單位交吉讓1440呎

英皇道1041號福昌樓一單位420呎

英皇道885號向西南單位吉讓實用1050呎

英皇道英麗閣一單位連裝修傢俬車位交吉1970呎

英皇道新威園高層連傢俬車位吉讓492呎

海澤街龍景大廈高層向南吉讓實用340呎

海洋街金海樓一單位520呎不交吉讓九萬五千元

英皇道989號新威園高層有裝修交吉讓603呎

英皇道965號一單位向南吉讓實用650呎

英皇道賓利閣C座一單位向南單位連車位交吉實用640呎

△筲箕灣區▽

筲箕灣道業華大廈商業全層吉讓4717呎

筲箕灣道121—131號「金寶大廈」

現已開始預售面積440呎起特價97折

乍畏街新落成商業樓宇全幢出售

樓高10層總面積七千二百餘呎有電梯吉售二百八十萬元

出售（九龍區）

△高尚住宅區▽

嘉林邊道20號低層不交吉925呎

九龍塘金巴倫道六十餘號花園洋房佔地1197呎（上蓋實用面積共7200呎花園地8000呎）交吉讓大百伍拾萬元

窩打老道冠華園高層單位連車位吉讓實用1070呎

九龍塘義本道6號龍園別墅一單位連車位交吉實用970呎

亞皆老街三面單邊連車位交吉讓1250呎

太子道三一五號洋樓一單位交吉出讓約1000呎

太子道269—271號三面單邊連車位交吉讓1250呎

△尖沙咀區▽

海防道34號寶豐大廈低層吉讓（可作寫字樓用）1200呎

麼地道44號寶東大廈一單位吉讓1200呎

麼地道44號寶東大廈高層單位交吉出讓1300呎

彌敦道58號美麗都大廈高層交吉700呎

加拿芬道49號景嘉樓一單位交吉實用490呎

中間道遠東大廈向東南實用800呎連裝修交吉

彌敦道40號寶慶大廈高層不交吉讓實用730呎

金巴利道60號金碧閣一單位不交吉讓724呎另平台132呎

彌敦道58號一單位住均可吉讓712呎

柯士甸道2號A一單位連裝修傢俬交吉實用約900呎

彌敦道40—44號寶慶大廈一單位吉讓1080呎

彌敦道92—94號華敦大廈高層單位吉讓實用1080呎

廣東道950號寶成大廈一單位不交吉讓500呎

△油麻地區▽

△旺角區▽

佐敦道百誠大廈一單位吉讓520呎

彌敦道嘉賓大廈寫字樓吉讓557呎

彌敦道嘉賓大廈商業單位吉讓1214呎

砵蘭街三三六號一座唐樓吉讓1020呎

彌敦道七三九號金輪大廈高層單位吉讓實用629呎

亞皆老街80至86號昌明大廈向東南吉讓453呎

彌敦道510號彌敦大廈一單位吉讓700餘呎

弼街82號百寶大廈高層三面單邊吉讓1000呎

亞皆老街52號逸興大廈高層單位交吉實用600呎

旺角道49—59號王子大廈一單位交吉550呎

花園街171號向東南單位吉讓1010呎

通菜街42號唐樓一單位交吉讓443呎

△深水埗　大角咀區▽

彌敦道525—543號寶華大廈一單位435呎不交吉讓九萬元

△紅磡　土瓜灣區▽

△九龍城　新蒲崗區▽

「偉景閣」向餘小量向海單位面積650呎及685呎

偉恒昌新邨

△牛頭角　官塘區▽

△新界區▽

△美孚　新邨▽

招租

香港區（住宅樓宇）

銅鑼灣留仙街雅景樓800呎兩廳三房

銅鑼灣百德新街百樂大廈720呎一廳兩房

寶輝大廈　跑馬地毓秀街高尚住宅面積680呎及707呎兩廳兩房月租由$1250—1650另有車位出租

山村道70—74號翠文樓六樓470呎一廳二房

禮頓道27E 890呎一廳四房

英皇道八八三號720呎一廳四房

西區皇后街24—26號德輔大廈一廳兩房租$700

黃泥涌道51號900呎一廳三房

東角道億安大廈600呎一廳兩房租$1400

銅鑼灣樂慶大廈400呎二廳二房

（商業用途）

大道中76號700呎寫字樓

恒隆大廈大道中一八四號九百呎寫字樓

德利文街50號五百呎寫字樓

千諾道中誠信商業大廈700呎近港澳碼頭

中區利源東街一號560呎寫字樓

大昌大廈　中區干諾道中15—18號

九龍區（住宅樓宇）

（舖位）

英皇道九九三號得利樓六百呎舖

歡迎委託‧佣金特廉

◁可代辦樓宇分期付款▷

待聘

補習

新法夜校中大及會考補習班招生

F.5 文科：英、數（新、舊）、史、地、經、生物、理科：英數（新、舊）、理、化、生、附加數。

中大：文科：英、中、史、地、經、普數、理科：英、中、理、化、生、高數。

地址太子道新法書院電話⑧019206。辦公及上課時間：一至六晚7至9

1科30 2科50 3科70 4科80

香港函授教育中心（教育司署註冊）☆主辦☆ 78會考英語函授課程 索章請函：九龍郵箱K673號

會考英文優異班

港大畢業 精補英文

香港學生輔導中心 H·K·C·C·S· —教育組招生—

①會考英文②會考數學物理 ⑧F.1-F.4補習 報名日期：（星期六）10A.M.—6P.M.（星期一）3P.M.—9P.M. 九龍彌敦道六一壹號萬盛大廈15字樓 ⑧—311866

會考優異英文

真道堂青年中心 會考總復習 英文、化學、物理、新舊數

聘請

PART TIME

PERSONNEL MANAGEMENT AGE 18—25 EXPERIENCE NOT NECESSARY IF QUALIFY TRAINING PROVIDED FOR INTERVIEW CALL 5—447194 MR.WU

貨倉管理員 送貨兼理貨 誠聘教師 洋行後生 聘雜務員 高薪招請 月光餐廳 請女書記 聘請後生 女見習秘書 誠聘教師 人請 校務員

聘營業員 訓練高級裁剪教師 誠聘職員 相機冲晒 聘文員女 某樓 尖沙咀區旅遊貿易公司 高薪聘請 珠寶鐘錶

聘後生 中區旅遊集團機構 空運理貨員 聘請教師女性 文具店請 聘女傭一踼腳 外國聘請啓事 誠聘女性老師

本醫院現欲聘請牙醫生及牙科技術員各兩名

MIDDELLANSDTRAAT 11, ROTTERDAM-HOLLAND

售貨收銀 急聘女性體育老師 聘部記員 急聘幼師 出入口洋行聘請 聘司機 機器學徒 風扇廠 建築公司誠聘職員

SALES ENGINEER FOR SPOT WELDER

F.5 OR HIGHER STANDARD, WITH TECHNICAL BACKGROUND, PREFERABLE, SPEAK FLUENT ENGLISH, HARD WORKING. APPLY WITH TELEPHONE NO., PHOTO, SALARY EXPECTED TO WAH KIU YAT PO BOX1402

廣東銀行急聘司機 急聘女性教師 聘女秘書 女文員 名式

清潔中心 洗衣機 海倫時裝 旅遊巴小巴 電池光管 專影建築 東方 通渠改廁 30元 中英打字 特藝速印 商業

打臘 清潔 水晶 電視特平 水晶 車磨地板 新世界 宇宙防水 漏水 搬屋 噴油工程 海陸運輸 雪櫃 水地晶板 油屋 冷氣雪櫃 籐器裝飾 清潔打臘機洗地毡 水晶

波樓 水晶 和記 夏氏鋁門窗年尾特價 水晶板地 清潔打臘機洗地毡 打字機 牆紙專科 清潔專洗地毡打臘 修理電視 鍾靈居士 收彩色 清潔打臘 挖坭機租 一漏水 家命相掌鍾應堂

巴黎琴行 東南亞總代理 世界名廠鋼琴 WILHMANN IBACHEMANN SIMANN 九龍柯士甸道156B地下

打字機 永發打字機公司

打字機摸水平賣 香港文儀器材行

萬能修頭 清打潔臘 東星清潔打抹臘窗 翻新機化 萬能窗簾美角路鋼 東方公司

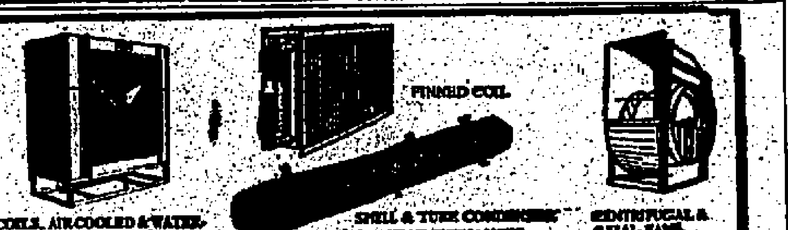
一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號

水晶每呎五角 打臘 捷誠註冊

大型工商業用冷氣機

適合公共場所如酒樓餐室、娛樂事業、百貨商場及電子、製衣、塑膠、印刷等各種工業用途，先後爲各大公私企業如上海滙豐銀行、中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。

惠風牌 中國冷氣有限公司



鋼寫字檯 國產鋼具第一

冷氣 K693881 K885751

餅盒飯盒 膠袋紙袋 便知貼 加快印務

通利琴行 歲晚特價 鋼琴·電子琴·樂器·六折起

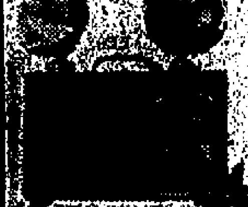
華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

2	85	392	570	621	901	997	1083	1145	
5	88	394	576	622	907	998	1085	1147	
8	91	395	577	625	916	999	1086	1150	
12	94		578	626	917		1088	1153	
15	95		579	628	918		1091	1155	
16	97		582	630	928		1092	1157	
19	98		583	632	930		1093	1160	
24	99		586	634	932		1100	1162	
28	320		591	635	935		1102	1419	
32	321		594	636	940		1105	1449	
33	328		595	637	941		1109	1491	
34	331		600	638	946		1110	1493	
35	341		601	641	949		1112	1496	
52	345		602	642	952		1117	1498	
54	350		603	643	957		1125	1499	
55	351		606	644	959		1126		
58	353		608	645	960		1129		
59	360		611	646	962		1131		
60	368		612	649	963		1132		
63	372		613	650	966		1133		
68	378		614	651	984		1135		
69	382		617	653	988		1136		
72	387		618	953	991		1138		
74	390		619	655	992		1142		
79	391		620	656	995		1144		

荷李活道總社信箱號碼 中區辦事處信箱號碼 九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼 旺角辦事處信箱號碼

良友愛犬服務中心 收羊狗女 貓狗

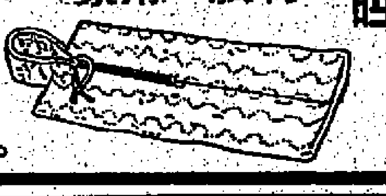


閃光牌安全電子照明燈 港澳獨家總代理 德發公司 電話：3-690785 尖沙咀加連威老道51號 歡迎分銷·零沽·批發

耐用·安全·用途廣

鋁門鋁窗 威信

家用·旅行 睡袋$30



瑞香園 貨倉有限公司 成語圖畫故事 書報 迅誠車行 汽車 狗 狗病貓古氏

不隨報另收附出印版刷多新彩色華僑 無任歡迎 讀者訂閱

請長期訂閱華僑日報

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

花大色艷的洋水仙

余賞卉

在年花中，水仙花是相當受人歡迎的花卉，幾乎每家每戶都用水仙花來作清供，它的好處是佔地小，花清香撲鼻。

在水仙花中有中國水仙與洋水仙兩種，中國水仙以花香見著，洋水仙以花大見著，兩者各有好處，說來非常奇怪，數種花卉往往與民族的個性有很大關係，就以水仙與蘭花作例吧，中國蘭亦以香取勝，洋蘭則以花大，花艷取勝，跟水仙相同，有人認為中國人喜愛實而不華，外國人卻愛華而不實。

中國水仙在這裏已經談過，所以今天我跟大家談的，不再是中國水仙，而是洋水仙了。

現在我們在街上已經見有洋水仙出售了，其實現在街頭所見的所謂「洋水仙」，並不是真正的水仙，而是風信子，而花細，全部集中於頂成為一條花柱，真正的洋水仙，花很大，一莖一花，花蕊如大喇叭，花大都是黃色，亦有花瓣是黃色，花蕊紅色，樣種則非常多，亦有一莖而多花的，好似中國水仙花差不多。

有不少人認為，洋水仙被介紹到中國來，歷史不會很久，只不過是百多年而已，其實這是錯誤的，洋水仙的輸入中國，在唐朝已經開始了，據王敬美的「學圃餘疏」說，便是唐玄宗賜號國夫人紅水仙十二盆，這紅水仙就是洋水仙的一種了，又在「酉陽雜俎」中有這樣的記載，奈只出佛林國，根大如雞卵，葉長三、四尺，似蒜，中心抽條，莖端開花六出，紅白色，花心黃赤，不結子，冬生夏死，取花壓油塗身去風氣」。其實「奈只」之名是譯音，與拉丁文的水仙同。

由此可見，洋水仙傳入中國的歷史是非常之長久的。

每年在新曆九、十月左右，便有不少洋水仙從外地運來香港，最常見的是從荷蘭來，花大都是黃色，花蕊很大，如喇叭狀。

水仙花，屬石蒜科水仙屬之多年生植物，英文名DAFFODIL。

洋水仙大致上有圍裙水仙，原產於歐洲及北非洲，漏斗水仙，原產於英國，螺旋水仙，原產於西班牙及葡萄牙，橙黃水仙，產於歐洲之西南，法國水仙，產於歐亞二洲，黃色水仙產於南歐，紅色水仙亦原於南歐。

栽種洋水仙，一般都在九、十月間進行，要一直栽種到第二年初春時才開花。

中國人栽水仙大都是用水，但洋水仙則用泥，其實中國的水仙及最初都是栽於泥的，後成熟了，花芽全部孕育成熟，才用水栽。洋水仙用水栽不是不可以，但一般都用泥栽的。

栽種洋水仙的土壤宜肥沃，疏鬆，在盆中先放入基肥，我喜歡用一些遲效的化學肥作基肥，比如從外國來的一種叫魔肥MAGAMP，又或者一種司馬牌安全肥，都可作為基肥，把基肥放在盆底，當然在放入基肥之時，在盆底先放入土壤，然後放入少許基肥，再後蓋上泥土，切勿使肥料與水仙的球根接觸，否則會腐爛而死亡，最後放入水仙頭，並加入土壤，把土壤蓋過水仙頭。跟住充沛水份，使土壤濕透。

水仙是非常耐寒的，即使落霜也不要緊，雖然如此，但在盆面仍然最好用禾草或落葉蓋住，直到它長出葉芽之時才除去。

水仙而需要充足的陽光，因此必須置於陽光充足的地方，否則生長不良，即使開花也不好看。水仙除了放基肥外，由出芽至開花前，都要施稀薄之液體肥作追肥，施肥的次數是二三回足矣，肥料千萬不要過濃，否則對球根有害。

花後可剪去花莖，讓其繼續生長，立夏天葉子全部枯萎了，才把它從盆中倒出來，清去土壤，再放在陰涼乾燥的地方讓其休眠，最後到九十月再拿出來栽種。

蟋蟀談

秋聲書侶

「牙」

蟋蟀多數以牙為主。大多數打牙打齒，蟋蟀性格綠之有少少牙尾，亦不走頭，每每作最後掙扎，至最後之牙屎打完，方乖乖地落荒而走，此乃蟀性使然，若一相遇頭即振翅與對方埋牙，不論大細重量懸殊，亦不自量力，打至最後之一口牙為止，此乃天生天拳，其性如此，本無足怪也。

「好牙好咬曳得痛」

有等蟋蟀，除了好牙之外，亦要好咬及抵得痛，方為上上大將軍，而又能抵得苦，有長鬥能鬥十餘廿圍之多，方能起大餅，有等蟋蟀被人咬穿肚或花心，肚破腸流，拖於盤中，滿斗黃水，亦死命應付對方。等死不降，有些則被人輕輕咬爪一啖，即落荒而走，蟋性之不同，分野在乎如是也。

「精鬥及有變鬥」

蟋蟀有如敎頭一般入了一二圍，或傾了一二牙蠻牙之後，即不再傾當，或出一口夾牙，或出其不意，咬對方一啖，如是鬥消，乃謂之精鬥，而又謂之有變鬥也。

「精鬥之蟋蟀」

有等精鬥之蟋蟀，與對手入一二口牙後，自知自己之牙不及對方，即不再入牙，左盤右界，鬥叫或出其不意咬對方一啖，或起一口夾牙，將對方打至牙鬥開，有如八字，滿口牙盖，在此情形之下，已穩操勝算矣。

「重才忌大咬　大咬忌重牙」

蟋蟀以牙為主，好牙之蟋蟀，起一口重牙，可能將對方當堂打死于斗中，或打至變牙擘開，如麥角，滿口牙盖，其勝也必矣，但精鬥之蟀，每每傾了一二口實牙之後，不再入牙，用其他之特別工夫取勝，亦所常有，至其他奇異鬥情，亦不常見，但世之少而又少而已，總事莫奇，好牙之蟀，祇知用牙取勝，甚少用其他工夫，如對方不入牙，則無所施其技矣。

「毒口及毒身」

此等蟋蟀，遇見甚難，萬中無一，猶記得五十年前，蟀界大王莫慶播君，過一毒身及毒口，一時傳為佳話，該時筆者尚在童年，乃龍江客家人所有，時已深秋，蟋尾已過九月，各蟀友已由澳大蠻收擾後再回港，而將斗腳再鬥，所餘者各方精銳，皆由千錘百鍊而來，非將即帥，矣，而龍江蟋蟀乃一老蠻，其貌不揚，變獨只餘半寸，六爪皆損，頭膝而頸起孖，翅翼已起威采之色，老弱殘兵，猶如人之年將就木，佰於一方，而莫君之蟀乃大青黃一只約六分七八，毛嫩少壯，而且該蟀已在澳獲得冠軍，所向無敵，而回港後無人敢與之耙除，而龍江之蟀乃不過五分七八，其相去懸殊，有如天壤之別，但龍江之人，敢與莫君挑戰，勝則十足，敗則輸六成，即十與六之比，而莫君之抓草師傅，肚滿密圈，認為定操勝券，但龍江人聲明，他之蟀已老弱殘兵不能上頭推草，如莫君之蟀，啞實不响即作負論，相方言明允肯，而定於半小時落斗交鋒，而由港方之擁主蔡五勝七傷之壽來兄為公正人，當然港方之蟀友，皆幫餅莫君，而龍江方面，只龍江的同來之朋友帮餅而已，而龍江之人，竟將蟀攜落街中，當時筆者以事出離奇，乃尾隨而觀其究竟，原來龍江之人將蟀在街中向太陽曝晒，約廿分鐘後，該蟀始能略略行動乃攜回鬥中，半小時乃屆乃落斗，而蟀友各人位位以為莫君之蟀穩勝，落斗時，莫君之蟀飛沙走石，舞爪張牙，而龍江之蟀只叫了數聲，即不再叫，對頭後莫君之蟀，一口氣噬咬龍江之蟀數啖之多，咬至對方落斗黃水，但奇蹟全時出現。莫君之蟀咬了對方數啖後竟饒蟀斗數圍之多而加啞實，而又與龍江之蟀進頭數次，但有言在先，不得食言，故莫君作負矣。事後龍江之人透露，彼等之蟀乃一毒口及毒身之蟀，八月十五之後，方變為毒，如對方卅餘口之多，如何辣，不論如何巴辣，即在斗氣被咬，跳開，而逃斗氣就算被對方，蟀牙實一原來蟀，身有則水對方，蟀牙齊，過毒水，故該蟀有亦標斗啞實，故無大對方勝行戰，其後無人敢與作戰，蟋蟀成為無敵，筆者數十年玩蟀，如是鬥情只得一只，故特表而出之，以為諸君子參考而已。

盆栽與我

何肯煌

附石榆

附石的樹，最多人喜用榆，榆樹的根較其他的樹爲粗，而且很長，所以很適宜作露根栽種，若把它附於石上，其根也會由石上一直垂到盆土中，這是別的樹所不及的。

附石的樹不必過大，過於粗大反而不美，過粗大，是喪現樹，不是喪現石，所以附石盆栽所用的樹皆要細小。

由於所用的樹細小，所以很合乎經濟，因這一顆的樹，大都是十元八塊者居多，而用的石，所要也無多也，只要你肯花心思，就會創作出好的作品來。（附圖：鐘乳石附榆）。

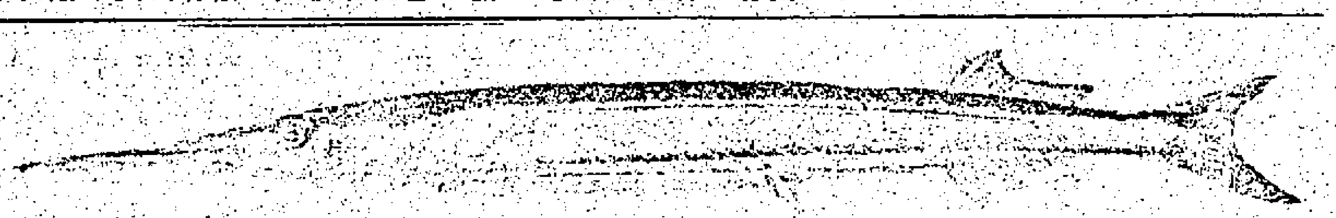
海洋魚介紹　針魚（鱵魚）

陳蘇

每年三四月間，香港瀕海市場，都有一種身體狹長、背部淡黑色、旁面有深蒼色的直綫紋的、腹面銀白色的、下顎突出於口外，狀如槍的魚，那就是針魚了。生活在熱帶海中的針魚，下顎突出的槍上具有紅色而發亮的皮膜，齒很小，食物以藻類為主。這類魚最特別的一件事是：上下顎都是等長而不突出的。過後，幼針魚的上下顎很快地伸長，有一個時期上顎很長，再過了這個時期，就上顎長於下顎。若干時期後，下顎較上顎為長，快地生長，變成了成魚。

魚類中，特別是跳躍的能手，在海面上，都是針魚，因為胸鰭比較小的，而祇能把頭部和身體的前部，從水中擺出，尾部仍能在水中振動。這種魚的仔魚，很像海藻的葉片，側著把魚網撒到它們的附近時，或者因為其他原因而受驚時，它們會立刻變為僵直，浮在水面，看上去好像一塊沒有生命的東西，叫做臥態。從形態特徵來看是：身體細長，呈圓柱形而稍側扁，口較大，上頸由頸間骨形成三角形的口蓋，下頸延長如針，所以叫做針魚。眼大、鰓膜分離，不與峽部相連，兩頸相對部分具有牙齒。背鰭位於尾部，約與臀鰭相對，各鰭都無硬刺，尾鰭分叉，肛門緊靠腹鰭，身體被圓鱗而薄易脫落，側線位於體側近腹緣之處。身體銀白色，背部暗綠色，體側從胸部起到尾部有縱走的一條黑色縱帶，中部在背鰭之處，特別寬濶。這類的魚有許多種，身體長度尺許，喜歡在淡水交界之處游泳，有時棲性游入淡水河中生活，是一種小型上層魚類，以橈足類、枝角類為主要食物，其次為昆虫也喜歡吃了。

從生物學上來講，針魚，英文名字叫做SAURY PIKE，學名叫做HYPORHAMPHUS SAJORI或HEMIRHAMPHUS KURUMEUS。屬脊椎動物，魚類，顎鰭類（或列入喉鰾類），鱵魚科，一名鱵魚。體狹長，略側扁，體長為體高之九倍，亦為頭長之三倍多，頭長為吻長之一倍半多，亦為眼徑之七倍，鱗細小，在一縱列的鱗數有百零六塊，腹部裸出，眼大，下頸甚延長，佔體長的七分之一，兩頸有尖細的齒，背鰭有十四刺，位於近尾處，與臀鰭對生，有二棘十四刺，腹鰭小，體之背面淡黑色，旁面為深蒼色之直綫紋，腹面為銀白色，體長爲呎餘，喜歡棲在近海或淡水河口之處，常游泳於穩靜海灣內之上層，時時飛躍，亦往往上溯於河，在三四月間產卵，肉味色白，味稍淡而美味，當大量魚獲上市時，價格會下降，也可用種種方法來烹調，或用鹽醃作成鹹魚。



香港第一本園藝雜誌出版

香港的園藝事業還不很發達，我覺得不發達的原因有幾個因素：第一是香港的居住環境淺窄，沒有多餘地方讓人種植花卉，其二是港人對栽種花卉的認識不夠，所以我們不懂得如何引起很大的興趣。其三是不小買花者，抱着買花者，把花買回家後，任其枯死，以為花死了，可以再買，客人可是他們快樂的源泉，卻不知道這樣等於浪費，……[illegible]

[illegible]……香港園藝雜誌在二月出版，售價十元……[illegible]

花鳥虫魚週刊

第二六三期　園雯主編

招生

英人補習　英文二月十六日晚上開課　任教補習班　H798810

英日速成班　每月四十元小組　二月十四日開課

結他入門　全港首創　民歌彈唱

醫護英語班　護士、醫生三月速成小組班　K281340

英人教師 MR. EDWARD

寄宿　月收費百五元

荃灣鋼琴

勤精數學專科

英人會話

上門日語

英國教師　GCE

英美小姐

英日托福

遊艇班

YMCA　晨早瑜伽　二月一日開課

調酒餐廳

英語日語德國

社學知求　英文法文

學　K891812

學　K843100

學　K051097

學　K627871

學　K—938001

外籍夫婦

英人學仕

英人小姐

英美人仕

英人教授

正式英美

催眠　助你事業成功　婚姻快樂　治病強身　解除煩惱　學成收費

青年會　太陷拳、合氣道、體操班、洪拳、羽毛球班　二月新班　H435272

英文人數成專

青年會　體操班　洪拳道　合氣道　K880111

港九　任烹信德　學校　正校、分校　鄧之（英國烹飪學會會士）

英專　速成　日夜招生

青年會簿記初中

青年會日文初班

青年會速記初級

任烹法德學院　冷氣課室　電話K306427　K300110

文心幼稚園招生

西太平洋　日夜校　職業訓練中心　九龍尖沙咀金巴利新街7、11號二樓　⑧676144

太陽日語　日本女師

教授牌術

琴藝學院　晶鋼

現代舞、新潮舞　東方舞　社交舞

英語小組

港九　樂聲琴行

琵琶古箏　詩書楼油素畫鋼琴

精補F5英數　K811188

畫琴

新巴黎琴行　鋼琴結他

舞

蕭文安妮授

灣仔區琴室租練

院長譚寶鈞　教務長伍卓琪　中國國醫學院

醫

一校一名師于中西集　西太平洋幼稚園

學醫　中英文教授

日文　道　專業學校

傳授玉器

導遊員訓練班

東海日文

醫　譚寶鈞

洪冠洲

包脫髮

任勉之

骨醫劉偉卿

醫藥

自我催眠

香港電專　電報　晶體管　二月四日開課

青年會　學健美毛球　K880111

英專

韓氏　英數理化

玉器石寶

光珠寶石　H453101　H453111

珠寶

麥堅盛

轉弱為強

男性衰弱

神經衰弱（優待工貧針灸五元）